

# Bziennik Związkowy

## POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 122 Rok (Vol.) LXXVII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 22-23 Czerwca (June 22-23), 1984

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

## POGODA

Na dzisiaj zapowiedziane jest częściowe zachmurzenie i przejściowe deszcze, szczególnie rano, temperatura do 85 F (29.5 C).

Jutro nadal możliwość przelotnych deszczy i burz, temperatura bez zmian.

Wschód słońca o godz. 5:16 rano, zachód o godz. 8:29 wieczorem.

## KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 22 czerwca — Pauliny.

Jutro sobota, 23 czerwca — Zenona i Wandy.

Pojutrze niedziela, 24 czerwca — Jana Chrzyciela i Danuty.

# MITTERRAND SKRYTYKOWAŁ ZSRR

## Sowiety Boją Się Zobowiązań

Pod Uwagę  
Byłym Żołnierzom  
Gen. J. Hallera

W notatce zatytułowanej "Trawa rośnie na grobie gen. Józefa Hallera", londyński "Dziennik Polski" zamieścił list do redakcji, który powinien wywołać oddźwięk i w środowisku byłych żołnierzy Armii Błękitnej, a więc weteranów SWAP.

List jest treści następującej:

"Niedawna notatka w Dzienniku o śmierci śp. Eryka Hallera, syna Generała oraz informacja o akademii rocznicy Zaślubin Polski z Morzem, która odbyła się w Glasgow, spowodowały mnie do napisania tego smutnego listu.

Gdy patrzę w pełnym pychu i odznaczeń Londynie na zaniebany grób pierwszego Wodza Naczelnego od czasów rozbiorów, ogarniają mnie smętne myśli.

W listopadzie 1918 roku Gen. Haller odbierał w Paryżu defiladę wojsk Sprzymierzonych wraz z Marszałkiem Fochem, gen. Pershingiem i gen. Haigiem.

Syn Eryk emigrując do Australii zostawił wszystkie pamiątki po Generale włącznie ze sławnym pierścieniem i obrazami u Ojców Marianów. Poniewierają się one w małym pokoiku w Hereford, świata Bożego nie widząc i niszcząc.

Kilka lat temu organizowałem pomysł zrobienia sali Generała w Fawley Court, Spełzło na niczym. A trawa rośnie.

F. Pawlak,

mjr dypl. w stanie spoczynku

Sprawa powinna stanowczo spowodować podjęcie akcji ze strony Stow. Weteranów Armii Polskiej w Ameryce. Skoro londyńskie środowiska polskiej emigracji oraz organizacje byłych wojskowych tak lekkomyślnie traktują grób Generała, niechże jego podkomendni zatroszczą się o przechowywanie pamięci o nim w godnej formie opiekowania się grobem.

### Strajk Metalowców Niemieckich Trwa

Duesseldorf, RFN (UPI) — Wznowiono tutaj rozmowy między przedstawicielami związków zawodowych pracowników metalowych a kierownictwem przemysłu, mające na celu zakończenie strajku, który trwa już od 19-go maja. Pracownicy domagają się skrócenia tygodnia pracy z 40 do 35 godzin.

W tym samym czasie zerwane zostały rozmowy między przedstawicielami przemysłu wydawniczego a drukarzami, domagającymi się mniejszej liczby godzin pracy. Kierownictwo odrzuciło propozycję związków zawodowych, przedstawioną przez specjalnego pośrednika.

W śróde do pracy nie stawilo się 12,700 osób zatrudnionych w 75 zakładach drukarskich. W niektórych głównych miastach, takich jak Frankfurt, gazety nie ukazały się w sprzedaży.

### Akcja Tureckich Terrorystów

Paryż (UPI) — 15 Turków, protestujących przeciwko deptaniu praw obywatelskich w ich własnej ojczyźnie, zajęło wczoraj pomieszczenia amerykańskich linii lotniczych Pan Amerycan w Paryżu. Terrorysty, uzbrojeni w ręczne granaty, okupowali biura przez około godzinę, po czym zostali zatrzymani przez policję. Po aresztowaniu stwierdzili, iż są przedstawicielami Komitetu Obrony Więźniów Politycznych w Turcji. Pracownicy biura Pan Amerycan w Paryżu oświadczyli, że pozostaje dla nich zagadką, dlaczego właśnie ich pomieszczenia zostały wybrane na miejsce akcji protestacyjnej.

### W Zakresie Odprężenia Wschód-Zachód

Prez. Reagan Składa  
Winę Na Moskwę  
Za Opóźnianie Rozmów  
"Na Szczycie" z USA

Washington, (UPI) — Prez. Reagan oświadczył wczoraj, iż winą za zwleknięcie z rozpoczęciem rozmów "na szczycie" między Washingtonem a Moskwą spada całkowicie na Moskwę, która jak do tej pory nie wyraża chęci do rokowań.

Oświadczenie to przekazane zostało w czasie spotkania z grupą uczniów szkół średnich, przybyłych z wizytą do Białego Domu.

"Wszyscy zdajemy sobie sprawę, że nie ma ważniejszego celu w polityce zagranicznej, jak budowanie pokojowego świata, w którym wolność oraz dostatek mogą kwitnąć," powiedział Prezydent.

W dalszym ciągu swojej wypowiedzi oświadczył on: "Chcemy stworzyć bardziej realistyczne wzajemne stosunki ze Związkiem Sowieckim, które zaznaczałyby się lepszą współpracą oraz zrozumieniem i postępem w sprawie redukcji zbrojeń." Niestety wszystko wskazuje, iż Związek Sowiecki nie ma na razie zamiaru podjąć tego zobowiązania.

Prezydent, który skupia obecnie (Ciąg dalszy na str. 17-ej)

### Porozumienie w Sprawie Cięć Medicare

Washington (UPI) — Obie izby Kongresu prowadzą negocjacje w sprawie przeprowadzenia cięć w programie Medicare na sumę 6.5 bil. dolarów. Pociągnięcie to może być uważane za jedno z najbardziej kontrowersyjnych spośród wszystkich propozycji mających na celu zredukowanie deficytu budżetowego.

Zespoły reprezentujące Senat i Izbę prowadziły od szeregu dni ożywione dyskusje na temat cięć Medicare. W czwartek doszło wreszcie do uzgodnienia proponowanych zmian. Ustalono m.in., że emeryci płacić będą wyższe opłaty za wizyty u lekarzy — przy jednoczesnym ograniczeniu sumy zwracanej przez rząd lekarzom.

Z chwilą załatwienia sprawy Medicare, prowadzące rozmowy zespoły obu izb przeszły obecnie do sprawy podwyżek podatkowych, włączając podwyżkę podatku od alkoholu i papierosów.

Prezydent Reagan uważa, że cięcia w zakresie wydatkowania muszą iść w parze z wprowadzeniem w życie podwyżki podatków, aby doprowadzić w ten sposób do złożeń w bieżącym roku "wpłaty" na rzecz deficytu budżetowego. Opanowany przez republikanów Senat dążył do wprowadzenia w programie Medicare oszczędności na sumę 9 bil. dolarów. Izba proponowała jednakże przeprowadzenie cięć na sumę 1 bil. dolarów.

Obecnie, emeryci — dążąc do uzyskania rządowego ubezpieczenia, które kryłoby również wizyty u lekarzy, musieliby uiszczać wyższe opłaty — 1.40 dol. miesięcznie (łącznie \$19.10 na miesiąc) — w r. 1986 oraz \$2.70 miesięcznie — łącznie \$21.10 na miesiąc w 1987 r.

Ogólnie, uczestnicy konferencji zgodzili się na przeprowadzenie oszczędności na sumę 11 bil. (miliardów) dolarów, włączając w to cięcia w zakresie Medicare oraz pewne oszczędności w dziedzinie Medicaid, programu opieki zdrowotnej dla ubogich.



GDĄSK. — W niedzielę, 17 czerwca w kościele św. Brygidy w Gdańsku została odprawiona Msza św. w intencji Bogdana Lisa, aresztowanego przez władze PRL. W Mszy św. wziął udział Lech Wałęsa i matka Bogdana Lisa — Władysława Lis (po lewej).

### Mazewski w Obronie Interesów Polonii

Dlaczego Mondale Pomija Ewentualnych Naszych  
Kandydatów Na Wiceprezydenta?

Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego, Alojzy Mazewski, wystąpił w demokratycznym kandydacie na Prezydenta, Waltera F. Mondale, w sprawie pomijania przez niego potencjalnych kandydatów polskiego pochodzenia na stanowisko Wiceprezydenta.

Mondale rozważa obecnie sprawę obsadzenia tego stanowiska. Spotyka się, ale bardzo jednostronnie, z różnymi kandydatami, lecz nie było dotąd ani jednego doniesienia prasowego, aby wśród ewentualnie branych pod uwagę był Amerykanin polskiego pochodzenia.

Problem ten jest klasycznym przykładem jednostronności w postawie demokratycznego polityka, który przechodzi do porządku dziennego

### Arabia Saudyjska Gotowa Do Współpracy

Washington (UPI) — Dept. Obrony nie wyklucza możliwości przekazywania przez Arabię Saudyjską informacji gromadzonych przez samoloty AWACS, latające nad Zatoką Perską, innym krajom tego regionu świata. Dotychczas tylko Arabia Saudyjska korzystała z informacji zbieranych przez amerykańskie samoloty, wyposażone w bardzo nowoczesne radary, kontrolujące sytuację w Zatoce. Arabia Saudyjska przekazywała ponadto te dane zaprzyjaźnionemu Kuwejtowi. Inne kraje nie miały do nich dostępu.

Obecnie nie wyklucza się możliwości przekazywania ich innym krajom, chociaż brak dotychczas informacji, jakie państwa mogłyby korzystać z tych informacji.

### Mayor Los Angeles Na Sniadaniu u Mondale'a

(UPI) — Walter Mondale prowadzi poszukiwania właściwego kandydata na stanowisko wiceprezydenta. W związku z tym zaprosił dziś na śniadanie do swego domu mayora Los Angeles Toma Bradley'a. Po dłuższej rozmowie Bradley oświadczył, że jest przekonany, iż Mondale rozważa jego kandydaturę poważnie.

nad potencjałem wyborczym polsko-amerykańskiej społeczności obywatelskiej.

List prezesa Mazewskiego do kandydata Mondale jest ważnym dokumentem politycznym w tegorocznej kampanii prezydenckiej. Poniżej podajemy pełny tekst tego listu.

Dear Sir:

As an American, I am vitally interested in the two party system and the candidates who will be presented to the citizens of the United States for support and election.

I have read many news items and the names being mentioned of possible candidates for Vice President, as your running mate.

You are inviting them to visit with you so that they can present their credentials and you will be able to determine whether they are compatible and whether they will serve the interests of all concerned.

There are over 50 million ethnic Americans whose parents or grandparents were born in East and Central Europe, and very little consideration is given to them. They will be a strong force in determining the outcome of the election and at times are forgotten by both parties.

I am taking the liberty to present just two of our favorite sons for an invitation by you to present their credentials for Vice President, namely:

Hon. Daniel Rostenkowski, Congressman of the 8th District, State of Illinois, Chairman of Ways and Means Committee. A Congressman of great stature and clearly identifiable as an American of Polish descent. He would be invaluable to your success.

Another is Roman Pucinski, a former Congressman of Illinois, presently City Council Member of Chicago. He is active in the various ethnic communities. An identifiable Democrat and an American of Polish descent.

In the event of consideration of a woman, Barbara Mikulski, Congresswoman from Maryland, a strong supporter of yours and an activist in the Democratic Party.

I believe an invitation to them would stimulate greater interest in your campaign, and serious consideration of their candidacy would be highly beneficial, for this truly represents ethnic America and can add much to build a greater America.

With kind personal regards, I remain

Sincerely yours,  
Aloysius A. Mazewski, President

### "Polish American Heritage Month"

Washington, DC (Inf. wł.) — Dwaj kongresmeni polskiego pochodzenia, Robert A. Borski z Pennsylvanii i William O. Lipiński z Chicago zgłosili w Izbie Reprezentantów projekt Rezolucji, aby miesiąc sierpień uznać jako Miesiąc Polsko-Amerykańskiego Dziedzictwa.

Projekt Rezolucji znalazł poparcie wielu ustawodawców, którzy odnoszą się życzliwie do Polonii Amerykańskiej i do narodu polskiego.

Można więc wyrazić przekonanie, że Rezolucja zostanie przyjęta zarówno przez członków Izby Reprezentantów, jak też równolegle i przez członków Senatu.

### Potężna Eksplzja w ZSRR

Washington (UPI, ST) — Potężna eksplozja, do jakiej doszło w ZSRR w połowie maja tego roku, spowodowała tam zniszczenie dużej ilości pocisków samosterowych oraz około jednej trzeciej liczby pocisków ziemnopowietrznych, jakimi dysponowała Flota Północna ZSRR.

Informacja na ten temat dopiero teraz dotarła do zachodniej prasy, a bliższe szczegóły odnośnie wybuchu zmieścił na swych łamach dziennik "The Washington Post." Biały Dom i Departament Stanu odmówiły komentarzy, lecz rzecznik dowództwa NATO przekazał z Belgii, że informacje prasy są dokładane i konkretne.

Eksplzja miała miejsce w pobliżu Seweromorska, leżącego na Półwyspie Kola, w stosunkowo niewielkiej odległości od Murmańska. Wybuch był tak ogromny, że zachodni wywiad początkowo przypuszczał, iż nastąpiła tam eksplozja nuklearna.

Jeden z przedstawicieli administracji washingtonskiej, który zastrzegł, by nie ujawniać jego nazwiska stwierdził, iż "wybuch musiał spowodować piekielne zniszczenia." Flota Północna jest uważana za najsilniejszą i największą w ZSRR. Szkoli się ją głównie do ataków na nieprzyjacielskie lotnictwo oraz obrony własnych okrętów.

Majowy wybuch niewątpliwie osłabił gotowość bojową Floty Północnej i jak twierdzą liczni komentatorzy, dla Zachodu posiada ogromne znaczenie. Oprócz całej serii wywołanych nim skutków, świadczy o bardzo słabej kontroli jakości w sowieckiej armii.

### Poszukiwania Odbiorcy Sztucznego Serca

Washington (UPI, ST) — Chirurgzy Uniwersytetu Utah rozpoczęli poszukiwania pacjenta, którego stan zdrowia wymagałby przeszczepienia serca, w tym przypadku byłoby to serce sztuczne. Jednym z wymogów jest dobry ogólny stan zdrowia, lepszy aniżeli pierwszygo pacjenta, który otrzymał sztuczne serce i niestety w 112 dni później zmarł, w związku z innymi komplikacjami.

Administracja d/s Żywności i Leków zatwierdziła zgodę na wszczęcie pacjentom 6 dalszych sztucznych serc, pod warunkiem jednak, że osoby te będą zdrowe, aniżeli pierwszy pacjent, Barney Clark, 62-letni dentysta z Seattle.

### Wahania Dolar

Londyn (UPI) — Cena złota wzrosła nieznacznie od wczoraj — o jednego dolara na uncję. W dniu dzisiejszym wynosiła w Zurychu — 372.25 dol. za uncję.

Wartość dolara wzrosła we Frankfurcie: wynosiła dziś 2.7875 DM.

Również w Paryżu notowany jest wzrost wartości dolara: 8.5565 Ff.

### Za Deptanie Praw Ludzkich

Podczas Bankietu  
Na Kremlu Poruszył  
Sprawę Sacharowa

Moskwa (CT, UPI) — Przebywający obecnie z oficjalną wizytą w Moskwie, prezydent Francji, Francois Mitterrand publicznie poruszył wczoraj sprawę Andreja Sacharowa. Francuski gość zignorował uwagi sekretarza sowieckiej partii komunistycznej, Konstantina Czernienki, że nikt nie ma prawa pouczać Sowietów co do zagadnień, dotyczących przestrzegania praw humanitarnych.

Mitterrand nawiązał do problemu stanu zdrowia popularnego dysydenta, laureata Pokojowej Nagrody Nobla podczas bankietu, wydanego na Kremlu. Sowieckie władze nie zgodziły się oczywiście, by przemówienie prezydenta Francji było transmitowane przez rozgłosie telewizyjne w ZSRR. Na bankiecie obecni byli jednak zachodni dziennikarze, którzy nagrali wypowiedź Mitterranda, by następnie móc ją zaprezentować w wiadomościach telewizyjnych we własnych krajach.

Po raz pierwszy, przywódca za-

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

### Genscher Przestanie Być Szefem Partii

Bonn (UPI) — Minister spraw zagranicznych Niemiec Zachodnich Hans-Dietrich Genscher zamierza ustąpić w lutym ze stanowiska przewodniczącego Partii Wolnych Demokratów. Pociągnięcie to może wpłynąć negatywnie na trwałość bońskiej koalicji rządowej.

Genscher, który stoi na czele niewielkiej partii liberalnej od lat 11, poinformował reporterów o planach swojej rezygnacji w czwartek. Zaznaczył on jednakże, że zamierza zachować tekę ministra w gabinecie kanclerza Helmuta Kohla.

Wiadomość ogłoszona została po zakończeniu trwającego pięć godzin zebrania, w czasie którego zarząd partii przeprowadził "rachunek sumienia" z zanikającą stopniowo działalnością partii. Między innymi poruszono sprawę słomkowej porażki wyborczej w czasie niedawnych wyborów do Parlamentu Europy.

Wyborcy Niemiec Zachodnich odmówili udzielenia Partii Genschera minimalnej ilości 5 proc. głosów. Bez uzyskania tej minimalnej liczby partia nie może być reprezentowana w parlamencie. W tych samych wyborach Partia Zielonych (sprzeciwiająca się zbrojeniom atomowym) z łatwością uzyskała potrzebną ilość głosów i będzie po raz pierwszy reprezentowana w siedzibie Parlamentu Europejskiego w Strasburgu.

W wielu parlamentach prowincji Niemiec Zachodnich Partia Zielonych zdołała już zepchnąć Wolnych Demokratów do trzeciego miejsca.

Licząc lat 57 Genscher, który zajmuje stanowisko wicekanclerza, albowiem reprezentowana przez niego partia jest mniej liczącym partnerem koalicji rządowej (pierwsze miejsce zajmuje oczywiście Partia Chryścijańskich Demokratów — Chadeja — kanclerza H. Kohla) zdawał sobie sprawę jeszcze przed niedawnymi wyborami, że akcje jego partii zaczynają ją raptownie spadać.

W tej sytuacji Genscher zdając sobie sprawę, że wpływy jego maleją, albowiem nie jest on zdolny do utrzymania kontroli nad partią, oświadczył w ubiegłym miesiącu, że zamierza ustąpić w 1986 r., aby dać szansę innym, młodszym, objęcia roli kierowniczej.



## ODCHUDZANIE ZIOLAMI BEZ GŁODOWANIA



Niewygodnie i niezdrowo być za grubym. Ludzie słusznie sądzą, że otyłość skraca życie, męczy serce, wątrobę, nerki. Każdy chce być zgrabnym i pyta czy można odchudzić się bez głodowania? Można — odpowiada polska CENTRALA ZIOŁ ZAKONNIKA. Znany w Polsce i w Ameryce specjalny zestaw 10 gatunków ziół ZAKONNIKA pomaga dobremu trawieniu i w wątrobie, aby to co zjemy nie zostało w nas jako tłuszcz. Polecana jest Herbata ziołowa "FIGOL" No. 11 (duża paczka \$3.80), albo te same zioła w tabletkach ułatwiających schudnięcie "FIGOL" No. 16 — 100 tabletek \$4.25.

Kiedy źle pracuje wątroba lub woreczek żółciowy polecamy wypróbowaną herbatę z Ziół Zakonnika "CHOLECOL" No. 1 (duża paczka \$3.80), albo ten sam zestaw ziół w tabletkach "CHOLECOL" No. 25 (cena \$3.80). Od chorej wątroby wiele chorób się zaczyna.

Na dolegliwości artretyczne i reumatyczne jest doskonały dobór ZIOŁ ZAKONNIKA. Herbata ziołowa "REUMOL" No. 10 (duża paczka \$3.80) lub 80 kapsulek ziołowych ZAKONNIKA "REUMOLIN" No. 57 (cena \$4.00).

Przy nerwowości znana mieszanka ZIOŁ ZAKONNIKA (waleriana, chmiel, mięta, rumianek) "NERVOL" No. 4 (duża paczka \$3.25), albo krople WALERIANA No. 20 na nerwy, serce, przepracowanie, bezsenność (butelka 2 oz. \$2.90).

Nie ma bezpieczniejszych i lepszych środków na przeczyszczenie jak herbata Ziołowa ZAKONNIKA "GASTROL" No. 3 (duża paczka \$3.50), lub te same zioła sproszkowane w kapsułkach 80 szt. "GASTROL" No. 26 (cena \$2.75), albo przy mocnych obstrukcjach "CONSTIP" No. 51 80 kapsulek \$3.00.

Leki ziołowe pomagają a nie szkodzą, jak niektóre sztuczne, fabryczne. Wysyłamy po otrzymaniu pełnej zapłaty w US dolarach i dodając 15 centów do każdego dolara na koszty opakowania i przesyłki. Na C.O.D. nie wysyłamy. Katalog bezpłatnie. Adresujcie: MONK'S HERB CENTER — 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618. Ph. 772-6595.

## Najprzyjemniejsze i Najweselsze Wakacje w Sweet Cherry Resort

Mieliśmy już kilka dni 90 stopni, lub blisko, a przepowiadają gorące lato. Najwyższy też czas pomyśleć o wakacjach! Nie ma potrzeby jeździć daleko, kiedy tuż pod bokiem, o dwie godziny jazdy jest znane od lat polskie i popularne, położone nad jeziorem Michigan letnisko Sweet Cherry Resort.

Letnisko jest dobrze znane Polonii w stanach Illinois, Michigan i kilku innych, ale dla nowszych przybyszów warto podać informacje, że Sweet Cherry Resort ma wygodne mieszka-

nia w nowoczesnych i słownie położonych domkach; Kuchnię domową tylko ze świeżych produktów; nowoczesny, ogrzewany basen pływacki z trampoliną; liczne atrakcje w postaci gier sportowych, plaży, spacerów, a wieczorami śpiewy przy ognisku i tańce w salonie.

Pośpieszcie z rezerwacją:  
Sweet Cherry Resort  
U.S. Hagar Shores, MI. 49039  
Tel.: 1-616-849-1233

(PRM)

## WYTNIJ

## "VARIMEX" Import-Export OFERUJE NAJTANIEJ!

Dostawę następujących samochodów do Polski:

AUDI • BMW • CITROEN • DATSUN •  
FIAT (włoski) • FORD • HONDA •  
MAZDA • MERCEDES • PEUGEOT •  
RENAULT • SKODA (Wersja RFN) •  
TOYOTA • VOLKSWAGEN (Golf,  
Jetta, Passat, Santana) • VOLVO.

Popularne motorowery — JAWA.

Oraz kompletne wyposażenie mieszkań do Polski.

Przyjmujemy zamówienia na samochody o standardzie amerykańskim (do USA) po cenach fabrycznych z odbiorem w Europie. Uwaga! Samochód musi być zamówiony na 3 miesiące przed planowanym wyjazdem do Europy:

AUDI • BMW • MERCEDES • PEUGEOT • PORSCHE • RENAULT  
SAAB • VOLKSWAGEN • VOLVO

Kolorowe katalogi i szczegółowe informacje na miejscu w biurze  
Adres: 2956 N. Milwaukee Ave. Pokój 207 (I-piętro), Chicago, IL 60618 Tel: (312) 772-4018

## ZACHOWAJ

ROMA INTERNATIONAL  
DRIVING SCHOOL

NAUCZY szybko bezpiecznego  
PROWADZENIA AUTA  
Przygotowuje również  
KIEROWCÓW  
do egzaminów powtórnych.

Tel. 889-2211 od 8 Rano do 8 Wiecz. lub Tel.  
889-2212 do mówiącego po polsku instruktora  
STEFANA GODLEWSKIEGO  
7138 W. Grand Ave. Chicago, IL 60635

CUSTOM SHEEPSKIN  
SEAT COVERS

Warm in winter, Cool in summer. Provides comfort, elegance and protection for your car's interior. Available in assorted colors.  
Reg. 79.95 to 119.95

SPECIAL SALE PRICE  
59.95 to 89.95

LEE STONE INC  
DEMPSTER AUTO STORE

INTERNATIONAL MOTORING ACCESSORIES  
5714 Dempster St. Morton Grove 965-0211

## NAJTANSZE PRZELOTY

DO POLSKI  
FLORYDA

\$299  
OD

## SAMOCHODY

NA ROPE I BENZYNĘ  
EUROPEJSKIE MODELE

Audi • BMW • Fiat • Lada • Mercedes  
• Skoda • Volvo • Volkswagen

WOJEWNIAK'S TRAVEL AGENCY  
5809 W. Fullerton/889-1641

WARSAW  
RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539  
albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

## UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ,  
ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni, Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY  
INSURANCE

MOWIMY  
PO  
POLSKU!

INFORMATOR HANDLOWY Nr 6/84  
POLAMER

## Biuro Podróży i Wysyłki

## RODZINIE W POLSCE POMAGAJ ROZSĄDNI—

## —PRZEZ POLAMER OSZCZĘDZASZ CZAS I PIENIĄDZĘ

Paczki lotnicze i morskie ekspresowe Polamer przyjmuje bez ograniczeń typu: waga, wielkość czy zawartość (np. odzież używana). Dostawa do domu odbiorcy na życzenie nadawcy za zwrotnym potwierdzeniem odbioru. Najbliższe kontenery odchodzą 26 i 29 czerwca rano.

POMÓŻ RODZINIE W POLSCE W OBECNYM TRUDNYM OKRESIE PRZEJŚCIOWYM  
Żywnościowe Paczki Telegraficzne i "Do Wyboru" (szynka, boczek, salami, konserwy, tłuszcze, kawa, herbata, kakao, słodycze i inne . . .)—niskie ceny, szybka dostawa z własnych magazynów w Europie Zach.

Z WŁASNEGO ZAMRAŻALNIKA—w POLAMERZE już za \$220.00 —można mieć przez cały rok świeże truskawki, czereśnie, wiśnie i mrożone jarzyny. Dla młodych małżeństw i każdej rodziny: lodówka, pralka, maszyna do szycia, telewizor, czy odkurzacz —tylko przez Polamer z dostawą do domu i roczną gwarancją. Wzory sprzętu można oglądać codziennie w Głównym Biurze Polameru, 3094 N. Milwaukee.

Ten rower z 3-biegową japońską przerzutką może być największą radością Twojego dziecka—do końca czerwca tylko \$100.00.

CHICAGO-WARSZAWA \$880.00 w obie strony. Do Polski z Polamerem tylko Batorym lub czarterem. Wszystkie sprawy pobytu, wiz, paszportów, tłumaczenia dokumentów —zaproszenia dla rodzin w Polsce w ciągu 4-5 dni załatwi BIURO PODRÓŻY "POLAMER."

SAMOCHODY Z SILNIKIEM DIESEL — W Polamerze  
BEZ CŁA—BEZ PODATKU—BEZ KŁOPOTU  
I Z GWARANCJĄ:

FORD SIERRA, OPEL ASCONA I RECORD,  
VOLKSWAGEN GOLF I AUDI.

\$300 TANIEJ! WARTBURG 353 S już za \$2,000 (Ilość Ograniczona).

NASZ TELEFON ZAWSZE WARTO MIEĆ PRZY SOBIE—685-8222

Biura Polameru czynne 7 dni w tygodniu

3094 N. Milwaukee Ave., Tel.: 685-8222  
1113 N. Ashland Ave., Tel.: 342-9851

5508 W. Belmont Ave., Tel.: 794-0200  
4425 S. Archer Ave., Tel.: 523-2008

## MARIA RODZIEWICZÓWNA

## KĄDZIEL

32

— Dziękuję ci za komplement w imieniu wszystkich kobiet! — oburzyła się pani Taida.

— Przepraszam mamę, ale gdyby ojciec żył, i mama kurą by musiała zostać. Taki jest porządek społeczny i towarzyski. Mus, nieszczęście uczyniło z mamy człowieka, ale ojciec by tego nie oglądał.

Pani Taida milczała zachmurzona; wreszcie rzuciła gniewnie:

— Ale i to prawda, że tak rezonując i analizując do reszty się wykrzywicie; światła nie zmienicie, a sami się znamięcie. Jeśli tak myślisz, właśnie się żeń i wykształć sobie towarzyszkę, rozwiń jej umysł, zainteresuj poważnymi, ścisłymi przedmiotami. . .

— Moja mamó, a któraż zechce, która jest do tego choć trochę przygotowana, której to nie znudzi? Przecież te, które znam, śmieją się ze mnie prawie w oczy i drwią, i nazywają pedantem. Nie mam miru u panien, przekonałem się nieraz, bom brzydki, źle tańczę, nie umiem żartować. Ale za to jakie ma powodzenie Staś Jarczyński, który czego nie przegrał w karty, to przełubił, którego z drugiej klasy wypędzono w lat siedemnaście, ale który doskonale prowadzi tańce! Dusza zebrań i zabaw. Kiedyś, na wieczorze u Brzezińskich, podsłuchałem niechący zwiereń panińskich. Była o mnie mowa, taksowały Rudę — nie mnie, byłem dobrą partią, ale Staś to był dopiero ideał tych serduszek!

— Mój drogi, niby mężczyźni nie taksują także przede wszystkim i jedynie tylko majątki.

— Tak jest i takim niech się chowają kury i lalki. Warci siebie. Ja zaś majątek, dzięki mamie, posiadam; jeśli dorobię, to tylko własną głową i rękami, i kwestii pieniężnej do uczuć nie mieszam.

— To są teorie. Żebyś się zakochał. . .

— Chyba już nie. Za mało mi zostało iluzji — odparł apatycznie.

Westchnęła pani Taida.

— Jeszcze nie wiesz, co to jest samotność i pustka w domu — zakończyła rozmowę.

Troską o jej było codzienną odtąd, ale już syna więcej nie nagabywała, tylko o Stasi myślała z niechęcią. Ona to widocznie przewróciła w głowie chłopcu, poddała mu te absurdy i skrajności dziwaczne. Postanowiła rozmówić się z dziewczyną ostro, listownie nie chciała kwestii dotykać.

Czas biegł, wieści z Genewy zupełnie ustały, wreszcie przyszła depeza, jedno słowo: *victoria!* . . . potem list gryzmołony gorączkowo, ledwie czytelny.

Patrzyła pani Taida na syna, gdy czytał, widziała na twarzy jego zapał i wielkie uradowanie i zachodziła w głowę, co też to jest za uczucie.

A on list złożył, odetchnął, jakby jej triumf dzielił, i rzekł:

— I postawiła na swoim. O! człowiek.

— Jeszcze egzamin państwowy! — jęknęła Ozierska.

— A jakże ona musi wyglądać, to się bez choroby nie obejdzie: mój Boże, widać z listu, że już i pióra nie ma siły prowadzić i słowa się płaczą. A o powrocie ani słowa; co ona sobie myśli? Żeby litość nad sobą miała i chciała wypocząć. Napiszę, ale czy ona mnie usłucha. A może leży chora już.

— Zatelegrafuję w pani imieniu! — rzekł Kazio.

— Dodaj ode mnie, że ja tu czekamy! — po sekundzie wahania ozwała się pani Taida.

Wysłał Kazio depezę, na którą nie było odpowiedzi.

Tymczasem załudniła się Ruda, bo zjechali Włodzowie na lato, tak szczęśliwi i z siebie zadowoleni, że aż pani Taida patrząc na nich zapomniiała swej troski o Kazię.

A Kazio prawie gościem był znowu w domu, zajęty wiosenną serią własnych i cudzych spraw.

Pewnego wieczora wracał z powiatu, gdy na drodze spotkał bryczkę pocztową z tak rozbitym dzwonkiem, że aż spojrzął, kto by cierpliwie to znosił. Spojrzął i krzyknął:

— Stój! — furmana za ramię biorąc.

Na bryczce jechała Stasia.

Chłopak zeskoczył i zbliżył się do niej rozpromieniony. — Nareszcie! — zawołał. — Czemuś nie odpowiedziała na depezę? Matka twoja ścinie z niepokoju.

— Wysłałam list, który zapewne zginął. Żeby nie matka, nie zrywałabym się tak do wypoczynku, ale teraz każde jej życzenie spełnię, więc jestem. No, druhu, dotrzymałam ja — a ty?

— Jakem ci obiecał. Wołem nie zostałem. Opowiem ci wszystko, com zaczął, a ty powiedz, ciężko było?

— Już nie pamiętam. Mam dyplom *cum laude*.

Krajowy egzamin fraszka. Zdobyłam szklaną górę.

— Odpraw pocztę i jedźmy razem.

— Nie chcę; ty możesz na moją brykę się wgramolić.

— Pod warunkiem, że ten przekłety dzwonek odrzucę.

— Dzwonek? Nawet nie wiedziałem, że jest. No, jeśliś nerwowy, to każ go zdjąć.

Ruszyli tedy razem i zaraz Stasia spytała:

— Cóż, namówiłeś sąsiadów do tego ubezpieczenia?

— Ba, ty myślisz, że to tak łatwo. Co jednego przekonam, to trzech odpadnie. No, a ty co myślisz dalej robić? Osiąść w Warszawie?

— Jeszcze się nie zdecydowała. Za granicę mnie ciągnie! Schonemann namawia, bym wróciła do jego kliniki chorób kobiecych. Namyśle się, jak trochę odetchnę.

— Fijolski dogorywa. Żebyś nie chciała sławy, tutaj miałabyś chleb i zasługę.

— Winszuję, żebyś rwać, pijawki stawiać, rany ope- rować, gorączki leczyć i w rutynie się zagrzebać.

— Ba, to zależy od punktu widzenia. Bo jakieś mi kiedyś cytowała: nie ma marnych stanowisk, są tylko marni ludzie. . .

— Daj mi z tym spokój w tej chwili. Nie mam głowy do filozofowania, muszę czas jakiś tylko spać, jeść i próżnować. Nawet do dysputy nie mam myśli.

— Ale pójdiesz na kaczki? — spytał wesoko.

— Może, jeśli matki to nie zgorszy.

— Zamienili cię w Genewie?

— No, nie, ale matce nie zapomnę ofiary, którą uczyniła.

— A nam? — żartował dalej.

— Wam także! odparła poważnie.

Spojrzał na nią tęsknymi, smutnymi nagle oczami.

Od chwili, gdy ją spotkał tak niespodzianie, po radości, jaką odczuł na jej widok, zrozumiał swe uczucie tyloletnie. Rozmawiał, pytał i odpowiadał, ale w duszy i myśli miał inne słowa, a w sercu wrzenie i bicie młodej krwi.

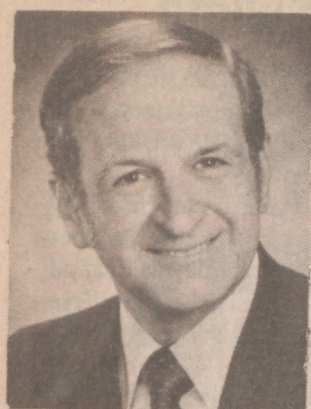
Więc to — to było kochanie. Dlatego tak obojętnie mijają wszystkie kobiety. Człowieka chciał. „Wam także!” odparła poważnie. Gotowa była im płacić za dobroć i pomoc. Tedy nie można się zdradzić. Ładne to było zakończenie. Wymagam od niej poświęcenia, ideału, triumfu, powołania. Popatrzał na nią i umilkł. Smutno mu było, ale przecie dobrze, tylko rad był mileżał i myślał tak razem z nią, ukołysany, rozmarzony pierwszy raz w życiu.

Ona, zmęczona ogromnie, nie odzywała się także długą chwilę. Wreszcie przeciągnęła się i ziewnęła.

— Czy to jeszcze daleko? — spytała.

— Tylko ten gaj minieni. Ale wiesz, są Włodzowie u nas.





**DR. CHESTER WILK** jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieliśmy dla przeciętnego czytelnika.

## SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM.

**Zabiegi Chiropraktyczne Na Bóle w Plecach, Nogach i Ramionach**  
Jedną z najczęstszych dolegliwości, z jaką Chiropraktorzy mają do czynienia to ból mięśniokostny w krzyżu (dolna część kręgosłupa). Kręgosłup ludzki składa się z 33 kręgów, przez które przechodzi unerwienie do każdej części ciała. Zdarza się czasem, że na skutek nadwyrężenia kręgosłupa uszkodzone zostaje działanie unerwienia.  
Może to być z powodu podnoszenia ciężarów, przeciągu, nagłych zmian temperatur, poślizgnięcia, schyłania, wypadku samochodowego, ćwiczeń atletycznych, pracy przy biurku, naprężenia nerwowego i t.p. — powodując nie tylko ból w podrażnionym miejscu, ale bóle głowy, bezsenność, problemy trawienia i inne komplikacje. Chiropraktyczne manipulacje w okolicy stosu pociągającego dają odprężenie, usuwają załoczenie i pomagają organizmowi w normalnej funkcji w naturalnym procesie gojenia. Wstąpić do swego chiropraktora.

## Życie Organizacyjne Polonii

### Spotkania i Imprezy

sobota, 23 czerwca  
Klub Parafii Wietrzychowice — zabawa taneczna — godz. 7 wiecz., w domu SPK Kolo 31, przy 3242 N. Pula-ski Rd.  
Klub Sportowy Wisła — Wieczór towarzyski — godz. 8 wiecz., w domu klubowym, 4411 W. Fullerton.  
niedziela, 24 czerwca  
Legion Młodych Polek — "Święto-janki" — pocz. godz. 12 w południe, w Allison Woods, Des Plaines.  
Dzień Młodzieży Okręgu 12 ZNP — w Obozie Młodzieżowym, w Yorkville, Ill.  
Korpus Pań Plac. 15 SWAP — Pik-nik — w Indiana PNA Camp, 10310 Grand Blvd., Crown Point, Indiana.  
Klub Dolistów i Okolicy — zebranie. — godz. 1:30 po poł., w sali Copernicus Center, przy 5216 W. Lawrence Ave.  
Grupa 1447 ZNP — w domu prezesa S. Jagielki.  
Grupa 298 ZNP Tow. Króla J. Sobie-skiego — godz. 2 po poł., w sali pnr. 4327 S. Richmond Ave.  
Instytut im. R. Dmowskiego — od-czyt o Warmi, godz. 11 przed połu-dniem, w małej sali Wonderland Ball-room, 2952 N. Milwaukee Ave.

### PUPPET PLACE

Emmy Award winning Puppeteers Creators & Consultants for Adult & Children's Shows touring & residencies. Puppets designed for symphony & operas  
525-5944 1915 W. School

## Aresztowanie Handlarzy Narkotyków

Genaro Meza-Herrera, 49, zam. 1723 N. Drake Ave., i Jesus Aguirre-Rodriguez, 41, którego adres jest nieznany, stanęli przed sądem federalnym za przemyt narkotyków z Meksyku do Chicago. Obaj zostali aresztowani w mieszkaniu przy 2220 W. Irving Park, podczas dzielenia narkotyków zanim pojawią się one na ulicy.

W mieszkaniu znajdowała się heroina wartości \$750,000; jej wartość w sprzedaży ulicznej obliczona jest na \$4 miliony; i \$20,000 wartości kokaina, której wartość uliczną oblicza się na \$100,000.

Nałożono na nich kaucję w wysokości \$1 miliona, aby oskarżenia nie mogli jej zapłacić i będąc na wolności wyjechać z kraju. Obaj aresztowani będą odpowiadać za posiadanie narkotyków, rozprowadzenie ich, i konspirację.

**DOLARY GOTÓWKĄ W BANKNOTACH** z ubezpieczeniem i z dostawą do domu w Polsce  
**POLEX LTD**  
25 Sherbrooke Road  
London SW6 7QJ, ENGLAND

**LEARN TO DANCE**  
at DANCER'S DELIGHT STUDIO  
Private and group lessons in fox-trot, waltz, tango, cha cha, rumba, disco, swing, jazz, etc. Bridal party dance groups are welcome! Please call Jay or Helene at: 935-4767

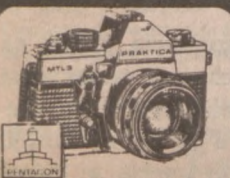


## ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Dr. Michaels N.D.

Rumianek — 1 funt \$9.25 • Kwiat Lipy — 1 funt \$10.96 • Liść Mięty Pieprzowej — 1 funt \$7.64 • Kaczanka 5 Uncji — \$5.25 • Płatun — 5 Uncji \$3.99 • Herbata z Róż — 1 Funt \$3.95 • Masło na Hemoroidy — 1 tubka \$4.39; 3 tuby \$12.00 • MASŁO TYGRYSIA (czerwona) — 1 szt. \$2.19; 3 szt. \$5.99 • Ziola na Oczu — 1 opakowanie \$3.29.  
Nr. 9 — Na cęce, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10 — Na astmę bronchialną, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 11 — Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37 — 3 paczki \$9.11 • Nr. 12 — Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 16 — Na watrobie i żółci, paczka \$4.39 — 3 paczki \$12.17 • Nr. 17 — Rozwalniający i regulujący Stolec, paczka \$3.24 — 3 paczki \$8.72 • Nr. 18 — Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37 — 3 paczki \$12.11 • Nr. 20 — Na nerwy, paczka \$4.40 — 3 paczki \$12.20 • Nr. 21 — Na przebiegnięcie i kaszel, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 22 — Na schudnięcie, paczka \$3.30 — 3 paczki \$8.90 • Nr. 31 — Na gazy żołądka, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 100 — Dla mężczyzn, paczka \$3.95 — 3 paczki \$10.85 • Nr. 340 — Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia" paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tee Tea — napój na cukrzycę, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.51 • Żywokos masło — stoik \$2.75 • Kapsułki "ZYME-AIDS" — na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.29 — 3 butelki \$13.98 • "ZEN SZEN" — "ZEN SZEN" butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50 • Bańki — najlepsze w Ameryce, 1 szt. \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.  
**DR. MICHAELS HERB CENTER**  
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622  
(312) 276-7186



PRAKTYKA MTL 3 f1.8  
\$99



PRAKTYKA B100 f1.8  
\$139



CANON AE-1 PROGRAM f1.8  
\$229



OBIEKTYW 80-200 ZOOM  
\$89



CANON SURE SHOT f2.8 Automatyczny  
\$129



SZEROKOKĄTNY OBIEKTYW 28 MM  
\$69

• WYSOKIEJ JAKOŚCI WYWOŁYWANIE ZDJĘĆ  
• NAPRAWA SPRZĘTU FOTOGRAFICZNEGO  
• WYPOŻYCZANIE FILMÓW VIDEO OD \$2.50 DZIENNIE

## VIDEO MART & PHOTO INC.

7234 W. NORTH AVE., ELMWOOD PK. • TEL.: 456-7220  
GODZ.: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4  
Mówimy Po Polsku • • • Parking z Tytu Budyńku

## NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

## ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622  
PHONES: 252-0661-2-3  
2946 N. MILWAUKEE • • • TEL.: 278-5188

• SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE  
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

## WE HAVE IT ALL

at  
**BOOI'S HOLIDAY NORTH LODGE**  
Modern Housekeeping Cabins  
RV Hookup, Camping Site  
Boats & Motors  
Picnic Tables & Barbecues  
**FUN & GAMES FOR THE WHOLE FAMILY**  
Fish, Swim, Canoe,  
Play Badminton, Lawn Darts,  
Croquet, Horseshoes  
**FOR THE LITTLE ONES**  
Swing Set, Sandbox & Toys  
Our Social Night Draw  
Gives You a Chance to Win a FREE TRIP  
Write for More Information  
Booi's Holiday North Lodge  
BOX 484  
Red Lake, Ontario POV2MO  
Or Call 807-222-3555

## BÓLE KURCZOWE

Jeśli cierpicie na nocne bóle kurczowe w nogach, ramionach lub w innych częściach ciała — spróbujcie zażywać witaminę "3" Upal. Cena \$13.50. Już w ciągu miesiąca doznacie ulgi! Witaminę "3" Upal, możecie dostać tylko w aptece

### BRACI GLASZER

Mathew i Edward  
957 N. Ashland Ave.  
Chicago, IL 60622  
Służymy Polonii w Chicago ponad 37 lat.

## GADOCHA SOCCER

Robert Gadocha, Złoty Medalista Olimpiady '72, Srebrny Medalista World Cup '74, Najlepszy lewoskrzydłowy Świata '74, Organizuje w Chicago od 2 Lipca do 8 Września

## SZKÓŁKĘ PIŁKARSKĄ

Dla Młodzieży w Wiekach od 8 do 14  
Zajęcia od poniedziałku do piątku, w dwutygodniowych semestrach.  
**\$99 Za Semestr 282-3550**



## PRAWO JAZDY

**WAWEL DRIVING SCHOOL**  
5621 W. FULLERTON AVE.

Jeśli masz problem z zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy, z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.  
**OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA.**  
Biuro otwarte bez przerwy od poniedziałku do piątku od 10:00 do 6:00; w soboty od 9:00 do 3:00. Przygotowanie teoretyczne tzw. "Instruction Permit" w każdą sobotę, cena tylko \$35.  
Po informacji dzwonić 622-7765 lub 622-6980.

## WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!

**CENTRAL FURNITURE**

1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA	MASTERCARD	DINERS CLUB	AMERICAN EXPRESS
<b>6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI</b> Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95	<b>KANAPA SEKCYJNA</b> Obicie z Długotrwałej Materii \$348	<b>MATERACE W Rozmiarach Full</b> Każda Szt. \$44	
<b>6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI</b> • Potrójna komoda • Lustro z półkami • Szafka • Wieszak z półkami I PŁYTA ZA \$299.95	<b>3-CZ. SYPIALNIA</b> Orzechowo-klonowe wykończenie, wieszak z półkami na książki \$148	<b>8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE</b> Wbudowana Poręcz i Drabinka \$95	
<b>5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI</b> • Kanapa + Fotel • Półkanapa • Stół i Lampa • Można dokupić podłokietki i rozkładany fotel. TYLKO \$298	<b>KUCHENKA GAZOWA</b> PEŁNY ROZMIAR \$199	<b>ADMIRAL ŁÓDZKA</b> • Oddzielny zamrażacz • Wysuwane półki • Pełne odmażanie \$329.95	
<b>8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI</b> do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345	<b>5-CZ. KOMPLET DO DINETTE</b> Bielony z lami, w różnych kolorach. \$79	<b>DUŻO-EKRANOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM</b> \$279.95	

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9-8:30; Piąt. 9-8:30; Sob. 9-8:30; Niedz. 11-5. MÓWIMY PO POLSKU



International Inc.

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że niskie ceny za świadczone przez nas usługi nie uległy żadnym zmianom:

Cena za Funt Przesyłki Lotniczej (z dostawą do domu adresata w Polsce) \$1.50

Cena za funt przesyłki morskiej (z dostawą do domu adresata w Polsce) 60¢ za funt

Za nasze usługi nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat (minimum 22 funty), a nasze przesyłki (za minimalną dopłatą) są w pełni ubezpieczone.

Przesyłamy do Polski pieniądze, doręczane Adresatowi w Dolarach Amerykańskich.

Przesyłamy do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny (radia, magnetofony) zasilany prądem 220 volt

• NAŚLADUJE SIĘ NAJLEPSZYCH ...

Al-Rad International Inc. — wszelkie przesyłki do Polski — w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPŁATY!!!

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:

**(312) 678-3355**

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago

(Holiday International Travel)  
4737 W. Belmont Ave., Chicago

4440 S. Archer Ave., Chicago, IL.  
5625 N. Pearl St., Rosemont, IL.

**AL-RAD International Inc.**  
World-wide Freight Forwarders

## WIELKA WYPRZEDAŻ

Z Okazji Dwunastej Rocznicy Istnienia Naszego Sklepu

NAJNOWSZE LETNIE FASONY I KOLORY  
ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

**CENY ZNIŻONE DO 25% NA:**

- Ubrania Męskie Polyester i Wełniane z Kamizelkami
- Marynarki Sportowe — w Modne Desenie
- Koszule Letnie z Krótkimi Rękawami
- Spodnie Polyester i Wełniane

TERAZ 25%

Zniżka Na Damskich Letnich Sukniach  
ORAZ INNEJ GARDEROBIE

**CRAGIN-HANSON**

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon BE 7-4231

Składamy Serdeczne Podziękowanie Polonii Za Dotychczasowe Poparcie

Podczas Lata w Niedziele Zamknięte • W Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8 • W Inne Dni od 9 do 6



JAN OLANDER



**Dziennik Związkowy**

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

Edward C. Różański, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

**WARUNKI PRENUMERATY**WYSYŁAMY PRZECZĄTKIEM  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢**POLISH DAILY ZGODA**

Edward C. Różański, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

**WARUNKI PRENUMERATY**

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢**Sukces w Dobrej Sprawie**

Wyniki głosowania w Izbie Reprezentantów w sprawie projektu ustawy imigracyjnej przyniosły zasadniczy postęp na drodze do ostatecznego przyjęcia przepisów, które wywoływały dotąd i na pewno będą nadal wywoływały sprzeciw tych środowisk, jakie upatrują w projekcie ustawodawczym zagrożenie dla swoich interesów.

Ale skoro Izba przyjęła podstawowy przepis w ustawie o amnestii, dzięki której miliony nielegalnie przybyłych do Stanów Zjednoczonych imigrantów otrzymają zalegalizowanie ich pobytu, należy oczekiwać, że w dalszych posunięciach parlamentarnych sprawy zostaną wyjaśnione, zaś projekt ustawy imigracyjnej zostanie przyjęty przez kompromis między Senatem i Izbą.

Debaty w Izbie Reprezentantów wykazały, że problemy imigracyjne są nadal napełnione emocjonalnymi uwarunkowaniami. Dotyczyło to przede wszystkim właśnie zalegalizowania pobytu nielegalnie przybyłych tu imigrantów, jak też odnosiło się do przepisu, na mocy którego pracodawcy byłoby karani z mocy ustawy za świadome zatrudnienie nielegalnych imigrantów.

Podkreślić trzeba, że projekt ustawy przyjęty przez Senat jest surowszy w swoich ujęciach aniżeli projekt przyjęty w środowisku głosowania w Izbie Reprezentantów. I właśnie w wspólnym Komitecie senacko-izbowym te różnice i rozbieżności muszą być wyrównane, jak też uzgodnione, aby nowe prawo imigracyjne uzyskało moc obowiązującą.

Jeśli uzna się, że przyjęcie projektu w ujęciu izbowym jest przesunięciem go na właściwą płaszczyznę, to z drugiej strony należy brać pod uwagę, że nadal potrzebna będzie czujność ze strony tych środowisk społeczno-obywatelskich, które dotąd z takim zdecydowaniem opowiadały się za reformą przepisów imigracyjnych, szczególnie podkreślając potrzebę rozwiązania problemu nielegalnych imigrantów przez objęcie ich amnestią, a więc zalegalizowaniem ich pobytu.

Linie podziału, jeśli chodzi o popieranie czy też przecistawianie się projektowi zmian w przepisach imigracyjnych, biegną przez środowiska partyjno-polityczne, przez grupy et-

niczne, przez centra ruchu unijnego. Ludzie z tych skupisk bynajmniej nie ukrywają, że działają w imię swoich własnych interesów i dlatego w całej dotychczasowej debacie o ostateczne rozwiązanie spraw nielegalnych imigrantów było tyle emocji, tyle sporów i tyle wzajemnie wysuwanych oskarżeń i zarzutów.

Biuro Spisu Ludności ocenia, że obecnie mamy w Stanach Zjednoczonych od trzech do sześciu milionów nielegalnych imigrantów. Według "Immigration and Naturalization Service" ustawa w ujęciu uchwalonym przez Izbę Reprezentantów, jeśli jej przepisy zostaną utrzymane w targach i przetargach wspólnego komitetu senacko-izbowego, umożliwi poddanie amnestii co najmniej dwóch milionów nielegalnych imigrantów.

Być może takie oceny ze strony biurokracji federalnej, zajmującej się zagadnieniami imigracyjnymi, są zawężone. Jeśli jednak przyjąć je jako wyraz prawidłowej oceny sytuacji, jasne jest, że problematyka imigracyjna będzie nadal zajmowała uwagę tych wszystkich kół społeczno-obywatelskich, jak też i środowisk politycznych w tym roku prezydenckich wyborów, jakie debatowały na temat zreformowania praw imigracyjnych, ujawniając, niekiedy wyjątkowo pasję zarówno w zwalczaniu, jak i w popieraniu konkretnych propozycji w projekcie nowej ustawy imigracyjnej.

Podkreślić też trzeba, że zorganizowana Polonia nie kibicowała z uboższymi w tych tak ważnych dla nielegalnych polskich imigrantów sprawach. Kongres Polonii Amerykańskiej podjął zakrojoną na szeroką skalę akcję dopominania się o zalegalizowanie pobytu dziesiątków tysięcy polskich uchodźców, którzy napłynęli do Stanów Zjednoczonych w ostatnich latach.

Prezes K.P.A., Alojzy Mazewski, mając pełne poparcie zarówno Zarządu, jak i ogólnokrajowej Dyrekcji, przeprowadzał systematycznie podejmowane interwencje w Białym Domu, jak też w agencjach federalnych, zajmujących się problemami imigracyjnymi. I stąd należy z zadowoleniem stwierdzić, że zabieg K.P.A. również odegrał swoją rolę w zakresie zabezpieczenia interesów tych imigrantów, o których szczególnie upominał się Kongres Polonii, a więc polskich uchodźców.

**Zawód Dla Demokratów**

Kampanijni stratedzy Partii Demokratycznej oczekiwali, że zagadnienia z zakresu polityki zagranicznej będą mogli ujmować krytycznie pod adresem prezydenta Reagana, co pozwoli im na taktyczne sukcesy w kampanii przedwyborczej.

A tymczasem okazało się, że Prezydent doskonale rozładowuje napięcia, a tym samym pozbawia demokratów argumentów, że polityka zagraniczna Prezydenta jest przepełniona ryzykownymi posunięciami. Przyjrzyjmy się niektórym zagadnieniom z zakresu polityki zagranicznej.

Jeśli chodzi o postawę Prezydenta wobec Sowietów, wykazał on w ostatnim czasie, że łagodzi i wycisza ostrą antysowiecką retorykę. Co więcej, w czasie niedawnej konferencji prasowej Prezydent oświadczył, że gotów jest spotkać się z przywódcami Sowietów w każdym czasie.

Tego typu zagrania mogą powtarzać się, ale koła polityczne nie sądzą, aby Prezydent zamierzał w okresie prezydenckiej kampanii przedwyborczej odbyć spotkanie z sowieckim Czerienką, a więc zgodzić się na "szczytowe" narady.

Zagadnienie kontroli zbrojeń oraz rozmów na te tematy z Sowietami nie daje specjalnie mocnej postawy krytycznej. Prezydent ma ar-

**To i Owo**

Do końca XVIII wieku cukier wyrabiano wyłącznie z trzciny cukrowej. Cukier z buraka cukrowego otrzymano po raz pierwszy w 1747 r., ale dopiero w 1802 r. powstała w Konarach na Śląsku pierwsza na świecie cukrownia, w której zaczęto przerabiać buraki.

Metoda ta rozwinęła się w czasie wojen napoleońskich, kiedy Europa została odcięta od dostaw cukru trzcinowego z kolonii.

\* \* \*

W roku ub. moskiewskie pogotowie ratunkowe otrzymało 200.000 fałszywych wezwań telefonicznych do rzekomych wypadków.

Moskiewska "Prawda" gromiąc wątpliwych dowcipników sugeruje, że powinni być ukarani oraz, że rozmowy telefoniczne z pogotowiem powinny być nagrywane, aby można było zidentyfikować rozmówców.

gumenty na krytykę ze strony demokratów. Przecież to Sowiety poruczyli rukowania na temat kontroli broni atomowych. Do tego zaś Prezydent będzie mógł przy każdej okazji podkreślać, że gotów jest do dyskusji na tematy rozbrojenia. Obserwatorzy polityczni sądzą jednak, że w ocenie Prezydenta dyskusje z ludźmi z Kremla nie powinny być wiązane z amerykańską polityką i sytuacją przedwyborczą w tym roku prezydenckich wyborów.

Niedawna wizyta Reagana w Europie Zachodniej wyjaśniła naszym sojusznikom w ramach NATO, że nie zostają oni wciągnięci w konfrontację na linii Washington-Moskwa. Właśnie sojusznicy obawiali się takiego rozwoju wydarzeń.

Uspokojenia nastąpiły i w tego typu drażliwych zagadnieniach, jak sytuacja w Salwadrze i Nikaragui. Nie daje to demokratom amunicji dla podejmowania partyjnej agitacji przeciw polityce Prezydenta.

Z problemów politycznych dotyczących odległych obszarów świata trzeba wskazać, że skoro na terenie Libanu nie ma amerykańskich sił zbrojnych, fiasko wyprawy, która przyniosła śmierć 265 żołnierzy, jakby zostało już zapomniane przez opinię publiczną.

W Zatoce Perskiej polityka opierania się o Arabię Saudyjską, dla utrzymania szlaków morskich dla dostaw ropy naftowej na Zachód, zdaje egzamin.

Wizyta Prezydenta w Chinach wygładziła stosunki amerykańsko-chińskie, nie narzucając Stanom Zjednoczonym kłopotów w zakresie specjalnego traktowania nacjonalistów chińskich z Tajwanu. Do tego zaś sprzedaż amerykańskiej broni dla Pekinu utrwała i pogłębia stosunki z Washingtonem.

Można więc przyjąć, w oparciu o te ogólne ujęcia, że opozycja ze strony demokratów nie potrafi wykorzystywać zagadnień polityki międzynarodowej, skoro strategia prezydenckiej kampanii przedwyborczej przynosi korzystne dla Prezydenta sytuacje z zakresu polityki zagranicznej.

Toteż trzeba wskazać, że według przeprowadzonych przez Biały Dom badań nastrojów opinii publicznej polityka zagraniczna Prezydenta przyjęta została przychylnie w ujęciu procentowym 54 "za", 46 "przeciw". Jest to na pewno zawód dla demokratów.

**INNI  
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**Starszeństwo i Równe Szanse**

THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR — Niektóre z najbardziej prowokujących okresów występują wówczas, gdy prawa objęte ustawą, albo zamierzone, a też dotyczące różnych warstw społeczeństwa, pozostają ze sobą w sprzeczności. Okres taki obserwujemy obecnie w Stanach Zjednoczonych, szczególnie zaś dotyczy to stanowisk pracy.

Czarni, kobiety i młodzi robotnicy domagają się wkroczenia na rynek pracy. Starsi robotnicy dążą do pozostania w tym ostatnim. Mniejszości narodowe i kobiety zdążają do uzyskania specjalnej pomocy, celem odrobienia mającej miejsce w przeszłości dyskryminacji. Biali płci męskiej, szczególnie zaś ci należący do związków zawodowych, cofają się, a oto również na zasadach sprawiedliwości.

W wyniku obecnej próby sił wyłonić się może sytuacja, gdy wszystkie warstwy społeczeństwa korzystają będą ze znacznie większych możliwości. Perspektywy, przodujące stanowisko mniejszości narodowych i kobiet, stanowią wybitny wkład do dorobku narodu, który posiada dostateczne możliwości zatrudnienia każdego obywatela.

Konieczna jest w tej chwili polityka narodowa, która by prowadziła do zapewnienia dostatecznych stanowisk pracy, zmniejszenia bezrobocia i wyeliminowała ewentualny konflikt. Wyniki ubiegłych 12 miesięcy są zachęcające. Zasadzający się na regeneracji gospodarczej przemysł amerykański stworzył ponad 4 miliony nowych stanowisk pracy. Możliwości kontynuowania tego procesu są nadzwyczajne, nie należy ich jednak pomniejszać.

Stany Zjednoczone powinny także znacznie udoskonalić państwowy system edukacyjny, by reszta kształcących się była odpowiednio przygotowana do objęcia jutrzejszych stanowisk pracy. Będzie to wymagało zatrudnienia pracowników zdolnych do czytania, myślenia, jak też znajomości technologii. Zmniejszy się zakres zajmowanych przez osoby niedokształcone stanowisk pracy fizycznej. Obecne rozdzielenie między akcją afirmatywną a prawem starszeństwa. Sąd Najwyższy Stanów Zjednoczonych powziął decyzję, że w wypadku zwolnień w instytucjach państwowych, obowiązuje prawo starszeństwa. Osoba, która została zatrudniona w ostatniej kolejności, powinna być zwolniona w pierwszej kolejności. Zasada ta dotyczy również mniejszości narodowych i kobiet — warstw, które uzyskały pracę na zasadzie akcji afirmatywnej. Decyzja ta nie wiąże się bezpośrednio z takimi postaciami akcji afirmatywnej, jak zatrudnienie i awans.

Decyzja Sądu Najwyższego została paradoksalnie powzięta w okresie, gdy mniejszości narodowe i kobiety uzyskują znaczne osiągnięcia na rynku pracy. Warstwy te, jak też starsi wiekiem Amerykanie stają się silniejsi w sensie politycznym.

Uwzględniając jednak wysoki wskaźnik bezrobocia wśród czarnych, jak też rozpiętość w poborach między osobami płci męskiej i żeńskiej, konieczny jest olbrzymi postęp celem zapewnienia obu tym grupom właściwego stanowiska w społeczeństwie.

Niesłuszne jest postępowanie, gdy pozbawieni są pracy ludzie, którzy zostali poszkodowani w biegu historii. Toteż wielu Amerykanów zaaprobowałoby decyzję Sądu Najwyższego powziętą na zasadzie, że niesłuszne jest karanie niewinnych ludzi, którzy dłużej niż inni utrzymywali swe stanowiska pracy. Opinię tę podzielamy.

**Dwa Poglądy**

Zarówno prez. Reagan, jak i za nim wysocy dygnitarze republikańscy głoszą, że tegoroczne wybory prezydenckie będą bardzo bliskie, jeśli chodzi o głosowanie na Reagana i Mondale.

Natomiast członkowie sztabów kampanijnych GOP wyrażają pogląd, że trzeba by kolosalnych błędów z ramienia sztabów, albo też niekontrolowanych wypadków zagranicą (jak udział amerykańskich wojsk w konflikcie zbrojnym), aby Prezydent przegrał wybory do demokracji Mondale.

**Broń Dla Trzeciego Świata**

Biuro studiów, mające swoją siedzibę w Washingtonie, "Congressional Research Service," przeprowadziło ostatnio badania odnośnie dostaw amerykańskiego uzbrojenia dla państw Trzeciego Świata. I badania te ustaliły, że Stany posiadają obecnie pierwszeństwo w dostawach broni dla krajów opóźnionych w rozwoju.

Oto w okresie 1982-83 amerykańskie dostawy wzrosły w ujęciu procentowym z 32 do 39 procent. W tym samym okresie udział Sowietów w dostawach broni spadł do 17 procent.

Te orientacyjne dane nie obejmują broni dostarczonej państwom Trzeciego Świata przez prywatne firmy w państwach zachodnich.

Opracowany na podstawie przeprowadzonych badań raport podaje, że w 1983 r. dostarczono broni wartości \$26 bilionów. Państwa uprzemysłowione, nie wchodzące w zasięg bloku komunistycznego, dostarczyły broni wartości \$16.5 biliona, w tym na konto Stanów należy zaliczyć sumę \$9.68 biliona, największą od 1978 r. Sowiety znalazły się na dalekim drugim miejscu z dostawami wartości \$7.8 biliona.

Dopływ broni dla Trzeciego Świata jest najbardziej alarmującym przejawem handlu bronią w skali światowej. Broni napływa i do państw wysoko rozwiniętych i stąd ocenia się, jak podaje analiza "Congressional Research Service," że wydatki na cele zbrojeniowe, a więc i na dostawy broni, mają przekroczyć w przyszłym roku \$1 trylion. Sowiety są nadal największym dostawcą broni w skali światowej, a do tego dostawcą najbardziej nieodpowiedzialnym.

Sowiety dostarczyły swoim sojusznikom i innym państwom broni wartości \$250 bilionów, w porównaniu do dostaw Stanów Zjednoczonych wartości \$196.34 biliona. Inne państwa uprzemysłowione także wpompowały zdiwającą wielkość ilości broni, niezależnie od potencjalnie katastrofal-

nych następstw. Okazało się dla przykładu, że wiele rozwijających się obecnie państw stało się wielkimi eksporterami broni.

Raport na temat dostaw broni wywołał różne reakcje, w tym i krytyczne oceny amerykańskiej polityki odnośnie dostaw broni dla państw Trzeciego Świata. Niektórzy krytycy głoszą, że Stany powinny dać dobry przykład, popierając uporządkowany pod względem prawnym wywóz broni do innych krajów. Tymczasem Stany zdają się iść za tym okropnym prądem. Amerykańska sprzedaż broni wzrosła w 1983 r. i nie widać znaków, aby ten prąd słabł, szczególnie w odniesieniu do państw Trzeciego Świata.

Oczywiście zagadnienie dostaw broni dla innych państw stanowi przedmiot żywego zainteresowania administracji rządowej. Dostawy broni są bowiem również czynnikami z zakresu polityki obronnej Stanów Zjednoczonych.

Toteż administracja rządowa podkreśla bardzo silnie, że dostawy broni dla naszych sojuszników oraz dla Trzeciego Świata stanowią instrument dla zwalczania komunistycznej penetracji. Tego rodzaju nastawienie administracji rządowej jest oczywiście zgodne z dyrektywami Białego Dому.

Trzeba do tego dodać, że potencjalne zagrożenie ze strony Sowietów oraz ich komunistycznych sojuszników dotyczy prawie wszystkich krajów będących obecnie w stadium rozwoju. Zagrożenie to występuje szczególnie wyraźnie i silnie przede wszystkim w Ameryce Środkowej.

W tym stanie rzeczy istnieje potrzeba wojskowego wzmacniania legalnych rządów w państwach Trzeciego Świata, aby rządy te mogły skutecznie bronić swojej wolności oraz prowadzić politykę, mającą na celu zachowanie niezależności. (jb)

**Głosy Czytelników****O Stosunkach Polsko-Żydowskich**

Zaprezentowany ostatnio przez Instytut im. Romana Dmowskiego, Oddział w Chicago, odczyt dr Józefa de Virion "Uwagi odnośnie kwestii polsko-żydowskiej," zainteresował nie tylko środowisko polonijne. Na sali odczytowej znalazły się osoby ze środowiska uniwersyteckiego, jak prof. John Kulczycki, prof. Frank Mocha i osoby im towarzyszące, znające język polski.

Był również dr Eugene Słotkowski, który mógłby wiele powiedzieć o kwestiach poruszanych podczas odczytu. Organizatorzy mogą być zadowoleni z ilości przybyłych na odczyt w upalną niedzielę, 10 czerwca, choć zapomnieli podać do wiadomości, że sala będzie ochładzana.

Odczyt dr Józefa de Virion składał się nie tylko z uwag odnośnie stosunków polsko-żydowskich w przeszłości i obecnie, ale zawierał naskizowanie historii Żydów od przeszło czterech tysięcy lat po czasy obecne, podkreślenie ich bogatego wkładu w kulturę światową i szczytowych osiągnięć w każdej nieomal dziedzinie ludzkiej działalności.

Prelegent nie pominął także i negatywnych stron zaangażowania się osób żydowskiego pochodzenia w szerzeniu materializmu komunistycznego w świecie.

Uwagi odnośnie kwestii polsko-żydowskiej, poza podaniem szczegółów wzajemnej zależności Polaków i Żydów w wyniku przeszło sześciuset-

letniego zamieszkiwania Żydów na ziemiach polskich, były raczej podaniem faktów świadczących o tolerancji polskiej, a nie dyskryminacji, choć skupiska żydowskie w Polsce należały do czasu drugiej wojny światowej do największych w świecie.

Chęć przekazania słuchaczom nagromadzonego przez prelegenta materiału przedłużyła odczyt do przeszło półtorej godziny, co było ze szkodą dla dyskusji, która mogłaby być bardzo interesująca, bo na sali były takie osoby, które mogłyby dać wiele ciekawych nasświetleń poruszanych zagadnień.

Na szczególną wzmiankę zasługuje to, że prof. Smoleński, prezes Instytutu, po odczycie podał do wiadomości o przygotowanej serii odczytów na tematy polsko-żydowskie na uniwersytecie przez prof. John Kulczyckiego i pożegnał prof. Franka Mochę, opuszczającego Chicago.

Prof. Frank Mocha, w odpowiedzi na słowa pożegnania prezesa Instytutu, zobowiązał jakimś zagadnieniem poświęcić się tu w Chicago i jakie prace wydał w druku, wyrażając przy tym pragnienie podtrzymania więzów z instytucjami w Chicago po jego opuszczeniu.

OBSERWATOR

**Myśl**

— Niepowodzenie może złamać tylko tego, kto dał się zwieść powodzeniu.  
Seneka

**Listy Do Redakcji**

Anonimowych listów nie umieszczamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania listów. Listy przeznaczone do umieszczenia należy pisać na maszynie z podwójnym odstępnem i na jednej stronie kartki.

**Jeszcze o Książce "Poland"**

Jamesa Michenera

Dear Sir:

Let me reply briefly to Dr. Mocha's statement, "Na temat 'Poland' Michenera słowo ostatnie," which you published recently in Dziennik Związkowy.

Mocha failed to respond to the numerous substantive comments I made about Michener's novel. In the novel, which reads like a vast popularized history of the Polish people, the role of the Church in the nation's development is never addressed. The place of the Jews is ignored. Polonia's contributions to Poland and the ties between the emigration and the fatherland are left out. And, there are problems with the author's interpretation of the communists' accession to power in 1944. These and other considerations weaken the overall impact of the work as serious

literature.

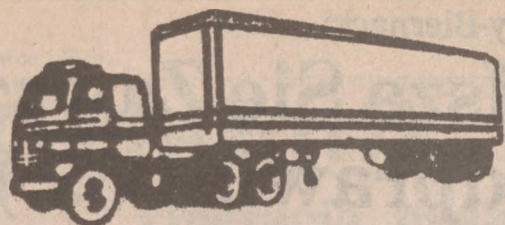
There are many plusses in Michener's work too, which I was happy to mention in my initial letter to your newspaper. But the author must be taken to task for using only Polish scholarly sources for his work and totally ignoring the many specialists in the West who would have gladly helped him develop a more objective overview of Poland's history.

It was unfortunate that Dr. Mocha did not bother to discuss any of these many points in his letter to your paper. Good constructive dialog can greatly benefit the readers of any newspaper. I don't think Mocha's letter was written in that spirit.

Donald Pienkos

Associate Professor, Political Science  
University of Wisconsin—Milwaukee





## PRAWO JAZDY Kategorii Zawodowej

OSTATNIA SZANSA W SEZONIE LETNIM! JESZCZE TYLKO 2 DNI ZAPISÓW

Szkoła PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL Grażyny Olszewskiej-Buda i Bogdana Buda organizuje specjalny skrócony, intensywny kurs dla kierowców zawodowych. Informujemy, że jest to jedyna okazja zmiany zawodu na lepszy dla osób nie znających dostatecznie języka angielskiego. Kurs rozpoczyna się w sobotę, 23-go czerwca, o godz. 11:00 rano pod adresem 5538 W. BELMONT. Trwać będzie on jedynie 24 dni do 16-go lipca włącznie.

Kurs ten jest pomyślany dla wszystkich. Cena jedynie \$900 (W INNYCH SZKOŁACH \$3,000, co można łatwo sprawdzić). ILOŚĆ MIEJSC ABSOLUTNIE OGRANICZONA.

Teoria trwać będzie jedynie 3 dni — w sobotę, 23 czerwca, w piątek, 29-go

czerwca, i w sobotę, 30-go czerwca. Egzamin z teorii odbędzie się w poniedziałek, 2-go lipca. GWARANTUJEMY SATYSFAKCJĘ LUB ZWROT PIENIEDZY. Wpisowe wynosi \$300. Praktyczna nauka dla niektórych zacznie się już w poniedziałek, 2-go lipca.

Po ukończeniu kursu każdy otrzyma prawo jazdy kategorii D i dyplom ukończenia szkoły zawodowej. Zapisy do 23-go czerwca włącznie. Po więcej informacji prosimy telefonować od poniedziałku do piątku od 10-7 i w soboty od 10-3 na nr.: 736-5522.

P.S. — Jesteśmy najstarszą i jedyną polską szkołą posiadającą uprawnienia nauczania kierowców zawodowych.

## Słynne Ziola Ks. Franciszka Na Wątrobę i Żółć

Wątroba jest najważniejszym gruczołem w ludzkim organizmie, bo służy do przetwarzania krwi i wytwarzania żółci — będącej koniecznym składnikiem do dobrego trawienia. Wątroba, obok wielu niesłychanie doniosłych czynności w organizmie, spełnia najważniejszą rolę filtra oczyszczającego z trucizn papkę pokarmową w jelitach.

Kiedy wątroba nie może już nadążyć w oczyszczaniu szkodliwych składników zawartych w tej papce, sama się zatrzuwa i nieodtrute składniki w papce przedostają się do krwiobiegu, roznosząc truciznę po całym organizmie. W ten sposób zanieczyszczona krew powoduje mnóstwo dolegliwości, zwanymi chorobami przemiany materii.

Wątroba powinna wydzielić codziennie około litra żółci do kiszki. Jeżeli żółć źle dochodzi, spożywane pokarmy nie są należycie strawione ulegają w kiszce gnicciu. Dokuczają Wam wtedy guzy i cierpienie na zatwardzenie. Czujecie się wówczas zgorzkniali i zawsze zmęczeni, a czarne myśli przynębiają Was.

Aby temu przeciwdziałać, sporządź-

liśmy wspaniałą mieszankę ziołową ostatnio jeszcze bardziej udoskonaloną, dodając do niej 3 ważne zioła i oznaczyliśmy ją nazwą "Ziola No. 2".

Mieszanka No. 2, przez specjalne naukowe dobranie w odpowiedniej proporcji ziół, oczyszczona z nieczystości i trucizn wątrobie, regeneruje tkanki i przyczynia się do jej normalnego działania oraz właściwego wydzielania żółci tak, co do jakości, jak i ilości. Ponadto usmierza ataki kamieni żółciowych i czynnie działa na żółtaczkę — często groźną dla życia.

Oprócz tego "Ziola No. 2" lekko rozluźnia, odtruwa i odkwasza przewód pokarmowy, czyszczy krew wybitnie wpływają na dobrą PRZEMIANĘ MATERII, pomagają w chronicznych zaparciach.

Duża paczka (8 oz. ziół) z tekstem polski i angielskim kosztuje z przesyłką — \$4.98.

Zamówcie więc sobie jeszcze dziś "Ziola No. 2", albowiem nigdzie lepszych nie znajdziecie. Po wszelkie informacje piszcie: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, Ill. 60629.

## Terrapin Ridge Motel BIESZCZADY

Elizabeth, Illinois Hwy 20

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górzystych okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Zawiadamiamy o otwarciu polsko-amerykańskiej restauracji. Po informacji i rezerwacji proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629 CHETNYCH PODWIOZE • TEL. 286-3715 • Odjazd Sobota Po Południu



**HOLIDAYS  
INTERNATIONAL TRAVEL**  
4737 W. Belmont Ave., Chicago, IL. 60641

Organizuje Grupy Wyjazd Na  
SPECIAL SWIATOWY POKAZ FRYZJERSTWA  
Hair World '84

**\$375** Las Vegas, 8 do 12 Września '84  
(Przelot, Hotel, Transfery)

Po Informacje Telefonujcie Natychmiast Ilość Miejsc Ograniczona  
**TYLKO U NAS**

**POLSKA** Najtańsze przeloty: SWISSAIR, LUFTHANSA, KLM, SAS, SABENA

- Sprawy paszportowo-wizowe — FREE
- Jesteśmy przedstawicielem wszystkich linii lotn. na świecie.
- Akceptujemy karty kred.: AM EX. MASTER C., VISA

286-2400 • 286-8695



**TO JUŻ LATO  
TRADING CORPORATION**

Zawiadamia, że najwyższy czas pomyśleć o zaopatrzeniu rodzin w Polsce w lodówki i zamrażarki elektryczne. PEKAO zapewnia dostawy:

- LODOWEK o pojemności 250 do 345 litrów produkcji włoskiej i niemieckiej z dużymi zamrażalnikami w cenie od \$364.00 do \$514.00.

- ZAMRAZAREK o pojemności 135 do 190 litrów produkcji włoskiej i niemieckiej od \$214.00 do \$335.00.

Posiadanie tych urządzeń, umożliwiających zamrażanie produktów żywnościowych do -18°C, w obecnych warunkach jest bardzo ważne dla każdej polskiej rodziny.

PEKAO poleca również obszerny zestaw telewizorów, radiodiodniorników, magnetofonów, radiomagnetofonów i inny sprzęt elektryczny PO OBNIŻONYCH CENACH.

Od dostaw tych artykułów za pośrednictwem PEKAO, nie pobiera się w Polsce żadnych ceł i podatków.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują  
**AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO**

oraz

**PEKAO TRADING CORPORATION**

470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016  
Tel.: 212/684-5320

333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601  
Tel.: 312/782-3933

## Rozdzielenie Bliźniąt Syjamskich

Filadelfia (UPI) — Lekarze, którzy dokonali operacji rozdzielenia 4-miesięcznych sióstr syjamskich, zrodzonych od mostka aż do pępka, są dosyć optymistyczni co do szans powrotu dziewczynk do zdrowia i w miarę normalnego życia.

Operacja trwała 14 godzin. Bliźnięta, popularnie zwane syjamskimi, zdarzają się raz na 50,000 do 60,000 urodzin, przy czym większa ich część rodzi się nieżywa. Bliźnięta takie przychodzą na świat w wyniku niepełnego podziału zapłodnionego jaja. W takim przypadku rodzą się najczęściej właśnie bliźnięta syjamskie, a nie jak można byłoby sądzić bliźnięta jednojajowe.

W wyniku przeprowadzonej operacji każda z dziewczynk otrzymała jedną nerkę, ponieważ miały wspólnie tylko 2. Jedną z nich musiała otrzymać sztuczny pęcherz moczowy.

Jelito grube, wspólne, podzielone zostało na dwie części, co zdaniem lekarzy, wystarczające będzie do normalnego funkcjonowania. Obie dziewczynki mają zrosnięte wątroby oraz część systemu trawiennego i przewodów moczowych. Bliźniaczki mają także tylko 3 nogi, w związku z czym jedna z dziewczynk mieć będzie jedną nogę oraz większą część drugiej, natomiast druga dziewczynka tylko jedną kończynę.

Lekarze oświadczyli, iż dzieci zmuszone będą poddać się w przyszłości kolejnym 2 lub 3 operacjom korekcyjnym.

### "CO-DZIEŃ"

Płyn do włosów. Stopniowo przyciemnia sploty i siwe włosy. Tylko \$6.95.  
POLSKA APTEKA GLASZERA  
957 N. Ashland, Chicago, IL.

## RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW z PAPIEŻEM  
**Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA**

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy  
Wszystkie Zegarki TIMEX

**Lustig**  
JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041



## Porady Prawne



ADWOKAT

## JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe  
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem  
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Mówiący Po Polsku  
ADWOKAT

## MAREK A. JASZCZUK

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.  
Pokoje 205 A  
Róg Milwaukee i Central Park

ADWOKAT

## STANLEY CZAJA

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Dwa biura:

39 S. LA SALLE (Suite 1212)  
4962 N. MILWAUKEE  
Tel.: 346-7555, prosimy dzwonić po angielsku od 9-5 ppt.  
286-5600 od 5 ppt. do 9 wiecz.

JONAH ROSENBERG  
Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515

3114 N. Milwaukee Ave.  
w Biurze Podróży Inter-Pole Service

ELŻBIETA ORŁOWICZ



2502 West Devon,  
Chicago, Ill. 60659  
Tel.: 508-0123

- Aparaty telefoniczne i akcesoria
- Naprawa aparatów telefonicznych
- Zakładanie linii telefonicznych

Zaoszczędźcie 35 do 55% na instalacji.

Sprzedajemy i obsługujemy 2-liniowe aparaty telefoniczne. Nie musicie zwalniać się z pracy. Zakładanie urządzeń telefonicznych może być dokonane w soboty lub niedziele.

Dajemy bezpłatny aparat telefoniczny z jakiegokolwiek instalacją. (Jeśli zapas starczy)

WIELKA IDEA PODARUNKOWA  
PRZYJDZIE I POWERTUJCIE!!

WYPADKI  
Samochodowe — W pracy

## ADWOKAT

A. P. HERMAN

Ekspert  
Uszkodzenia Cieleśne — strata płacy

286-3663

MÓWIMY PO POLSKU

P. Zbyszko

3950 N. Cicero

(Cicero i Milwaukee)

EDWARD M. LUPA  
ADWOKAT

5423 South Kedzie Avenue  
Tel.: 778-6966

Załatwia:

Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem

MÓWIMY PO POLSKU

## ADWOKAT D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

698-1776

5642 W. DIVERSEY AVE.

MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku  
ADWOKAT

Eugeniusz Steingold

Były  
**PROKURATOR**

Cook County  
SPECJALISTA

OD SPRAW KRYMINALNYCH

622-6208

## BYZNESY • SKLEPY • FABRYCZKI

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE, KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI, ASEKURACJE BYZNESOWE I SZPITALNE, TRZYMANIE KSIĄŻEK, WYPEŁNIANIE FORMULARZY, TŁUMACZENIA, NOTARIUSZ

**STANLEY WARZAŁA**  
Mówimy Po Polsku • 777-3555

## ADWOKAT

SPRAWY KORPORACYJNE, BYZNESOWE I INNE

**STANLEY WARZAŁA**  
3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

# PRAWO JAZDY



Grażyna Olszewska-Buda

ZAPISY CODZIENNE

Południe:

6050 S. PULASKI

Północ:

5538 W. BELMONT

TEL.: 736-5522

BIURO PODRÓŻY POD TYMI SAMYMI ADRESAMI

## FRYZJER

DAMSKO-MESKI

5141 W. DIVERSEY AVE.

TEL. 622-3887

3240 N. CENTRAL AVE.

TEL. 283-9252



hair  
design

FOR MEN

AND WOMEN

OTWARTO 7 DNI

## BIURA PRAWNE

## JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY

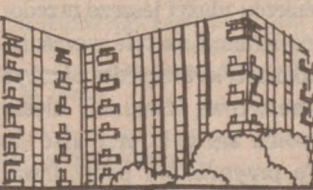
Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

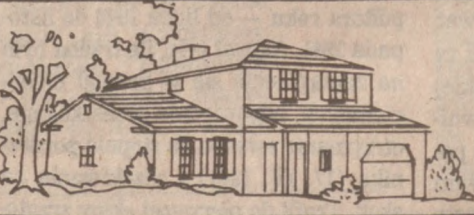
Dwa biura: Downtown i Northwest.

**726-3753**

## Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą



w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby

przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

## BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO / KUBIATOWSKI

**631-2525**

## ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

**NATKIN & FISH**  
Attorneys at Law

NOWE BIURO NA  
POŁNOCEJ STRONIE!

2653 N. Milwaukee  
Chicago, IL 60647  
384-5555

## KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomaga Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

Zadzwońcie Po Bezpłatną Poutną  
Konsultację  
MÓWIMY PO POLSKU



Cezary Chlebowski

# “Ponury” — Polski Życiorys

16 czerwca 1944 roku o zmierzchu skwarne dnia zginął w czasie zdobywania niemieckich umocnień — stutpunktu, pod Jewłaszami nad Niemnem cichociemny por. Jan Piwnik “Ponury” — dowódca VII batalionu 77 pułku piechoty Armii Krajowej Ziemi Nowogrodzkiej.

Jak co roku od prawie lat dwudziestu w Górach Świętokrzyskich, 9 czerwca br. — w sobotę przy wieczornym ognisku na polanie, uroczyska Wykcie, zaś 10 czerwca — w niedzielę na Mszy polowej przed kolegiatą OO. Cystersów w Wąchocku, zbiorą się dawni podkomendni “Ponurego” — kieleccy i nowogrodzcy, aby uczcić kolejną tym razem 40. rocznicę śmierci Komendanta.

Zbieże się także — obok byłych partyzantów AK — kilka tysięcy ludzi, z których połowa tamtych czasów nawet nie pamięta, których nikt nie dowiedzie kilkanaście kilometrów w głąbę leśną, tylko muszą dojść pieszo, nikt nie wróci kosztów podróży, nie zaliczy tej ekskursji jako realizacji, kolejnych zobowiązań ku czci, a którzy mimo to — jak co roku — będą tam, by przeżyć wspólną, partyzancką noc i by — jak sami to mawiają — naładować patriotyzmem na kolejny rok swoje akumulatory.

Badacze historii najnowszej, a szczególnie dziejów Państwa Podziemnego, autorzy wojennych biografii zastanawiają się do dzisiaj, czemu przypisać tę nadzwyczajną popularność — po prostu nim, jaki dziś otacza pamięć porucznika (zaledwie) “Ponurego”, wtedy, gdy w skali porównań są akowcy generałowie, dowódcy Obszarów, Okręgów, dywizji partyzanckich.

Odpowiedź na to pytanie wydaje się prosta. Złożyły się nań trzy czynniki, których działanie — absolutnie nie koordynowane — dało w efekcie ten doskonały, końcowy rezultat.

Czynnikami pierwszymi był “Ponury”, jego wspaniała walka, tak zageszczona działaniem poczynając od kampanii wrześniowej, pobytu na Węgrzech, we Francji, w ośrodkach cichociemnych w Anglii, a po skoku do kraju — na Wołyniu i Ukrainie, Poleśiu, w Górach Świętokrzyskich i wreszcie na Nowogrodzyczynie, że z jego bojowych czynów można by utkać uzasadnienie dla kilku ludzi, z których każdy godzinie byłby pomnikiem. Ale “Ponury” pomnika dziś jeszcze nie ma. Ale już jutro — kto wie.

Drugim czynnikiem, mającym potężny — nie do przecenienia — wpływ na kształtowanie legendy swego dowódcy, jest wspaniałe, środowisko jego podkomendnych. Choć dziś są zrzeszeni często w szeregach oficjalnej organizacji kombatanckiej, potrafili (jak — niestety — rzadko które środowisko b. akowców) zachować podzielnosc obowiązków i tych dla nowej organizacji wobec dowódcy, i kolegów, i tradycji, nie dali się oderwać od więzów koleżeńskich, nie uznali za wskazane zastąpić swej akowskiej przynależności eufemizmem nazewnictwa w postaci ruchu oporu, nie pozwolili narzucić sobie opinii o swym komendancie. To wyjątkowo zwarty, zespół ludzi, wyselekcjonowany przez okupanta przed 40 laty tak skutecznie, że i dziś — używając łowieckich porównań — jak zgrana sfora myśliwskich ogarów zachowali umiejętność wyeliminowania ze swego grona każdego przypętanego kundla. Zwartość ta i oporność na zewnętrzne podszepty to także ważki czynnik tworzący “ponurowską” legendę.

I wreszcie czynniki trzeci, niezmierzony, ale jakże skutecznie wspomagający dwa poprzednie, to cudowny prymitywizm myślowy powojennych propagandystów, (\_\_\_\_\_) [Ustawa z dn. 31 VIII 81 r., O kontroli publikacji i widowisk art. 2 pkt. 1 (Dz. U. nr 20, poz. 99, zm.: 1983 Dz. U. nr 44, poz. 204)], skoczek z Anglii, który w świętokrzyskich Górach stworzył oparcie do walki nie tylko dla żołnierzy AK, ale i dla Żydów, Rosjan zbiegłych z Ostlegionu, rozbitków z Gwardii Ludowej, wspomagający radykalne odłamy Batalionów Chłopskich, skłócony z władzą Komendy Okręgu i zdjęty z dowodzenia Zgrupowania, wreszcie na Nowogrodzyczynie współpracujący z radziecką partyzantką (o czym dziś szeroko się rozpiskują tamtejsi dowódcy), nadawał się — jak rzadko kto — do tego, by stać się współczesnym Kostką Napieriskim. W rękach dobrego propagandyisty mógłby stać się cudownym pomo-

stem między nową władzą a podobnymi “Ponuremu” akowcami. Ale wojenną wizję “Ponurego” kształtowali — jako się rzekło — przerażający nieporadnością propagandową debiutanci, więc w sposób najszybszy — jak tylko można było — zmarowano tę cudowną okazję.

Jakim był ten “Ponury” naprawdę? Jan Piwnik urodził się we wsi Janowice pod Witosławską Przełęczą w Jeleniowskim Paśmie Gór Świętokrzyskich w trzyhektarowym gospodarstwie na dwa lata przed wybuchem I wojny światowej. Jako pierwszy z całej wsi w 1932 roku uzyskał świadectwo dojrzałości w Ostrowcu Świętokrzyskim. Po ukończeniu Szkoły Podchorążych Rezerwy Artylerii we Włodzimierzu Wołyńskim rozpoczął służbę w Policji Państwowej, najpierw odbywając wymogi stażowe na Wołyniu, następnie zaś skierowany do Szkoły Oficerów Policji w Mostach. Po jej ukończeniu, przez krótki czas, był członkiem ochrony ówczesnego premiera rządu RP płk Walerego Ślawnika, następnie komendantem posterunku w Kisielinie na Wołyniu, a potem dowódcą kompanii szkolnej w Gołędzinowie pod Warszawą. Wreszcie tuż przed wojną objął dowództwo kompanii w zmotoryzowanym batalionie policji.

Wojnę z Niemcami rozpoczął na pół roku przed wrześniem, bo od marca 39 roku, w powiecie łódzkim, staczał boje i przechwytywał dywersantów hitlerowskich przerzucanych tu masowo z Prus Wschodnich.

Września zastał ppor. Jana Piwnika wraz z kompanią zmotoryzowanego batalionu pod Mikołowem, skąd w ciągłych walkach frontowych cofał się aż po Chyrow. Tam włączeni do 3 Brygady Górskiej stawiali opór 57 niemieckiej dywizji piechoty atakującej ze Słowacji, a potem gdy próbowali przebić się do Lwowa, zagroziła im drogie 1 górska dywizja Wehrmachtu.

Zamiast do Lwowa, szybkim marszem przekroczyli granicę węgierską w kierunku na Użhorod, bo był to już 19 września i gdy oni dochodzili do drugiego — węgierskiego krańca granicznego mostu, po polskiej stronie naszych żołnierzy zmienili czerwonoarmię.

Na Węgrzech Piwnik przebywał w sumie pół roku — z czego w obozie internowanych w Felsőpakony-pusztach cztery miesiące — i w tym czasie zorganizował ucieczkę 70 oficerów — oraz w twierdzy budapesteńskiej dwa miesiące, gdzie odsiadywał wyrok za to działanie.

Po zwolnieniu zdążył jeszcze przedostać się do Francji na tyle wcześniej, aby w pułku artylerii ciężkiej przebyć majowo-czerwcową kampanię klaszki i znów trzeba było przebiegać do Anglii. Tu przymusowy pobyt trwał półtora roku — od lipca 1940 do listopada 1941. Akurat tyle, ile trzeba było na zaciągnięcie się w szeregi cichociemnych, odpowiednie przeszkolenie, otrzymanie awansu do stopnia porucznika (17. IV. 1941) i oczekiwanie na skok. Trafił do pierwszej ekipy zrzuconej, która inaugurowała regularne przerzuty do Kraju\*). Wylądował pod angielskim spadochrońdem na polanie leśnej pod Łyszkowicami między Głównem a Skierniewiczami w nocy z 7 na 8 listopada 1941 r. I tu por. Jan Piwnik — “Donat” rozpoczął swój bohatercki szlak żołnierza Armii Krajowej, trwający 1062 dni.

Pierwszy krajowy przydział — to komenda Główna ZWZ i zorganizowanie koszy zrzuconych dla kolejnych ekip cichociemnych. Następna służba — to już był “Wachlarz”.

W tej nowej, dywersyjnej organizacji, która swymi patrolami miała sięgać daleko na wschód aż do mostów na Dźwinie i Dnieprze, Piwnik zmienił skokowy pseudonim “Donat” na “Ponury” i objął dowodzenie II Odcinkiem sięgającym (w planach i w rzeczywistości) od Kowla i Równego po Kijów i Darnicę, a nawet dalej — bo do Charkowa. Wyjechał tam ze swoimi nieodłącznym — przez prawie dwa dalsze wojenne lata — towarzyszem, także cichociemnym por. “Czarką” — Janem Rogowskiem.

Trzy miesiące pionierskiej pracy organizacyjnej między Szeptówką, Berdyczowem, Żytomierzem, wpadka w Zwiastu, pobyt w tamtejszym więzieniu, ucieczka stamtąd i dramatyczne przebijanie się bez papierów z głębokiej Ukrainy do Warszawy, oto

skróty wykaz działania obu oficerów z lata i jesieni 1942 roku.

Długie tygodnie rekonwalescencji, potem brawurowe działanie w Pińsku, gdzie “Ponury” na czele 15 desperatów uderzył o zmierzchu 18 stycznia 1943 r. na więzienie w mieście z trzytysięczną załogą nieprzyjacielską, aby uwolnić kpt. Wanę — dowódcę III Odcinka, a przy tym przyjaciela cichociemnego i aresztowanych towarzyszy, najwyższe uznanie władz podziemia. Virtuti i wreszcie to, o czym skrycie marzył — partyzantka w Górach Świętokrzyskich. A region ten wymagał silnej ręki do kierowania walką zbrojną. Na wiosnę 1943 r. bowiem zaroili się lasy świętokrzyskie oddziałami AK, NOW, każdy działając na własną rękę, a często jedni przeciw drugim. Dokoła — w Skarżysku, Starachowicach, Ostrowcu — potężny, pocopowski przemysł zbrojeniowy produkował na trzy zmiany — codziennie — miliony pocisków dla wszelkiej frontowej broni. Agentura policji niemieckiej panoszyła się w zaskarżający sposób, bo niemrawo działający, nowo stworzony Kedyw wydawał wyroki na kapusiów, ale nie miał ich kim wykonać. Smano się więc z nich, a jeszcze na domiar złego region ten został nawiedzony przez plagę pospolitego bandytyzmu, tolerowanego przez Niemców, bo nie zagrażającego im.

“Ponury”, objawszy w maju 1943 r. funkcję szefa Kedywu Okręgu Radomsko-Kieleckiego AK, zaczął porządkować podległe sobie sprawy dywersji z właściwą jego naturze energią. Najpierw zostały poddane weryfikacji wydane uprzednio wyroki. Niektóre okazały się zbyt pochopne, odstąpiono od ich wykonania. Ale większość znalazła potwierdzenie. Patrole z langiewiczowskiego Wykusy — leśnego uroczyska leżącego w samym sercu puszczy jodłowej, gdzie teraz miał swoje miejsce postój nowy dowódca — szły co wieczór w kierunku Bodzentyna, Wzdolu, Skarżyska, Starachowic, Opatowa, Wąchocka, “Noc główek” zdarzały się często, tylko w ciągu maja i czerwca w promieniu kilkunasu kilometrów wykonano ponad pięćdziesiąt wyroków. Błąd strach padł na agentów żandarmerii, policji i gestapo.

Drugie uderzenie poszło w plagę bandytyzmu. Rozbijano zbójckie szajki, wymierzano karę chłosty, a gdy nie pomogło — zapadał wyrok najsroższy. Bandy jeszcze nie rozbite, umykały z najbliższego sąsiedztwa i szukały dla siebie schronienia w innym terenie. Niektóre próbowały je znaleźć “pod latarnią”, czyli w samym obozowisku “Ponurego”. Krótki był ich żywot. Odetchnęła ludność podświętokrzyskich wsi. “Ponury” także się cieszył, [\_\_\_\_\_] [Ustawa z dn. 31 VII 81 r., O kontroli publikacji i widowisk art. 2 pkt. 1 (Dz. U. nr 20, poz. 99 zm.: 1983 Dz. U. nr 44, poz. 204)].

Równocześnie z luźnych dotąd oddziałów leśnych tworzył “Ponury” partyzanckie wojsko. Akowcy od “Grota” — Domoradzkiego, “Czerwonego Jurka” — “Czerwoni”, “Habdanka” — Stefanowskiego, żołnierze NOW pod komendy “Szorta” — Wągli, “Tarzana” — Wójcika, rozbitkowie z oddziału GL “Narbutta” — Ignacego Robba — harcerze “Oseta” — Władysława Wasilewskiego, zbiegowie z Ostlegionu — Gruzini kpt. “Kazbeka”, Żydzi — uciekinierzy z okolicznych gett — wszyscy oni, bez różnicy wiary, zapatrywani czy przekonaani, podzieleni na trzy Zgrupowania, podlegali intensywnemu szkoleniu prowadzonemu przez kilkunastu oficerów, w tym pięciu cichociemnych. Dowódcami Zgrupowań zostali: por. cichociemny “Nurt” — Eugeniusz Gedymin Kaszyński, ppor. cichociemny “Robot” — Waldemar Mariusz Śzwiec i ppor. Mariański — Stanisław Pałac.

“Ponury” w tym czasie nawiązał kontakt z inż. Kazimierzem Czerniowskim — “Korebką” kierującym fabryczką narzędzi rolniczych w Suchedniowie i w ich wyniku rozpoczęto na skalę półprzemysłową tajną produkcję stenów — pierwszą w okupowanej Europie.

W początkowych dniach lipca wojsko było gotowe do działań. Na razie stanowiło je 250 żołnierzy, ale we wrześniu doszło do stanu ponad 400 ludzi, uzbrojonych w 22 cekaemy, 17 erkaemów i elkaemów, ponad 50 automatów i 250 sztuk broni długiej.

Była to w tym czasie najpotężniejsza siła partyzancka na okupowanych terenach od Bugu do wybrzeży Atlantyku.

2 lipca oddziały “Ponurego” uderzyły na dwa niemieckie pociągi i pod Łączną. I tak zaczęła się trwająca pół roku wojna “Ponurego” z Niemcami. Złożyło się na nią 16 bitew, w czasie których Niemcy zawsze w przewadze, ponosili straty wielokrotnie większe niż partyzanci.

Gdy żandarmi przyjechali 12 lipca palić Michniów, mordując (tego i następnego dnia) ponad 200 jego mieszkańców, “Ponury” — powiadomiony zbyt późno — nie zastawszy w spalonej wsi nikogo z wrogów, uderzył tej samej nocy na pociąg relacji Kraków — Warszawa, kładąc trupem kilkadziesiąt Niemców.

W nocy z 31 sierpnia na 1 września zgrupowanie “Robota” zajęło na trzy godziny powiatowe miasto Końskie gospodarując w nim dowolnie, choć “Robot” miał 80 ludzi, Niemcy zaś 1700.

W cztery dni później w bitwie o pociąg pod Wólką Plebańska Niemców zginęło 16. Robot stracił trzech ludzi. 13 września ekipa pacyfikacyjna najechała niespodziewanie Smarków zabijając współdziałającego z “Ponurym” “Huragana” — Franciszka Solatę. Ściągnięty błyskawicznie pod wieś oddział “Robota” powstrzymał przygotowujących się do odjazdu Niemców tak skutecznym ogniem, że 29 z nich zostało tu już na zawsze, partyzanci zaś stracili trzech ludzi.

W cztery dni później osiem tysięcy ludzi z wszelkich formacji policyjnych zaczęło zaciagać się do Wykusy, gdzie “Ponury” zebrał swoje Zgrupowania na kolejną koncentrację. Ten uskok z Wykusy i na niedalekiej — wśród leśnej polanie Barwinek sprawił im taką łaźnię huraganowym ogniem z odległości kilkudziesięciu metrów, że Niemcy, celem wywiezienia zabitych i rannych, musieli zarekwirować 60 podwozów z okolicznych wsi, “Ponury” zaś stracił jednego żołnierza.

Ta bezpardonowa walka “Ponurego” to odpowiadanie ciosem na cios wywołało dwie reakcje: u Niemców — przestraszył i wyraźnie przyhamowanie dzikich, masowych represji, i w Komendzie Okręgu AK — obawę, że rozdrażniony okupant uderzy w zmasowany sposób w siatki konspiracyjne, zaś zdynamizowany działaniem “Ponurego” teren ruszy do działań podobnych, powszechnych, trudnych do kierowania i opanowania. Ostrzegano więc szefa Okręgowego Kedywu, ale ten z oporami przyjmował te rady. Konflikt więc narastał, aż w pierwszych dniach stycznia 1944 r. Komenda Okręgu wyjechała od gen. “Bora” decyzyjnie odwołując “Ponurego” z dowodzenia Zgrupowaniami.

I choć ten ogromnie krzywdzący rozkaz wywołał jego dramatyczny protest, zawarty w przesłanym Komendantowi Głównemu AK gen. “Borowi” raporcie, choć wojsko gotowe było poprzeczyć go, jeżeli rozkazu tego nie wykona, “Ponury” zdał komendę por. “Nurtowi” i odjechał do Warszawy.

Po pewnym czasie otrzymał nowy przydział — na Nowogrodzyczynę. Znalazł się tam w końcu marca. Objął dowodzenie ośrodkiem dywersyjnym w Szczuczynie. Po półtoramiesięcznym szkoleniu postanowił zdobyć Szczuczyn, rozbroić tysiącosobową załogę niemiecką i wziąć uzbrojenie na przyszły batalion. 29 kwietnia ukrył więc 75 ludzi w zasadzie w nie dokończonym internacie szkolnym. Uprzedzeni przypadkowo Niemcy rozprawili się straszliwie z wpędzonymi w matnię żołnierzami — w walce, lub później w obozach, zginęło ich ponad czterdziestu.

Ale potem już szło dobrze. W maju “Ponury” opanował posterunek żandarmerii w Wasiliszkach zdobywając wiele broni, został dowódcą batalionu, który — w składzie trzech kompanii — w pierwszych dniach czerwca przekroczył liczbę siedmiuset żołnierzy.

Od wschodu szła wielka ofensywa. Przyszedł więc rozkaz — realizować plan “Burza”.

Batalion por. “Ponurego” miał za zadanie zlikwidować niemieckie stutpunkty, ziemio-betonowe umocnienia, wznieśione wzdłuż sztucznej granicy ziem wcielonych do Prus Wschodnich. 8 czerwca batalion uderzył na stut-

Janusz Poray-Biernacki

## A Msza Sie Zawsze Odprawia...\*)

Pieczara — dzisiaj kaplica — pełna żołnierzy różnych stopni. Większość z bronią: karabiny, pistolety, bagnety, helmy stalowe przewieszone przez ramię maski p-gaz. Twarze spalone słońcem, wygolone na sposób angielski, surowe. Niektórzy mają książeczki do nabożeństwa: co stoją bliżej wejścia, gdzie padające z góry promienie umożliwiają czytanie. Większość modli się z pamięci — odmawia różaniec lub zwykły codzienny pacierz.

Msza jest cicha, bez organów, bez fisharmonii. Później pod Gazalą zdo-

byliśmy na Włochach małą polową fisharmonię. Naprawiono ją szybko i na Boże Narodzenie mieliśmy w szereg pustyni nabożeństwo z muzyką, niemal jak w Polsce.

Ofiarowanie. Kapelan cicho szepcze łacińskie słowa modlitwy. Srebrzysty dzonek ministranta miesza się z głuchymi wybuchami nieprzyjacielskich pocisków. Teraz brzmią trochę inaczej: poznajemy szrapnele.

Czasem w odpowiedzi służącego do mszy żołnierza wpada ostry brzęczek telefonu i wyraźny głos dyżurującego telefonisty, wymieniającego liczne kryptonimy oddziałów i dowódców. Rzmowna brzmi zawile, tajemniczo: przypomina trochę paplaninę dzieci, bawiących się w dzikich czerwono-skórkach: Tygrys — Niedźwiedź — Dziewna — Orzeł.

A tu znowu: — Sanctus, sanctus, sancuts — Dominus. ....

I znowu cisza, potem dzwonki. Wszyscy kłękają: Podniesienie. Komuś obsunął się karabin i stuknął głośno o skałę. Słychać głośniejszy szepcący szept czyjejś modlitwy. Na górze trochę głośniejsze wybuchy.

Nam nie przeszkadzają te detonacje na powierzchni, nad kaplicą i te rozmowy telefoniczne. Bardzo przyjemnie słuchać mszy świętej w tej cichej jaskini przypominającej trochę starochrześcijańskie katakumby Rzymu. Szkoda że nabożeństwa odbywają się tak rzadko: dziś może po raz ostatni. Pójdziemy wkrótce na inny odcinek, długo nie będzie kościół.

Gdy msza się skończy, zabiorą ołtarzyk i jaskinia stanie się znowu siedzibą dowództwa Batalionu i schronem mieszkalnym dla załogi. Wtedy Marianiewicz poszuka partnerów do pokera. I będzie wydziwiał, jak można mieszkać w takiej wstrętnej dziurze, w takiej wilgoci. Ale na razie modli się jak inni. A może tylko rozmyśla jak ja.

Może i on patrzy i stara się zapamiętać ten obraz, aby go kiedyś komuś odtworzyć: tak słuchaliśmy mszy świętej w Tobruku. ....

punkt w Jachnowiczach. Mimo zajadłej obrony, Niemcy — poczęstowani ogniem partyzanckich granatów — poddali się, tracąc pięciu oficerów i żołnierzy, zaś 43, którzy dostali się do niewoli, zostało rozbrojonych i wypuszczonych.

W osiem dni później, już przy dalekich odgłosach radzieckiej artylerii frontowej, “Ponury” uderzył na stutpunkt w Jewłaszach. I znów krótkotrwała, gwałtowna walka, z ponad 40 zabitymi Niemcami, i znów zwycięstwo. I prawie po wszystkim, gdy już wykończano niedobitków, że źle sprawdzonego bunkra seria z broni automatycznej trafiła “Ponurego” w brzuch.

Skończył w 20 minut potem, ze słowami skierowanymi do lekarza:

— Jontek, powiedz żonie i rodzicom, że ich bardzo kochałem i że umieram jak Polak. . . I pozdrowcie Góry Świętokrzyskie.

Awansowany w trzy dni potem pośmiertnie do stopnia majora, został pochowany na cmentarzu przykościelnym we wsi Wawiórka, niedaleko Jewłaszów.

Taka była wojenna droga Jana Piwnika “Ponurego”, zawarta w 1952 dniach, które minęły od lądowania pod Łyszkowicami.

[\_\_\_\_\_] [Ustawa z dn. 31 VII 81 r., O kontroli publikacji i widowisk art. 2, pkt. 1 i 3 (Dz. U. nr 20, poz. 99, zm.: 1983 Dz. U. nr 44, poz. 204)].

Byli żołnierze “Ponurego” zbiorą się w czerwcowe dni br — 9 i 10 — przy kapliczce na Wykusie, jak zwykle pogodni. Jest to bowiem ich doroczne święto. Przyjeżdżają tu z całej Polski już nie tylko z dziećmi, ale i wnukami. Niestety, coraz ich mniej. Coraz częściej przyjeżdżają już same dzieci i przywożą małą, metalową tabliczkę.

Bo kapliczka na Wykusie, wybudowana zaraz po Październiku — w lecie 1957 roku — składa się z cegieł, na których wyrzyto 130 pseudonimów. To

Już komunizm. Sporo wiary przyjmują dziś Najświętszy Sakrament — była wczoraj spowiedź w kompanii “Zbik”, bo wkrótce będą mieli wypad. Na pewno wrócą wszyscy, ale na wszelki wypadek lepiej pojednać się z Panem Bogiem.

— Ite, Missa, est. —

Idźcie, msza skończona. Nie, jeszcze nikt nie wychodzi. Tam, w wąwozie, gdzie przed miesiącem mieliśmy nabożeństwo, trzeba się szybko rozchodzić — miejsce nie było za nadto bezpieczne, co prawda w pięknym zagłębieniu, ale wiecie, te moździerze. . . . . Za to w jaskini można nawet śpiewać. Książkę kiwnął przyzwalając, znany z nabożeństwa kapral Tocki zaczyna niskim tenorem:

O Panie, któryś jest na niebie, Wyciągnij sprawiedliwy dłoń! Wołamy z cudzych stron do Ciebie O polski dach, o polską broń!

Tyle razy już słyszałem, śpiewałem tę pieśń, a zawsze przenika mnie jakimś dreszczem. To chyba nie słabość — to wzruszenie. Myślę, że nie muszę się wstydyć wzruszeń tego rodzaju. Nie, przynajmniej się do nich zupełnie otwieram. Zresztą widzę, słyszę czuje to: inni też są przejęci. Trochę drżą niektóre głosy przy następnej strofie:

O Boże, skrusz ten miecz, co siekł nasz kraj,

Do wolnej Polski nam powrócić daj, By stał się twierdzą nowej siły Nasz Dom, nasz Dom, . . . . Nasz sprawiedliwy Dom. ....

Msza skończona. Wiara rozchodzi się powoli. Jeden po drugim wysuwają się żołnierze przez otwór wejściowy i grupkami, poniżej horyzontu przemysłują się do swych oddziałów. Włosi strzelają jeszcze trochę, ale jak zwykle Panu Bogu w okna.

Ja wychodzę jeden z ostatnich. Trudno mi zostać się z tą grotą, z tym nastrojem. Ni stąd, ni zowąd przychodzi mi do głowy jakieś zdanie “A msza się zawsze odprawia”.

Aha: tak napisał Sienkiewicz, bodaj że w “Bez dogmatu”.

Zmieniają się ustroje, walczą miliony ludzi, powstają fałszywe bogi, poganiśkie ideologie, fałszywi prorocy hipnotyzują całe narody, zbrodnie wynoszą do godności cnoty, wylewają rzeki krwi, a potem giną, przepadają, obracają się w nicłość.

A msza się zawsze odprawia.

A już na pewno odprawia się tam, gdzie jest polskie wojsko.

\*) Fragment tak zatytułowanego rozdziału z od wielu lat wyczerpanego i tu mało znanego, bo wydane przez wojsko w roku 1945 w Jerozolimie, podpisanego pseudonimem Janusz Jasiński zbioru nowel i opowiadań pt. “Po Narvikku był Tobruk. ....”

Dz. Polski (Londyn)

są pseudą tych, którzy zginęli w czasie wojny. Ale od 20 lat stało się już zwyczajem, że na zewnątrz murku ogrodzenia wkuwane są plakietki z pseudonimami i nazwiskami żołnierzy “Ponurego” i “Nurta”, którzy zmarli już po wojnie.

Przyjadą więc i teraz — jak co rok — i nim siadają przy ognisku, nim śpiewają swoją niezmienioną pieśń “Choć z dala swą mamę rodzinę i bliskich, my polscy żołnierze od Gór Świętokrzyskich” — pójda najpierw tam, pod kapliczkę, by popatrzeć w zatroskane oblicze Matki Boskiej Bolesnej, a potem poszukać oczyma ile — od ubiegłego roku — przybyło metalowych plakietek na wewnętrznych murku. Sprawdzają też gospodarskim okiem, co trzeba zrobić, poprawić.

Wszystko to wymaga stałej opieki konserwatorskiej. Wpływ lasu i wilgoci jest szczególnie zabójczy dla wizerunku Matki Boskiej. Właśnie teraz trwa zabezpieczanie go przywiezionymi z zagranicy przez żołnierzy “Ponurego” żywicami i preparatami chemicznymi.

Trwa też podkreślenie raz za zawsze charakteru tego miejsca kultu wiary katolickiej i pamięci. [\_\_\_\_\_] [Ustawa z dn. 31 VII 81 r., O kontroli publikacji i widowisk art. 2 pkt. 1 (Dz. U. nr 20, poz. 99 zm.: 1983 Dz. U. nr 44, poz. 204)].

Aby przypomnieć i ustalić raz za zawsze charakter tego przybytku, żołnierze “Ponurego” wystapili ostatnio do władz kościelnych o przejęcie kapliczki pod opiekę parafii przy klasztorze OO. Cystersów w Wąchocku. Opiekę, która od wielu lat pozwala byłym partyzantom Armii Krajowej z Gór Świętokrzyskich przeżywać tak wzniosłe chwile z okazji dorocznych, czerwcowych zjazdów.

\*) Nie licząc rekonesansowego lotu dokonanego w nocy z 15 na 16 lutego 1941 roku przez trzech oficerów pod dowództwem rtm. Zabielskiego — “Zbika”.

Tygodnik Powszechny



7 czerwca 1984 r.

DZIENNIK POLSKI

3

# Dziennik Polski w dniu 7.06.1944

Operacje inwazyjne rozwijają się pomyślnie

## SZTURM NA FORTECĘ HITLERA

**11.000 samolotów, 4.000 okrętów i statków wspomaga inwazję**

Inwazja kontynentu przez siły sojusznicze z W. Brytanii rozpoczęła się wczoraj dnia 6 czerwca 1944 rano.

Siły sojusznicze są pod naczelnym dowództwem gen. Eisenhowera. Gen. Montgomery dowodzi grupą armii, której elementy rozpoczęły operację inwazyjną. W skład tej grupy wchodzi siły brytyjskie, kanadyjskie i amerykańskie.

Inwazja poprzedzona została rekordowym bombardowaniem obiektów niemieckich w Francji przez samoloty najróżniejszych typów. Bombardowania te osiągnęły punkt kulminacyjny w nocy z poniedziałku na wtorek, gdy zrzucono ponad 5.000 ton bomb. W naloach brały udział również samoloty polskie.

Oblicza się że w ciągu pierwszego dnia inwazji samoloty sojusznicze dokonały co najmniej 13.000 lotów. Tonaż zrzuconych bomb ma wynieść od 15.000 do 20.000 ton.

Ten olbrzymi udział lotnictwa — na skalę nigdy przed tym nie spodziewaną — jest cechą charakterystyczną inwazji sojuszniczej.

Wojska sojusznicze lądują bez przerwy — Tysiące szybowców leci z posiłkami

## CIĘŻKIE WALKI W NORMANDII

Pierwszy dzień inwazji Europy

### Polacy w inwazji

W operacjach inwazyjnych, które niosą wolność Europie, nie mogło zabraknąć oręża polskiego. Po wrześniu i kampanii francuskiej, po Narwiku i Tobruku, po wspaniałych wyprawach Lotnictwa i niezmordowanych walkach Marynarki, nadeszło wielkie zwycięstwo wojsk. Monte Cassino, Monte Cairo, Piedimonte. Dziś Polskie Siły Zbrojne znów walczą! Okręty R.P. i polscy lotnicy na samolotach "Mosquito" od pierwszej chwili biorą czynny udział w uderzeniu na Kontynent.

### Polskie dywizyjony wystartowały na podbój Europy

(Od korespondenta lotniczego P.A.T.).

Od pierwszej chwili rozpoczęcia akcji inwazyjnych polskie dywizyjony znalazły się w walce, torując wraz z jednostkami lotnictwa Sprzymierzonych drogę dla wojsk ofensywnych. W akcji biorą udział polskie myśliwce i bombowce. Pierwszą wiadomością, jaka dotarła z frontu, jest wiadomość o zwycięstwie powietrznym jednego z polskich skrzydeł, w skład którego wchodzi dywizyjony toruński i debliński. Skrzydło to w dniu 7 czerwca b.r., rano, stoczyło zaciętką bitwę z myśliwcami niemieckimi nad rejonem walk w Francji. Polacy stracili 11 samolotów niemieckich napewno i 4 prawdopodobnie. Straty własne wyniosły 4 samoloty.



## 13.000 lotów—20.000 ton bomb

wspiera działania inwazyjne Sojuszników

Premier Churchill:

"Straty mniejsze niż przewidywano"

Walki toczą się w mieście Caen



Na normandzkiej plaży

Wychodzący nadal w Londynie "Dziennik Polski", który ostatnio przeprowadził różne zmiany, zarówno w technice wydawania, jak i w zakresie redakcyjnym, uczcił 40-lecie inwazji Aliantów na Normandię w dn. 7 czerwca r.b. reprodukcją całej strony "Dziennika Polskiego" z dnia 7 czerwca 1944 r.

Reprodukcja ta jest interesującym dokumentem, dotyczącym inwazji zachodnich sojuszników na Normandię, co stało się początkiem

### Inwazję odroczone o 24 godziny

Wczoraj wieczorem ujawniono, że operacje inwazyjne były odroczone o 24 godziny ze względu na pogodę. Miały się one zacząć o tej samej porze w nocy z niedzieli na poniedziałek, ale choć pogoda była wówczas całkiem dobra, rzeczoznawcy zapowiedzieli jej pogorszenie się. Zdecydowano odroczyć operację. W ciągu 24 godzin pogoda rzeczywiście pogorszyła się, ale rzeczoznawcy zapowiedzieli, że znowu poprawi się. Gdyby się omylili, inwazja prawdopodobnie zakończyłaby się katastrofą.

końca Trzeciej Rzeszy i jej klęski, zapoczątkowanej w Normandii.

Nie mieliśmy okazji uzyskać zgody wydawnictwa na przejęcie dla reprodukcji całej strony "Dziennika Polskiego" ale wyrażamy przekonanie i nadzieję, że wydawnictwo londyńskie "Dziennika Polskiego" potraktuje życzliwie wykorzystanie i tego rodzaju materiału prasowego, dotyczącego niedawno obchodzonego 40-lecia inwazji Aliantów na Normandię.

dokumentów — walne zebranie TPMPwR wyraziło swoją serdeczną wdzięczność i uznanie.

Przyznanie członkostwa honorowego TPMPwR Charlesowi Robert-Tissot, serdecznemu przyjacielowi Muzeum, długoletniemu ofiarowemu członkowi zarządu Towarzystwa, oraz sprawy budżetowe, nad którymi żywo dyskutowano, wyczerpały program tegorocznych rapperswilek obrad. Ich oprawę muzyczną stanowił krótki koncert młodej polskiej pianistki, Rebecki Grzesik, która wykonała kilka utworów Chopina i Debussy'ego.

Rozpoczęto tegoroczny zjazd przyjaciół Muzeum uroczystością otwarcia w krąganku Zamku wystawy malarstwa Stanisława Konarskiego-Konarszewskiego. Po powitaniu obecnych przez prezesa TPMPwR, P. Heebę, z sylwetką malarza i jego twórczością zaznajomiła zebranych mgr Nina Kozłowska z Monachium.

Wybitny ten malarz, zamieszkały przejeźdźcą w Monachium, wystawia w Rapperswilu piękny cykl barwnych obrazów folklorystycznych, prezentujących obrzędy i obyczaje staropolskie. (mmm)

Mamert Miż-Miszyn

### Myśl

— Spróbuj zapalić małą świecę, zamiast przeklinać ciemność.

Konfucjusz

### Dzień powrotu

(a.b.) Nadszedł wreszcie dzień od lat oczekiwany przez dziesiątki milionów ludzi. W cztery lata po owych tragicznych dniach czerwcowych, gdy uciły strzały na zachodzie Europy i gdy ponura noc niewoli zapadła nad całym Kontynentem, nadszedł dzień powrotu wojsk sojuszniczych na ten Kontynent, który nigdy nie zwątpił w swoją i świata przyszłość.

I gdy wreszcie dzień ów nadszedł, niełatwo jest znaleźć słowa dla wyrażenia uczuć i myśli, jakie w nas nurtują. Można sobie wyobrazić bezprzykładne napięcie, w jakim odtąd żyć będą narody, które znosiły najcięższe i najokrutniejsze prześladowania dzięki przeświadczeniu, że jednak kiedyś nastąpi powrót wojsk wolności, a teraz wreszcie dowiedziały się o wielkiej nowinie. Chciałyby się one poderwać do walki, pragnęłyby jeszcze bardziej, niż dotąd przyczynić się do swego uwolnienia, podając pomocną dłoń wojskom, które lądują na wybrzeżach Europy. Wiedzą jednak, że jeszcze nie nadeszła godzina powszechnego powstania.

Nikt oczywiście nie ludzi się, że wyzwolenie będzie szybkie, ani że marsz naprzód będzie łatwy. Nawet najlepsze wiadomości o wstępnej fazie operacji — a pierwsze wiadomości są bardzo dobre — nie mogą wzbudzić żadnych nadmiernych nadziei.

Jedno jednak wiemy. Oto inwazja Europy rozpoczęła się w najbardziej pomyślnych warunkach psychologicznych, jakie można sobie było wyobrazić. Nastąpiła nazajutrz po zdobyciu Rzymu, które cały świat powitał jako symboliczne dla wyzwolenia Europy. Zolnierz sojuszniczy podjął szturm fortecy europejskiej w świadomości, że nie ma takich umocnień niemieckich, któreby nie runęły pod naporem ludzi walczących o wolność. Zolnierz niemiecki musiał przystać w chwili, gdy jego wierze w "niezdobyte" linie obronne zadany został ciężki cios.

Niewątpliwie, w tym wielkim dniu powrotu na Kontynent złożyć należy hołd tym wszystkim, dzięki którym dzień ten mógł nadejść. Nie mogłby on nastąpić, gdyby w 1940 roku, w obliczu beznadziejnej sytuacji, załamała się W. Brytania; gdyby zabrakło tej wielkiej bazy wypadowej, z której wyruszyła dziś krucjata wyzwolenia. Szuszną więc rzeczą jest złożyć hołd narodowi brytyjskiemu za jego niezłomną wytrwałość i poświęcenia dla sprawy wolności. Ale sam naród brytyjski niewątpliwie pierwszy uzna, że wojska sojusznicze nie miały by poco, ani nie mogłyby z nadzieją zwycięstwa lądować na Kontynencie, gdyby nie niezłomny duch narodów podbitych, które nie ugięły się pod jarzmem niemieckim i które wytrwały w najcięższych warunkach aż do dnia pojawienia się odsieczy.

Dzielo uwolnienia Europy będzie dziełem wspólnym. Nie byłoby możliwe ani bez potężnych armii lądujących dzisiaj na wybrzeża Francji, ani bez milionowej armii podziemnej, która poda im pomocną dłoń. Nie byłoby możliwe, gdyby na Kontynencie podważona została wiara w ideały wolności, wypisane na sztandarach sojuszniczych!

Artykuł redakcyjny napisany w dniu inwazji przez red. Aleksandra Bregmana opublikowany przez Dziennik Polski 7.06.1944 r.

### Walijska Nagroda Dla Zb. Herberta

Walijska Rada Sztuki (The Welsh Arts Council) przyznała Międzynarodową Nagrodę Pisarską za rok 1984 Zbigniewowi Herbertowi. Wybór odbywa się co dwa lata. Pierwszym laureatem tej nagrody był Eugeniusz Ilonesco.

Zb. Herbert jest synem Lwowskiego prawnika, Bolesława Herberta i Marii z domu Kaniak. Wychowywał się w rodzinnym Lwowie, gdzie przez krótki czas uczęszczał do Gimnazjum im. Kazimierza Wielkiego, a maturę zrobił na tajnych kompletach w 1943 r. W następnym roku przeniósł się do Krakowa. Debiutował jako poeta w 1948 roku.

Przed kilku laty brał udział w Festiwalu Poezji w Oksfordzie. Przy okazji był też w Londynie. Po wizycie odwiedził go zach. Berlina, gdzie mieszkał czasowo z żoną, Katarzyną z Dziekuszyckich. Jego "Select Poems" w przekładzie Johna i Bogdana Carpentera, asystentki uniwersytetu w Waszyngtonie, ukazały się w 1977 r. w Oxford University Press.

Zb. Herbert, który niedawno obchodził w Polsce swe 59. urodziny, przybędzie do Walii w listopadzie br. Antologia jego wierszy w przekładzie na język walijski ukaze się nakładem University of Wales Press w Cardiff. W.T.

### Marcel Janco Współzałożyciel Ruchu Dada

Marcel Janco, jeden z założycieli ruchu artystycznego dada, zmarł (21 IV) w Tel-Awiewie. Był Rumunem z pochodzenia. Urodził się w r. 1885 w Bukareszcie. Po studiach architektury i malarstwa znalazł się w czasie pierwszej wojny światowej w Zurichu, dokąd ścigało wielu artystów z różnych stron Europy szukając schronienia przed pożą wojenną. Janco wspólnie z Hansem Arpem — swoim przyjacielem — i Tristanem Tzara — współzłomkiem, zaprojektowali urządzenie wnętrza "Kabaretu Voltaire'a", w którym zbierali się dadaści.

W 1919 R., kiedy wśród dadaistów zaczęły się ujawniać podziały, Janco przeniósł się do Paryża, zamieszkał na Montparnasse, pracując na swój wyłączny rachunek. W 1922 r. powrócił do Bukaresztu, gdzie wydawał periodyk poświęcony sztuce współczesnej.

W czasie II wojny światowej Janco znalazł schronienie w Palestynie. Malował i uczył malarstwa. Na początku lat pięćdziesiątych założył "wioskę artystów", zbiórką ich własnymi rękami, w Hein-Hod, na stoku góry Karmel. Marzył o tym, aby zaspokoić swoje pragnienie o przymierzu między artystą a społeczeństwem.

### 50-Lecie Towarzystwa Im. F. Chopina

Niedawno zakończyły się obchody 50-lecia Towarzystwa im. Fryderyka Chopina. Śladem uroczystości z okazji półwiecza TIFC stało się podpisanie w Żelazowej Woli porozumienia w sprawie utworzenia Światowej Federacji Towarzystw Chopinowskich. Przedstawiciele 14 tego rodzaju organizacji powołali Radę Tymczasową, która kierować będzie pracami przygotowawczymi do ukonstytuowania się federacji. Jej siedzibą będzie Warszawa.

### Autobiografia Marleny Dietrich

Marlena Dietrich, znakomita aktorka amerykańska pochodzenia niemieckiego, po wycofaniu się z kina i estrady, zaczęła pisać autobiografię. Niedawno w USA, a ostatnio we Francji (wydawnictwo Grasset) ukazał się tom wspomnień gwiazdy Hollywood pt. "Marlene D.". Nie jest to biografia w klasycznym znaczeniu tego słowa. Jej tematem jest nie życie, ale kariera artystyczna.

Wspomnienia z dzieciństwa, młodości, wieku dojrzałego sprężone są z refleksją na temat losu artysty, jego kondycji. Nie ma w tej książce żadnych sensacyjek, niedyskrekcji, bezwstydných wyrzuteń. Marlena opowiada dyskretnie i z powściągliwością o swoim dzieciństwie, edukacji córki z dobrej rodziny, o swoich stosunkach z matką. Opowiada bez fałszywego wstydu i zahamowań o Niemczech, kraju rodzinnym, o Hitlerze i nazizmie, których szczerze nienawidziła, o kulturze niemieckiej, która ją uformowała i której dziedzictwo zachowała, choć z wyboru stała się Amerykanką.

Bardzo interesująco pisze o korzeniach swojego wygnania. Najlepsze rozdziały tej autobiografii poświęcone zostały ludziom kochanym, podziwianym, przyjaciółm, znanym aktorom, reżyserom i pisarzom, takim jak Chaplin, Welles, Wilder, Gabin, Hem-

ingway, Remarque, a przede wszystkim Joseph von Sternberg, który ją odkrył jako aktorkę i piosenkarkę powierzając jej w r. 1930 główną rolę w filmie "Niebieski anioł".

Marlena Dietrich mówi z najwyższym zachwytem o swoim "mistrzu" życia, o jego wielkości, inteligencji, niezwyklej osobowości artystycznej. Przed spotkaniem ze Sternbergiem była nikim jako aktorka — wyznaje gwiazda ekranu. To dopiero Sternberg odkrył przed nią możliwości sztuki aktorskiej. Marlena Dietrich pisząc swoje wspomnienia nie buduje z nich autoportretu. Obraz życia wewnętrznego autorki jest w nich jakby za mgłą. Nie w pełni dostępny czytelnikowi.

### Zbiór Listów

#### Więźniarek Ravensbruck

Z okazji Miesiąca Pamięci Narodowej Muzeum Historii Ruchu Robotniczego im. Marcina Kasprzaka w Poznaniu przygotowało wystawę listów i kartek pocztowych pisanych do rodzin przez więźniów hitlerowskich obozów koncentracyjnych. Po raz pierwszy pokazano zbiór korespondencji więźniarek obozu w Ravensbruck złożony z ponad 50 listów i 30 formularzy listowych.

30-lecie Towarzystwa Przyjaciół Muzeum Polskiego w Rapperswilu (TPMPwR) obchodzono 5 maja 1984 r. bez świątecznych laurów. Jedynie większa niż zazwyczaj frekwencja na dorocznym walnym zebraniu oraz obecność obu prezydentów — miasta i gminy — A. Buerera i W. Domeisena, a także poprzednich — obecnie honorowych — prezesów Towarzystwa, T. Guta i H. Rathgeba, świadczyły o pamięci należnej temu jubileuszowi. Krótko jubileuszowy charakter zebrania zaakcentował, otwierając obrady, obecny prezes TPMPwR, P. Heeb.

— 30 lat temu — mówił — założyciele naszego Towarzystwa podjęli piękne idee, która stała się rzeczywistością. Mamy organizację, obejmującą członków i sympatyków na wszystkich kontynentach, rozwija się Muzeum, rosną zbiory biblioteczne i archiwalne.

Jakże wiele potrzeba było idealizmu, uskrzydlającego licznych przyjaciół naszego Muzeum w pracy dotychczas dokonanej! Ta praca nie kończy się jednak, przeciwnie — nabiera coraz większego rozmachu, a więc wymaga dalszej mobilizacji naszych wysiłków, o co do wszystkich apeluję.

Jak wynika ze sprawozdania z ubiegłorocznej działalności TPMPwR, dzięki ofiarności przyjaciół Muzeum na rzecz Towarzystwa i Polskiej Fun-

### Z Polskiego Rapperswilu

## Roboczy Jubileusz

dacji Kulturalnej LIBERTAS oraz otrzymanej ze spadku po śp. Julianie Godlewskim z fundacji jego imienia w Lugano pierwszej wpłaty w wysokości 90.000 Sfr. sytuacja ekonomiczna Muzeum o tyle się poprawiła, że zaryzykowano zwolnienie kilku pomieszczeń w Burghofie, kamienicy zakupionej w r. 1978 przez LIBERTAS.

W pomieszczeniach tych po koniecznych, kosztownych niestety, przeróbach rozlokowana zostanie biblioteka. Jej uroczomienie, wobec wzmożonego napływu książek i materiałów archiwalnych, powinno być obecnie przedmiotem szczególnej troski Towarzystwa.

Do najważniejszych bodaj uchwał 30-go walnego zebrania należy przyjęcie wytycznych, regulujących funkcjonowanie komisji — muzealnej, bibliotecznej i administracyjnej, których powołanie zlecono zarządowi Towarzystwa. Rozszerzają one niewątpliwie bazę społeczną, Muzeum, a więc krąg ludzi współuczestniczących w jego rozwoju.

Powołana też została komisja statutowa z wybitnym rapperswilem prawnikiem, dr P. Hoffmanem, na czele. Ma ona zaktualizować statut

TPMPwR, uchwalony na pierwszym organizacyjnym walnym zebraniu Towarzystwa 30 lat temu. W r. ub. Muzeum zwięździło 20,127 osób, a więc mniej niż dotychczasowa przeciętna roczna zwiedzających, wynosząca 22.000. Tłumaczy się to m.in. wyraźnym spadkiem liczby zwiedzających z kraju oraz obniżeniem w ogóle stopnia zainteresowania Polską na Zachodzie.

Celem podniesienia atrakcyjności Muzeum wzbogacona została jego obecna ekspozycja. Wśród nowych eksponatów trzeba wymienić m. in. piękny gobelin z 1783 r. z motywami Odsieczy Wiedeńskiej i polską broń z tego okresu, gobelin z 1784 r. ze Słoniem Ogińskich, zbiór pasów polskich z XVIII w., akwaforty Norblina z 1817 r. przedstawiające polskie stroje ludowe, gwasze z 1800 r. z fragmentami Warszawy i okolic.

Podkreślnie, że wszystkie te cenne eksponaty pochodzą oczywiście z darów przyjaciół naszego Muzeum. Wszystkich tych darów ani ich szczerdych ofiarodawców nie sposób tu z braku miejsca wymienić. Wszystkim im — podobnie jak ofiarodawcom wartościowych zbiorów książek czy



Mówiący Po Polsku Lekarz

**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**  
**Specjalista w Zakresie Położnictwa i Ginekologii**  
 Informuje o otwarciu nowego gabinetu lekarskiego pod adresem:  
 2858 W. 63rd St. • TEL.: 737-0023  
 a jednocześnie zawiadamia pacjentki o dalszym prowadzeniu praktyki  
 lekarskiej w poprzednim miejscu:  
 3929 N. Central Ave. • Chicago, IL 60634  
 545-7106  
 24-godzinna obsługa telefoniczna

**PRZYCHODNIA MEDICAL CENTER**

2881 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL.  
 • Blisko — Wygodnie • Serdecznie  
 Przychodnia kontynuuje działalność!

**DR. ALEXANDER PLESZYŃSKI, M.D.**  
 General Practice

Medycyna wewnętrzna i rodzinna. Wita dawnych i nowych  
 pacjentów. Nasz cel: WASZE ZDROWIE I SAMOPOCZUCIE.  
 Pon. Wt. Czwart. Piątek 4:30 do 8 wieczór —  
 Sob 12:30 do 8 wieczór.  
 Telefonujcie dla umówienia wizyty 312-276-1319  
 Przychodźcie — po szybką pomoc. Wizyty domowe —  
 "House calls". Dorosli — Dzieci.

Mówiący Po Polsku Lekarz

**BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.**  
 specjalista Chorób Wewnętrznych  
 Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego  
 Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,  
 Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki  
 i Przelyku  
 Biuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z  
 wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.  
 2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639  
 TEL.: 637-0900  
 Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz

**Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,**  
**M.D., Ph.D.**  
 Chirurgia, specjalista  
 chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami  
 2716 N. Central Ave. • Tel.: 745-8434  
 4143 S. Archer Ave. • Tel.: 523-3650

Lekarz Mówiący Po Polsku

**MARIA U. STAIŠZ M.D.**  
 Specjalista Chorób Dziecięcych  
 COPERNICUS CLINIC

4748 N. Milwaukee • Telefon 545-9764 lub 545-9765  
 Parking Na Zapleczu

**MEGA • FAMILY PRACTICE CENTER**  
**DR. ELŻBIETA WIECKIEWICZ**  
 LEKARZ OGÓLNY  
 • CHOROBY SKÓRNE, WENERYCZNE • CHOROBY WEWNĘTRZNE  
 • POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA • CHOROBY DZIECIĘCE  
 • MAŁA CHIRURGIA  
 Szczepienia i badania przedszkolne  
 Badania przedślubne  
 Testy laboratoryjne i EKG  
 2990 N. MILWAUKEE AVE. • 342-0824  
 Telefon czynny całą dobę.

MOWIĄCY PO POLSKU  
Lekarz-Dermatolog

**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**  
 Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM  
 4013 N. Milwaukee Ave. • Tel. 685-3923  
 Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

**SPECJALISTA GINEKOLOG**

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność  
**JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.**

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej  
 7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny  
 Wizyty tylko za umówieniem się

PRAKTYKA OGÓLNA  
Mówiący Po Polsku Lekarz

**KRYSTYNA BOCHIŃSKA,**  
**M.D., Ph.D.**

Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:  
 6140 1/2 N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646  
 Tel. Czynne 24 Godz.: 763-1757, 763-1758

**AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP**  
**SPECJALISTYCZNE CENTRUM**  
**LEKARSKIE DLA KOBIET**  
 DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG  
 Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!  
 Porady i Próby Mocz na Ciążę

Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię  
 Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M. - 4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE  
 NA WZROST KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. • PRZY DIVERSEY AVE.

**DR. STANLEY J. FORYŚ**

Specjalizujący Się  
 w Medycynie Rodzinnej  
**1001 N. DAMEN TEL.: 276-2655**  
 Dni Przyjęć: Poniedziałek, Piątek, Sobota  
 Od 2:00 p.p. do 6:00 wiecz.

**Facial Cosmetic Surgery**  
 and  
**Hair Transplants**

PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY  
 CALL FOR AN APPOINTMENT

**WAFIK A. HANNA M.D.**  
 BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM  
 RIVERSIDE  
 442-7111

40 S. CLAY  
 HINSDALE  
 887-8180

DOKTOR MEDYCYNY

**JERZY JACOBI M.D.**  
 LEKARZ

CHOROBY WEWNĘTRZNYCH  
 MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania  
 krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenow-  
 skie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515  
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty

*Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale  
 Osobista Wysokiej Jakości Opieka  
 Dla Całej Rodziny!*

**Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.**

**Mary Lipov, M.D.**  
 Sergei G. Lipov, M.D.

3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS  
 736-4424

Praktyka Rodzinna  
 Medycyna Wewnętrzna  
 Ogólna Chirurgia

Ginekologia  
 Endokrynologia  
 Alergie  
 Prześwietlenia  
 Elektrokardiogramy  
 24-Godzinne Kontrolowanie Serca  
 Laboratorium  
 Terapia Fizyczna  
 Terapia Inhalacyjna



Mrs. A. Levandowski

"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory  
 Lipov, najprawdopodobniej nie żył-  
 bym już dzisiaj", mówi długoletnia  
 mieszkanka północno-zachodniej  
 strony miasta pani A. Levandowski.

**PORADNIA "K"**

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA  
 DLA KOBIET

• Badanie Krwi i Mocz na Ciążę

Mówiący Po Polsku Personel Medyczny

**FULLERTON MEDICAL CENTER**

5720 W. Fullerton Ave.

Tel.: 622-9700 (24 Godz.)

PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIĘ

**Albany**  
 WOMEN'S MEDICAL CENTER

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET  
 ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW  
 Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń  
 DZWOŃC W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O PŁATNOŚĆ  
 OD WTORU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 P.P.  
 5086 N. ELSTON 725-0200

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz...  
 my możemy pomóc  
 • Bezpłatne testy ciążowe  
 • Żywcili doradcy  
 • Pomoc lekarska  
 • Pomoc finansowa  
 • Zrozumiałe i prawdziwe  
 informacje o usuwaniu ciąży

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1300 • 621-1100

*Polska Książka  
 w Polskim Domu*



Dr. Roman Czaplicki

Telefony czynne 24 godziny

POKAGAMA COMMONS

Experience Grand Rapids  
 newest & most comfortable  
 vacation accommodations.  
 Situated on Lake Pokegama  
 we offer 2-7 BR lodging  
 that incl whirlpool steam  
 baths. Rates as low as \$350  
 per week.

Call Uncommon Retreats  
 612-370-0875

or write 1611 Park Ave.,  
 Suite 249  
 Mpls, MN. 55404

**Operowanie Guzów Stóp**

Jeśli cierpisz z powodu bolesnego  
 guza na dużym palcu u nogi, powinneś  
 zastanowić się nad chirurgicznym u-  
 sunięciem go.

Guzy te są rezultatem rośnięcia du-  
 żego palca w stronę pozostałych pal-  
 ców, zamiast prosto. Zdeformowany i  
 powiększony staw u nasady dużego  
 palca powoduje puchnięcie i wysunię-  
 cie torebki maziowej. Właśnie to  
 puchnięcie i zapalenie torebki mazi-  
 owej powoduje intensywny ból. Chirur-  
 giczne usunięcie narośla kostnego  
 może rozwiązać ten problem.

Jeden z zabiegów stosowanych  
 przez podiatrów w ich gabinecie jest  
 zwany ambulatoryjną operacją mini-

malnego nacięcia. Po znieczuleniu,  
 podiatra zrobi małe nacięcie w  
 okolicy guza. Następnie wprowadzi  
 pod skórę specjalną sztabkę w celu  
 usunięcia kostnego narośla. Zakłada-  
 nie szwów jest nie potrzebne, a ban-  
 daż jest zazwyczaj zdjęty po kilku  
 dniach.

Jeśli masz poważny problem z gu-  
 zami na dużym palcu u nogi, powinneś  
 omówić możliwość tego zabiegu ze  
 swoim specjalistą od stóp.

SIX CORNERS FOOT CLINIC

4956 W. Irving Park Rd.  
 Chicago, IL. 60641  
 Telefon: 685-8400  
 Mówimy po polsku

CHIRURG ORTOPEDA

**DR. GEORGE TSATSOS**

Specjalista od wszelkich chorób stóp, przyjmujący dzieci i dorosłych.  
 Leczy okaleczenia wynikające z wypadków przy pracy.

**ANALYTIC FOOT CENTER**

Mówimy Po Polsku • 24-godzinny serwis telefoniczny  
 4060 N. MILWAUKEE TEL.: 725-7177

**OŚRODEK ZDROWIA**

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)

Pod Kierownictwem

**DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO**  
 M.D. Ph.D.

LEKARZE RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI:

Ogólnych Chorób Wewnętrznych, Dziecięcych, Chorób  
 Skórnych, Ginekolog, Neurolog, Badania Laboratoryjne  
 Zabiegi Lekarskie

**Dr. M. Bernstein** - Specjalista Naczyniowy — Bóle Głowy, Nóg,  
 Brzucha. Przyjmuje w Środy o godz. 2:00 w Soboty o godz. 1-ej.

oraz **DENTYŚCI: Dr. Pasiewicz i Dr. Larson**

CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU MOWIMY PO POLSKU  
 Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

PROTEZA

OD \$150.00  
 (1 szt.)

KORONKA

OD \$150.00

NAPRAWY OD

\$5

CARL S.  
 KATZ  
 D.D.S.

MÓWIMY PO POLSKU

**JEFFERSON PARK** 4952 N. Milwaukee Ave.  
**DENTAL CLINIC** Tel. 545-1882

Przy McDonald's KUPON

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

**DR. MILA ZELENKOVICH**

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772

i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

LEKARZ DENTYSTA

**DR. WANDA J. SYGIEDA**

Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej  
 rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja  
 protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900

ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

**MERZ APTEKA**

4716 N. LINCOLN AVE. Chicago, IL 60625

Tel.: 989-0900

Otwarta od poniedziałku do soboty od 9 do 6,  
 zamknięta w niedziele i święta

istniejąca od 1875 roku jedyna w USA apteka posiadająca wszystkie

europejskie leki, zioła i leki ziołowe oraz kosmetyki.

• Realizujemy recepty polskie i amerykańskie. Wysyłamy leki do Polski

z USA i Niemiec Zachodnich.

• Posiadamy maści przeciwnowotworowe z jadem pszczelim Forapin,

Apineurin: posiadamy wszystkie zioła, herbaty i mieszanki ziołowe

Metab Herbs — na przeziębienie materii i regulację trawienia.

• Witaminy dla dzieci i dorosłych: Flordax multivitaminum — preparat

z wapnem i żelazem pobudzający apetyt \$10.50, Bivotal \$6.95; Buerleithin

zawierający fosfor, niezbędny dla dzieci.

• Zachodni-Niemiecki krem Nivea, 500 ml. \$5.95, 250 ml. \$3.25, 30 ml. \$1.00.

• Olejki do opalania i kremy na poparzenia słoneczne.

• Szampony do włosów.

• Dezodoranty: Bac, Rexona, FA

• Preparat odchudzający Apikal

• Posiadamy leki homeopatyczne, a jeśli nie mamy czegoś na składzie —

sprowadzimy w krótkim czasie.

Blizszych informacji udzieli Państwu farmaceuta z Polski, Teresa.

**DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I.**  
**LEKARZ CHIROPRAKTOR**

SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEŃ I OBRAŻEŃ W PRACY, W  
 WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRONICZNYCH BÓLI PLECÓW,  
 PROBLEMÓW Z DYSKIEM, KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI,  
 BÓLI DOLNEJ CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA BÓLE ARTRETYCZNE, BÓLE  
 GŁOWY, CIĘPIENIA RĄK I PODOBNYCH CIĘPIEŃ.  
 AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

DIVERSEY MEDICAL CENTER:

5356 W. DIVERSEY AVE. (Róg Long Ave.)  
 Chicago, IL 60639  
 Tel. (312) 282-2666

MEDICAL CENTER:

1S 132 Summit  
 Pokój 100  
 Oak Brook Terrace  
 (Tel. (312) 627-0690)



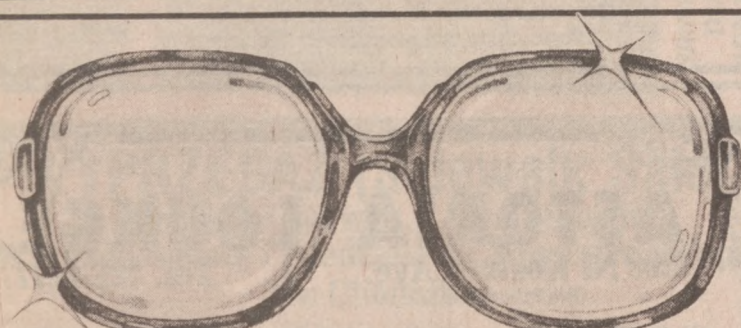
# COMPUTER TRAINING CLASSES

Learn how to fully use your IBM-PC computer.

Learn: WordStar, MS-DOS, dBase II and much more.

CALL TODAY: 763-6862

**Dyadic Computer Systems, Inc.**  
Training • Sales • Consulting  
6938 W. HIGGINS • CHICAGO



## WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00? Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przeciśnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

**DR. RONALD A. KREFMAN**  
OPTOMETRIST  
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie  
Pytać o Antoninę

MOWIMY PO POLSKU



Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarciu Nowej,  
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej  
**PULASKI DENTAL CLINIC**  
3111 N. MILWAUKEE AVE.

**DR. RICHARD J. REID D.D.S.** Wykonujemy:

- LECZENIE KANAŁÓW
- PRZESWIETLANIE
- NAPRAWY I USZCZELNIANIE PROTEZ NA POCEKANIU. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- CZYSZCZENIE
- PROTEZY, KORONY

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

## DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Mówiący Po Polsku  
Lekarz-Dentysta

PRZYCHODNIA DENTYSTYCZNA

**5852 S. ARCHER AVE.**

Czynna Codziennie od 9 Rano do 8 Wiecz.; w Soboty od 9 Rano do 6 Wiecz.  
Tel.: 284-2861 (Czynny 24 Godziny)

## OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA CAŁEJ RODZINY! DR. R. GOLDSTEIN & DR. M. SLIVNICK

2302 W. CHICAGO AVE.

KWALIFIKOWANI I DOŚWIADCZENI DENTYŚCI  
PRZYSTĘPNE CENY

Obsługują mieszkańców tej dzielnicy od przeszło 20 Lat!  
Akceptujemy ubezpieczenia

Po umówienie się telefonujcie: **486-2340**

## MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny  
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.  
**4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906**

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

## DR TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ-DENTYSTA

Prowadzi Swoj Gabinet Dentystyczny Pod Adresem

**2716 N. CENTRAL AVE.**

Chicago, IL 60639 • Tel.: 745-7114

TELEFON CZYNNY 24 GODZINY

## Artretyzm Niższej Części Pleców

Badanie rentgenowskie niżej części pleców często wykazuje schorzenie artretyczne. Najbardziej rozpowszechnionym problemem jest osteo-artretyzm. Rozwija się on powoli na przestrzeni szeregu lat.

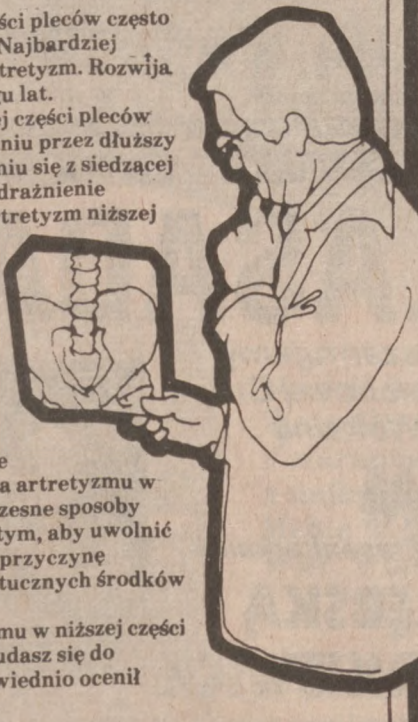
Objawami artretyzmu w niżej części pleców jest ból, sztywność, trudność w stanie przez dłuższy okres czasu, trudność w podniesieniu się z siedzącej pozycji na łóżku, a jeśli nastąpi podrażnienie nerwu, ból promieniuje do nóg. Artretyzm niżej części pleców jest wynikiem tych samych przyczyn co artretyzm w każdej innej części ciała — nieodpowiednia przemiana materii, ubogie zasilanie nerwu, słaby dopływ krwi, poprzednie uszkodzenia, degeneracja kości miednicznej i wysięk.

Lekarz-chiropaktyk postępuje się naturalnymi metodami leczenia artretyzmu w niżej części pleców. Jego nowoczesne sposoby opieki nad zdrowiem polegają na tym, aby uwolnić pacjenta od cierpienia i poprawić przyczynę schorzenia bez uciekania się do sztucznych środków i leków.

Jeśli cierpisz wskutek artretyzmu w niżej części pleców, to mądrze postawisz jeśli udasz się do lekarza-chiropaktyka, aby odpowiednio ocenił twój stan i ustalił kurs leczenia.

**CENTRAL CHIROPRACTIC CENTER**  
5261 N. CENTRAL AVE.  
Telefon: 283-0354

Lekarze Chiropaktyki  
**DR. DANIEL A. MICHAŁEC**  
**DR. RICHARD W. SKIERSCH**



## Morderca Skazany Na Dożywotnie Więzienie

Sędzia sądu karnego skazał na karę dożywotniego więzienia Darryl Cannon, lat 34. Cannon nie po raz pierwszy staje się przed sądem oskarżony o morderstwo. Członek gangu i była ochrona osobista szefa gangu ulicznego El Rukn, Jeff'a Fort, po raz pierwszy stanął przed sądem w roku 1970 odpowiadając za zabójstwo z zimną krwią.

Zastrzelił on wówczas właściciela sklepu z zabawkami, na oczach jego żony, w czasie napadu na sklep. W 13 lat i siedem miesięcy po odsiedzeniu z wyroku który skazywał go na 100 do 200 lat więzienia, Cannon został zwolniony decyzją rady więziennej, która rozpatruje sprawy poszczególnych więźniów.

Będąc na wolności, 24-października 1983 roku, zamordował Darrin Ross, lat 25, zam. przy 13434 S. Evans Ave.

Morderstwo to było tzw. wykonaniem wyroku na rozkaz gangu. Cannon został członkiem gangu El Rukn podczas swojego pobytu w więzieniu i po wyjściu z więzienia w 1983 był osobistą obstawą Jeff'a Fort.

Sędzia Maloney, ogłaszając wyrok dożywotniego więzienia, powiedział, że Cannon zniszczył środowisko w którym on wyrósł, poprzez terror i przemoc jaką gang wprowadził na

ulice.

Słowa krytyki zostały także wyłożone pod adresem rady więziennej rozpatrującej ponownie sprawy więziennych wyroków. Nazwał on radę wrogami stanu, twierdząc że gdyby nie jej decyzje, Cannon odsiadywał by dożywocie za pierwszą zbrodnię którą popełnił, a do drugiego morderstwa nigdy by nie doszło.

## Zemsta Przyczyną Zamordowania 10 Osób

Nowy York (UPI) — Christopher Thomas, 34, znajdujący się w więzieniu w związku z podejrzeniem o zgwałcenie matki, oskarżony został o dokonanie morderstwa 8 dzieci i 2 kobiet w Niedzielę Palmową w Brooklynie.

Policja określiła morderstwo jako zemstę ze strony oskarżonego podejrzanego żonę o zdradę z mężem jednej z ofiar morderstwa. Początkowo policja uważała, że masakra 10 osób była zemstą handlarzy narkotyków.

Morderstwo popełnione w Brooklynie jest najbardziej tragicznym w historii Nowego Yorku, 6 z kolei najtragiczniejszym wydarzeniem w skali całego kraju.

CAŁĄ POLONIĘ SERDECZNIE ZAPRASZAMY

Na Weekendy i Wakacje Do Pięknego,  
Położonego w Zalesionym Terenie Nad Jeziorem . . .

## LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i ładne mieszkania
- Smaczna domowa kuchnia
- Pływanie po jeziorze
- Przyjemna kąpiel w czystym jeziorze
- Ładne spacerowiska w okolicy
- Jazda konna

• Zapraszamy Na Wakacje i Week-endy

• DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIECIAMI •

MAMY JESZCZE WOLNE MIEJSCA

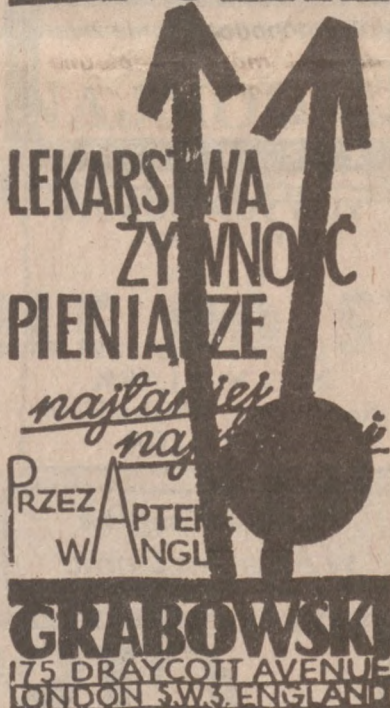
Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić,  
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 na wschód a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

**TARNAWA'S SUMMER RESORT**

KNOX, INDIANA 46536 • BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

## do POLSKI



## PRZY POWROCIE DO POLSKI

Oferujemy najlepsze dostępne ceny na lekarstwa, opatrunki i sprzęt medyczny. Posiadamy na składzie aparaty do mierzenia ciśnienia krwi, stetoskopy i wszelkie inne przybory lekarskie. Wypełniamy także polskie recepty.

**LOGAN  
MEDICAL  
SUPPLY**

2812 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Illinois

Wszystkie telefony: 252-2300

## Verlene's Fashion Center



"Milady"

5714 W. BELMONT  
Chicago, IL 60634

TEL.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy  
do obejrzenia naszych  
specjalnie wybranych  
sukien i dodatków  
ślubnych dla  
**Panny Młodej**

i jej orszaku ślubnego

Specjalizujemy się

w sukniach dla

debiutantek oraz

w sukniach wyjściowych, wieczorowych

i koktajlowych na

wszelkie okazje.

Bezpłatnie

skracamy

wszystkie

suknie.

Godziny:

Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppł.

Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Mówimy Po Polsku

## OMAR'S JEWELERS

2624 N. Milwaukee Ave.

342-1226

**ZŁOTA BIZUTERIA**

Najlepsze w całym mieście ceny za grapy 14 karatowego złota

**OD 30% aż do 40% ZNIŻKI**

NA ZEGARKACH NAJLEPSZYCH MAREK JAK:

SEIKO-BULOVA-ATLANTIC-PULSAR-CARAVELLE

Naprawa zegarków. Omar Jimenez, Prezes



## Textile Discount Outlet



Dobrej Jakości Materiały  
Po Specjalnych Cenach Hurtowych

FIRANKI  
GABARDYNA  
AKSAMIT  
SZTRUKS  
ZORZETA

NA SUKNIE WYJŚCIOWE

NA SUKNIE DO KOMUNII  
NA MĘSKIE UBRANIA  
PRZYKRYCIA  
SZTUCZNE NORKI  
WSYPY  
PRZESCIERADŁA

oraz wiele innych

**10% DYSKONTA** z tym ogłoszeniem  
mimo naszych i tak już niskich cen.

GODZINY: w niedzielę od 10 do 4

Poniedziałek — piątek 9:30 — 5:00. Zamknięte w soboty

**2126 W. 21st Place • 847-0572**

Miedzy Leavitt i Hoyle

Dojedziecie do stacji Hoyle kolejką Milwaukee "B"

## TYLKO W TYM TYGODNIU!

## MATERACE SEALY POSTURPEDIC

## OSZCZĘDŹ DO

# 50%

MÓWIMY PO POLSKU

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!  
BEZ KŁOPOTU OTWÓRZYSZ  
SOBIE PIERWSZY KREDYT

- Dogodne Warunki Spłaty
- 90 Dni Bez Procentu
- VISA, Mastercard i American Express

OTWARTE:

Pon. Czw. do 9 wiecz.

Wt. Sr. Piąt. i Sob. do 6 po poł.

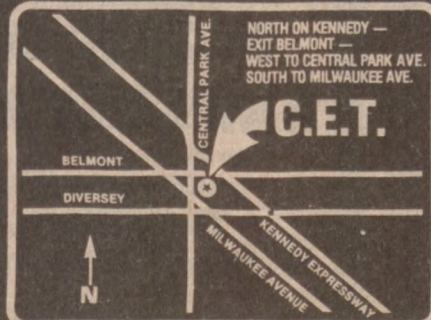
Niedziela od 11 do 5 po poł.

**FURNITURE AND APPLIANCES**

2945 N. MILWAUKEE

MO 4-4100

2 bloki na północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.





## Nowa Atrakcja — Franek Kimono

W polskiej muzyce rozrywkowej panuje nowa moda, obok kilku awangardowych grup rokowych wielką atrakcją i sensacją stał się Franek Kimono.

Jego piosenki rozbrzmiewają w radio i na płytach, kilka zyskało już miano przebojów, a nowa kaseta zawierająca 11 nagrań modnego wykonawcy bije rekordy powodzenia. Kasę wydała firma polonijna "Arston" doceniając w pełni walory wykonawcy, jak i atrakcyjność repertuaru. Franek Kimono to nowe wcielenie Piotra Fronczewskiego artysty, który jest nam dobrze znany, ale chyba nikt przed nim nie przypuszczał, że utalentowany aktor warszawskich teatrów i gwiazdor kabaretów okaże się rewelacyjnym wykonawcą modnych i sensacyjnych piosenek. Głos Piotra Fronczewskiego idealnie nadaje się do wykonywania właśnie takiego repertuaru, a duży talent aktorski pozwala mu na ciekawe podanie tego repertuaru, którego treścią są satyryczne obrazy obyczajowe z życia różnych swer. Teksty jego piosenek są świetnymi ilustracjami zmieniającej się mody. Są atrakcją dla wszystkich. Przy bliższym ich poznaniu można nawet powiedzieć, że spełniają dziś taką rolę jak przed dwudziestu laty piosenki z repertuaru Jaremy Stępowskiego. Tu zamiast "Szemranego tanga" jest "Pola Manola + Coca Cola"

czy "Jednoręki bandyta". Ponieważ trudno rozrywkę dzisiaj wyobrazić sobie bez dyskoteki, dlatego mamy na kasie aż dwie piosenki na ten temat "Dysk dżokej" i "Dysko story". Czy Franek Kimono podoba się nam w Ameryce, to można powiedzieć na pewno, że tak, gdyż jest to napewno atrakcja i sensacja z wielu względów, o których wspominałem. W Polsce cieszy się popularnością ogromną ale niektórzy recenzenci bez poczucia humoru nie mogą właściwie odebrać dowcipu zawartego w tych piosenkach.

Kompozytorem repertuaru Franka Kimono jest Andrzej Korzyński, twórca przebojów, które przed laty śpiewał Piotr Szczepanik. Andrzej Korzyński jest kompozytorem bardzo ambitnym i stara się aby jego muzyka była wciąż żywą i aktualną, może dlatego też piosenki te mają takie wzięcia akurat teraz.

Doceniając w pełni zawarty humor i satyrę w tych modnych piosenkach, znana dystrybutoria "Musicrama" poleca z przyjemnością to nagranie, bo dobra rozrywka jest każdemu potrzebna na codzień. A nowość w rozrywce jest rzeczą chyba najbardziej poszukiwaną. Po kasę "Franek Kimono" pisz do MUSICRAMA RECORDS 164 DRIGGS AVE., BROOKLYN NY 11222. Cena \$6.00 + \$1.50 opłata pocztowa.

## Tajne Dokumenty w Sprawie Zamachu Na Papieża

(WSJ) — Prasa amerykańska, poświęcając się na nowojorski dziennik "The New York Times" poinformowała ostatnio o szczegółach raportu włoskiego prokuratora państwowego, w sprawie pamiętnego zamachu na Ojca Świętego. Raport, zawierający blisko 80 stron maszynopisu informował, że zleceniodawcą zamachu był bułgarski wywiad, a jego wykonawcami turecka mafia oraz turecka organizacja neonazistowska.

Pojawienie się informacji o treści raportu w amerykańskich środkach masowego przekazu niezmiernie zdziwiło włoskiego prokuratora. Okazuje się bowiem, że raport był i nadal jest dokumentem ściśle tajnym. Prokurator zarządził zatem dochodzenie, w jaki sposób trafił on do rąk amerykańskiego dziennikarza.

### VENICE BANQUETS

5636 W. Fullerton  
Chicago, IL 60639  
Tel. 237-9007  
Banquets for all occasions.  
Facilities for up to 700 people.  
Wedding & Anniversary  
Specialists.

### DIETA

#### Na Obniżenie Wagi

Wstąpić do naszej apteki po wszelkie informacje o najnowszych witaminach i kapsułkach na utrzymanie diety.  
GLASER PHARMACY  
957 N. Ashland Ave.  
Róg Augusta Blvd.

## Stuletnie Kolo Łowieckie

Mykusy, kilka rogaczy medalowych, rzadko spotykane wieńce byków jeleni, oręż dzików, czaszki wilków i inne trofea myśliwskie można było obejrzeć na wystawie z okazji 100-lecia otwociego kółka myśliwskiego.

Zwiedzającym towarzyszyły płynące z głośników sygnały łowieckie, pieśni i piosenki myśliwskie oraz głosy kniei.

Otwociego kółka jest jednym z najstarszych obecnie w Polsce. Gospodarzy pod Makowem Mazowieckim i koło Kamienia Pomorskiego. Równoległe z łowiectwem prowadzone jest dokarmianie zwierzęcy. Tam gdzie warunki na to pozwalają uprawiane są poletka produkcyjne.

Program obchodów jest bogaty. Oprócz wystawy trofeów opracowano wydanie bibliofilskie monografii kółka, przewidywane są reprezentacyjne polowania z bigosami, ogniskami i sygnałkami.

**Sweets 'n' Salties**  
Candy and Nut Outlet  
10610 Ewing Avenue  
Chicago

Opening June 2nd  
Hours Mon.-Sat. 10:00-6:00  
Closed Sunday Ph: 731-7893

**RENTY Z NIEMIEC**  
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJ CIE NA NUMER:  
**271-0657**  
**HANSA TRAVEL BUREAU**  
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625  
Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.  
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

## ASTORIA LOUNGE

3208 N. Kostner Ave.  
(Róg Belmont)

Tel. 725-2277

Zaprasza wraz z grupą  
Wokalno-Muzyczną  
**POL-TRACK**

oraz solistką

**LIDIA WANDZLEWICZ**

Wszystkich Miłośników  
dobrej muzyki w piątki,  
soboty i niedziele.



Popularne stare i nowe przeboje — Wspaniała zabawa

Wstęp Wolny

## POŻEGNALNY WEEKEND KAPELI MAZOWIECKIEJ



**WYSTĘPY ARTYSTYCZNE**  
SOBOTA, 23 CZERWCA, GODZ. 11:00 WIECZ.

Udział Biorą:

**JANUSZ LETKO**  
**i KAPELA MAZOWIECKA**  
**PODWIECZOREK**  
**PRZY MIKROFONIE**

NIEDZIELA, 24 CZERWCA, GODZ. 10:00 WIECZ.

Udział Biorą:

**KAPELA MAZOWIECKA i JANUSZ LETKO**

W Programie: TANIEC, PIOSENKA, HUMOR, ILUZJA

Piątek 9:00-2:00  
Sobota 9:00-3:00  
Niedziela 9:00-2:00

## VIOLETTA COCKTAILS

4244 N. MILWAUKEE AVE. Tel. 286-1258, 685-1194

### MUSICRAMA PREZENTUJE NA PŁYTACH

#### I KASETACH "ZIELONY KARNAWAŁ"

• SENSACJA • REWELACJA • MODNA ATRAKCJA •  
**FRANEK KIMONO** Czyli PIOTR FRONCZEWSKI

NAJNOWSZA KASETA Z PRZEBOJEM	Na Kasetach
WALDEMAR KOCON — "Rozmowa z Bogiem" (nowa)	\$6
"Credo"	\$7
GOOMBAY DANCE BAND — najnowszą kasę zawierającą "Santini Goodbye"	\$7
11 nowych piosenek	\$8
KABARET POD EGIDĄ — "Zęby Polska była Polska" Jan Pietrzak (komplet 2 kaset)	\$10
ZAKAZANE KABARETY — kabaret TEY	\$10
MOWIMY PO ANGIELSKU — kurs dla początkujących do nauki angielskiego (komplet 3 kaset)	\$15
PRZYGODY KOZIOLKA MATOLKA — komplet 2 kaset	\$10
JAREMA STĘPOWSKI — największe przeboje	\$6
JANUSZ ŁASKOWSKI — "Beata z Albatrosa", "Kolorowe jarmarki" i inne	\$6
HALINA MAKSELAN — "Ojczyzna" i inne	\$7
WŁOSKIE PRZEBOJE — Piosenki z włoskiego buta. Specjalna cena	\$3
STEFAN KUBIAK — nowe przeboje "Od zaręczyń do wesela"	\$7
"Złote przeboje" ze "Środka Madonny"	\$7
MIREILLE MATHIEU — najnowszą kasę po francusku "New York, New York"	\$7
CHICKEN DANCE MELODIE — wiele popularnych melodii wykonanych na akordeonie	\$9
SAN REMO FESTIVAL 84 — włoskie piosenki (komplet 2 LP)	\$15
ELVIS PRESLEY — 32 złote przeboje (komplet 2 LP)	\$15
BACCARA — "Yes Sir", "I Can Boogie" i inne przeboje	\$8
LOS INDIOS TRABAJARAS — hawajskie gitary	\$7
JULIO IGLESIAS — 24 wielkie przeboje (komplet 2 LP)	\$11
ECHA OJCZYŹNY — "Uplwya szybko życie", "Płynie Wiedeń"	\$6
W RYTMIU POLKI — "Zosia figlarka", "Z temperamentem"	\$6
REKLAMOWA KASETA MUSICRAMY — 90 minut	\$1

Na Videokasie VHS Posiadamy Przedwojenną Komedię Filmową p.t. "Będzie Lepiej"  
Minimum Zamówienie Dwie Sztuki, Opłata za Przewyżkę \$1.50  
Rezydenci NY State dodac 8.25% tax.  
Prześlij Czek lub Money Order na Adres:  
**MUSICRAMA RECORDS, 164 DRIGGS AVE.**  
**BROOKLYN, NY 11222 • tel. (212) 389-7818**

## MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

Znane Przeboje — Stare i Nowe Piosenki  
— Gra i Śpiewa

Grupa Wokalno-Instrumentalna

**"HAPPY BAND"**

Z Solistką **ELŻBIETĄ KUNICKĄ**

zespół pod kierownictwem piosenkarza  
**MARKA KULISIEWICZA**  
znanego z radia i telewizji oraz nagrań płytowych,  
byłego solisty zespołu "Wawele"

### SPECJALNA ATRAKCJA! Przepiękna ZEINA

oczaruje wszystkich Państwa swoim tańcem, wdziękiem i urodą.  
Tylko w Ten Weekend — Piątek, Sobota, Niedziela  
WSTĘP WOLNY

## SMORGASBORD AND COCKTAIL LOUNGE

Zaprasza Do Nowootwartej Restauracji z Wyśmienitą  
Polsko-Amerykańską Kuchnią

Czynnej Codziennie od 11:00 Rano do 11:00 Wiecz. z Wyjątkiem Poniedziałków

Janusz Rutkowski  
zaprasza do nowego

## CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont Ave., Chicago

W piątki, soboty i niedziele  
9 p.m.-4 a.m. 9 p.m.-5a.m. 9 p.m.-4 a.m.

śpiewa

**DANA LERSKA**

Gra Zespół

**WANDERPOL**

NOWOŚĆ:

Muzyka i Film na Wielkim

Kinowym Ekranie

Bar czynny 7 dni w tygodniu

od 4 p.m. do 4 a.m.

Tel.: 736-4662



Rezerwacje mile widziane.

### YUM YUM DONUTS

- Breakfast
- Lunch
- Snacks

Open Til 8 p.m.  
3639 N. CLARK  
(Next door to Wrigley Field)  
549-9109

Polska Książka  
w Polskim Domu

## CISZA LESNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee

Tel.: 283-2259

czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę od godz. 8 wiecz. do 5 rano.

Prezentuje

OSTATNI POŻEGNALNY WEEKEND

**STANA BORYSA**

Z Zespołem

Wokalno-Instrumentalnym

**RAINBOW BAND**

z solistką

**BOŻENĄ WANDOWSKĄ**

Serdecznie zapraszamy

Wstęp bezpłatny.

Nocny Klub  
z Restauracją

## LASADA

5325 W. Fullerton

Tel. 237-3241

Z Przyjemnością Prezentujemy  
Państwu Nową 6-cio Osobową Grupę  
Instrumentalno-Wokalną

### FORUM

Z Dwoma Popularnymi Piosenkarkami

**BOŻENĄ OBRĘBSKĄ i**  
**BARBARĄ MARKIEWICZ**

W atrakcyjnym repertuarze, stare i nowe przeboje dla wszystkich. Serdecznie zapraszamy stałych bywalców i nowych gości na udaną zabawę. Dancingi w piątki, soboty i niedziele od 8-jej wieczorem.

Restauracja czynna codziennie od 10 rano do 10 wiecz.

Gwarantujemy smaczne dania, duży wybór potraw, miłą obsługę. Przyjmujemy zamówienia na wszelkiego rodzaju okazje. Polecamy również dania na wynos.

DUZO MIEJSCA DO PARKOWANIA NA PARKINGU "TALMAN HOME"

WSTĘP WOLNY







**LASTING IMPRESSIONS**  
"The Personalized Business Card"  
DORI HALAMAR, PRESIDENT  
260 E. Chestnut, Suite 1203  
Chicago, Illinois 60611  
(312) 787-0396  
A UNIQUE ADVERTISING CONCEPT!!

**BRING YOUR CARD TO LIFE!  
OUR BUSINESS CARDS  
ARE NEVER THROWN AWAY**

**WYPRZEDAŻ (Sidewalk Sale)**  
W Miesiącu Czerwcu, Lipcu i Sierpniu  
W Każdą Sobotę i Niedzielę na Zewnątrz Sklepu  
Na Chodniku

**POLSKI SKLEP AMBER**  
3127 N. Milwaukee

Wyprzedawać będzie odzież nową i używaną, a w sklepie kryształ. **BLAMY KARAKUŁOWE**, futra z norek i odzież jesienną, naszyjniki z prawdziwych agatów, swetry szetlandy i inne.

*Zapraszamy*

**DRZWI SZTORMOWE**

Zbudowane do przetrwania  
razem z domem

35 kombinacji w kolorach

19 różnych modeli

9 rodzajów żaluzji

z nierdzewnej stali

Dopasowane do każdego otworu drzwi, włącznie z zespołem drzwi podwójnych, wprost z fabryki do Was

Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.

Telefonować  
**772-7470**

**CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.**  
2932 N. MILWAUKEE

Bezplatna ocena w Waszym domu, dla wygody, bezpośrednia transakcja z właścicielem.

**SPRING SPECIAL!**

**\$29<sup>95</sup>**  
3-suwakowe okna sztormowe do 60" włącznie

**\$1 Bilion Przeznaczono Na Walkę z Erozią Gleb**

10.6 milionów akrów ziemi uprawnej w stanie Illinois będzie wymagało konserwacji w celu zapobieżenia procesom obsuwania się ziemi. Realizacja planu, mającego na celu opanowanie erozji do roku 2000, pochłonie blisko \$1 bilionów.

10.6 milionów akrów, które stanowią 44% z 24 milionów akrów ziemi uprawnej stanu Illinois, podlega stałemu procesowi erozji, który daleko przekroczył poziom dopuszczalnej tolerancji zaniku gleb.

Dane te zostały udostępnione przez Departament Rolnictwa i 98 okręgów konserwacji wody i ziemi, które wyszczególniły każde gospodarstwo rolne mające ten problem. Larry Werries, dyrektor stanowego wydziału rolnictwa, powiedział w czasie obrad rolników w Springfield, że między innymi, zmniejszenie erozji może być osiągnięte przez ograniczenie lub zupełnie zrezygnowanie z orki.

Mimo różnych metod konserwacji ziemi uprawnej i tak trzeba będzie budować tarasy, obsiewać ziemię wokół wody trawą żeby zapobiec jej

obsuwaniu się. Przeciętny koszt wyniesie \$96 za akr co oznacza, że cała gleba objęta planem walki z jej obsuwaniem się będzie kosztowała od \$7 do \$431 za każdy jej akr. Stan oczywiście będzie chciał zaznajomić rolników w jaki sposób sami mogą walczyć z obsuwaniem się ziemi.

Po uświadomieniu sobie jak duży jest problem przed którym stoją rolnicy, został opracowany cały plan kontroli erozji, który można ująć w następujące punkty:

1. Po 1-ym stycznia 1983 roku, obsuwanie się ziemi nie może być większe niż 4 do 20 ton rocznie, zaniku ziemi na akr, w zależności od rodzaju gleby.
2. Do 1-go stycznia 1988 roku, zanik ziemi nie może być większy niż 2 do 10 ton rocznie na 1 akr.
3. Do 1-go stycznia 1994 roku erozja nie może być większa niż od 1.5 do 7.5 ton rocznie na akr ziemi.
4. Do 1-go stycznia 2000, strata ziemi nie może być większa niż ustalony obecnie maksymalny ubytek ziemi rolniczej.

254-7944

**CHICAGO STANDARD CONSTRUCTION CO.**

GENERAL HOME IMPROVEMENT

2842 W. 40th Place

INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING

FREE ESTIMATES—FULLY INSURED

24-Hour Service—Year Round

OBCHODZIMY 75-tą ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908

**WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY BLACHARSKIE**

Ochrony Maszyn Przewody i Grzejniki powietrznego ogrzewania centralnego Zbiorniki Pudła — Panewki Przewody Wydmuchowe

Baldachymy i Daszki Ścieki Rynny Ogrzewanie Ochładzanie Przewody Wentylacja

**NOVAK & COMPANY, INC.**  
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS  
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.  
Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

254-7944

Zaprasza Wszystkich do:

**POLMAT TRAVEL**

3050 N. Central Avenue  
Chicago, IL 60634  
(1 Blok na Południe od Belmont)  
Tel.: 622-6255

i Oferuje Swoje Usługi w Zakresie:

Przelotów Lotniczych Krajowych i Zagranicznych.  
Przejazdów Kolejowych i Autobusowych, Zaproszeń,  
Przedłużen Paszportów, Fachowych Tłumaczeń Indeksów  
i Dokumentów z Poświadczeniem Notarialnym.

**CZARTERY DO POLSKI OD \$763.00**  
**HAWAJE—1 Tydzień od \$499.95**  
**OBNIŻKA CEN NA WYSYŁKI PACZEK DO POLSKI 60¢ Za Funt**

Zbierajcie Sami Truskawki Na

**DEEP LAKE ROAD BERRY FARM** Blisko Antioch

Casey i Rosemarie Yatowt, Właściciele • Telefonujcie po informacje 395-0235 • Weźcie 294 na północ, do Exit 173 (Rosebrans Rd.), skręćcie na lewo po 173 (zachód), jedźcie około 5 mil do skrzyżowania Deep Lake Road, skręćcie na lewo (południe) i jedźcie pół mili do farmy.

**WYPRZEDAŻ! WYPRZEDAŻ! WYPRZEDAŻ!**  
**SPECJALNA OKAZJA**

**OSZCZĘDŹ DO 50%**  
Na Linoleum—Dywanach  
Płytkach Podłogowych

**WYKŁADZINY DYWANOWE** od **\$3<sup>79</sup>** sq. yd.

**LINOLEUM ARMSTRONG** Ze Stałym Polyskiem **\$3<sup>95</sup>** sq. yd.

**WYKŁADZINA DYWANOWA** Reg. \$16.50  
**GALAXY** **\$10<sup>99</sup>** sq. yd.  
**SCULPTURED** (z 1/2-cal. Podkładką i Instalacją)

**DYWANY W STYLU PERSKIM I CHIŃSKIM**  
**PO CENACH HURTOWYCH**

Otwarte 7 Dni w Tygodniu  
**2934 N. MILWAUKEE TEL.: 384-5335**  
**4142 S. ARCHER TEL.: 523-1616**

**NAJMODNIEJSZE I NAJBARDZIEJ ELEGANCKIE**

**MEBLE DO SYPIALNI**





Musicie koniecznie zobaczyć meble, które są u nas w sklepie. Wszystkie komplety charakteryzuje znakomite wykonanie i staranne wykończenie. Meble nasze są najwyższej jakości z najlepszych europejskich wytwórni. Meble te są do nabycia z **BEZPŁATNĄ** dostawą (do Milwaukee, Wisc. włącznie), z ustawieniem w Waszym domu.

**MÓWIMY PO POLSKU**

4662 N. Lincoln Ave. Chicago, IL 60625  
Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

**Northern Home Furnishings**

**Doskonała Wódka Wolschmidt**

Za swój oryginalny smak i doskonałą jakość zdobyła 37 Międzynarodowych Nagród. Od 1847-go roku była najlepszym trunkiem dla prawdziwych znawców Wódek!



Product of U.S.A. Distilled from grain. Available in 50 and 100 proof. Wolschmidt, Baltimore, Md.



# Tradycyjne Świętojanki Legionu Młodych Polek

Już w Niedzielę, 24 Czerwca Od Południa



Zgodnie z długoletnią tradycją, znana i ceniona organizacja kobieca na terenie metropolii chicagowskiej Legion Młodych Polek, urządza w niedzielę, 24 czerwca spotkanie znane pod nazwą "Świętojanki".

Panie z Legionu Młodych Polek przypominają tym tradycyjnym spotkaniem stare polskie tradycje związane z nocą poprzedzającą dzień św. Jana.

"Świętojanki" rozpoczną się o godz. 12 w południe w lasku Allison Woods, w Des Plaines, na północ od Golf Mill Shopping Center przy Milwaukee Ave.

Oprócz zwyczajów związanych z Nocą Świętojańską, puszczaniem wianków na wodę, organizatorki przygotowały wiele atrakcji. Na miejscu wyśmienite potrawy polskiej kuchni oraz napoje orzeźwiające. Panie z Legionu serdecznie zapraszają.

**JAN'S MILWAUKEE INN**  
Specializing in Polish and  
American Food • Daily Lunch  
Dinner Specials  
\*\*\*\*\*  
SMALL BANQUETS  
FUNERAL LUNCHEONS  
\*\*\*\*\*  
OPEN 7 DAYS A WEEK  
TUES.-FRI. 11 a.m. - 10 p.m.  
SAT. 11 a.m. - 11 p.m.  
SUN. 12 p.m. - 10 p.m.  
BAR HOURS: 11 a.m. - 2 a.m.  
6747 N. Milwaukee Avenue  
Chicago 775-5564

**C 7 SOUND SERVICE**  
Mobile Entertainment  
Music for all occasions  
Indoor and Outdoor  
Specializing in Soul and Disco  
Mailing Address:  
P. O. Box 10193 60610  
947-0451

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyologa. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Plać w czasie kursów  
Kursy dzienne i wieczorowe  
Pełny lub częściowy wymiar godzin  
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku  
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia

Dwie lokalizacje dla Waszej wygody

**CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL**  
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155  
**MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE**  
5506 W. BELMONT 282-4400  
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

## Zapraszamy Do Nowootwartego Sklepu EUROPEAN DELICATESSEN AND LIQUOR

Pod Adresem 5136 W. IRVING PARK RD.  
(Narożnik Irving Park i Laramie)

Polecamy WŁASNEGO WYROBU PRODUKTY,  
OBFITY WYBÓR GARMAŻERYJNY, ORAZ DUŻA  
SELEKCJA NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH  
SPECJALNE CENY W TYGODNIU:

• Wolfeschmidt \$3<sup>98</sup>  
• SEVEN 7 CROWN \$5<sup>69</sup> • V.O. \$7<sup>68</sup>

**O'Malley & McKay INC.**  
For Custom

Insurance Programs & Service  
GENERAL INSURANCE AGENTS  
2400 E. Devon, Suite 354  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620



### CANADIAN FISHING

17 yrs. experience fishing Canada  
helps my guests catch & release  
many times their take home limit  
of 8 Walleye & 8 Northern. Fly-  
ins, also drive to modern resort,  
over 100 Master Angler awards  
in '83 Bobber Shop.  
1630 N. Front, Mankato, MN. 56001  
507-625-8228

# Ucieszcie Się Już Teraz.

Nagroda dla Was. Za to, że oszczędzacie w Liberty Savings—  
możecie wybierać z pośród 28 prezentów sezonu letniego.

Ażeby cieszyć się z korzyści, jakie daje oszczędzanie,  
nie musicie czekać na kwartalną wypłatę odsetek!  
W Liberty Savings już przy zdeponowaniu \$250  
możecie otrzymać prezent poważnie na nim

oszczędzając. Przy większych depozytach niektóre  
prezenty dostajecie darmo! Wybierzcie Waszą  
nagrodę teraz!



	Depozyt \$250 i więcej	Depozyt \$1,000 i więcej	Depozyt \$2,500 i więcej	Depozyt \$10,000 i więcej	Depozyt \$25,000 i więcej
Sir Bentley Torba	18.00	14.00	12.00	7.00	DARMO
Komplet do Mierzenia Ciężenia Krwi	18.00	14.00	12.00	7.00	DARMO
Windsor AM/FM Radio- Zegarek	18.00	14.00	12.00	7.00	DARMO
Rival, Otwieracz Puszek	18.00	14.00	12.00	7.00	DARMO
Waring, Mikser, 7 Sztykości	18.00	14.00	12.00	7.00	DARMO
12" Wahadłowy Wiatrak	21.00	17.00	15.00	10.00	6.00
Zegarek Męski Phoenix	21.00	17.00	15.00	10.00	6.00
Zegarek Damski Phoenix	21.00	17.00	15.00	10.00	6.00
Lampa	21.00	17.00	15.00	10.00	6.00
Regal Elektryczna Patelnia	22.00	18.00	16.00	11.00	7.00
ITT Trim Line Telefon	45.00	41.00	39.00	34.00	30.00
Biały Czarny Telewizor 5" z AM-FM Radiem GE	112.00	108.00	106.00	101.00	97.00
1 Galonowy Płótno Dżban	5.00	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
Zestaw 7 Śródkopieł	5.00	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
"Sensor Lite"	5.00	DARMO	DARMO	KĄDE	KĄDE
3 Sztukowy Zestaw Szkłany do Salaty	5.00	DARMO	DARMO	2 RZECZY	2 RZECZY
4 Kryształowe Kieliszki Do Wina	5.00	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
60 Stronic Album do Fotograf.	7.00	4.00	DARMO	DARMO	KĄDE
Foley Blacha do Pieczenia	7.00	4.00	DARMO	DARMO	2 RZECZY
5/8" Wał do Podlewania	7.00	4.00	DARMO	DARMO	DARMO
Składane Krzesła Ogrodowe	7.00	4.00	DARMO	DARMO	DARMO
Spartus Budzik Cyfrowy	7.00	4.00	DARMO	DARMO	DARMO
Foley 8" i 10" Komplet Patelni z Gąbką i "Spatula"	13.00	9.00	7.00	DARMO	DARMO
Procter-Silex Toaster	13.00	9.00	7.00	DARMO	DARMO
Na 2 Kromki	13.00	9.00	7.00	DARMO	DARMO
"Cooler" na 32 Kwarty	13.00	9.00	7.00	DARMO	DARMO
"Bug Killer"	13.00	9.00	7.00	DARMO	DARMO
Aluminiowa Miska do Mieszania i 5 Miseczek z Plastykowymi Pokrywkami	13.00	9.00	7.00	DARMO	DARMO
Stojak na 9 Butelek Wina	13.00	9.00	7.00	DARMO	DARMO
Wykończenie z Mosiądzu	13.00	9.00	7.00	DARMO	DARMO

### Wytyczne Dla Klientów w Sprawie Premii:

- Przeprawy federalne ograniczają premie.
- Ta oferta jest ograniczona w czasie i rezerwujemy sobie prawo zamiany.
- Kategorie depozytów oznaczają minimalną sumę depozytu.
- Pieniądze muszą pozostać w depozycie przez 90 dni, albo oszczędzający może być obciążony ceną prezentu.
- Artykuły z defektami muszą być zwrócone do Liberty w ciągu 30 dni po zakończeniu wydawania prezentów. Po tym okresie artykuły z wadami muszą być wysłane do producenta zgodnie z postanowieniami gwarancji.
- Nie wysyłamy prezentów pocztą.
- Liberty opłaca podatek od sprzedaży, jeśli jest wymagany.

# Liberty Savings

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 384-4000  
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 792-2211  
6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 763-4360  
801 E. Dundee Road, Palatine, IL 60067 934-4600

6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60065  
Lincolnwood: 674-1300 - Chicago: 463-1111



## ARTRETYZM

**Sztynne Stawy Ból Mięśni**  
MIĘTOWA MASC — ICdealna. Działa skutecznie przy bólach mięśniowych i stawowych, spowodowanych przez artretyzm i reumatyzm. Polecana przy bólach nerwogicznych, przy zwichnięciach, zesztywnięciach mięśni karkowych, spuchnięciach, zaziębieniach głowy i piersi itp. Amerpol Salve 2 uncj. słoik \$3.95, 3 uncj. słoik \$9.95. Apteka Głaziera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 (róg Augusta Blvd.) \$2 ekstra za przesyłkę.

ARE YOU SERIOUS  
ABOUT LOSING WEIGHT?  
OVER 1,000,000 pounds lost  
FREE Blood Pressure Test  
Call 266-0156 or 254-2323

DOROTHY T. BOWMAN, TRAVEL CONSULTANT  
(312) 332-3070  
**INTERNATIONAL, INC.**  
36 S. STATE ST., CHICAGO, IL 60603  
FOR ALL YOUR TRAVEL NEEDS

Master Card Visa  
**SUPERIOR SPORTS STORE**  
"The Way It Used To Be"  
MUSKY CLUB  
Specialists Discounts  
• LIVE BAIT  
• ROD & REEL REPAIR  
• Offering Complete Equipment  
• EXCHANGE PROGRAM  
• LATEST FISHING RESORTS  
• EXTENDED HOURS  
Pulaski & Montrose, Chicago  
545-4044

**CARTER'S  
PROFESSIONAL  
DRY CLEANERS**  
What do you do with  
the gown when the  
wedding is over...  
Preserve your gown  
and SAVE 10%  
with this ad  
55 E. Washington  
Lower Arcade  
Chicago 372-5525

**ENGLISH  
LANGUAGE  
INSTITUTE**  
New Day Classes Begin June 21  
**MacCormac  
Junior College**  
327 S. LaSalle, Chicago  
922-1884

**SKUPUJEMY  
PUSZKI ALUMINIOWE**  
**35¢**  
za funt z tym ogłoszeniem  
Codziennie 8-4 Soboty 8-12  
**I. J. SOBEL & SONS, INC.**  
1596 Old Skokie Road  
Highland Park  
831-9466  
Skupujemy wszystko z aluminium,  
miedzi i mosiądzu oraz baterie.  
"IDEALNE DLA GROMADZENIA  
FUNDUSZU"





W czerwcu i lipcu  
Specjalne krzaki róż  
Duże 9" krzaki róż w doniczkach

Reg. \$8.99

Obecnie \$6.99

Wysortowana uprawa róż.

Oferta wygasa 7-go lipca 1984 r.

Są także do nabycia sadzonki warzywne, grządkowe, wечно zielone oraz sztuczne nawozy.

**Mr. K. Garden and Material Center**

1440 W. Higgins (1/2 bloku na wschód od Dee Rd.) Park Ridge  
Dostarczamy czarną ziemię, piasek i kamienie. Towar może być także zabierany ze składu, mierzony na buszle.  
Przywieźcie ze sobą własne pojemniki.

Tel.: 692-2118



At this school classes are personally taught by the head instructor of Gen-Ki, Sensei Bob Lambert — at no extra charge! Learn easy, effective street self defense — to professional full contact training. Bob Lambert's personal instruction to every man, woman or child is the reason you will become better quicker! (Minimum 2 classes per week required)

**Sensei BOB LAMBERT**

APPEARING ON NATIONAL TV

CALL 792-3373

GEN-KI HEADQUARTERS

HEAD INSTRUCTOR  
GEN-KI SENSEI BOB LAMBERT  
1981 Karate Illustrated — One of top 20 instructors  
1982-83-84 Outstanding Instructor Award  
Pro-Am Karate Association  
1985-86 Who's Who in Karate

STUDENTS  
1982-83 Undeclared Team Champions  
1975-1983 Sensei Lambert continues to have men, women and children make the Top Ten every year.

CALL NOW FOR  
1 FREE LESSON

7110 West Higgins Road, Chgo.  
(Just off Harlem — 1 Block from "L" station)

**BOB LAMBERT'S ORIGINAL**

SINCE 1966

Bodyguard Inquires Welcome • • • KARATE • KUNG-FU  
10% OFF Equipment With This Ad

## Johns-Manville Prowadzi Badania Nad Wysypiskiem Śmieci

Johns-Manville Corp. przeprowadzi badanie nad zanieczyszczeniem środowiska, spowodowanym wysypiskiem śmieci z którego ta firma korzysta na terenie Waukegan. Problem musi być rozwiązany, gdyż U.S. Environmental Protection Agency, zarządziła oczyszczenie tego wysypiska jako zbyt niebezpiecznego dla okolicy.

Około 600 ton odpadów przemysłowych zostało zgromadzonych na wysypisku śmieci usytuowanym wzdłuż wybrzeży jeziora Michigan. Usunięcie tego wysypiska śmieci jest objęte \$1.6 bilionowym programem federalnym, obejmującym likwidację 11 wysypisk śmieci na terenie stanu Illinois.

EPA podała, że kwestia kto pokryje koszty likwidacji wysypiska nadal nie jest rozstrzygnięta.

Wysypisko to istnieje od 1923 roku i znajduje się na południe od parku stanowego Illinois Beach. Władze federalne podały, że na wysypisku leżą takie materiały jak: azbest, chrom, ołów i kyslen.

Wysypisko w Waukegan zostało włączone do programu tzw. Superfund likwidacji niebezpiecznych wysypisk, z uwagi na niebezpieczeństwo zanieczyszczenia wody a także powietrza;

po przeprowadzeniu badań, okazało się, że zawiera ono azbest.

Valdas V. Adamkus, administrator regionalnego EPA wydając nakaz zlikwidowania wysypiska, powiedział, że wysypisko stanowi zagrożenie zarówno dla ludzi jak i dla środowiska naturalnego Waukegan.

Odpowiedzialny za stan tego wysypiska jest Johns-Manville Corp. Firma zgodziła się na przeprowadzenie dochodzenia mającego na celu zbadanie czy woda wyciekająca z wysypiska zanieczyszcza środowisko, oraz ułatwiający się azot-powietrze, włącznie ze sprawdzeniem jaki to ma wpływ na dzielnicę rezydencyjne.

Po przeprowadzeniu badań, firma ma zgłosić plan rozwiązania problemu.

Robert Hartian, przedstawiciel EPA, powiedział, że jest to tańsze jeśli firma sama przeprowadza badania nad skutkami wyrzucania odpadów chemicznych na wysypiska śmieci, niż gdyby to miała robić agencja.

W 20 miejscach zaliczonych do najbardziej niebezpiecznych wysypisk na środkowym zachodzie, w podobny sposób próbuje się rozwiązać problemy oszczędzając około \$130 milionów pieniędzy rządowych.

*Związek to wielka republika Polaków Amerykańskich, republika demokratyczna, to ciało zbiorowe nas wszystkich, którzy chcą dla Polski, dla Polonii amerykańskiej pracować, którzy wierzą, że w czynie leży przyszłość i dobro wspólne, którzy w gromadzie widzą siłę.*

## Your Home is Your Castle!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

**WENDELL ROOFING**  
Flat Roofing Specialists  
24-Hour Phone Service  
Related Carpentry  
And Sheet Metal  
652-1148 or 652-2588

### Overhead Doors

**& Openers**  
Sales Service  
& Installation  
Aluminum siding  
Soffit & Fascia  
Custom Built Garages  
Valco Remodeling & Door  
312-895-4879 & 312-221-8626

### PHIL'S LAWN CARE

CLEAN-UP, MAINTENANCE,  
INSTALLATION  
Lowest Prices in Town  
FREE ESTIMATES  
282-5151

**ABERDEEN SINK TOP CO.**  
9012 Octavia Ave., Bridgeview, IL  
Chicago tel. 779-3161 Sub. 698-2002  
Kitchen and Bathroom Counter  
Tops Our Specialty • Also Custom  
Formica Work • Present This Ad  
For Special Discount

**PULVERIZED BLACK DIRT**  
8 Yards, \$70 Delivered • Sand, Stone, Black  
Dirt, Sod and Flowers Can be Picked UP at  
our Sales Yard at 122 Hillside Ave., Hillside  
ABBEY KOLLMAN SUPPLY CO.  
449-7220

**BEST BUILT  
FABRICATING**  
FENCING OF ALL TYPES  
• Railings and Column Work  
• Circular Staircases  
• Chain Link Fences  
• Wood Fences  
OWNER FRANK SZABLEWSKI  
339-0505

**COME — CLEAN  
STEAM EXTRACTION**  
Residential — Commercial  
Upholstery — Furniture  
& Auto Interiors  
FREE ESTIMATES  
9670 N. Dee Rd., Desplaines  
296-3786

**B & F CONSTRUCTION**  
(312) 474-0202  
(219) 922-0087

All types Of Remodeling  
• Concrete Work  
• Masonry  
• Foundation Repairs  
• Drainage Tiles  
• Escavating  
Licensed — Bonded — Insured

**MR. BUILD**  
Accent Construction  
for all your  
Remodeling Needs  
Kitchens Baths  
Additions Basements  
860-2565



Istniejący od 1940

# CZERWCOWE OSZCZĘDNOŚCI OD 20—60%



Istniejący od 1940

### NOWOŚĆ

#### KOMPLET NA WŁOSY

Wypadające, tłuste lub suche, łupież. Działa pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Star-Glo Shampoo \$4, Star-Glo Tonic \$5, Super Kaps Witaminy \$12, Super Tabletki \$4.  
Cena Za Komplet.....\$20.00

#### GLASER PHARMACY

957 N. Ashland Chicago, IL 60622  
\$2 extra za przesyłkę pocztową

#### Belaire's Piano Service

All Makes & Models  
Your Piano  
Expertly Tuned.  
Call Anytime  
953-0102

#### LET'S GET ACQUAINTED

Limited Time Discount  
PARK AV. UPHOLSTERY  
All fabrics shown in your home by appointment. Cane Rewoven. 10% Senior Citizen Discount.  
5948 Park Ave., Cicero 656-6546

#### UNIVERSE BEAUTY SCHOOL

Will train you for a career in hair styling & cosmetology.  
For interview, Visit  
4738 N. Kedzie Ave., 2nd floor  
Chicago, IL 60625  
539-4394  
Closed Sunday & Monday

#### Great Walleye Fishing

Mod. hskg, cabins, campgd., bridge fishing. Big Fork River begins here. Reas.  
DORA LAKE LODGE  
Box S. Northome MN 56661  
218-659-4214

#### THE ADDRESSORS

Save time and avoid hassles. I will address your personalized invitations.  
Call Edna (mornings)  
684-4543

#### PRETTY BABIES

Wyróżniające się wyglądem, ręcznie wykonane, sukienki do Chrztu św., najlepszej jakości. Także sukienki na różne okazje według zamówienia. Gwarantowana satysfakcja. Próbkki do wglądu.  
288-6982

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

**Lend a Hand!**

Help prevent birth defects

SUPPORT  
**MARCH OF DIMES**

THIS SPACE CONTRIBUTED BY THE PUBLISHER

### CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZĘŚCIOWA

#### SYPIALNIA Z DĘBOWYM WYKOŃCZENIEM

5-częściowy komplet składa się z dużej potrójnej komody, podwójnego lustra, masywnej szafki z półkami i szufladami, wezgłowia rozmiarów full lub queen. W nowoczesnym stylu, cała z drewna z najczystym dębowym wykończeniem.

OSZCZĘDZ PONAD \$200

TERAZ TYLKO

**\$599**

Armstrong



### WSPÓŁCZESNY KOMPLET DO BAWIALNI

#### KANAPA, PÓŁKANAPA, ROZKŁADANY FOTEL



4-częściowy komplet składa się z kanapy, półkanapy i rozkładanego fotela. Ładne, odwracalne poduszki, obicie z luksusowego, tkanego nylonu w geometryczne wzory i drewniane wykończenie.

OSZCZĘDZ PONAD \$220.

REG. \$719

TERAZ TYLKO

**\$499**

ZNANEJ FIRMY 19-CALOWY  
KOLOROWY TV ZDALNIE  
STEROWANY Z "SENSOR TOUCH"

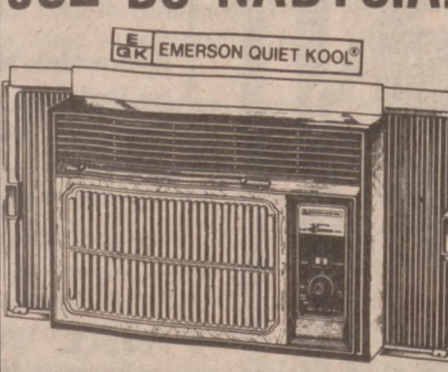


Zdalnie sterowany z "sensor touch" montaż 100% solid state, automatyczne strojenie.

TERAZ TYLKO

**\$399**

### KLIMATYZATORY JUŻ DO NABYCIA!



Posiadamy na składzie do natychmiastowej dostawy!  
7400, 8000, 9600 BTU

### KOMPLET W STYLU KOLONIALNYM



Na pierwszy rzut oka widoczna jest wysoka jakość tego luksusowego kompletu z pikowanym obiciem. Wygięte oparcia, wykończenie z sosnowego drewna i plicowany dół. Obicie z Antron nylonu.

Reg. \$899.95

Kanapa i Półkanapa

TERAZ TYLKO

**\$666**

### LUKSUSOWA CAŁA DREWNIANA SYPIALNIA W STYLU KOLONIALNYM



4-częściowy komplet składa się z olbrzymiej 7-szufladowej potrójnej komody, lustra z półkami, 5-szufladowej szafki, wezgłowia rozmiarów full lub queen. Całość wykonana z drewna z sosnowym wykończeniem.

OSZCZĘDZ  
PONAD  
\$200

REG. \$799

TERAZ

TYLKO

**\$599**

### KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT MILE WIDZIANI!

Jeśli chcesz wyrobić sobie kredyt, będziesz mile widziany w firmie Aronson. Nasi doradcy kredytowi pomogą Wam w dopasowaniu warunków kredytowych do Waszego budżetu. SKORZYSTAJ JESZCZE DZIŚ Z JEDNEGO Z 4-ECH KONT KREDYTOWYCH!

**Chicagoland's Home for Value**

**ARONSON**

FOUR GREAT LOCATIONS.  
IN CHICAGO AT:  
• WAREHOUSE SHOWROOM:  
3333 WEST 47TH PLACE

• 1379 NORTH MILWAUKEE  
• 4630 SOUTH ASHLAND  
• 2301 WEST 95TH STREET  
(ACROSS FROM THE McDONALD'S)

**Home of the Credit Connection**

Mówimy Po Polsku  
NIEDZ. 11-5:00 PPL.

• MasterCard • VISA • AMERICAN EXPRESS • Discover

TELEFONY:  
376-3400

PON. I CZW. 9:30-8:00 WIECZ. • WT., ŚR., PIĄT., SOB. 9:30-6:00 WIECZ.



# HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 GRAND AVE.

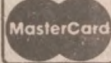
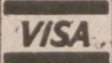
1 BLOK NA ZACHOD OD PULASKI RD.

CHICAGO, IL (312) 252-7400

Godziny: Pon. do Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-4

MOWIMY PO POLSKU

Zastrzegamy sobie prawo ograniczenia ilości. Wszystkie towary za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich. Niektóre produkty różnią się od przedstawionych na ilustracjach.



CENY OBOWIĄZUJĄ DO 6-28-84

**Cena magazynowa**

Z najlepszych farm Illinois "Kentucky Blue Grass"

świeża **Trawa** (murawa) codzienne dostawy Reg. \$2.59

**\$1.19** szt.

**Cena magazynowa**

1/2" x 50' **Wąż Ogrodowy**

Reg. \$6.95 **\$4.77** szt.

**Cena magazynowa**

5-cio Cześciowy **Komplet Mebli**

do ogrodu (4 wysłane krzesła, 42" metalowy stół)

Reg. \$143.75 **\$85.44** komplet

Reg. \$57.90 **\$39.95** szt.

**Cena magazynowa**

"Fiesta Royale" Ornamentowa Rama

**Do Stołu Piknikowego**

**\$29.95** szt.

JACK POST CORP.

- Rigid Steel Frame
- Ornamentowe Wzory
- Składający Sie

Reg. \$46.99

**Cena magazynowa**

"AIRCAP KOSIARKA DO TRAWY 3/5 H.P. 20" Ostrze Pojemnik Osobno #1720

**\$119.88** szt.

Reg. \$169.95

**Cena magazynowa**

4 x 8-3/8" lub 1/2" **Drywall**

1-SZEJ JAKOŚCI "Cash 'n Carry" SUPER Oszczędność

**\$3.75** szt.

**Cena magazynowa**

**Studs**

2 x 4 8 stopowe **75¢**

2 x 4-8" construction studs..... \$1.69

**Wykładzina dachowa** 90# podkład mineralny kolorowy

**\$11.88** rolka

Reg. \$14.88

No. 15 felt paper, 400 Sq. Ft. .... \$10.88

50# Gładki, 100 Sq. Ft. .... \$10.88

**Cena magazynowa**

**POWER FLO**

1 galon farby w ciągu 15 minut pompuje farbę z puszek bezpośrednio do rolki

**\$79.95** szt.

Reg. \$109.95

**Cena Magazynowa**

**Gabinety Monticello**

za darmo fachowa pomoc w rozplanowaniu i dobraniu odpowiedniego stylu i koloru.

**40%** zniżki

**Cena magazynowa**

**Skrzynka Narzędziowa**

**\$4.99** szt.

Reg. \$9.95

**Cena magazynowa**

**ROOF COATING**

Azbestowy **Smar Do Dachów**

5 galonów **\$9.95** szt.

Reg. \$13.99

**Cena magazynowa**

2' x 8' **Cedrowe Kratki**

**\$8.97** szt.

Reg. \$12.49

## Losy Fortuny Małżeństwa Rios

Los Angeles (UPI) — Laura Horwitch, adwokat z Los Angeles, reprezentująca małżeństwo Rios, zmarłe w wyniku katastrofy samolotowej, oświadczyła, iż zamrożone embriony, przechowywane w Australii, a należące do bogatej pary amerykańskich milionerów, nie mogą być brane pod uwagę jako potencjalni pretendenci do fortuny.

Adwokat Laura Horwitch oświadczyła, iż embriony zostały zapłodnione spermą obcego dawcy, nie meża pani Rios, co automatycznie rozwiązało skomplikowaną sprawę z punktu widzenia etycznego, medycznego i niewątpliwie prawnego.

Jedynym dzieckiem fortuny jest 25-letni syn Mario Rios, Michael.

## Tężnie w Cichocinku

Znane kujawskie uzdrowisko w Cichocinku zostanie zmodernizowane i rozbudowane. Oprócz nowych obiektów sanatoryjnych powstanie hotel dla pielęgniarek.

Przewidziane jest odrestaurowanie konstrukcji trzech tężni. Inwestycja towarzyszącą będzie budowa oczyszczalni ścieków.

**SPECIAL KAR-MAR ENTERPRISES**

Maszyny dziewiarskie i nici na stożkach. Maszyny firm: Brother, Singer, Passap i Juki. Nowe i używane. Fachowe czyszczenie popychaczy i igieł w maszynach Passap. Reg. \$50. Obecnie \$35.

5820 N. Lincoln Ave. 784-6310

**NELL'S CUSTOM UPHOLSTERY**

Fabric tools & supplies  
Antique to Modern Upholstery  
Fabric Yardage Charts  
Do it yourself supplies.

Imported and Domestic Fabrics  
934-9272 1033 N. Smith, Palatine

**CONNETTE KNIT SHOP**

We carry every type of yarn. Especially imports. Custom design. Blocking and Instruction.

2221 W. Howard Chicago 274-4568

**PAUL YARNS**

68¢ za 4 uncje ręcznie wyprodukowanych nici. Duży asortyment kolorów. Posiadamy na składzie wszystkie amerykańskie wyroby.

2202 N. Milwaukee Ave. 384-9402  
Od pon. do soboty, 9:30-5:00.

**PACIORKI DLA POLSKICH STROJÓW**

Duża różnorodność paciorków, kanyczków, cekin, ozdobionych tasiemek, materiałów teatralnych, materiałów rozciągliwych i austriackich kryształów. Szyje na zamówienie i wysyłanie ozdobne paciorkami.

**BEAD DIFFERENT TOO**

7 W. Quincy Westmont 971-3317

## Krawiectwo dla ROZRYWKI I ZAROBKU

Oszczędźcie pieniądze — bądźcie modne!

Szyjcie ubranka dla dzieci, ubrania dla dziewcząt pracujących zawodowo lub dla siebie — a także rzeczy dla domu. Niżej wyszczególnione firmy mogą Wam pomóc i dać Wam cenne porady jak uczynić przyjemną rozrywkę z kilku godzin dziennie.

Maszyny do szycia — materiały — zestawy robótkowe — nici — wzory do haftu — płótna itp.

**ANDREWS COMPANY**

Bernina — Viking — Elna — White Sale, Service, and Repair New and Used Machines Trade-Ins Accepted.

618 Grove, Evanston 866-9595

**Singera Maszyny Do Szycia**

Skup-sprzedaż-naprawa wszystkich modeli i firm 4888 SOUTH ARCHER

Park Place 2819 W 71 ulica Julie and Fabrics 95-ta i Western 847-7640

**SEWING MACHINES**

Authorized Sales & Service Co. Sales, Repairs, Rentals On all Imported and Domestic Models. Trade-Ins Accp. Free Estimates.

3452 N. Cicero 252-0440

**KNOLL'S NEEDLENOOK**

Hafty, roboty ręczne dziewiarskie na prążkach, szydełkowe, na kanwie, "counted thread", klasy, wykończenie, tamborki.

805 A N. Northwest Hwy Park Ridge 696-1601

**WYKONUJĄCIE SZYCIE W DOSTĘPNY SPOSOB**

Specjalna oferta. 6-tygodniowy kurs, dwójce ludzi za opłatą jednej osoby.

**STRETCH AND SEW**

6439 N. Cicero Lincolnwood 674-6490

**HAYES SEWING CENTER**

Posiadamy na składzie maszyny do szycia, nowe i używane. Jesteśmy upoważnionymi sprzedawcami firm: Bernina, Pfaff, Riccar i New Home. Obsługa i naprawy maszyn wszystkich marek. Posiadamy na składzie także bogaty wybór materiałów. Dajemy 10% zniżki z tym ogłoszeniem.

**HILL CREEK SHOPPING CENTER**

Hickory Hills 430-1711

**SPRZEDAŻ HURTOWA**

Zwoje haftów i zwykły "Tergal" i inne. Gotowe draperie, kapy i akcesoria. Specjalna zniżka na prętach, "levelors" i tkane zasłony.

**LINKER'S TEXTILE, INC.**

556 W. Roosevelt 427-5441  
Otwarte od niedzieli do piątku. Mówimy po polsku.

**BROTHER KNITTING MACHINES**

Distributor/Sales.

We carry machine and hand knitting yarns. Imported and domestic. Instructions and classes in crochet hand & machine knitting.

146 Old McHenry Road 634-1210

10% discount on cone yarns with this ad.

**KITWORKS LTD**

ALTRA Sewing Kits Pre-cut ready to sew for outerwear, sportswear, raincoats, downcoats, soft luggage and down comforters. Also outerwear fabrics, insulations and notions.

1020 Davis St., Evanston 1 blok west of Evanston EL 864-8616

FREE ALTRA Catalog

**YARNS**

Crocheting—Knitting—Weaving Hand-Machine-Synthetics Mohair-(Wools) Send to Poland MIDWEST DISCOUNT YARN

3157 Irving Park Road • 588-3120

**PHILDAR YARD BOUTIQUE**

Najlepszej jakości importowane nici, klasyczne i nowoczesne. Naturalne "fiber" i "acrilic". Książki z wykrojami, igły i inne przybory. Potrzebujemy dziewiarki (rek). Muszą umieć czytać wykroje. Dzwonić w jęz. angielskim.

622 Grove Evanston 328-6760

**WEAVING WORKSHOP**

We offer classes in weaving, knitting, machine knit, spinning, dyeing, basketry. We carry imported and domestic yarns, plus related equipment.

916 W. Diversey Pkwy. 929-5776

**NANCY'S KNIT SHOP**

Imported and Domestic Yarns Unger tahki Lane Borgosesia Pinquoin, Bernat Welcome

7773 Lake St., River Forest 771-5648

**VOGUE FABRICS**

- FEATURING 7 COMPLETE STORES UNDER ONE ROOF
- INTERNATIONALLY KNOWN FOR EUROPEAN & AMERICAN DESIGNER FABRICS. POPULAR PRICED FABRICS. AND BARGAIN REMNANTS.
- SINGER • PFAFF SEWING MACHINES

718 MAIN ST., EVANSTON 864-9600

# Wyprzedaż Farb Pratt & Lambert Według Wyboru!

kup jeden galon za regularną cenę a otrzymasz drugi galon za PÓŁ CENY

## CALIBRATED COLORS®

- Farby do Wewnątrz i Na Zewnątrz ... ponad 800 kolorów do wyboru
- Pastelowe, odcienie ziemiste, żywe kolory akcentujące, metaliczne
- Wszystkie bez ołowiu, trwałe, o zrównoważonym pigmentie
- Preferowane przez architektów i dekoratorów.



lub kup cokolwiek potrzebujesz po cenach HURTOWYCH



- Pełny Serwis Dekoracyjny**
- Malowanie Wewnątrz/Na Zewnątrz
  - Tapetowanie Scian
  - Zdzieranie Lakieru z Drewna
  - Czyszczenie Dywanów
  - Mycie Scian

Sprawdźcie Nasze Niskie Ceny Na Pędzlach Malarskich, Wałkach i Materiałach uszczelniających

Wszystkie Tapety

**20%-30% Zniżki**

DODATKOWA ZNIŻKA Z NASZĄ INSTALACJĄ

**FINAL TOUCH DECORATING, INC.**

5930 N. ELSTON CHICAGO 763-8488

OTWARTY 6 DNI 9-5

406 S. THOMAS ST. FOREST PARK 771-9060

Pon.-Sob. 10-3 Czw. 10-7 Nieczynny Środy i Niedz.

PAINT SOLD ONLY AT ELSTON AVENUE STORE



## SKLEP Z PAMIĄTKAMI

### RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyboryum i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki i na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

**Watra Church Goods Company**

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

## FANTASTYCZNE



Będziecie  
Zadowoleni  
z Kupna  
u Howard Pontiac  
Od Joe Grodzik



Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.  
Dodatkowe zniżki dla kupujących  
za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie,  
Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was  
polską szynkę z moim osobistym  
podziękowaniem dla Was



364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500  
Pytać o Joe Grodzik

## NOWI WŁAŚCICIELE ZAPRASZAJĄ NA WIELKIE OTWARCIE "TATRY" SAUSAGE SHOP AND DELICATESSEN DOMOWEGO WYROBU WSZELKIEGO RODZAJU WĘDLIN W STYLU EUROPEJSKIM

Otwarcie to odbędzie się w czwartek, piątek i w sobotę,  
20, 21 i 22 czerwca • 5205 W. Belmont Ave. Tel. 282-6880

Również Zawiadamiamy Całą Polskę na Northwest  
o Wielkim Otwarcu Drugiego Naszego Nowego Sklepu

**Northwest Sausage Shop and Delicatessen**  
Home Made European Style Sausage

Które odbędzie się w tych samych dniach w czwartek, piątek i w sobotę,  
20, 21, i 22 czerwca.

Polecamy Importowane Towary z Innych Krajów Europejskich  
6703 Northwest Hwy. Tel. 631-5335

## \$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

**DARMO  
HOLOWANIE  
ZABIERZEMY  
NATYCHMIAST**

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO  
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR  
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH  
SAMOCHODÓW.

**POLNOC**  
ZABIERZEMY  
NATYCHMIAST

**SEKcje  
KAROserii**

**CHŁODNICE UŻYWANE  
I ODMONTOWANE  
JUŻ OD \$40.00**

**STARTERY  
I PRADNICE  
JUŻ OD \$15.00**

OTWARTE CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK

**PRZEDNIE SZYBY  
I BOCZNE**  
DOBRE UŻYWANE  
OPONY  
JUŻ OD \$5.00

**INSTALUJEMY  
TRANSMISJE  
JUŻ OD \$50.00**

**INSTALUJEMY  
SILNIKI  
JUŻ OD \$100.00**

**VICTORY AUTO  
WRECKERS INC.**

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE  
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.  
TELEFON: 860-2000  
MOWIMY PO POLSKU dzwonić dziś

## NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND  
(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody  
gwarantowane motory i transmisje  
Dobrej Jakości Używane Części

Czy należysz do jednej z polonijnych  
organizacji bratniej pomocy?

## Skarby Na Dnie Mórz

Na początek dawka historii:

— Zdążając z Libawy do Władywostoku w roku 1905 rosyjska flota bałtycka w składzie: 11 pancerników, 12 krążowników, 9 torpedowców, 16 transportowców i 2 okręty szpitalne — 9 czerwca wpłynęła do Cieśniny Cuszmiskiej, oddzielającej Japonię od Korei. Czekając już tam na nią flota japońska licząca: 4 pancerniki, 8 krążowników pancernych i 24 lekkie oraz 63 mniejsze okręty. Zasadniczo flota ta była słabsza, a raczej lżejsza od rosyjskiej, ale za to bardziej nowoczesna, lepiej opancerzona, silniej uzbrojona, daleko szybsza, a nade wszystko dowodzona przez ludzi rozumiejących i stosujących już nowoczesne metody walki na morzu.

Bitwa pod Cuszimą, jedna z największych w historii bitew morskich, trwała całą dobę i zakończyła się niesłychaną klęską floty carskiej. Na dno poszło 9 pancerników i 12 innych okrętów; zginęło 200 oficerów i 4.350 marynarzy, do niewoli dostało się 6.000 ludzi. Dla porównania — straty japońskie wyniosły 3 torpedowce i około 700 rannych i zabitych!

Nie o bitwę nam jednak chodzi, lecz o skarby jakie znajdowały się pod pokładami zatopionych okrętów, a więc głównie pieniądze przeznaczone na żołd dla ponad 10.000 marynarzy. Było tego: złotych i srebrnych rubli wartości 1,2 mln dolarów (według ówczesnej wartości) na pancerniku "Suworow", 1 mln dolarów na pancerniku "Oslabija" i 3,8 mln dolarów na krążowniku pancernym "Admirał Nachimow". Ten ostatni, zatopiony przez własną załogę by nie wpadł w ręce wroga, spoczął w pobliżu wyspy Cuszima w wodach, które od pięciu lat, czyli od powiększenia ich zasięgu terytorialnego z 3 na 12 mil morskich znajdują się już pod jurysdykcją japońską.

Skarbami tymi dotychczas się nie interesowano. Na przeszkodzie stały zarówno trudności techniczne dotarcia do nich, jak i fakt, że wraki, w których się znajdują są olbrzymimi marynarskimi cmentarzami. Aż nagle, w październiku ubiegłego roku, prasę obiegła sensacyjna wiadomość, że do skarbów na "Admirale Nachimowie" dotarła i wydobył go zamierza japońska firma Nippon Marine Development. Nie o mieszkano określić, że jej właścicielem jest 81-letni milioner Ryoichi Sasakawa, znany nie tylko z tego, że majątek zrobił na kasynach gry i wyścigach motorówek, lecz również że 35 lat temu więziony był przez Amerykanów jako podejrzany o zbrodnię wojenną i do dziś blisko związany jest z japońskimi grupami w Japonii.

Sasakawa, przyznając, że nie posiada wprawdzie listy skarbu jaki znajdował się na okręcie — ujawnił nieoczekiwanie, że ma dowody, iż składają się nań złote monety oraz srebrne, złota, srebra i... platyny wartości dzisiaj około 40 mln dol. zakupione przez Rosję w 1900 roku za cenę 900 mln franków, pożyczonych jej przez rząd francuski. Wieziono je na Daleki Wschód, by przekupić Japończyków oblegających Port Artur. Jak dowód rzeczowy pokazano prasie wydobyty z wraku okrętu ważący 10 kg sztaba platyny, wartości 200 tys. dol. (Dowód był jednak problematyczny, nie dano bowiem sprawdzić, czy sztaba jest istotnie z platyny czy też może ze srebra wartego oczywiście grubo mniej).

Wobec tego, że Sasakawa, ewentualny zwrot skarbu z "Admirala Nachimowa" Rosji Sowieckiej zastrzegł różnymi warunkami — wybuchła burza. Ambasada rosyjska w Tokio zaprotestowała oświadczając, że Rosja uważa się nadal za właściciela zatopionego okrętu i wszystkiego co się w nim znajduje i jakiegokolwiek prace wydobywcze nie mogą być prowadzone bez jej zgody. Sasakawa oskarżono o "akt piractwa" i zażądano natychmiastowego wstrzymania jego działalności.

Tak sprawa miała się w ubiegłym roku. Później prasa nabrała wody w usta i dalsze losy skarbu z "Admirala Nachimowa" oraz dyplomatycznej afery jaką wywołał, nie są znane. Ani Japonii ani Rosji na rozdmuchiwanie tej dziwnej afery najwyraźniej nie zależy.

Drugie odkrycie na Dalekim Wschodzie z samymi skarbami nie ma nic wspólnego, ale zmieniając legendę w historyczną prawdę, może się przyczynić do poszukiwań a może i do ich odnalezienia.

Japońskie podanie mówi, że gdy regent Hodo Tokimune dwukrotnie odmówił żądaniu Kublaj-chana uznania jego zwierzchnictwa, cesarz (wnuk Dzyngis-chana i założyciel dynastii mongolskiej w Chinach) dwukrotnie usiłował najechać Japonię, by ją pod-

porządkować swojej władzy. Pierwszy najazd w 1274 roku przy pomocy ogromnej floty i korpusu ekspedycyjnego został krwawo odparty przez obrońców Kiuisu.

Drugi w 1281 roku na jeszcze większą skalę podjęty skończył się prawdziwą klęską Mongołów. Blisko siedemdziesięcioletnia armia, dowiedziona z Chin i Korei na 4.400 okrętach wylądowała na terytorium Japonii, ale znowu napotkała zacięty opór, któremu z opatrnościową pomocą przyszedł wielki tajfun, zwany "boskim wiatrem" czyli "kamikaze". Rozproszył flotę mongolską, 1.000 jej okrętów zatopił, najeżdźcy odciepił od baz, zostali zmasakrowani a Kublaj-chan musiał porzucić dalsze zamiary podboju Japonii.

Historia ta — jak dotąd — żadnymi dowodami nie była potwierdzona. Podobnie — jak związana z nią wieść gminna, mówiąca iż podczas pierwszej inwazji, w 1274 roku wystraszeni samurajowie usiłowali morzem ewakuować swoje bogactwa w bezpieczne miejsce, lecz dopadnięci bądź ogarnięci paniką, zatopili pod Hakozaki 14 okrętów wyladowanych skarbami wartości (jeżeli po 700 latach można je ocenić) 11 mln dolarów; co powtórzyło się przy kolejnym najeździe w 1281 roku, kiedy to pod Tansui u wybrzeży Tajwanu zatopiono 9 statków z 5 milionami dolarów.

Aż oto Torao Mozai, emerytowany profesor tokijskiego uniwersytetu, od roku wraz z 20 nurkami badający dno morskie wokół wyspy Takashima, odnajduje 72 przegnięte wraki "bez wątplenia" — jego zdaniem — szczątki okrętów Kublaj-chana zatopione przez "kamikaze" 700 lat temu! Jak dotąd wydobyto z nich wiele przedmiotów: chińską porcelanę, XII-wieczną brązową figurkę Buddy i pieczęć jakiegoś ważnego generała, szable mongolskie i kamienne kule armatnie. Znalezione uznano na "najważniejsze odkrycie archeologiczne" na wodach japońskich — pierwszy namacalny dowód, że inwazje Kublaj-chana istotnie miały miejsce, a więc... i zatopione skarby uciekających przed nimi samurajów mogą być autentyczne a nie legendarne tylko, przeto — do odnalezienia.

Ostatnim wreszcie skarbem na dnie mórz, o którym głośno było w prasie, to skarb z "Andrea Doria", luksusowego, flagowego statku włoskiej linii oceanicznej Societa Italia, który mimo że uznany był za "niezatapialny", nocą z 25 na 26 lipca 1956 roku zatonął w pobliżu Wyspy Nantucket (opodal Bostonu) po zderzeniu ze szwedzkim statkiem pasażerskim "Stockholm". "Andrea Doria" leży na prawej burcie na głębokości 75 m i od 28 lat jest lakomym kąpieliskiem dla łowców skarbow. W pancernym sejfie oddziału Banco di Roma na statku znajdował się m. in. przeciw złożeń tam przez pasażerów gotówka i biżuteria wartości od 1 do 4 mln dolarów! Kilka ekspedycji usiłowało się już do tego skarbu dostać. Bez skutku, jako że dotarcie do wnętrza wraku jest bardzo trudne. Jak dotąd wydobyto tylko posąg admirała Doria (sławnego żeglarskiego geodezji z XVI wieku) — który stał w głównym salonie statku.

Ostatnią wyprawę po ten skarb (a raczej by nakręcić film na ten temat) zorganizował Pierre Gimbel, filmowiec i właściciel wielu sklepów w Nowym Jorku. Po kilku miesiącach nurkowania i reklamowania się, udało się dotrzeć do sali okrętowej (—foyer) i z pomieszczenia znajdującego się tam oddziału Banco di Roma wydobyto pancerny sejf. Nie otwarto go jednak tłumacząc, że nastąpi to dopiero na samym końcu — przy udziale telewizji, co z dala już traci chwytem reklamowym — sejf bowiem musi chwilowo pozostać zanurzonym w słonej wodzie, by uniknąć erozji papierowych banknotów, która by mogła nastąpić po otwarciu przy zetknięciu się z powietrzem. Umieszczono go więc w wielkim akwarium nowojorskim, w którym pływa (i straż nad skarbem trzyma!) stadko rekinów.

Nurkowie rozglądali się jeszcze za drugim sejfem, ochmistra statku, który znajdował się miał na tym samym pokładzie, ale 2 września ubiegłego roku podano do wiadomości, że wobec gwałtownie pogarszającej się pogody, dalszych poszukiwań zaniechano i przystąpiono do zakończenia całej akcji. Kiedy wydobyty już sejf zostanie otwarty, nie podano. Czy cokolwiek zawiera — zobaczymy, prasa chyba nas poinformuje o tym.

Te poszukiwania skarbow na dnie mórz zakończmy wiadomością raczej pesymistyczną. Ekspedycja finansowana przez Jacka Grimma, nauczyciela z Teksasu (wsławił się już poszukiwaniem potwora z Loch Ness i arki Noego) ze statku badawczego "Gyre"



MOSKWA. — Rzecznik Kremla Leonid Zamiatin poinformował dziennikarzy zagranicznych o wynikach konferencji krajów RWPG. Obok Zamiatina — zastępca premiera Nikolaj Tatylin. (UPI)

## Józefa Rzewską, Zasłużoną w Pracy Dla Polonii

Zarząd ZNP Zorganizował Na Jej Cześć Przyjęcie

Komitet Wykonawczy Związku Narodowego Polskiego wydał śniadanie (19 czerw.), dla zasłużonej i znanej od wielu dziesięcioleci lat działaczki społecznej, Józefy Rzewskiej.

Okazje dla tego przyjęcia były godne podkreślenia. Józefa Rzewska obchodziła bowiem 20 maja 70-lecie przyjazdu do Stanów Zjednoczonych. Miała wówczas 15 lat.

Solenizantka obchodziła więc w tym roku swój jubileusz 85-lecia.

Do tego Józefa Rzewska obchodziła w tym roku 25-lecie pracy w charakterze kierowniczki Biblioteki ZNP, jaka mieści się w nowej siedzibie Związku, 6100 N. Cicero Ave.

Zagajając spotkanie prezes ZNP Alojzy Mazewski podkreślił w miłych

słowych zasługi Jubilantki w pracy na rzecz Związku, jak też na wielu terenach jej działalności społeczno-narodowej i patriotycznej.

"Zebraliśmy się — mówił Prezes — aby szczerze podziękować Józefie Rzewskiej za jej świetną pracę, od okresu I Wojny Światowej, gdy współpracowała w akcji tworzenia Armii Błękitnej, przez udział w organizacyjnych zabiegach Sokolstwa, jak też w okresie międzywojennym w sprawach społecznych.

"Pani Józefa zawsze była z Polonią, zawsze występowała odważnie w służnych sprawach i zawsze miała odwagę głosić prawdę" — oświadczył Prezes, wyrażając podziękę.

W podobnym duchu wypowiedzieli się członkowie Komitetu Wykonawczego ZNP, wiceprezesa Helena Szymanowicz, wiceprezes Antoni Piwowarczyk, sekretarz gen. Emil Kolasa i skarbnik Edward Moskal.

Wszyscy mówcy wyrazili pod adresem Jubilantki słowa wdzięczności za jej pracę i działalność dla dobra społeczeństwa polonijnego.

Pani Rzewska, jako honorowy Gość przyjęcia, w słowach bardzo serdecznych podziękowała za zorganizowanie tak miłego spotkania. Podkreśliła ona, że jest wzruszona za okazanie jej życzliwości. Zebrani odpiewali na jej cześć "Sto lat!"...

## Prosi o Pomoc w Leczeniu Dziecka

Głoc Urszula, zam. Radwanice, ul. Zymierskiego 25, 52-066 Wrocław, zwraca się z prośbą o pomoc w leczeniu jej chorej córki, u której stwierdzono zgrubienie (w postaci garbu) na prawej łopatce oraz krótszą prawą nogę o 3 cm. Dzieczynka ma w tej chwili 16 lat, leczona jest od lat 8 i to bez rezultatów, stan jej zdrowia stale się pogarsza. Lekarze nie podejmują się dalszego leczenia. Dlatego matka zwraca się z prośbą do rodziców o przyjęcie jej z pomocą w leczeniu dziecka.

## Pragną Korespondować

Urszula Zaremba, zam. 18-322 Nur, ul. Drohiczyńska 37, woj. Łomża, 25-letnia matka, wychowująca samotnie 2-letnie dziecko, prosi o nawiązanie znajomości z rodziną polskiego pochodzenia.

Barbara Dąbrowska, matka 4-ga dzieci pragnie również nawiązać znajomość z rodziną polskiego pochodzenia. Oto jej adres: 18-322 Nur, ul. Drohiczyńska 18, woj. Łomża.

17-letni Waldemar Woźniak, zamieszkały 20-533 Lublin, ul. Przedwiośnie 7/2, pragnie nawiązać korespondencję z młodzieżą polskiego pochodzenia. Jest uczniem technikum geodezyjno-drogowego. Interesuje się muzyką młodzieżową, motoryzacją, sportem oraz historią wojen.

## Seminarium Dla Historyków Sztuki

Zarząd Rzeszowskiego Oddziału Stowarzyszenia Historyków Sztuki organizuje od roku seminaria dla historyków sztuki i twórców. Dotychczas odbyły się dwa cykle wykładów w Leżajsku i Łańcucie. Trzecie seminarium odbyło się na Jasnej Górze w Częstochowie i uwzględniło szczególnie tematykę z zakresu ikonologii, symboliki, emblematyki i metafory w dawnej i współczesnej sztuce sakralnej.

poszukującego wraku "Titanica", który nocą 14 na 15 września 1912 roku zderzył się na Północnym Atlantyku z górą lodową i poszedł na dno z 1517 pasażerami i załogą, że niczego konkretnego nie znalazła.

Statek leży gdzieś na głębokości 3 i pół tysiąca metrów — jak przypuszczają z diamentami i innymi kosztownościami, zamkniętymi w sejfach, wartości 300 mln. dol. Jeżeli ostatnia jego pozycja przed zatonięciem została błędnie określona — następna ekspedycja będzie musiała przeszukać setki dodatkowych mil kwadratowych dna morskiego. Ale nawet, gdyby kiedyś wrak znaleziono — w jaki sposób na takiej głębokości będzie się można dostać do jego wnętrza? L.L.

"Narodowiec"

## All Fit and Flow! Printed Pattern



4940  
8-20  
by Anne Adams

Long seams shape a new fit and flow for the one dress that can make a season. Pure flattery in crepe or a knit—picture it in white, black, a smashing solid. Printed Pattern 4940: Misses Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20. Size 12 (bust 34) takes 3 1/8 yards 45-inch fabric. \$2.75 for each pattern. Add 50¢ for handling and postage and shipping. Send to:

Anne Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 W. 17th St., New York, NY 10011  
Print NAME, ADDRESS, ZIP SIZE and STYLE NUMBER.

Easy chemises, dashing sportswear—see and sew all the newest fashions, send for NEW SPRING-SUMMER CATALOG. Over 100 styles plus Free Pattern Coupon. Send \$2 for Catalog now. ALL CRAFT BOOKS...\$2.50 each 131-Add a Block Quilts 126-Thrifty Crafty Flowers 125-Petal Quilts 121-Pillow Show-offs Books and Catalog — add 50¢ each for postage and handling.



## News and Views...

By Ken Konrad

THERE'S QUITE a bit of all kinds of Papal news recently in various media, so I thought I'd mention some recent books about Pope John Paul II which came to my attention this week. "Be Not Afraid", by Andre Frossard (St. Martin Press, 384 pages, \$14.95) is the result of 70 questions put to the current Pontiff by this French writer. . . "God's Broker: The Life of John Paul II," by Antoni Gronowicz (Richardson & Syner, New York, \$20) is another interview type of book. Conversations on which it's based took place over a period of two years, most of them in the Pope's Vatican quarters. . . "O Vatican, a Slightly Wicked View of the Holy See," by Paul Hoffman (Congon & Weed, New York, 306 pages, \$18.98) takes a wider view of the Roman scene. The author is a former N.Y. Times Bureau chief in Rome and he tells stories gleaned from his last four decades of experience there. Author Gronowicz was introduced to Pope John Paul II by the late, great Primate of Poland, Stefan Cardinal Wyszyński. . . Sonja Wolniakowski was chosen Archer Road Kiwanis queen to spearhead the 1984 peanut drive to be held in September. Queen contest was held recently at Curie High School. . . A lifetime resident of Brighton Park, Stanley E. Pacanowski, has been chosen "1984 Veteran of the year," by the Department of Illinois, Catholic War Veterans of America. . . Richard Sopczak and James Namowicz are among members of the Peace Lutheran School's Class of 1984. . . Mary Eleanor Cygan has won a 1984 Charlotte W. Newcombe Dissertation Fellowship from the Woodrow Wilson National Foundation. Ms. Cygan is a PhD. candidate at Northwestern University. Her proposed dissertation: "The Limits of Dissent: Polish American Theater, 1890-1940. Presently she is a lecturer at Northwestern.

THERE ARE going to be some happy doings at St. John the Baptist Parish, 9129 S. Burley Ave., celebrates the 75th anniversary of its founding with a dinner dance this Sunday, June 24, at the Lexington House in Hickory Hills, starting with cocktails at 6 p.m. Strolling musicians will entertain during cocktails and dinner, and after dinner will come such music as chardases, polkas, waltzes, and other popular tunes by Joe Pat Paterek's International Stars Orchestra. The pastor, Rev. Edward Slosarek, and the banquet committee invite former parishoners and friends to this gala celebration. The dinner dance will kick off the year-long jubilee celebration. Ticket information may be had by calling Mary Orolin at 849-2985. . . Happy wedding anniversary and many happy returns to the following couples who are making the institution of marriage work: Mr. and Mrs. Norman Wandrowski, Mr. and Mrs. Walter Kolodski, Mr. and Mrs. Wally Jarka, Mr. and Mrs. Joseph Rakowski, Mr. and Mrs. Bruno Kotlowski, Mr. and Mrs. John Wencławski, Mr. and Mrs. Eugene Groski, Mr. and Mrs. Ed Domeracki, Mr. and Mrs. Leo Sliwinski, Mr. and Mrs. Al Gawel, and Mrs. and Mrs. Florian Sokolowski.

SOME OF the persons who received advanced degrees at DePaul University's 86th commencement included: Ilona M. Lwowska, Master of Music. Recipients of Master of Business Administration degrees from DePaul's College of Commerce included: Peggy Brzezinski, James Chelmecki, Nadia Chomko, John Dylak, Annette Furmanski, Francis John Grabowski Jr., Deborah Kobak, Roy Koscielnik, William Kowaleski, Steven Krupa,

Anne Kwiatkowski, Theodore Lenart, Michael Lipinski, Lawrence Michalowski, Garry Nogal, Kathleen Pekala, Kenneth Pekala, Robert Perkowski, Jeffrey Piech, Michael Pietruk, James Pokorny, Matthew Sekula, Robert Skrocki, Robert Stachowski, George Szczepaniak, Joseph Ucha, David Wielgus, Gregory Wnuk, and Steven Wozniak; Master of Science in Taxation: Lucyanne Tarasiewicz, William Kmechik Jr., John Lorenz, Thomas Rozanski, Stephen Szaflarski, Sharon Weglowski; Master of Accountancy, Martin Jude Foszcz; Master of Arts in College of Liberal Arts and Sciences: David Baniewicz, Phyllis Hohnacki, Mary Ellen Kasprzyk, Randolph Kasprzyk, Henry Kulik, Robert Maslanka, and Deborah Zielinski. The various commencement ceremonies were held earlier this month.

IT'S THAT TIME again! The Legion of Young Polish Women will host a St. John's Festival (Świętojanki) this Sunday, June 24, at noon, in Allison Woods, Des Plaines, north of Golf Mill Shopping Center on Milwaukee Ave. The festival will feature a Polish kitchen, music, dancing, entertainment, and the prophetic floating wreaths. . . The Senior Fellowship Group of Edison Park Lutheran Church, 6626 N. Oliphant Ave., will hold its monthly meeting on June 27 at noon, in the North Hall of the church. . . Good Counsel High School reports that Kim Laskowski will receive an \$8,000 scholarship from Northwestern University, where she will enroll in the College of Arts and Sciences. Kim was one of 13 seniors from Good Counsel who have received scholarships for the fall. . . among students from Farnsworth School, 5414 N. Linder Ave., who were nominated by the Kiwanis club of Forest Glen-Mayfair for its annual Blue Ribbon Achievement Awards were Natasha Lagodzinski, Sharon Weglarz and Paul Wozniakowski. . . Barbara Niececki, Thad Ochab, Jerry Paszek, and Christine Rozalewicz were among the students at Taft High School who recently received awards and pins at the first annual "Human Relations Awards Program." . . The Chicago Park District will present its third annual "Jazz Day at the Zoo" at noon Sunday, June 24, at the Sea Lion Pool in the Lincoln Park Zoo.

CHECKING IN at bases here and there with people in the service: Here's news of a trio of new second lieutenants, who received their commissions from the Air Force Academy at Colorado Springs, Colo. — John S. Morawiec, Wayne T. Nosal and James Przybysz. Lieut. Morawiec got his bachelor's degree in history; Lieut. Nosal, in engineering science; and Lieut. Przybysz, in mechanics. . . Airman Jeanine M. Okon has been graduated from the Air Force administrative specialist course at Keeler Air Force Base, Miss. She is now scheduled to serve with the 96th Bombardment Wing at Dyess Air Force Base, Tex. . . Airman First Class Brian A. Kmiec has been assigned to Keeler Air Force Base, Miss., after completing basic training. Now, Kmiec, a 1980 graduate of Brother Rice High School, will be trained for duty in the administration field. . . Loyola student Jeffrey Wojtecki recently received the Hewlett-Packard Employee's Scholarship Award. . . Congratulations to Weber High School students Frank Pabon, Chris Galka, Bill Peters, Joe Towalski and John Henao who won awards at the Illinois Junior Academy of Science for public and non-public schools held last month. . . Nice weather, isn't it, and it's nice to know you'll be back here next weekend!

RYZYM.—Policja włoska i urzędnicy celni przeglądają 73 funty heroiny znalezionej w bagażach siedmiu Taitańczyków, na lotnisku Leonardo Da Vinci.

**Zaprenumerujcie Dziennik Najbliższym — Będzie Im Codziennie Was Przypominał!**

Flueli, Szwajcaria. — Ojciec Święty w drodze do ołtarza, aby odprawić Mszę św. w miejscowości, gdzie jak głosi legenda, urodził się św. Mikołaj. Zdjęcie z 14 czerwca br.



FLUELI, SZWAJCARIA. — Ojciec Święty w drodze do ołtarza, aby odprawić Mszę św. w miejscowości, gdzie jak głosi legenda, urodził się św. Mikołaj. Zdjęcie z 14 czerwca br.

## Na Kocią Łapę

Ile osób — zastanawia się "Polityka" — żyje jak mąż z żoną i nie myśli zabiegać o legalizację swego współżycia ani w urzędzie stanu cywilnego, ani u proboszcza. Zaraz po tym tygodnik stwierdza, że próżno szukać dokładnej odpowiedzi na to pytanie w jakichkolwiek statystykach.

Szczeciński prawnik dr A. Zieliński pisze w miesięczniku adwokackim "Palestra" (nr 123): "Nie można dłużej ukrywać, że zjawisko konkubinatu staje się faktem coraz częściej spotykanym", a i w badaniach nad rodziną, prowadzonych przez Instytut Pracy i Spraw Socjalnych, małżeństwa "na kocią łapę" dyskretnie, lecz przejrzyście dają o sobie znać. W Szwecji ilość związków naturalnych, nieformalnych, morganatycznych, czy jak je jeszcze zwąć, sięga jednej trzeciej małżeńskiej populacji, a składa się na to nie tylko swoboda obyczajowa i żywione przekonanie, że co dyktuje serce, to może popsuć ceremoniał, pastor, intercyza, ograniczenia i rygory prawa. W Szwecji bowiem oplaca się nie zawierać małżeństwa, ponieważ godzi w nie i progresja podatkowa (opadkowe się dochody małżonków łącznie) i zasady pomocy socjalnej, udzielanej przez państwo niezamężnej, a dzieciątej kobiecie.

Wszystko wskazuje na to, że rosną

### Dwoje Staruszków Zabitych Nożem

Mattie Williams, 75, i jej współlokator Russell Qualls, 86, zostali znalezieni na podłodze w kuchni ich trzykondygnacyjnego mieszkania. Złwoki odkryła sąsiadka z dołu, która jak to było w zwyczajach przyszła sprawdzić czy nic złego na górze się nie wydarzyło.

Kobiety na zmianę, codziennie rano składały sobie wizytę, żeby upewnić się, że wszystko jest w porządku. Tym razem pani Sanders znalazła swych przyjaciół bez życia.

Aresztowany został 17-letni chłopiec, którego ojciec był wychowywany przez Mattie Williams, i którą nastolatka uważała za swoją babcię.

Policja podejrzewa, że motywem zbrodni mogła być chęć uzyskania pieniędzy z polisy ubezpieczeniowej, którą pani Williams miała na życie.

### Oskarżony o Sprzedaż Trucizny Na Szczury

James Downing, 55, został oskarżony o sprzedawanie trucizny na szczury w swoim sklepie spożywczym, przy 3828 W. Cermak Rd. Prokurator Neil Hartigan, powiedział że ludzie działający z jego polecenia skonfiskowali duże ilości trucizny na szczury z garażu domu oskarżonego zanim on zdolał się pozbyć swoich zapasów.

Trucizna ma być przekazana do U.S. Environmental Protection Agency w celu przeprowadzenia badań stwierdzających o stopniu jej szkodliwości.

### Rodzina Dziękuję

Rodzina LeRoy Blackburn, który niedawno otrzymał serce 15-letniego Terry Brenna, podziękowała rodzinie chłopca za "wielki dar życia" jaki otrzymał mąż i ojciec. LeRoy Blackburn jest ojcem trojga dorosłych dzieci.

## Ciężkie Czasy Dla Polskich Turystów

Statystyka przynosi krzepiące informacje o skąpom wzroście produkcji przemysłowej lub przynajmniej o zahamowaniu jej spadku. Nie można jednak tego powiedzieć o wytwórcach sprzętu turystycznego. Przeciwnie, sezon się zbliża, a produkcja tej branży spada na łeb, na szyję.

W 1980 roku handel sprzedawał ogółem sprzętu turystycznego na — licząc w cenach porównywalnych — 36 mld zł. teraz zaś będzie dobrze, jeśli sprzeda towarów tego typu za 12 mld.

Jednym z najdrastyczniejszych przykładów są namioty. W 1979 roku na rynek trafiło 264 tysięcy. Na rok bieżący handel nie podpisał żadnych umów z dwoma wytwórcami namiotów. Jeśli na coś liczy, to najwyżej na 15 tysięcy namiotów, jako . . . odzuty z eksportu. Do tego dojdzie 5 tys. rumuńskich, które są jednak drogą.

Zanik namiotów na rynku jest tym bardziej dotkliwy, że droższe, i to w dużym tempie, wczasy, a wynajmowane na lato pokoje jeszcze bardziej. Namiot mógłby więc wielu rodzinom znacznie ułatwić, a w niektórych wypadkach wręcz umożliwić właściwe wykorzystanie urlopu. Tymczasem nie nie wskazuje na to, aby ich produkcja mogła wzrosnąć, wymaga bowiem ona dostaw dobrej tkaniny bawełnianej, o której producenci "dobra trzeciego rzędu" nie mogą w tej chwili marzyć.

Analogiczna jest sytuacja ze śpiworami. Potrzeby wynoszą ok. 360 tys. sztuk; w ub. roku było ich jeszcze 110 tys., a w bieżącym producenci obiecują zaledwie 50 tys. Import z Rumunii nie zaspokoi potrzeb w stopniu dostatecznym.

Jakim cudem mogą być zresztą śpiwory, skoro nie ma kolder. Śpiwory robi się z tych samych materiałów. . .

Spada również systematycznie produkcja materacy turystycznych. W 1980 roku dostawy wyniosły 800 tys. sztuk, w ub. roku — 125 tys., w bieżącym zanosi się na to, że będzie jeszcze mniej, jeśli handel otrzyma 40 tys. materaców.

Odwrotnie znów jest z butlami gazowymi. Przez tyle lat był hałas, że ich brakuje. Teraz dostawy wzrosną

do 600 tys. Ale na odmianę nie ma do nich gazu, a ludzie stoją w kilkudniowych kolejkach.

1980 r. sprzedano 360 tys. plecaków, w ubiegłym — 190 tys., w bieżącym będzie tylko 100 tys. Brakuje bowiem specjalnie przystosowanego ortalionu.

Pilek wytwarzano kiedyś milion; w ub. roku 460 tysięcy, w bieżącym 366 tys. Ale nie jest to całkiem pewne, ponieważ producenci otrzymali od pełnomocnika ministra przemysłu lekkiego zawiadomienie, że od III kwartału wstrzymuje się im dostawę skór.

Je sprężem pływającym sytuacja jest jeszcze bardziej katastrofalna, zarówno jeśli chodzi o kajaki, jak i o łódzie pneumatyczne.

Rowerów też będzie mało (960 tys. łącznie z importem), zdecydowanie więc — i chyba słusznie — że sprzedawane mają być przede wszystkim w regionach wiejskich. Wszawiaczy mogą na rower nie liczyć.

Pod dostatkiem ma być jedynie mebli turystycznych, leżaków itp., oraz butów typu Adidas. Ich produkcję podjęły zakłady obuwnicze sportowe w Krośnie i Wałbrzychu; otrzymały trzy maszyny automatyczne. Łącznie z tym, co dostarcza "Podhale" — powinno to nasycić rynek.

Biuro Obrót Artystyczny Papierniczymi i Sportowymi pesymistycznie widzi przyszłość, jeśli chodzi o zaspokojenie popytu na sprzęt turystyczny. Fabryki, które dotychczas specjalizowały się w jego wytwarzaniu — przedstawiają się, wobec braku koniunktury, na inne wyroby. W ten sposób, można stracić wielu specjalistów, fabryki zaś zmieniają profil produkcji. Gdy poprawi się zaopatrzenie — trzeba będzie zaczynać prawie od zera, aby uzyskać przyzwoity poziom.

To samo dotyczy sieci handlowej, która dorobiła się kilku tysięcy specjalistycznych sklepów sportowych. Obecnie sprzedaje się w nich wszystko, co popadnie, łącznie z materiałami budowlanymi. Tylko że znowu — jeśli nadejdą dla sportu i turystyki lepsze czasy, okaże się — konkluduje pesymistycznie "Życie Warszawy" — że cały dorobek handlu w dziedzinie wyspecjalizowanej sieci i kadry diabli dawno wzięli.

## Kłopot z Umieszczeniem Zbiórów Biblioteki Książek Prawniczych

Budynek State of Illinois Center, mający być między innymi siedzibą dla prokuratora stanowego okazał się w swojej konstrukcji zbyt słaby, aby na jednym z pięter udźwignąć ciężar 25,000 wolumów książek i legalnych dokumentów składających się na bibliotekę prawniczą biura prokuratora stanowego.

Zaistniała konieczność przeprowadzenia umocnień konstrukcyjnych 12 piętra budynku, w którym biblioteka miała się znajdować. Koszt słupów stalowych, które miałyby umocnić konstrukcję budynku obliczony został na sumę od \$100,000 do \$150,000 — powiedział zastępca prokuratora stanowego Charles Murdock. Półki o wysokości 6 stóp są wymagane, jako standardowe każdej biblioteki prawniczej, a te które mogą być tu wstawione będą miały wysokość 52 cali, co stanowi mniej niż 4 i pół stopy. Wy-

trzymałość podłogi jest 84 funty na stopę kwadratową, a 6 stopowe półki wymagają 150 funtów wytrzymałości na stopę kwadratową.

Biblioteka została zaprojektowana w roku 1981 przez prokuratora Tyrone Fahner'a, który był przekonany, że jest ona odpowiednia na pomieszczenie zasobu biblioteki. W tym czasie biblioteka liczyła sobie 18,000 pozycji, gdy obecnie jej zbiory rozrosły się do 25,000.

Kłopoty z umieszczeniem biblioteki na 12 piętrze budynku nie są jedynymi, jakie muszą być rozwiązane. Na posiedzeniu komitetu Rady Miejskiej alderman Thomas Cullerton powiedział, że powiedziano mu, że wyjęcia przeciwpożarowe, windy i świetlny system alarmowy na wypadek niebezpieczeństwa nie są zgodne z wymaganiami przez miasto normami budowlanymi. Tematem rozmów było przede wszystkim ustalenie czy piwnica i dwa pierwsze piętra budynku przy Randolph pomiędzy Clark i ulicą LaSalle zgodne są z wymogami standardu budowlanego.

Alderman Fred Roti, członek komitetu powiedział, że najważniejsze jest to, aby budynek był bezpieczny. Tydzień temu Hartigan zgłosił do komitetu Legislatury w Springfield, że budynek ma cały szereg usterek i dlatego władze stanowe prowadzą dochodzenia mające na celu ich wykręcenie i usunięcie.

### Raport EPA o Bezpieczeństwie "Carbaryd'u"

U.S. Environmental Protection Agency podała do wiadomości, że prowadzone przez nią badania nad "carbaryd'em", nie wykazały jakoby ten środek chemiczny mógł wywołać chorobę raka. Lorens P. Tronet, powiedział w imieniu grupy domagającej się odszkodowania za szkody, jakie ponieśli ludzie w Lake Zurich: "chcemy aby 'carbaryd' był wycofany ze sprzedaży i żeby U.S. EPA przestała kłamać." Grupa ludzi z Lake Zurich żąda wypłacenia odszkodowania w wysokości \$225 milionów za szkody poniesione na zdrowiu przez rozpylenie "carbaryd'u" w 1982 roku.

### Skazanie Dwóch Przestępców Szajki Samochodowej

Thomas R. Covello Sr., 46, bliski współpracownik innego przestępcy Joey Lombardo, oraz Ralph Mascio, 36, zostali uznani winnymi posiadania skradzionych części samochodowych.

Obaj współpracownicy Lombardo, który przez 10 lat przed 1981 rokiem prowadził zakłady naprawy samochodów, byli członkami szajki przez którą ręce przechodziły skradzione części samochodowe. Inne postacie tego zorganizowanego świata przestępczego również zostały skazane za handel i posiadanie skradzionych części samochodowych.

### Możliwość Powiazań Pomiedzy Morderstwami

Lokalne władze FBI podały do wiadomości, że niewyklucza powiazań pomiędzy morderstwami dzieci, których zwłoki znaleziono w Waukegan i Gary.

Podejrzewa się niejakiego Altona Colemana, który już wcześniej odsiadywał karę więzienia za gwałty.

W tej chwili prowadzone jest śledztwo i władze poszukują Colemana. Poszukiwana jest też jego przyjaciółka, 19-letnia Debra Brown.



## Mitterrand Skrytykował ZSRR

(Ciąg dalszy ze str. 1-iej)

chodniego państwa równie otwarcie wypowiedział się o Sacharowie, słynnym fizyku jądrowym, którego uwięziono Nagrodą Nobla w 1975 roku.

Prezydent Francji improwizował swoje przemówienie z luźnych notatek. Oświadczył między innymi, że na Zachodzie istnieją poważne wątpliwości, co do respektowania w ZSRR praw humanitarnych, gwarantowanych w porozumieniach helsińskich z 1975 roku. Mitterrand przypomniał, że Związek Sowiecki był jednym z sygnatariuszy porozumień.

"Dlatego czasami musimy poruszać sprawy ludzi, którzy dla nas posiadają znaczenie symboliczne. W ten sposób można zrozumieć emocje istniejące w Europie oraz w wielu innych miejscach, a powodowane właśnie problemami ludzi mieszkających w ZSRR. Stąd nasz niepokój o profesora Sacharowa oraz inne, nieznanne osoby, we wszystkich krajach," stwierdził Mitterrand.

Prezydent wyjaśnił również, że czuł się zobowiązany publicznie poruszyć ten problem ze względu na szacunek, jaki czuje w stosunku do gospodarzy.

Od roku 1980, za działalność na polu walk o respektowanie praw humanitarnych, Sacharow przebywa na wewnętrznym zesłaniu w miejscowości Gorki. Na Zachód dotarła informacja, że od 2 maja prowadzi tam strajk głodowy, by w ten sposób wymóc zgodę władz na wyjazd jego żony, Jeleny Bonner, na leczenie zagranicę.

Przedstawiciele sowieckiego reżimu, gdy tylko sprawa Sacharowa wywołała niepokój za granicą, twierdzili, że odbierają go jako ingerowanie w ich sprawy wewnętrzne. Ostatni z komunikatów, dotyczących Sacharowa, który został przekazany przez rzecznika Kremia, Leonida Zamiatina, mówi jednak, że 63-letni profesor Sacharow "spożywa normalne posiłki i czuje się dobrze."

Podczas wczorajszego bankietu prezydent Mitterrand poruszył również kwestię sowieckiej inwazji w Afganistanie oraz, w sposób pośredni, represji wobec członków wolnych związków zawodowych "Solidarność" w Polsce.

Mitterrand powiedział, że Francja musi protestować przeciwko odbieraniu ludziom wolności, jak na przykład w roku 1981. W roku tym doszło do narzucenia narodowi polskiemu stanu wojennego, toteż obecni na bankiecie nie mieli wątpliwości, że prezydent odwołuje się właśnie do tego.

Konstantin Czernienko nie odpowiedział wprost na zarzuty Mitterranda, lecz stwierdził, że system komunistyczny daje obywatelom rzeczywiste gwarancje przestrzegania ich praw, jak prawo do pracy, wykształcenia oraz opieki medycznej.

### Senat Za Stałym Miejscem Igrzysk Olimpijskich

Washington (ST) — Senat głosował w poniedziałek 48 — 22 za poparciem projektu domagającego się, aby przyszłe Igrzyska Olimpijskie odbywały się w jednym, stałym miejscu. Zdaniem autorów propozycji, zapobiegłoby to skutecznemu wykorzystaniu Olimpiady do celów politycznych.



RZYM.—Zdjęcie z pogrzebu przywódcy komunistów włoskich Enrico Berlinguera, który odbył się 13 czerwca. (UPI)

## Sowiety Boją Się Zobowiązań

(Ciąg dalszy ze str. 1-iej)

swoją uwagę w dużej mierze na sprawie stosunków z Moskwą, uda się dzisiaj do Pentagonu, gdzie spotka się z szefami sztabów połączonych. Po tym spotkaniu Prezydent uda się do Camp David na weekendowy odpoczynek.

Analizując obecną sytuację między Washingtonem a Moskwą, nic nie wskazuje na to, aby miała ona zmieścić się szybko. Jednym z dowodów na to jest czwartkowe oświadczenie Konstantina Czernienki, w którym twierdzi on, iż spotkanie z prezydentem jest obecnie wykluczone.

Przywódca Związku Sowieckiego jest bowiem zdania, że dopóki Stany Zjednoczone utrzymują swoją obecną postawę, charakteryzującą się, jego zdaniem, brakiem "konstruktywności" rozmowy będą wykluczone.

Poza tym, innym atutem Czernienki jest sprawa umieszczenia w Europie Zach. amerykańskich pocisków jednogłowicowych oraz trójgłowicowych typu Pershing-2.

Jeżeli USA kontynuować będą ich instalowanie, Związek Sowiecki nie będzie rokował ze Stanami Zjednoczonymi w sprawie złagodzenia napięcia między Wschodem a Zachodem.

Propozycja zorganizowania rozmów na szczycie między obu mocarstwami dyskutowana jest od pewnego czasu, dokładnie od chwili konferencji prasowej 14 czerwca, w której Prezydent zaprezentował swoje pojedyncze stanowisko względem Związku Sowieckiego.

Prez. Reagan, zapytany przez reporterów, czy przekonanie Sowietów, iż nie zmienili on wcale swojego stanowiska w sprawie współpracy z Moskwą, jest zgodne z prawdą, oświad-

czył: "Oni nie wiedzą o czym mówią." Zapytany z kolei, czy uważa oświadczenie Czernienki za całkowitą odmowę zgody na rozmowy "na szczycie", powiedział: "Nie sądzę."

Na zorganizowanie "szczytówki" ze Związkiem Sowieckim nalega m.in. również Kanada, apelując do prez. Reagana o złagodzenie napięcia między Wschodem a Zachodem.

Ostatnio naciski na Prezydenta w tej sprawie wywierał przywódca opozycyjnej, progresywnej Partii Konserwatywnej, Brian Mulroney. Spotkał się on z Prezydentem wczoraj w Białym Domu, powtarzając swój apel o rozpoczęcie rozmów z Sowiecami.

Nacisk ze strony Mulronego jest kontynuacją poprzednich apelów byłego premiera Kanady, Pierre'a Trudeau, m.in. w czasie "szczytówki" ekonomicznej państw uprzemysłowionych, jaka odbyła się w Londynie na początku tego miesiąca.

Prez. Reagan po spotkaniu z Mulroneym powiedział, iż wyraził swoją gotowość do rozpoczęcia rozmów i ma nadzieję, iż Sowiety dadzą pozytywną odpowiedź.

### Wybuch w Kopalni Węgla Na Tajwanie

Tajpej, Tajwan (UPI) — Władze straciły wszelką nadzieję na uratowanie 59 mężczyzn, którzy zostali "uwięzieni" na głębokości 2,000 stóp pod ziemią — wskutek serii eksplozji, spowodowanych — jak przypuszczają — przez wzniesienie iskry, która zapaliła w szybie kopalni pył węglowy.

Z kopalni zdołano wydobyć wczoraj sześć znikniętych zwołów, ofiar wybuchu; dziś wydobyto zwłoki dwóch dalszych ofiar. Dotychczas ustalono, że liczba ofiar największej na Tajwanie tragedii górniczej wynosi co najmniej 13 zabitych.

59 mężczyzn pozostało "uwięzionych" w kopalni, przywalonych gruzami. Wejście do kopalni i dostanie się do "uwięzionych" jest niemożliwe.

### Honduras Oskarża Nikaragę

(UPI) — Honduras oskarżył Nikaragę o wysłanie na terytorium jego 100 żołnierzy w celu przeprowadzenia ataku na koszar wojskowe. Doprowadziło to do walki, która trwała ponad 10 godzin. Trzech żołnierzy Sandinistów zostało zabitych. Nikaragua odrzuciła to oskarżenie.

Honduraski minister spraw zagranicznych Edgardo Paz Barnica wysłał do swego nikaraguańskiego odpowiednika formalny list zawierający protest. List zawiera stwierdzenie, że 100 żołnierzy nikaraguańskich przekroczyło granicę w ubiegły wtorek w pobliżu miejscowości Concepcion de Maria, w odległości 80 mil na południowy wschód od stolicy kraju, Tegucigalpa.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

## Dodatkowe Oskarżenia w Słynnej Aferze "Greylord"

Ostatnio podano do wiadomości, że prokuratura federalna dołączyła do wcześniejszych oskarżeń dodatkowe, przeciwko sędziemu i adwokatowi, którzy poprzednio zostali oskarżeni o przyjmowanie łapówek w zamian za pozytywne załatwianie spraw w Sądzie Okręgowym pow. Cook.

Dodatkowe oskarżenia wystosowano przeciw: byłemu sędziemu Johnowi Laurie oraz adwokatowi Deanowi Wolfson.

Dodatkowe oskarżenia w słynnej aferze znanej pod kryptonimem "Greylord" dotyczą dalszych powia-

zań z pracownikami sądowymi prowadzącymi do pobierania większych łapówek.

Dodatkowe oskarżenie przeciw sędziemu Laurie stwierdza, iż pozwalał on czterem adwokatom, których w czasie przewodu sądowego przeciw sędziemu Murphy nazwano "klubem łapówkarzy" nagabywać podsądnych, czekających na rozprawę.

W zamian za to pozwolenie oskarżony sędzia miał otrzymywać wynagrodzenia zarówno dla siebie, jak też dla szefa lokalnego oddziału sądowego, sędziego Richarda LeFevour. W znowie tej uczestniczył też policjant, kuzyn sędziego LaFevour, który przekazywał pieniądze, zatrzymując pewną ich część dla siebie.

Adwokat Dean Wolfson dodatkowo oskarżony jest o przekupywanie nie tylko sędziów ale też potencjalnych świadków. Rzekomo adwokat ten płacił świadkom za to, żeby nie stawili się na rozprawę aby świadczyć przeciw oskarżonemu którego bronił. Akt oskarżenia wymienia dwa wypadki tego rodzaju przekupstwa.

Obaj wyżej wymienieni prawnicy, zostali oskarżeni wraz z 15 innymi osobami przez władze federalne po śledztwie trwającym prawie dwa lata.

Do chwili obecnej odbyły się już trzy procesy w których: asystent klerka sądowego Harold Conn został uznany winnym zarzuconych mu wykroczeń, sędzia John Murphy — też został uznany winnym, oraz były asystent rzecznika prawnego miasta, który przyznał się do winy, otrzymał już wyrok.

Dalsze procesy rozpoczną się niebawem.

### Aresztowanie Zabójcy Dwojga Staruszków

Artewell Holmes, 38, został aresztowany i oskarżony o zabicie nieznanymi dwojga staruszków Mattie Williams, 75 i Russell Qualls, 86, zam. 7134 S. Wentworth Ave. Motywem morderstwa była złość spowodowana tym, że Holmes nie był wymieniony w testamentie gdy jego brat Roderick miał odziedziczyć wszystko. Detektywi Thomas Ptak i Michael Duffin poszukiwali Holmes'a, ponieważ był on rozpoznany przez sąsiadów, gdy w dniu zabójstwa opuszczał dom staruszków.

**SEAL MARK**  
**ROCK**  
**OF**  
**AGES**  
Joan J. Sieracki  
Roman J. Sieracki  
St. Mary & Evergreen  
Monument Co.  
Założona w 1910 r.  
9100 S. Kedzie Ave.  
Evergreen Park, IL 60642  
233-3015 422-7146

**WIECZNY HOŁD**  
Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złoty pamiątkowy daty który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być nadawcą Twojej ofiarze, wraz z odliczonym od podatku czekiem wystawionym na:  
**CHICAGO HEART ASSN.**  
Dept. PD  
20 N. Wacker Dr.  
Chicago, IL 60606  
Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.  
Popieramy przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.  
Po informacji dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr. 346-4673.

**Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us**  
**we serve all cemeteries**  
**UWAGA:**  
**Mamy złotą folię na pomniki w Polsce**  
**JAWORSKI MONUMENT COMPANY**  
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 Tel.: 588-1050

**CHICAGO MONUMENT CO.**  
**GEORGE PIOWARCZYK, WŁAŚCICIEL**  
2121 N. Pulaski Rd.  
Tel.: 227-0404  
**WYPRZEDAŻ INWENTARZOWA**  
**Ceny obniżone od 20 do 50%!**  
**Korzystajcie z okazji!**  
**OBSŁUGUJEMY WSYSTKIE CMETARZE W CHICAGO I OKOLICY**  
**FORDHAM**



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat mój, sp.

### Leo Joseph Knopik

(syn śp. Joseph i śp. Louise [z domu Dybas], brat śp. Frank, śp. Walter,

szwagier śp. Frank Stachnik, wuj śp. Elaine Marie Stachnik) pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 20 czerwca 1984 roku, przeżywszy 68 lat.

Zwłoki można odwiedzać dziś od południa do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 23-go czerwca, o godzinie 9-iej rano, z Roberts Funeral Home pnr. 2819 So. Archer Ave., do kościoła św. Barbary (Msza św. o 9:30), a stamtąd na cmentarz Zmarłych-wstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zaprasza wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżona:

Josephine Stachnik, siostra. Pogrzebem zajmuje się: Roberts Funeral Home, 1007 74th St., Chicago, IL 60642. Telefon 842-0288.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec i dziadek nasz i brat mój, sp.

### Stanisław Pasko

(mąż śp. Franciszki z domu Fijał)

Członek Grupy 1670 ZNP, po ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 21-go czerwca 1984 roku, o godzinie 11:15 przed południem w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę, po 4-iej po południu, w niedzielę po 2-iej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 25-go czerwca, o godzinie 8:15 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski i Syn pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła św. Jacka (Msza św. o 9-iej), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Irena (Józef) Brauer, córka i zięć; Michał, brat z rodziną w Polsce; Kathy, Debra i Karen Brauer, wnuczki; James i Joseph Jr., wnuki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmują się: Casey Laskowski i Syn, telefon 777-6300.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek, brat i szwagier nasz, sp.

### Franciszek Knap

(mąż śp. Louise [z domu Kaczmarczyk])

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 21-go czerwca, 1984 roku, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś, od 10-iej rano do 9-iej wieczorem. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 23-go czerwca, o godzinie 8:45 rano, z Midway Funeral Home pnr. 5948 Archer Ave., do kościoła St. Jane de Chantal (Msza św. o 9:30), a stamtąd na cmentarz Zmarłych-wstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Helena (z domu Redlinska), żona; Sophie Melnik, Bernice (Ron) Fijał, Anna (Frank) Urso, Janice, Barbara i Mary, córki i zięciowie; Józef i Anna, brat i siostra z rodziną w Polsce; Vincent, Christy, Zack i Billy, wnuki i wnuczki; Barbara Redlinska, Kazimierz Redlinski i Maria (Stanisław) Wojcik, szwagierki i szwagrowie; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Midway Funeral Home, telefon 767-8807.



Po krótkiej chorobie, zmarł we wtorek, 12-go czerwca, 1984 roku, w Fort Atkinson Memorial Hospital, sp.

### Jan Adamus

Urodzony 10-go października, 1920 roku w Polsce, wstąpił w związek małżeński z Genowefą Halas, która zmarła w lutym, 1983 r.

Pozostawił w głębokiej żałobie syna Jana, synową, Sally, w Fort Atkinson, Wisconsin, oraz dwóch wnuków, Douglasa i Daniela.

Pochowany został w piątek, 15-go czerwca, w rodzinnym grobie na cmentarzu Evergreen w Fort Atkinson, gdzie spoczywa już żona.

Wszystkim, którzy oddali mu ostatnią ziemską przysługę, serdecznie dziękują:

Syn, synowa, wnukowie oraz rodzina i znajomi w Stanach Zjednoczonych i w Polsce.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, prababcia, siostra i ciocia nasza, sp.

### Maria Baldys

(z domu Ratuszna)

(żona śp. Stanisława)

Członkini Ligi Morskiej w Ameryce, Oddział Morskie Oko, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 20-go czerwca 1984 roku, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś, w piątek od 12-iej w południe do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 23 czerwca 1984 roku, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1758 W. 51 ulica, do kościoła św. Józefa (Msza św. o 10-iej), a stamtąd na cmentarz Zmarłych-wstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Zenon (Maria), Edmund (Aniela) i Henryk (Daniela), synowie i synowe; 6 wnucząt, 5 prawnucząt; oraz 1 brat i 2 siostry w Polsce; siostrzeńcy, siostrzenice, bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Antoni Bolyda, Telefon 776-1110.



## Boruta i Inne Diabły Polskie Zjechały Do Łęczycy

W Łęczycy jeszcze tak nie straszło. Ale też nigdy dotychczas w jednym miejscu nie spotkała się taka sfera diabłów!

W "synodzie" diabłów polskich w Łęczycy uczestniczy cała armia czarotów, przybyszów ze wszystkich zakątków kraju.

Króluje oczywiście Boruta — mowi dyrektor Muzeum Ziemi Łęczyckiej, p. Henryk Rześny — diabeł nad diabły występujący w różnych postaciach. Jest więc Boruta zamkowy pilnujący skarbow (występuje wtedy jako sowa), jest Boruta szlachecki i Boruta błotny.

Łęczycki "synod," to po prostu niecodzienna wystawa figurek — "Boruta i inne diabły polskie" — zorganizowana w oparciu o zbiory Muzeum Ziemi Łęczyckiej oraz prywatną kolekcję p. Wiktora Górnego — rodu z Łęczycy, obecnie mieszkającego w Warszawie.

Tak jak Kraków ma swego smoka, Warszawa Syrenę — ciągnie p. Rześny — Łęczyca ma najwspanialszego i najmądrzejszego diabła polskiego — Borutę. Właśnie Borucie po-

święciliśmy osobną ekspozycję w Domu Starym Zamku Łęczyckim.

W podziemiach zamkowych stoją figurki ostatnich diabłów. Spotykamy tu Merdasińskiego (diabła raskawskiego), Wisłaka (spod Włocławka, Rokitę (diabła Kujawskiego), Kustygę i diabły bieszczadzkie.

Jest to pierwsza tego typu monograficzna wystawa. Kto wie, jeśli diablom przypadnie do gustu atmosfera łęczyckiego zamku, być może zagospodzą w nim na stałe.

A wszystko zaczęło się od pomysłu i inwencji ludowego twórcy, dziś już nieznanego Ignacego Kamińskiego z Łęczycy.

Kiedy zaczęliśmy trzy lata temu — kończy dyr. Rześny — robić spis polskich diabłów, doszliśmy do 2036. Po otwarciu wystawy, która będzie czynna do pierwszych dni lipca br., zaczęli się zgłaszać kolejni ludowi twórcy, oferujący drewniane postacie zupełnie nam nieznanymi czarotów. Spis trzeba będzie rozpocząć niebawem od nowa, ale zanim do tego się zabierzemy, zapraszamy wszystkich na naszą ekspozycję. Wystarczy zjechać nieco z trasy E-16, by znaleźć się w zupełnie innym świecie.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

### ★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu na Jackowie. Dzwonić wieczorem.... Tel. 235-5627.

### ★ AUTO

SPRZEDAM samochód T-bird Ford. W doskonałym stanie. Dzwonić po angielsku lub po polsku, po siódmej wieczorem. Telefon: 894-9093.

'75 BUICK REGAL automatyczny. \$850 ..... Tel.: 489-2951.

'78 FORD MUSTANG 6 cylindrów 31,000 mil. Automatyczny. \$1,350. 489-2951.

Z POWODU wyjazdu sprzedam samochód Chevrolet Monza '80. 34,000 mil, jedyny właściciel. .... 830-7514.

'80 ROK pontiac Phoenix, 4 drzwiowy, 4 cylindrowy. Stan idealny \$3,600. Tel.: 282-2655

OLDSMOBILE Cutlass Salon '75 rok. 2 drzwiowy "automatic". Stan bardzo dobry. .... 282-2655.

PACER '75. Stan bardzo dobry. Telefonować wieczorami. .... 794-0728.

Z POWODU wyjazdu sprzedam '79 Thunderbird, \$2,900. Tel.: 237-8292.

74 VOLKSWAGEN Dasher \$800. Tel.: 692-6370.

SPRZEDAM trailery. Tel.: (1-815) 858-3629.

'77 VW RABBIT automatic air conditioning. Tel.: 489-2922 dzwonić wiecz.

1979 FIAT 128. Tylko 36,000 mil. Zabezpieczony antykorozyjnie w idealnym stanie \$1,700. Tel.: 498-3807 wieczorem.

SPRZEDAM "truck" z wyposażeniem do prac kontraktorskich. 283-0139.

### ★ AUTO

VOLKSWAGEN Rabbit 78 rok. Silnik rok 1982. Stan bardzo dobry, sprzedam z powodu wyjazdu. 637-8503.

'78 CHEVY CHEVETTE 4-ero drzwiowy, 44,000 mil. 4-ero biegowy. AM-FM radio. SPRZEDAM TANIO. Dzwonić: 889-0156 — Adam

'79 CUTLASS Salon idealny \$3,400. 276-7415.

'77 r. Oldsmobile Delta 88. Dobry stan, niski milaż. \$2,300 lub najlepsza oferta. Tel.: 384-5336 lub 458-2538

'77 CHEVY CAPRICE CLASSIC V-8, 4 door, fully loaded, 2 tone vinyl roof. Power doors, windows, trunk, alarm, tape dec. Mint condition. New tires. 1 owner. Garage kept. Call: 679-8799 (8) Saturday all day, Sunday to 4 PM, weekdays after 4 PM.

'80 OLDSMOBILE CUTLASS 4 drzwiowy. V-6. Pluszowe siedzenia. 35,000 mil. \$4,350. Tel.: 637-7766

SPRZEDAM natychmiast '69 Oldsmobile, \$350. 3519 W. Wolfram po 7 wieczorem.

CHEVY Chevette '80, w bardzo dobrym stanie. \$2,200. 286-6710.

'81 PLYMOUTH Horizon, 4-drzwiowy, 4 cylindry, automatyczna transmisja — \$2,675.00. Majk: 251-5300. Wilmette, IL.

1973 450 SLC MERCEDES \$14,500 lub najlepsza oferta. W doskonałym stanie. Bardzo mało mil. 581-3579 albo 581-3584

1980 CHEVY MONZA niski milaż ..... tylko \$2,900 1980 MERCURY MONARCH 2-drzwiowy, 25,000 oryginalnych mil. Pełny ekwipunek. Możliwość finansowania na dogodnie spłaty. Pytać o Adama lub Jana. Tel. 631-9005

'81 CHEVY Citation, 4-drzwiowy, 6 cylindrów, automatyczna transmisja, ocladany, FM — \$3,450.00. Pytać o Michała: 251-5300. Wilmette, IL.

'80 FORD Fiesta, dwu-drzwiowy, 4 cylindry, standardowa transmisja — \$950.00. Pytać o Majka Podskarbi: 251-5300. Wilmette, IL.

'78 VOLKSWAGEN Rabbit, 2 drzw. Automatyczna transmisja, rozsuwany dach. Stereo. Stan b. dobry. \$2,600. Tel.: 399-1816.

1974 FORD LTD Station Wagon. 9 osob., dobrze utrzymany. \$650 lub najlepsza oferta. Sprzedam. 583-1587, Ryszard.

VOLKSWAGEN 1974 Station Wagon, na biegi, w bardzo dobrym stanie. \$650, lub najlepsza oferta. — Tel. 583-1587.

SPRZEDAM Olds Cutlass Supreme '79. V-8, 260. Stan bardzo dobry. 637-0676.

MUSTANG niebieski, specjalne wydanie, w bardzo dobrym stanie. '78. 62,000 mil. Cena \$3,200. Dzwonić i pytać o Mary. .... 446-5506

CHEVROLET Impala, stan idealny, '78. 777-6944. Dzwonić od 3:30-4:30.

CHEVROLET Buick do sprzedania. Tel. 227-8655.

ZAMIENIE samochód osobowy na van lub maxi van. Tel. 227-8655.

PIŁNIE sprzedam Oldsmobile Cutlass Supreme, '76. 55,000 mil. Nowe oprzyrządowanie silnika. 666-7276.

### ★ Pomoc Domowa

#### HOUSEKEEPER — LIVE-IN

English speaking, over 40 years of age. 5 days a week. Own room, bath and TV. 2 school age children. Salary open. 835-4287

#### GOSPODYNI DOMOWA

Z zamieszkaniem w Glencoe przez 5 dni, do pracującej matki i jej 7 letniej córki. Sprzątanie, gotowanie. Musi znać j. angielski. Tel.: 674-7796 w j. ang.

#### GOSPODYNI

Musi mówić trochę po angielsku. Najchętniej z zamieszkaniem. Własny pokój i łazienka. Lake Shore Drive. Może dochodzić. Dobre wynagrodzenie. Wymagane referencje. Dzwonić w języku angielskim. 337-6615

#### OPIEKUNKA DO DZIECKA

Pracującą zawodowo małżeństwo. Hyde Park. Niektóre wieczory. Lekka praca domowa. 1 dziecko 16 miesięcy. Wymagana częściowa znajomość j. ang. Tel.: 324-9208 po 6 p. w j. ang

POSZUKUJE starszą kobietę do pilnowania jednorocznego dziecka w moim domu. Przywieziemy o odpowiednim do domu. 282-1270.

CLEANING woman. Near Northside. References. .... Tel.: 787-3197.

#### POLONIA EMPLOYMENT

3934 W. School St. CHICAGO (obok kina Milford) Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Dzwonić do Ireny 792-1343

### NATYCHMIASTOWE OTWARCIA

Opieka nad dziećmi — Towarzyszka. W Chicago lub na przedmieściach. \$150 — \$300

Pomożemy w dostaniu kart Social Security. 764-2576 od 10 am — 5 pm

#### PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY OPLAT. Pracodawcy pomagają w utrzymaniu zielonej karty. Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

#### CONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY

5356 N. Milwaukee BABYSITTERS NURSE'S AIDES HOUSEKEEPERS \$200 - 300 A WEEK CALL ROGER 774-1400

#### PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ

Dla pań z podstawową znajomością języka angielskiego. Wynagrodzenie od \$180-\$300. Tel. 227-4244

HOFMAN DOMESTIC AGENCY 2952 N. Milwaukee, Pokój 204

#### KOBIETA

Do zajęcia się starszą osobą. Zamieszkać. 5 dni w tygodniu. Praca domowa, gotowanie i robienie zakupów. Musi mówić nieco po angielsku. Zapłata do uzgodnienia. Własny pokój i utrzymanie. NORBERT WYKOWSKI 696-1970

POTRZEBNA kobieta do dziecka, od 8-4 PM. .... 283-6840

#### WANTED BABYSITTER

To come to home Monday-Friday. Vicinity Austin-Higgins. Call: day 725-7790, eve. 775-4244

POTRZEBNA starsza pani do opieki nad 1½-letnim dzieckiem. Zamieszkać. \$120 tygodniowo. Tel. 975-0773.

HOUSEKEEPER, live-in, own room bath, TV. English necessary. Call 280-8944.

POTRZEBNA opiekunka do dziecka, lekka praca domowa, i lekkie gotowanie. Nieco angielskiego wymagane. 5-6 dni w tygodniu od 9 rano-1 p. 276-7911, pytać o Diane.

### ★ Praca Żeńska

POTRZEBNA kelnerka na soboty i niedziele. 237-3241.

#### MAIDS

Days and Evenings • Part Time APPLY IN PERSON: CARLTON MIDWAY MOTEL INN 5801 S. Cicero

#### KOBIETA DO GOTOWANIA W POLSKIEJ RESTAURACJI

Nauczmy. Musi mieszkać w południowo-zachodniej okolicy. Proszę dzwonić w godzinach od 8 rano do 4 po poł. 425-1720

POMOCE pielęgniarskie do pracy do prywatnych domów. Wymagana częściowa znajomość j. ang. — Tel.: 725-7881.

#### OKAZJA DLA KOBIET!

Dla pań które mają zdolności manualne nauka najkorzystniejszego, najbardziej płatnego zawodu a także praca. Możliwość zarobku średnia od \$20 — \$25 na 1½ godziny. Tel.: 883-5054

### ★ Praca Żeńska

POTRZEBNA kobieta do sprzątania. Podstawowa znajomość j. angielskiego wymagana. Mieszkanie w tygodniu zapewnione. Tel.: 441-7448, wieczorem.

#### POTRZEBNE 2 STARSZE KOBIETY

Do pracy w nocy od 11-7 rano. Olympia Fields Country Club, 203rd i Western Ave., Olympia Fields, Ill. Tel.: 758-5120 Pytać o Mr. D. ERWIN w j. ang.

#### POTRZEBNA KOBIETA DO SPRZĄTANIA DOMÓW

Pełen etat. Dobra zapłata, korzystne świadczenia. J. angielski pomocny. Zgłaszać się w sobotę od 10-1 p. 3327 W. BEACH (1 blok na zachód od Kedzie, 3 bloki na południe od North Ave.) DUST CONNECTION

#### FULL TIME RECEPTIONIST

Doctor's assistant. Optical experience preferred. Must type 45 words per min. Must speak English. Call Dr. Krefman 777-7838 5227 W. Belmont

#### POTRZEBNA KELNERKA

ze znajomością języka angielskiego, na weekendy. Zgłaszać się osobiście. Miska RESTAURANT 6690 N. Northwest Highway 792-1718

#### Potrzebne bartenderki

Tel.: 384-3200

#### KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Domów na przedmieściach. Pełen etat. Nieco doświadczenia pomocne. Proszę dzwonić w języku ang. 359-3322

#### BOOKKEEPER

Small mfg. co. requires bookkeeper with experience in all general phases. Call 539-3065

#### WANTED experienced pedicurist.

674-8010.

#### FACIAL GIRL NEEDED

Must have a valid Illinois State License and experience in Hair Design. Ask for Julie: 312/266-1991

#### STENOGRAFIKA DO ADWOKATA

Znajomość języka polskiego pomocna. Biuro mieści się w południowo-zachodniej dzielnicy. Tel.: 778-6966

### ★ Praca

#### DOŚWIADCZONY KRAWIEC

Do pracy podczas dnia lub w nocy, część lub pełny czas. Placimy gotówką. 421-3457

#### FRANK'S ALTERATIONS

#### PRACOWNIK

Do ogólnej pracy kontraktorskiej. Stała praca. Nowykwalfikowanego przyuczmy. 5972 S. ARCHER 284-5675

#### EXCELLENT & IMMEDIATE OPENINGS FOR

#### EXPER'D FORM TOOL GRINDER & SET-UP OPERATORS

IN THE FOLLOWING AREAS: • Brown & Sharpe • Davenport Roll threaders. Top pay for top people. Qualified applicants must speak English.

WE OFFER: 9 paid holidays, liberal vacation, life & health insurance, profit sharing. Call: LARRY WILLIAMS at: 763-2020

#### BLUE DEVIL SAFETY SOCKET SCREW CORPORATION

6501 N. Avondale Chicago, Ill. 60631

#### \* Terrific Openings For Nurses In Ontario, Canada \*

#### REGISTERED NURSES

#### ICU/CCU/ACU

#### 12 HOUR SHIFTS

#### FULL OR PART TIME POSITIONS AVAILABLE

St. Joseph's Health Centre, an 830 bed active/chronic treatment and teaching hospital affiliated with the University of Toronto has vacancies in the above areas. Candidates must have a minimum of two year's experience with preference shown to those with post graduate Coronary Care or Respiratory Care courses.

All applicants must be licensed in Ontario or eligible. Applications may be submitted to:

Recruiting Manager or call 416-530-6460 Personnel Department.

#### ST. JOSEPH'S HEALTH CENTRE

30 The Queensway Toronto, Ontario, Canada M6R 1B5

### ★ Praca Żeńska

#### PART TIME MEDICAL ASSISTANT

For Northwest Women's Health Center, specializing in reproductive health and gynecology. Demands a friendly outgoing attitude. Must speak fluent English and Polish. Responsibilities include, assisting physician and counseling. Experienced preferred but not necessary for correct applicant. Call Monday thru Friday 8:00 a.m. — 11:00 a.m. 772-7748

#### POMOC DO KUCHNI NA WEEKENDY

Doświadczenie pomocne. Zgłaszać się od poniedziałku po 6-ej wiecz. 3446 N. PULASKI 282-1070

### ★ Poszukuje Pracy

#### PRZYPILNUJE DZIECKO LUB STARSZĄ OSOBĘ

Okolica Archer i Kedzie Ave. Dzwonić od godziny 9:00 rano do godziny 2:00 po południu. Tel.: 523-5670

#### MAŁŻENSTWO poszukuje pracy w restauracji lub innej najchętniej z zamieszkaniem. .... 927-0092.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Tel.: 278-2830 Fullerton — Western.

POSZUKUJE pracy przy sprzątaniu domów w poniedziałki i czwartki 794-0728 wieczorami.

PRZYPILNUJE dziecko w swoim domu Belmont — Laramie. 286-3732.

PRZYJME dziecko do opieki od 1 roku. — Jackowo. .... 235-2818.

#### HOUSEKEEPER-COOK-BABYSITTER

59 years old, Polish speaking woman looking for live-in position, 5-6 days per week. 735-0403 Call After 4 PM.

MUZYK z własnym sprzętem poszukuje pracy. Tel.: 772-8370 wieczorem.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem we własnym domu. Austin — Belmont. Dzwonić: 889-4877.

MEZCZYZNA z doświadczeniem poszukuje pracy przy remontach domu, lub malowaniu wnętrza. 384-8194

MEZCZYZNA poszukuje pracy. 267-9614

PRZYJME sprzątanie prywatnych domów. Wynagrodze. .... 382-0105

PANI w średnim wieku poszukuje pracy domowej z zamieszkaniem. Najchętniej w Chicago. .... 523-1654

PHYSICIAN from Poland is looking for a job. .... 895-5462

HYDRAULIK poszukuje pracy. — 276-4979.

### ★ Praca

#### OPERATORS

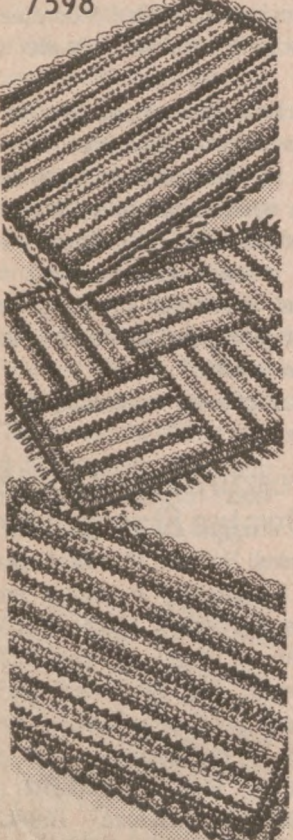
Need experienced sewing machine operators. Northwest side area. Call 588-7633

#### IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOUHY Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia. 631-8878

### Underfoot Comfort!

7598



by Alice Brooks

Enjoy the rich feeling underfoot with easy-crochet rugs.

Save money, crochet area rugs for hallway, bath, bedroom, living-room of low-cost polyester rug yarn in 3 colors. Pattern 7598: directions for rugs about 18"x30" before edging or fringing.

\$2.75 for each pattern. Add 50¢ each pattern for postage and handling. Send to:

Alice Brooks Needlecraft Dept. 263 Polish Daily Zgoda

Box 163, Old Chelsea Sta., New York, NY 10113. Print Name, Adresse, Zip, Pattern Number.

YOUR NEXT CRAFT is in our NEW 1984 NEEDLECRAFT CATALOG Over 170 varied designs, 3 free patterns. Send \$2.00.

ALL CRAFT BOOKS. \$2.50 each All Books and Catalog—add 50¢ each for postage and handling.

135-Dolls & Clothes On Parade 134-14 Quick Machine Quilts 133-Fashion Home Quilting 132-Quilt Originals 131-Add a Block Quilts 129-Quick 'n' Easy Transfers 128-Envelope Patchwork Quilts 126-Thrifty Crafty Flowers 125-Petal Quilts 121-Pillow Show-Offs 118-Crochet with Squares 117-Easy Art of Needlepoint 114-Complete Afghans 112-Prize Afghans 111-Easy Art of Hairpin Crochet 109-Sew+Knit (Basic tissue incl) 107-Instant Sewing 106-Instant Fashion 104-Instant Money 103-15 Quilts for Today

Do Osób Ogłaszających Sie w "Dzienniku Związkowym" Prosimy Sprawdzajcie Swoje Ogłoszenia

Chcielibyśmy sprawdzić każde ogłoszenie by się upewnić, że zostało ono wydrukowane zgodnie z Waszym życzeniem. Niestety, w tak szybkiej i rozległej operacji jak prowadzimy, jest to niemożliwe do zrealizowania!

Jeśli więc znajdziecie jakiś błąd w Waszym ogłoszeniu — należy koniecznie powiadomić nas w pierwszym dniu uj



## ★ Praca

**TAPICER**  
Musiał mieć doświadczenie. Najwyższe wynagrodzenie — wyższe od normalnie ustalonej stawki.  
**SCIBOR CUSTOM**  
FURNITURE & UPHOLSTERING  
10442 S. Western Chicago  
233-3267

### POTRZEBNE OSOBY

Do pracy "janitorskiej" na pełny i część etatu w okolicy Northbrook oraz w Chicago i przedmieściach.  
**Dzwonić: 833-6779 Od 3-5 Pp.**

### POMOC DO KUCHNI

Potrzebny młody mężczyzna lub kobieta, 60 godzin tygodniowo.

**Riverside Restaurant**  
3422 S. Harlem, Riverside, Ill.

### REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

**REAL ESTATE SALESMEN BUREAU**  
Dept. PDZ, Box 46083  
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

### LINOTYPE OPERATOR

#### NEEDED

Must know Polish & English.  
Call: 276-0737

### COUPLE WANTED

To take care of quiet building in HYDE PARK. Large 1 bedroom apartment with dining room, private front balcony, modern kitchen and bath and more in exchange for services.  
Call: 764-2493

**POTRZEBNY** tokarz. Do \$10.00 na godzinę. Dużo godzin nadliczbowych oraz kobieta do sprzątania, tylko na soboty.  
.....890-1817

**ODSTĄPIĆ** pracę młodej dziewczynie mówiącej trochę po angielsku.  
Tel. 772-6306.

**POTRZEBNI:**  
**WYKwalifikowani**  
**KELNERZY I KELNERKI**  
oraz  
**KUCHARZ/KUCHARKA**  
Tylko wykwalifikowane osoby przeszkolenne o zgłaszanie się od 4-6 pp.  
**OAZA PALM TERRACE**  
1250 N. MILWAUKEE

**GOVERNMENT JOBS**  
\$16,559 — \$50,553/year  
Now Hiring. Your Area.  
Call 805-687-6000 Ext. R-9725

**POSZUKUJE** skrzypka i wiolonczeli-  
stę do tria muzyki klasycznej —  
327-6067 — wieczorem.

### PROJEKTANT

Poszukuje doświadczonego krawcowej i krawca — lub krawczyni. Muszą mówić trochę po angielsku.  
Proszę telefonować do Jean  
od 9 do 5 po południu.  
243-9393

**POSZUKUJE PRACOWNIKÓW**  
**DOŚWIADCZONYCH**  
**W HANDLU**

Żywnościowym, którzy chcą pracować we własnym interesie. Mile widziani tacy, którzy już pracują we własnym interesie i umieją podejmować własną inicjatywę. Dzwonić po umówienie:  
**227-2981**

### ATTENTION LADIES

World's Largest Toy Company is hiring Supervisors to train Demonstrators. No investment, no collecting no delivery. Free \$300 sample kit. Weekly checks. For more information call: (312) 758-8265 or (312) 289-0125 or (815) 478-3431

## ★ Praca Męska

**MACHINIST**  
Job shop experience.  
Days — 45 hours.  
Must speak English.  
1515 LOUIS AVE.  
ELK GROVE VILLAGE  
437-9330

**BLACHARZ SAMOCHODOWY**  
(Wszelkie prace)  
Musiał posiadać doświadczenie z narzędziami. Dobra zapłata.  
ALPHA — 1 — AUTO BODY  
2840 N. Cicero.  
Zgłaszać się osobiście.  
Proszę nie dzwonić.

## AUTO MECHANIC

Jennings Chevrolet in Glenview is looking for a high caliber journeyman mechanic. Good pay plan, hospitalization and insurance plans. 26 years in business, loyal company.  
**CALL JIM WALSH 729-1000**

## TOOL MANUFACTURER

Has Openings For Experienced Only  
• **OD Grinder**  
**Operator**  
• **Brown & Sharpe**  
• **#13 Operator**  
Prefer Bi-Lingual, Paid Holidays, Profit Sharing and Overtime  
**HUBERT SZAFRANSKI**  
**Taurus Tool & Engineering, Inc.**  
25 Estes Ave.  
Schaumburg, IL 60193  
351-9800

## ★ Praca Męska

### Potrzebni Szlifierzy (CYL O.D.)

Zgłaszać się do 2:30  
**GLENBARD MFG.**  
216 N. Clinton  
Tel.: 263-7460

**POTRZEBNY** doświadczony pracownik do remontu domu. .... 235-0515

## AUTO BODYMAN

Jennings Chevrolet in Glenview is looking for a high caliber bodyman. Good pay plan, hospitalization, insurance plan. 2 stalls per person, w/ hoist. 26 years in business. Call **JIM WALSH • 729-1000**

**PRZYJMĘ** doświadczonego stolarza. 434-2537.

### POTRZEBNY MURARZ

Do Robót Murarskich  
• Betonowania  
• Fugowania  
Bardzo Dobre Wynagrodzenie  
**284-5769**

**PRZYJMĘ** stolarza, cieślę. Dzwonić: 589-2685.

**PRZYJMĘ** do pracy przy dachach i aluminium siding. 965-3789.

### ALUMINIUM SIDING CONTRACTOR

potrzebuje natychmiast pracowników do pracy do północno-zachodnich przedmieść. Wysokie wynagrodzenie i wystarczająca ilość pracy na cały rok. Muszą posiadać własny samochód i narzędzia.  
**Tel.: 991-4441 w j. ang.**

**POTRZEBNY** BLACHARZ-LAKIERNIK SAMOCHODOWY  
Z 5-letnim doświadczeniem  
Jim's — D. Body & Fender  
4200 S. Western  
847-0426 —  
mówić po ang. i pytać o Mike.

**POTRZEBNY** FREZER  
ORAZ OPERATOR I USTAWIACZ  
C.N.C. MILLING MACHINE (frezarki)  
Praca w Bensenville.  
BEN ADRIAN'S  
EMPLOYMENT AGENCY  
4740 N. Western, Pokój 202  
TEL: 989-8599 albo 693-4252

### COOK/HOUSEKEEPER

For Catholic rectory. English speaking. Good salary.  
Call 246-4404  
(Mon.-Fri. 9-4 p.m.)

## Experienced

### Trailer Mechanic

Must Have tools. Must speak English.  
Call: Joe  
268-0268, 8 a.m. to 4 p.m.

### MOLD MAKER REPAIRMAN

We need die cast repairman, premium money for right man.  
**AMERICAN MOLD 439-3559**

### MEŻCZYZNI Z DOBRYMI AUTAMI

Potrzebni do sprzątania — czyszczenia podłóg w sklepach spożywczych. Muszą być odpowiedzialni. Najlepsze wynagrodzenie. Proszę telefonować lub zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku, od 10 rano do 3 po południu.  
4616 W. Fullerton  
384-6803

Kompania w południowej stronie miasta posiada 3 pozycje dla doświadczonych:  
• Stolarza • Hydraulika  
• Pracownika do urządzeń chłodniczych  
Muszą mówić po angielsku.  
Dzwonić pytać o Mr. Home  
778-0100

**POTRZEBNI** BLACHARZE SAMOCHODOWI Z DOŚWIADCZENIEM  
Muszą mieć własne narzędzia.  
**ALLIED AUTO BODY**  
2529 N. Pulaski  
772-3688

**ZATRUDNIĘ** MALARZA  
Z długoletnią praktyką. Stała praca.  
**J. M. PAINTING & CONSTRUCTION CO.**  
234-8393

**MEŻCZYZNA DO SPRZĄTANIA BUDYNKU**  
Na pełny etat. Musi mieć doświadczenie i mówić trochę po angielsku. Zgłaszać się osobiście do  
**PETER PAN STUDIO**  
3845 W. North Ave.

### PRESSER-SPOTTER

Minimum 3 years experience and good references. Northwest suburb.  
**CALL 452-6770**

**TRUCK** mechanic wanted. Must speak English. .... Tel.: 745-0104.

### POTRZEBNI CHŁOPCY W WIEKU SZKOLNYM

do lekkiej pracy przy budynkach mieszkalnych.  
Tel.: 664-1929 w j. ang.

**MEŻCZYZNA DO USUWANIA PLAM I PRASOWANIA ODZIEŻY**  
Do chemicznej pralni. Wymagana 3 lata doświadczenia. Dobre referencje. Północno-zachodnie przedmieście.  
**Tel.: 452-6770**

## BODY MEN

Experienced. Good salary & benefits.  
**LEO'S BODY SHOP**  
764-5555  
Mówimy Po Polsku

## ★ Praca Męska

### POTRZEBNY STARSZY MEŻCZYZNA

jako pomoc przy prowadzeniu budynków mieszkalnych. Drobne prace naprawcze i remontowe. Trochę j. angielskiego pomocne.  
Tel.: 664-1929 w j. angielskim

### POTRZEBNI DOŚWIADCZENI MEŻCZYZNI

Do pracy przy sidingach. Ubezpieczenie w czasie pracy.  
**252-6300**

### DOSKONAŁA OKAZJA

dla mężczyzny z zdolnościami mechanicznymi do strojenia silników samochodowych (tune-up). Zgłaszać się do właściciela od 9 rano do 7 p.p.  
**3706 W. 79th St.**

**POTRZEBNI** pracownicy do fugowania z doświadczeniem. Tel. 693-8533 po 8 wieczorem.

### Potrzebny Pracownik MAGAZYNOWY

Wymagana jazda wózkiem widłowym i trochę angielskiego. Praca 12 godzin dziennie przez cały rok.  
**539-5000 — MACIEJ**

## JEŻELI POTRAFISZ

samodzielnie wykonywać roboty sidingowe i chciałbyś zarabiać więcej — to zadzwonić  
**Tel.: 237-0577**

Prawo jazdy mile widziane. J. angielski nie jest konieczny.

**POTRZEBNY** pracownik budowlany ze znajomością prac wykończeniowych oraz do przyuczenia. 286-2179.

**POTRZEBNY** blacharz samochodowy.  
Tel.: 384-4123.

**MALARZY** z doświadczeniem w plastrowaniu przyjmieni od zaraz. Sigma ..... Tel.: 975-9618.

**ZRĘCZNY** mężczyzna do pracy przy domu. \$4.50 na godzinę. 5018 N. Springfield. Tel.: 539-9384 — proszę mówić po angielsku.

### POWAŻNY MEŻCZYZNA

Do pracy i nauki. Możliwość pozostania kierownikiem firmy usługowej — sprzątania po pewnym czasie. Doświadczenie niekonieczne, lecz chęć do pracy i nauki. Musi mieć zieloną kartę, prawo jazdy stanu Illinois i posiadać minimalną znajomość języka angielskiego. Telefonując, proszę zostawić informację: swój numer telefonu w języku polskim.  
**792-3435**

## FORD AND PEUGEOT DEALER

### NEEDS 3 MECHANICS AND ONE BODY MAN

Must Have Own Tools  
**LESLEY MOTORS INC.**  
2401 S. Michigan Ave.  
**567-6400**

### EXPERIENCED AUTO & TRUCK BODY MAN

Must have tools. Must speak English.  
Call: Joe  
268-0268 8 a.m. to 4 p.m.

**POTRZEBNY** stolarz na weekendy.  
Tel. 545-7707.

**DOŚWIADCZONY** do sidingu posiadający samochód. Praca przeważnie północno-zachodnie i zachodnie przedmieścia. 837-3532 po 9 wieczorem.

**POTRZEBNY** piekarz z doświadczeniem w U.S.A., znajomością angielskiego i polskiego. .... 863-5580.

**POTRZEBNI** DOŚWIADCZENI STOLARZE  
Do budowy ścian i zakładnia "dry wall".  
**725-7421 albo 794-0582**

**POTRZEBNI**  
Pracownicy do robót dekarskich (roofing) i aluminium siding. Doświadczenie i język angielski pomocne.  
Dzwonić Wcześniej Rano na Nr.  
**656-7886**

## ★ Domy

**ŁADNY, 2-MIESZKANIOWY** \$67,900 w OKOLICY  
3800 POŁNOĆ — 4800 ZACHÓD  
**DEDES REALTORS • 622-6200**

### PRZEZ WŁAŚCICIELA EDISON PARK

6 pokoi, murowany. Jak nowy. Garaż na 2 auta. 7500 N. - 7400 W.  
**763-1594**

### LOGAN

1.5 blocks from Boulevard. Single family and in-law. New furniture. Only asking \$49,000.  
**KLOCK REALTY INC.**  
**235-9600** Call Shirley

### BRICKYARD AREA

3 br house, \$4000 down, 12% interest fixed for 30 years. No closing cost. By owner.  
**745-1479**

Przez Właściciela  
Dom Otwarty Niedziela 1-4  
**5344 N. MONTCLARE**  
5 1/2 pokoi, murowany ranch, 3 sypialnie. Murowany garaż na 2 auta. Wykończony basement. Wykończone werandy. Blisko do szkół i transportacji.  
**\$89,900**

## ★ Domy

**LOOKING FOR HOUSE IN THE SUBURB?**  
All price ranges & styles.  
Financing my specialty  
Santefort Cowing  
Call Kay Meyer  
481-6660

Chicago Ridge — 12 Units near Central Ave. Excellent condition. Owner financing with 25% down at 11%. Positive cash flow. Call Robbie Heidenreich.

### COLDWELL BANKER

Commercial Real Estate Services  
**693-7321**

### 2911 N. MEADE AVE.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 5  
Murowany w stylu angielskim, 3 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2 auta. Wykończony basement.  
Przez właściciela Tel.: 237-3015

## HANDYMAN SPECIAL

**NEEDS EVERYTHING 61/CICERO**  
6 room frame, full bsmt. & attic. Bargain, \$21,500. No dickering.  
**PROGRESS 581-2122**

## NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 piętrowy budynek. Parafia św. Turybiusza \$130,000.  
**Tel.: 581-4562 w j. ang.**

### DOWNERS GROVE AREA

Close to I55. Need a place to park your plane? Try this 5 bedroom, 3 bath contemporary home, w/its own huge hangar. Backs to taxi strip on your private airfield. Asking \$229,900.  
**SERVICE REALTY • 963-7400**

### By Owner—No Agents

4 apt. bldg. 1 1/2 baths per 6 rm. apts. Large spacious, great area to live or for income. Far northside.  
**761-2279**

### PRZEZ WŁAŚCICIELA

Okolica 55th — S. Pulaski  
Dom jednorodzinny, 2-letni, typu bungalow z garażem, 5 pokoi, 3 sypialnie każda. Wykończony basement. Centralne ogrzewanie.  
**784-0544 albo 582-7499**

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
2915 N. Long (5400 W.)  
Blisko par. Św. Władysława 7-pokojowy, murowany bungalow, formalne jadalnia, 1 1/2 łazienki, pełna piwnica, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem i centralne ogrzewanie, garaż. \$69,500.

**RED CARPET BEAULIEU**  
5341 Belmont — 28 — 282-7979

**HUGE 2-FLAT GRAYSTONE**  
Woodburning fireplace. Hutches. Owner wants to hold financing. \$40,000.

**CALL SHIRLEY KLOCK REALTY**  
**235-9600**

**WILMETTE**  
District New Trier  
623 LEAMINGTON

3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, split-level. W doskonałym stanie. Duży pokój rodzinny, dużo szef na ubrania, nowo wykończony pokój gospodarki. Dekoracja na zamówienie. Nowy dach, "furnace", chłodziacz, zbiornik na gorącą wodę, zwiłacz powietrza, dywany. \$125,900.  
Przez właściciela.  
251-3149 w języku angielskim.

## COUNTRY CLUB HILLS

\$53,900. 3 bedroom ranch, attached garage. C/A, all appliances and drapes.  
**957-0346**

**2600 N. 5600 W.**  
2-3 bedrooms, brick bungalow, 2 + baths. Good storage, enclosed porch, garage. \$89,900.  
**CENTURY 21 ELM • 692-5522**

## WILLOWBROOK

Charming 4 bedroom, Nantucket split-level. \$259,900.  
**ONIA REALTY • 583-9530**

### PARK RIDGE

4 bedroom, bi-level, w/sub, 2-car garage. 17 years old. Walk to stores. Owner anxious ..... \$142,900  
**CENTURY 21 ELM 692-5522**

### HOFFMAN ESTATES

By Owner  
2 bedroom, 1 bath, appliances, pool, tennis. \$39,500  
Days Marty  
Weekends 882-7722

**OKOLICA HARLEM — DIVERSEY**  
5 pokojowy, ośmiokątny, murowany dom-bungalow z 3 pokojowym mieszkaniem dla krewnych. Gazowe, gorąca woda ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Dodatkowy pokój z łazienką w basement. Właściciel wyjeżdża ze stanu Ill. — musi sprzedać.  
J. STEVENS & SONS  
736-3964

### PROSPECT HTS.

2 bedroom, Quay, priced right.  
**541-7657 For Details**

### BLVD. RE-HAB SPECIAL

3 Flat Graystone Minimum bid \$12,900  
**CALL SHIRLEY KLOCK REALTY • 235-9600**

## ★ Domy

3-SYPIALNIOWY, murowany, podniesiony ranch. Basement, wiele dodatków. Niska \$60-tka. .... 484-3090

**2-FLAT OFFICE BUILDING AND ADJACENT LOT**  
**286-8545**

**PARAFIA SW. TURYSBIUSZA**  
3 sypialniowy, murowany dom. 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta. W \$70-ściu tys.

**Właściciel Sprzedaje 735-0683**

## WOOD DALE

\$62,900  
3 bdrm. home. Ideal starter. Excellent neighborhood, central air, owner transferred.  
**766-8161**  
**COLDWELL BANKER**  
Ask For IRENE

## MT. PROS.

2 br, 2 ba., golf course view, laundry rm. gar. \$83,000. Owner will finance \$30,000 down.  
**296-8922**

### WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY 6-POKOJ., MUROWANY W \$70 TYS. OTWARTY W NIEDZ. 1:30-4 6550 W. 2905 N. NATCHEZ

2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, ładna szafka kuchnia, centralne ogrzewanie, garaż.  
**DEDES REALTORS 622-6200**

Dom Otwarty w Niedzielę 1-6  
2069 N. LONG

Właściciel sprzedaje 2 mieszkaniowy dom (2 czwórki), na 2 parcelach.

### PRZEZ WŁAŚCICIELA DOM OTWARTY W NIEDZIELE

24 Czerwca od 12 — 5  
**5319 S. HAMLIN**

Parafia Św. Turybiusza. Właściciel musi sprzedać. 3 sypialniowy, murowany dom. Jadalnia, duża przybudówka, przemodelowana łazienka. Wykończony basement z barem. Centralne ogrzewanie. Nowy garaż na 2 1/2 auta. Ten trzeba zobaczyć! W bardzo niskiej \$60-tce.  
**585-9313**

### Właściciel Wyjeżdża

Okazyjne kupno. Spółnia Park — McHenry. Blisko jeziora 3 sypialniowy, pięknie utrzymany i nowoczesnie urządzone dom. Parcela 120 x 150. Nowe ogrodzenie, dużo drzew owocowych. Letnia kuchnia i łazienka. — dołączona do 2 1/2 samochodowego garażu. Akro-wa działka przy jeziorze.

### Tel.: 1-(815)-385-9620

### PRZEZ WŁAŚCICIELA



## ★ Domy

## ★ Domy

## ★ Domy

## ★ Domy

## ★ Domy

## ★ Domy

## DOMY DLA KAŻDEGO

792-1600

INTERDOME

774-0713

WILHELM  
PIETRZYKOWSKI

Dom Otwarty w Niedzielę od 1-4 8684 W. CARMEN (NORRIDGE) 10 letni, z jasnej cegły, 2x6 plus mieszkanie w basemencie, dla kwalifikowanych kupców właściciel udzieli 11% pożyczki.

DES PLAINES/MT. PROSPECT—3 poziomowy, murywany, 2 łazienki, murywany garaż na 2 auta złączony z domem, w \$100-tce.

CHICAGO — murywany georgian, 2 duże sypialnie, oddzielna jadalnia, w \$70-tce.

JAKUBOWO — 5 pokojowe murywane bungalowy, oddzielna jadalnia, w \$60-tce.

KRYSTYNA  
PIETRZYKOWSKA

2146 N. MELVINA—nieskazitelny, 6½ pokojowy podwyższony ranch, wykończony basement, garaż na 2 auta, w \$70-tce.

BELMONT/HARLEM — 3 sypialniowy podwyższony ranch, boczny wjazd, w \$90-tce.

2121 N. ELMHURST — na podwójnej parceli, 3 sypialniowy murywany bi-level, boczny wjazd, garaż złączony z domem, w \$70-tce.

HARLEM/HIGGINS — dzisiaj podany do sprzedaży, 5 pokojowy bungalow z mieszkaniem w basemencie, rent \$350, wewnątrz zupełnie odnowiony. Cena \$94,000.

## BUDYNKI APARTAMENTOWE

WŁADYSŁAWOWO — 7-rodzinny, narożnikowy, dochód roczny \$27,000, garaż na 3 auta.

WHEELING — 6-rodzinny, luksusowo wykończony, osobne systemy elektryki i ogrzewania.

JACKOWO — 4-rodzinny plus mieszkanie w basemencie, wspólnie utrzymywane, w \$100-tce.

JAKUBOWO — 5-rodzinny, nowy, duże pokoje, wszystkie odnowione, w niskiej \$100-tce.

## INTERESY

Milwaukee/Bryn Mawr — Zakład fryzjerski, dla pań, ostatnio unowocześniony, obsługuje 5 fryzjerów, kupisz tanio.

FLORYDA  
BONAVENTURE

Miłośnikom Florydy przypominać, że następna wycieczka odbędzie się 7-go i 21-go lipca. Mamy duży wybór domów jedno-rodzinnych, jak również kondominia oraz domy wielo-rodzinne.

5057 N. HARLEM AVE.

## DOMY OTWARTE 1-4 PPL.

## NIEDZIELA, 24-GO CZERWCA

5115 N. MOBILE  
Świetne położenie na północno-zachodniej stronie miasta. 2-sypialniowy ranch z boczny wjazdem. Pokój rodzinny na 1-szym piętrze z palącym drewno kominkiem. Trzeba zobaczyć!

## 7253 W. MYRTLE

Wyceniony na sprzedaż. 2-sypialniowy otynkowany bungalow. Pełny basement, kryta weranda, garaż na 1½ samochodu.

## 4438 N. NATCHEZ

## HARWOOD HEIGHTS

2-sypialniowy, murywany "Georgian" z 1½ łazienki. Jadalnia, wykończony basement, garaż na 1½ samochodu.

## 5019 N. AVERS

Przestronny murywany bungalow z 3 + sypialniami i 1½ łazienki. Jadalnia, wykończony basement, kryta weranda, poddasze z możliwością powiększenia.

## 7829 W. GREGORY

Dopiero zgłoszony! 3-sypialniowy murywany "Georgian" z 1 + łazienki. Jadalnia, wykończony basement, centralne ogrzewanie, patio, garaż na 2½ samochodu.

## 3955 N. NORDICA

Luksusowy 3-sypialniowy murywany "Georgian" z 1½ łazienki. Jadalnia, naturalna drewniana stolarka, wykończony basement, garaż na 2 auta z boczny wjazdem.

## 2819 N. OAK PARK

Nowoodremontowany na wskroś 3-sypialniowy bungalow. Jadalnia, pełny basement, garaż na 2 auta + 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych.

## 5751 N. MOBILE

1-szy raz otwarty w Gladstone Park. 2-sypialniowy bungalow, idealny dla początkujących. Basement, garaż. \$60-ka.

## 5328 W. PENSACOLA

1-szy raz otwarty. Ośmioboczny bungalow z 4 + sypialniami. Zmodernizowana kuchnia, pokój na śniadania. Blisko komunikacji. \$90-ka.

## 6940 N. OWEN

Cena obniżona! 3-sypialniowy murywany "Colonial" z 1½ łazienki. Jadalnia, kuchnia dla smakoszy, garaż na 2 auta.

## 5950 N. ODELL #4B

5-pokojowe, 2-sypialniowe kondominium z 1½ łazienki. Ogrzewany garaż, pieszy dystans do "L". Musi zostać sprzedany z powodu choroby. Prosimy o oferty!

## DOPIERO ZGŁOSZONE!

Oriole Park. Przytulny 3-sypialniowy "Cape Cod" Nowa kuchnia i łazienka, ładny ogródek. Niska \$80-ka.

Doskonale położone 4-sypialniowe bungalowy. Jadalnia, den, weranda, garaż na 2 auta. Niska \$70-ka.

## Chicago

5353 N. Harlem Ave.  
775-7820

Century 21  
KAY REALTY, INC.

## Park Ridge

1053 N. Northwest Hwy.  
823-3721

## DOM OTWARTY

## W NIEDZIELĘ 1-4

## Nowy Dom

## 6½ POKOI

## 3 Sypialnie, 1½ Łazienki

## 12¾% POŻYCZKA

## 5521 N. MOBILE

## R. &amp; H. BUILDERS

## 3-Sypialniowy Murywany

## Tri-Level (3-Poziomowy)

## W MORTON GROVE

## Dołączony garaż na 2

## auta. Duże jasne pokoje.

## 5721 W. WARREN

## Dzwonić i pytać o Tony

## 274-2134 lub 338-0101

## MODERN REALTY

COLUMBIA  
REALTY

MA NAJŁADNIEJSZE  
I NAJTAŃSZE DOMY  
NA ZACHÓD OD HARLEM  
ORAZ RESTAURACJE  
I TAWERNY

RESTAURACJA  
I LUNCH ROOM

Północno-zachodnie przedmieście. Pomieści 150 osób, bar 60 osób. Parking na 60 samochodów. Przeszło \$1,500,000 obrotu rocznie. Świetny interes dla energicznych i sprytnych ludzi.

## PIEKNY DOM

DLA WYBREDNYCH LUDZI  
Zbudowany na zamówienie, większy niż normalnie 3 letni ranch z białej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, salon i jadalnia, wykończona piwnica z barem, przysiężnik w piwnicy, garaż na 2 auta, podziemny system polewania trawy.

DEVON — MILWAUKEE  
ATRAKCYJNA RESTAURACJA  
na 120 osób plus piękny "lunch room" na 60 osób plus sala na przyjęcia na 100 osób. Duża, nowoczesna kuchnia, pełna piwnica, parkowisko na 20 samochodów. Kokosowy interes! Naprzeciwko parku i ostatniego przystanku autobusowego.

SKŁAD LIKIERÓW  
z całym zapasem wódek, piwa i wina w magazynie i sklepie. Elegancki bar. Dancinigi na weekendy, 10 mieszkań, pełna piwnica. Skład likierów istnieje od 40 lat w tym samym miejscu. Po co pracować w fabryce?! Tu jest Wasza przyszłość!

CUMBERLAND-FOSTER  
7-letni, 6-mieszkaniowy, luksusowy 6 mieszkań po 4½ pokoi, pełna piwnica. Właściciel zostawi pożyczkę.

HARLEM-HIGGINS  
Murywany ranch, 3 sypialnie, duży "living room", pełna piwnica, garaż z boczny wjazdem, duża parcela. W \$80-tce.

JACKOWO  
Piękny, murywany, 6-mieszkaniowy, 6x4 pokoje. Czynsz po \$220. Podatek tylko \$1,500. Lokatorzy sami ogrzewają. Bardzo duża parcela. Pełna pusta piwnica. Tu możecie zrobić pieniądze.

WŁADYSŁAWOWO  
3-mieszkaniowy, 10-letni z żółtej cegły. 2 mieszkania po 3 sypialnie, nie, oraz 3-pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią, 1½ łazienki, 3 oddzielne ogrzewania, niskie podatki.

PARK RIDGE  
15-letni, "bi-level", 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2½ auta. W ładnej okolicy. Podatek tylko \$1,400. Dom dla dużej rodziny.

NILES  
20-letni ranch. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, połączona bawialnia z jadalnią. Centralnie ogrzewany dom, bardzo dobrze utrzymany. Pełny basement, kominek w bawialni. Blisko szkoły. Niskie podatki.

LETNIKSO  
Piękny, 8-pokojowy dom.  
FOX RIVER GROVE  
Piękna, zadzwoniła duża działka blisko wody i łowienia ryb. Dom cały umeblovany. Cena zniżona. Właściciel wyjeżdża do Polski. W \$30-tce.

POŻYCZKI  
Jeżeli jesteście w interesie, albo pragniecie kupić interes i potrzebna jest Wam gotówka od \$50,000 do \$500,000 dzwonicie do mnie.



STEFAN BIRLET

Columbia

REALTY CO.

5207 N. Harlem Ave.

774-4400

DOSPRZEDANIA W 70 TYS.  
6 POKOJOWY — 3 SYPIALNIOWY  
DOM OBITY SIDINGIEM  
Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta.  
4830 W. WINNEMAC  
Proszę telefonować po umówienie w języku angielskim po 4 po południu i cały dzień w weekendy.  
282-2415

★ REALTY  
STARS LTD5001 N. HARLEM  
763-4880MARK RZEPKOWSKI  
Zdobywca 1-go  
Miejsca w Chicago  
Oraz Zdobywca 1-go  
Miejsca w Northwest  
Real Estate Board  
1982 i 1983

Domy Otwarte w Niedzielę 1 — 5  
2814 N. MENARD  
Otwarty Od 1 — 5

Piękny, murywany, 4 sypialniowy, nowy bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienki, oddzielna jadalnia, wykończony basement, garaż na 2 samochody, trzeba koniecznie obejrzeć.

OTWARTY OD 1 — 5  
2929 N. MENARD  
Można się od razu wprowadzić, nowoczesna łazienka, duża kuchnia, pełny basement, cena tylko \$63,000, prawdziwa okazja.

CHICAGO — 20 letni, murywany ranch, świetna kondycja, pełny basement, garaż na 2½ samochodu, w \$50-tce, nie przeciećcie.

Kupno tygodnia, Diversey/Cicero, 2 mieszkaniowy, murywany, plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 samochody, duże ładne mieszkanie cena w \$60-tce.

Nowy na rynku, 3200 N. — 6700 W. doskonały 5 mieszkaniowy, 20 letni, pięć oddzielnych systemów ogrzewania, piękne duże mieszkanie, doskonale kupno dla inwestorów.

IRVING PK. — LARAMIE, murywany 3 mieszkaniowy, trzy oddzielne ogrzewania, garaż na 2½ samochodu, duże piękne mieszkanie.

W okolicy Brick-Yard, piękny murywany 5 mieszkaniowy, pełny basement, doskonały dochód, cena tylko \$139,000.

LARAMIE/ADDISON — 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, 50 stóp parcela, duże pokoje, piękne kuchnie, bardzo dobre kupno.

Na Władysławowie, 5 mieszkaniowy, piękne nowoczesne kuchnie i łazienki, murywany garaż na 3 samochody, \$24,000 dochodu rocznie, doskonała cena.

2500 N. — 5500 W. 3 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewania, nowy garaż na 2½ auta, bardzo dobry dochód, doskonale kupno w \$60-tce.

Otwarty w Niedzielę 1-4 P.M.  
Pierwszy raz na sprzedaż  
3437 N. HARDING AVE.  
Murywany, 2 mieszkaniowy, w świetnym stanie. Nowe piece (furnaces), nowy dach. Świeżo fugowany, malowany. Pokoje są obszerne. Na pierwszym piętrze wszystko całkowicie odnowione z nowoczesną kuchnią i łazienką oraz nowy dywan od ściany do ściany.

PRZEJEDZCIE OBOK  
NIE PRZESKADZAJCIE  
2900 N. MONITOR AVE.  
Murywany, 4 mieszkaniowy, w świetnej okolicy. 2x5, 2x4 nowy dach, oddzielne furnaces. Basement częściowo wykończony. Budynki w kondycji do wprowadzenia się. Zadzwońcie do biura po więcej informacji.

POLSKA FIRMA  
REALNOŚCIOWA

SANDI MIKOŁAJEWSKI

CARAVAN REALTY

5232 W. Belmont Ave.

282-6655

FOSTER-HARLEM  
9-letni, murywany ranch. Formalna jadalnia, 2 łazienki, wykończony basement, garaż, duża kuchnia. JAK NOWY!!

DOM DLA POCZĄTKUJĄCYCH  
2-sypialniowy, murywane bungalowy. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Garaż. Niska \$60-ka.

1-SZA OFERTA  
Nowszy, 3-mieszkaniowy, blisko Milwaukee-Elston. Garaż. W dobrym stanie. Dobrze wyceniony — \$158,000.

1-SZA OFERTA  
Murywany, dla dużej rodziny. Okolica Harlem i Addison. Tylko w \$70-tce.

2-MIESZKANIOWY  
LAWRENCE-CICERO  
2-3 sypialnie, murywany. Cena w \$80-tce.

REAL ESTATE CENTER  
Joe Kochanek  
867-9400

## OTWARTY OD 1 — 5

## 2745 N. MENARD

Piękny, gotowy do wprowadzenia się, ośmiokątny, przepiękne mieszkanie na górze do rentowania, \$320 dochodu miesięcznie, oddzielna jadalnia, piękne kuchnie i łazienki, trzeba koniecznie obejrzeć.

## OTWARTY OD 1 — 5

## 2413 N. LONG

Kupno tygodnia, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych w basemencie, bardzo ładne mieszkanie, duże kuchnie, garaż na 2 samochody, cena tylko \$61,000 będzie szybko sprzedany.

NA JAKUBOWIE — piękny, murywany bungalow, plus 2 mieszkania do rentowania, \$400 dochodu miesięcznie, garaż na 2 samochody, będziecie mieszkać za darmo.

OKOLICA ADDISON/HARLEM — murywany bungalow, z pięknym 4 pokojowym mieszkaniem do rentowania na górze. Nowoczesna kuchnia i łazienka, wykończony basement, kupcie w \$70-tce.

HARLEM — IRVING — przepiękny, murywany w angielskim stylu, 3 sypialniowy, duża kuchnia, dinette, pokój rodzinny na pierwszym poziomie, wykończony basement, garaż na 2½ samochodu.

## BUDYNKI APARTAMENTOWE

Na Władysławowie, dla inwestorów, mamy dwa budynki, 12 mieszkaniowe, jeden 10 mieszkaniowy, i 8 mieszkaniowy, wszystkie w doskonałej kondycji, i naprawdę świetna cena.

W Jefferson Park — doskonały 3 mieszkaniowy budynek, piękne mieszkanie, garaż na 3 samochody, doskonały dochód, blisko kolejki cena na szybką sprzedaż.

Nowy na rynku, murywany, 7 mieszkań, plus dwa sklepy, doskonała lokalizacja, dochód \$27,000 rocznie, świetna okazja do zainwestowania pieniędzy.

MONTROSE — LARAMIE, piękny murywany 2 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewania, wykończony basement, tylko 30 letni, właściciel musi sprzedać, cena tylko \$128,000.

6000 N. — 6100 W. nowszy, legalny, 3 mieszkaniowy, w super lokacji, piękne nowoczesne mieszkanie, duża parcela, garaż, pierwszorzędne kupno.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DOSKONAŁY WYBÓR DOMÓW WE WSZYSTKICH LOKACJACH ZAŁATWIAMY PIERWSZORZĘDNE FINANSOWANIE. MOI WYSOKO KWALIFIKOWANI SPRZEDAWCY POMOGĄ ZNALEZĆ DOM NAJWYBREDNIEJSZYM KLIENTOM. FACHOWA UCZCIWA OBSŁUGA BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW I WSZYSTKIE PORADY ZWIĄZANE Z NIERUCHOMOŚCIAMI.

763-4880

5001 N. HARLEM

ZELEK REALTY  
POLSKIE BIURO

Tel.: 736-3787

4428 N. Central Avenue



JANINA ZELEK

## UWAGA!!!

## 20 MIESZKAN I 2 SKLEPY — CENA OBNIŻONA!

PULASKI — MILWAUKEE. Świeżo odrestaurowane mieszkania, nadające się dla osób samotnych, lub małżeństw bezdzietnych (tak zwane studia). Dodatkowo 2 eleganckie biura nadające się na każdego rodzaju biznes. Dochód roczny 70 tys. Może być znacznie wyższy. Wspaniała okazja dla przedsiębiorczych ludzi!!!

## ULICA GRACE I SACRAMENTO — NOWY NA RYNKU

Murywany, 4-ro apartamentowy, 2x5-ki i 2x4-ki. Wszędzie piękne jadalnie. Oddzielne 4 ogrzewania, ogródek warzywny w tyle loty. Podatek tylko \$1,416.00. W dobrej kondycji. Bardzo przystępnie wyceniony.

## 4211 W. ROSCOE — OGLĄDNIJCIE Z ULICY!

1½ piętrowy, 1x6, 1x3 i 1x2. Garaż na 2 auta. podwójna łota. Bardzo dobre kupno. Po oglądnięciu wewnątrz dzwonicie do biura.

## DAVLIN CT. — MILWAUKEE AVE. — 10 MIESZKAN

Wspaniały na dochód, oraz oszczędności podatkowe, murywany 10-cie mieszkaniowy, po 2 sypialnie w każdym. Kompletnie odnowione wnętrza. Nowa elektryka. Cały wyrentowany. Fantastycznie niska cena!

## INTERESY

Murywany budynek, duża tawerna, oraz sala taneczna. Dobrze prosperujący długoletni biznes. Pracuj dla siebie i szybko wzbogacaj się. Potrzeba wpłaty ok. 30 tys.

PULASKI — BELMONT. Budynek z tawerną i 6-cio pokojowe mieszkanie. Świetna biznesowa lokalizacja. Wpłaty ok. 35 tys.

CICERO — ADDISON. Na szybką sprzedaż. Wspaniała okazja dla energicznych ludzi. Ładne, nowoczesne miejsce. Można prowadzić kuchnię, lub tylko alkohol. Cena obniżona o 23 tys.

McHENRY, 2 LOTY NAD WODĄ. Okazyjnie do sprzedania, 90 x 145 stop każda. Piękne miejsce tuż nad kanałem. Sprzedaż z powodu choroby. Całość kosztuje \$14 tys.

MILWAUKEE — BELMONT — BODY SHOP! Dobrze prosperujący warsztat naprawy samochodów. Wykonuje wszelkie naprawy silników, blacharkę, lakiernictwo, centralne ogrzewanie, oraz normalna konserwacja samochodów.

MÓWIMY PO POLSKU — TEL.: 736-3787



★ Domy

# VIVIAN REALTY INC.

**GWARANTUJEMY**  
Fachową i rzetelną obsługę  
Wycenę domów bezpłatnie  
Załatwianie pożyczek  
Udzielamy porad  
5207 N. HARLEM  
Chicago, Illinois 60656  
775-8800  
\*\*\*\*\*

DES PLAINES — budynek przypominający Anglię, w stylu angielskim, 4 sypialnie. Jest w okolicy Mannheim/Oakton. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. W \$90-tce.

Jesteście zaproszeni! Po co? — Na otwarcie domu. Gdzie? 6316 N. Olcott. Kiedy? — W niedzielę od 1-4. Dlaczego? — Chcemy wam pokazać ten 8 pokojowy, murywany, trzy-poziomowy, z pokojem rodzinnym, pokój rekreacyjny, oba pokoje mają naturalne kominki palące drewno. Wykończony basement.

NORRIDGE — zatrzymajcie się, popatrzcie, posłuchajcie. Przeście szukać murywanego domu w stylu ranch. Popatrzcie na ten 3 sypialniowy, z 1 1/2 łazienkami, garaż na 2 auta. Posłuchajcie — mamy specjalne finansowanie.

WASZA duma będzie w tym ślicznym budynku, 2 sypialnie, murywany ranch. TV room, studio lub pokój zabaw obok kuchni. Wykończony basement, garaż. Cena w niskiej \$80-tce. 6600 N. 6400 W.

SCHILLER PARK — wyjątkowy budynek może być twoim luksusem! W każdym miejscu tego budynku widać elegancję. 2 sypialnie. Podzielone poziomy, 1 1/2 łazienki, przyłączony garaż, 9-letni. Wyższa \$70-ka. 3 Sypialniowe w wyższej \$80-tce.

## BUDYNKI APARTAMENTOWE

SCHILLER PARK, nowszy, 4 mieszkaniowy, duże pokoje, konwencjonalna kuchnia, lub właściciel pomoże finansować. Cena \$149,900.

SCHILLER PARK — Czy wazwzrok was nigdy nie myli? Jeżeli nie, to powinniście się zainteresować tym domem, bo warto go kupić! Nowszy 12 mieszkaniowy. \$59,000 dochodu rocznie. Parcela 85x143. Świetny budynek.

PRZESTANIE MARZYĆ O DOMIE, A KUPICIE!  
Addison, IL. — 11% finansowanie na 20 lat, 4 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, każde mieszkanie po 5 pokoi, 15-letni. Cena \$189,900.

Zaczynj kupować na wiosnę — 12 mieszkaniowy w Addison, IL., nowszy, świetny dochód i finansowanie.

MONTROSE/NARRAGANSETT — to już jest drugi nadzwyczajny budynek, który może być twoj, murywany, 3 mieszkaniowy. Garaż na 2 auta. Cena \$167,500.

Cumberland/Foster lokacja, murywany, 3 mieszkaniowy, po 3 sypialnie, jadalnia, 2 łazienki w każdym mieszkaniu. Przyłączony garaż na 2 auta. Balkony w każdym mieszkaniu.

HARLEM/POSTER — dobrej jakości sklep spożywczy oraz 6 pokojowy z 3 sypialniami mieszkanie. Cena 138,500.

★ Domy



## VIVIAN

### OFFICE BROKER

PARK RIDGE — naprawdę elegancki, 3-sypialniowy murywany ranch, jadalnia, pokój rekreacyjny obok kuchni, jacuzzi, sauna, bar, wykończony basement.

NORRIDGE — Montrose-Ozark lokacja, 2 sypialnie, murywany ranch, wykończony basement. Garaż. \$82,900.

5700 W.—3500 N. 2-sypialniowa rezydencja, garaż na 2 auta, dobry dla początkujących, w \$50-tce.

7100 W.—6500 N. 11-letni, murywany ranch z pełnym wykończonym basenem-mieszkanem dla krewnych, przyłączony garaż. Bardzo elegancki dom.

Kupujcie z wiosną, ten 3 sypialniowy, murywany ranch, jadalnia, 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 1/2 auta. Wyceńiony aby sprzedać.

Przyrzekamy, że będziecie mieli ogród z różami. 61000 N.-6200 W. 2 sypialnie, murywany ranch, formalna jadalnia, przyłączony garaż. Parcela 50x125.

BUDYNEK MÓWI — KUPCIE MNIE! CENA MÓWI —TERAZ! 2400 N. 5000 W., naprawdę fantastycznie utrzymany, murywany 3 mieszkaniowy, wykończenia naturalnym drewnem, jadalnia. Cena \$109,900.

2100 W.—1000 N. murywany, 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, blisko do kościoła Św. Eleonory. Cena \$67,000.

2500 N.—5500 W. murywany, 4-mieszkaniowy, 1x6 pokoi, 3 sypialnie, 3x4 pokoje, 2 sypialnie. Cena \$114,900.

4700 N.—3500 W. murywany, 13-mieszkaniowy, po 5 pokoi, każde. Około 100 stóp kw. każde mieszkanie. \$183,900.

DIVERSEY/CENTRAL lokacja, 2 sklepy plus 2 mieszkania, bardzo, bardzo czysty. Cena \$114,500.

4300 N.-5100 W. Naprawdę przagniecie kupić tańszą? Chcicie kupić właśnie tą! Wyrobiony interes. W \$70-tce.

4500 N.-3500 W. 2 mieszkaniowy, cały świeżo odnowiony, mieszkanie na drugim piętrze ma 4 sypialnie. Niska \$60-ka. Możliwość przejęcia pożyczki na 8 1/2%.

WOLNE PARCELE-LOKACJA-ORYGINALNOŚĆ  
Wszystko to znajdziesz w Palm Bay — Miami — Spring Hill, Florida. Blisko do oceanu. Parcele 95x125 oraz większe.

★ Domy

# TROY TROY REALTOR LTD

## "O BOY TYLKO TROY" DWA POLSKIE BIURA

3033 N. Milwaukee  
Tel. 276-5333

4765 N. Harlem Ave.  
Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4 — NOWY NA RYNKU!!!  
4955 W. GEORGE (2900 północ). Piękny murywany jedno rodzinny, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż. CENA NIE DO POBOCIA, w niskiej 60-ce!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 — NOWY NA RYNKU!  
4317 N. CICERO (4800 zachód) 7 pokoi, 4 sypialnie, piwnica i garaż, w niskiej 50-ce.

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4 — WŁAŚCICIEL MUSI SPRZEDAĆ!!! 7751 W. BRYN MAWR (5600 zachód). CENA ZNIZONA, CENA ZNIZONA, 6 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki, murywany w angielskim stylu, wykończona piwnica, DUŻA LOTA, ZROBIECIE OFERTĘ!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4 — WŁAŚCICIEL PROSI O OFERTĘ!!! 3902 N. ST. LOUIS (3500 zachód). 7 pokoi, 4 sypialnie, dwie łazienki, nowoczesna kuchnia, wszystkie nowe dywany. COŚ PIĘKNEGO!!! CENA TYLKO W 60-ce.

NOWY NA RYNKU — OKOLICA (HARLEM i DEVON). Murywany, 6 pokoi, 4 sypialnie, świetny dojazd do szkół, transportacji i zakupów, dzielnica nie do pobicia. CENA TYLKO W 80-ce.

NOWY NA RYNKU — OKOLICA (HARLEM i DEVON) 5 pokoi, 3 sypialnie, na pięknej bocznej ul., boczny wjazd do garażu na dwa samochody. SPADKOWA SPRZEDAŻ. CENA TYLKO W 70-ce!!!

NOWY NA RYNKU — OKOLICA (GALEWOOD) 6934 zachód. 6 pokoi, 3 sypialnie murywany, formalna jadalnia, dwie łazienki, wykończona piwnica. LOTA JAK W PARKU 40x228. SPADKOWA SPRZEDAŻ!!!

## BUDYNKI APARTAMENTOWE

NOWY NA RYNKU ( 4400 północ — 5000 zachód) DZIELNICA NIE DO POBOCIA!!! MUROWANY 1x6 i 1x5, nowa elektryka, nowoczesne kuchnie i łazienki, nowy dach. MUSICIE ZARAZ ZOBACZYĆ!!!

NOWY NA RYNKU — NOWSZY 6-cio RODZINNY MUROWANY, 2x5ki, 2x4ki, 2x3ki, wykończona piwnica, nowszy dach, TRZEBA ZARAZ ZOBACZYĆ!!! CENA TYLKO \$149,000. DZWONCIE ZARAZ!!!

4400 północ — 4200 zachód, 2x5ki, pełna piwnica, właściciel musi sprzedać z powodu choroby. Cena tylko w 50-ce.!!!

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA! BENSENVILLE, przedmieście Chicago. Nowszy, murywany 6-cio rodzinny z balkonami, piękne nowoczesne mieszkania. WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKE NA 11%, przy małej wpłacie. ZARAZ DZWONIC PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

ADDISON i PULASKI — Właściciel daje pożyczkę, 6 mieszkań murywany, 2x4 i 4x3, dobry dochód.

MILWAUKEE i BELMONT — W SERCU POLONII, MUROWANY BUDYNEK, RESTAURACJA Z BAREM i 6-cio pokojowym mieszkaniem u góry.

ADDISON i OAK PARK. — OKAZJA! BUDYNEK i TAWERNA. ŚWIETNY DOCHÓD. MOŻNA ŚWIETNIE KUPIC. WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE z powodu choroby. ZARAZ DZWONCIE DO BIURA PO INFORMACJE.

# Torch REALTORS

5462 N. MILWAUKEE  
792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ  
7000 W.-5000 N. Murywany, pięknie utrzymany, 3 sypialnie, basement, garaż. Cena okazjna!

JACKOWO. 1 x 6-ka i 1 x 5-ka, garaż. \$750.00 dochodu miesięcznie. Tylko \$44,500.00.

NOWSZY MUROWANY DOM. 3 mieszkania : 2 po 6 pokoi i jeden 4 pokoje. Oddzielne systemy ogrzewania. Murywany garaż na 2 auta. Duża parcela. Cena okazjna!

OKAZJA. Murywany budynek. 4 biura plus 2,500 stóp kwadratowych pomieszczenie na magazyn plus \$850 dochodu miesięcznie. TYLKO \$110,000.

PO SZCZEGÓŁY PROSIMY DZWONIC DO BIURA!  
MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW  
JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH  
792-1770



## ACADEMY SQUARE

a new, fully subsidized townhome / apartment complex of 1, 2 & 3 bedroom homes for senior citizens, young couples, families.

FOR INFORMATION  
CALL 829-0419  
or 358-6020

ACADEMY SQUARE  
318 S. Throop St., Chicago

Equal Housing Opportunity  
Kimball Hill Management Co.

ST LADISLAUS PARISH  
widow must sell  
want offer  
Priced for fast sale.

5204 W. OAKDALE  
OPEN SUN. 1-4 (2932 N.)  
BE SURE REALTORS  
286-2885

## J-MARS REALTY INC.

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4  
7639 W. ADDISON  
3 letni, luksusowy, murywany, 3 apartamentowy dom. 2 łazienki każdy. Najlepszy budynek w okolicy. Przyjdź wcześniej — mówiąca po polsku osoba na miejscu.

Otwarte w Niedziele 1 — 4  
4147 N. KEDVALE  
JEDNOSTKA 2A  
Duże 2 sypialniowe kondominium, na drugim piętrze. Dużo schowków. Duża kuchnia. Najkorzystniejsze kupno.

NORRIDGE — CENA ZNIZONA  
Właściciel przyjmuje oferty na ten dobrze utrzymany, murywany dom. 2 sypialnie, jadalnia, centralne ochładzanie. Złączony garaż z domem. Parcela 83x125. Cena tylko \$89,000.

J-MARS  
457-2000  
4363 N. Harlem

## 2 APARTAMENTOWY MUROWANY DOM

Wysoki, pełny, niewykończony basement. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. \$169,000. Lawrence — Cicero. 282-8573

OLD NORWOOD  
LARGE CUSTOM ESTATE  
4 bedrooms, master suite. 3 1/2 baths. Custom sunken whirlpool type, pedestal sink. Skylights. Custom 26 cabinet kitchen with breakfast area. 2 fireplaces. 19 closets. Attached garage. Bay window. Overlooks large private yard. \$265,000.  
Tel. 631-5989

★ Domy

# Asset Realty

5333 W. Fullerton Ave.  
Tel.: 889-8824

5050 W. NEWPORT (3424 N.)  
OTWARTY NIEDZIELA 1-4  
Nowszy, murywany, 1 1/2-piętrowy dochodowy dom. 5ka na parterze i 3 1/2-pokojowe mieszkanie na górze przynosi dochód. 3 sypialnie, ślicznie wykończona piwnica z łazienką, duży ogród. Blisko kościoła i szkoły św. Władysława, świetne kupno!

Świetny, nowszy murywany "raised ranch." 5 pokoi, 3 duże sypialnie, pełna piwnica. W doskonałym stanie. Blisko Austin-Diversey. Cena w \$70-tych tys.

W północno-zachodnim przedmieściu, piękny 8-letni "bi-level" z jasnej cegły i cedru. 7 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia, pokój zabawowy, przyłączony garaż. Tylko \$119,000.

Spadkowa sprzedaż. 2-apartamentowy, murywany dom. Pełna piwnica, kryta werenda, garaż. Blisko Laramie i Fullerton. Tylko \$69,500.

Nowszy, deluxe, z jasnej cegły dom. 2x5 1/2 plus wykończona piwnica z łazienką, także 2-autowy garaż. Cena \$125,000.

Z żółtej cegły 6ka i 4ka i nowy garaż. Mieszkania całkowicie nowoczesne. Blok od kościoła i szkoły św. Władysława, na Long i Roscoe. Trzeba zobaczyć, aby docenić.

Z jasnej cegły, 2-apartamentowy budynek, świetnej konstrukcji. 6-ka na parterze i 5ka u góry przynosi \$370 miesięcznego dochodu, także 2-autowy garaż. Blisko Diversey i Lockwood. Cena w \$80-tych tys.

Nagle-Diversey. Legalny 3-apartamentowy, nowszy murywany dom. 3 osobne centralne ogrzewania, 2-autowy garaż. Świetny dom za \$135,000.

Solidny, murywany — 4-4ki i murywany garaż. Blisko Austin i Fullerton. Okazja na dochód!

1-6ka, 4-4ki i 2 sklepy. Piękna narozna posiadłość. Możliwość dochodowe ponad \$20,000 rocznie. Cena tylko \$120,000. Prawdziwa okazja!

TAWERNA Z BUDYNKIEM i PARCELA  
Świetny interes i widoki na rozrost. Zainteresowanych prosimy dzwonić do biura.

Blisko Diversey i Central. Nowszy, murywany dom na podwójnej parceli. Biura i warsztaty. Informacje w biurze.



NORBERT K. KOT, REALTOR  
Tel.: 889-8824

Potrzebuję więcej budynków. Mam klientów z gotówką. Proszę właścicieli o zgłoszenie swych domów do mnie na sprzedaż.

# ZITTEL REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.  
867-5622

HARLEM — GUNNISON  
Ślicznie utrzymany, 3 mieszkaniowy, 2 mieszkania z 3 sypialniami i po 1 1/2 łazienki i jedno z 2 sypialniami. Oddzielne ogrzewania, garaż na 2 auta. Cena obniżona.

OKAZJA DLA ZREZNYCH  
6432 N. HARLEM  
Przejdźcie obok. Bungalow, na które jest miastowe pozwolenie do przeróbki na 2 mieszkania. Cena w 60-tce.

NORRIDGE  
Murywany, 4 sypialniowy ranch, 2 łazienki, śliczna kuchnia, garaż z boczny wjazdem. Tylko \$89,900.

AUSTIN — IRVING PARK  
Duży sklep z wykończonym basenem i z przelicznym, 4 sypialniowym mieszkaniem. Sklep do objęcia od zaraz. Garaż na 2 auta. \$129,900.

Po więcej informacji telefonujcie do mnie:



ANDREW J. KIPTA  
WYCENIE WASZ DOM  
BEZ ZOBOWIĄZAŃ.

★ Domy



## Christine Cebulak

\$6,000 WPLATY  
Otwarty w Niedziele 1-4  
2435 N. LOREL

2-mieszkaniowy. Po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Wykończony basement. Okazyjne kupno — dla początkujących. — Można się potargować. Blok od kościoła św. Stanisława.

## AUSTIN-DIVERSEY

Nowszy dom: 2x6, murywany. Prawdziwy luksus wewnątrz. Duże pokoje. Oferty mile widziane.

## WŁADYSŁAWOWO

Dom Otwarty w Niedziele 1-5  
5359 W. CORNELIA (3500 N.)  
Nowszy, murywany, 1x5, 1x4. Luksusowo urządzone wewnątrz. Sękatą sosną wykończony basement. Garaż na 2 samochody. Cena do omówienia.

## PARAFIA SW. KONSTANCJI

Na bocznej ulicy, nowszy, murywany dom 1x6, 1x4. Oddzielne wejścia do czwórki. Obydwa mieszkania luksusowo urządzone wewnątrz. Fachowo wykończony basement z kuchnią — można używać jako trzecie mieszkanie. Cena znizowana.

## DES PLAINES

Nowszy, murywany dom: 4x4. 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Wszystkie mieszkania nowoczesnie urządzone wewnątrz. Cena okazjna.

## Z ŻÓLTEJ CEGŁY, 2x5 i 1x3

Blisko Belmont i Central Ave. Wszystkie mieszkania nowoczesnie urządzone wewnątrz. \$600 dochodu prócz mieszkania właściciela. Wykończony basement. Murywany garaż na 3 samochody. Cena do omówienia.

## \$7,000 WPLATY

Murywany dom: 2x5. Prawdziwy luksus wewnątrz. Wykończony basement. Okazyjne kupno. Cena do omówienia.

## JACKOWO \$6,000 WPLATY

3 Mieszkaniowy, nowoczesnie urządzone wewnątrz. Blisko Belmont i Lawndale ulicy. Duży dochód. Cena okazjna.

## UWAGA WŁAŚCICIELE DOMÓW

W okolicy Cragin i Hanson Pk., Władysława lub św. Konstancji! Za pomocą komputera w naszym domu wycenę fachowo waszą posiadłość, lub wasz dom bez żadnych kosztów dla was. Będziecie wiedzieć za ile ktoś sprzedał lub sprzedaje swą posiadłość w obrębie jednej mili od waszego domu. Bez żadnych zobowiązań.

## PRIME REALTY

POLSKIE BIURO  
3417 N. Central Ave. 283-1234

Władysławo. Dwa piękne murywane apartamenty 1x6, trzy sypialnie, 1x5, dwie sypialnie. Garaż na dwa auta. Dwa oddzielne ogrzewania.

## 2825 N. AVERS

Piękne dwa mieszkanie 2x4, po dwie sypialnie. Centralnie ogrzewane. Garaż na dwa auta.

## 6528 W. BELMONT AVE.

Nowsze murywane 3 apartamenty mają 3 sypialnie w dwóch mieszkaniach. Garaż murywany na 3 auta.

Dobrze prosperujący Warsztat Naprawy Samochodów i Body Shop wraz z Dealerostwem używanych samochodów. Przyjmie wspólnika.

## 3220 N. KEATING AVE.

Dwa piękne murywane apartamenty. Dwie sypialnie w każdym oraz garaż na trzy auta.

## 3111 N. NASHVILLE AVE.

15 lat stary. Piękne 9 apartamentów. Właściciel finansuje. APOLLO REALTY Tel. 685-8900

## Dom Otwarty Niedziele 1-4

3120 W. 85th St.  
Dobrej jakości budowa. 5 1/2 pokojowy ranch z boczny wjazdem i wieloma dodatkami.

## Dom Otwarty Niedziele 1-4

5542 S. MELVINA  
Luksusowy 5 1/2 pokoi podniesiony ranch plus murywany garaż. Musicie zobaczyć w środku!

## 5006 S. KILDARE

17 letni, 2 piętrowy jak nowy. Dzwonić po szczegóły i prezentację

## KOSTNER REALTY

5175 S. ARCHER  
TEL.: 581-1414

CENTRAL — DIVERSEY  
Piękny, 2-piętrowy, murywany plus mieszkanie w piwnicy. Nowoczesne kuchnie i łazienki, osobne systemy ogrzewania, garaż na 2 auta. Dom w idealnym stanie. Nie przecocz tej okazji.

BELMONT — PULASKI  
2-piętrowy, murywany, 1-5ka, 1-6ka plus mieszkanie w piwnicy. Osobne systemy ogrzewania, nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 auta. Kupicie w niskiej \$80-tce.

SUPER OKAZJA!  
Murywany, 4-mieszkaniowy, 2-6ki 2-5ki, osobne systemy ogrzewania. Doskonałe kupno dla początkujących.



DONNA ORWAT  
Zapewniam Wam Najlepszy Wybór Domów i Szybka Sprzedaż

## RED CARPET BEAULIEU

5341 Belmont 282-7979

4842 S. KARLOV  
OTWARTY NIEDZ. 12-3  
Pieszy dystans do kościoła i szkoły św. Brunona oraz do Archer z tego murywanego bungalow z reprezentacyjną jadalnią i 1 1/2 łazienki. Wyceniony na sprzedaż za \$56,500. Pośpieszcie się! CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS

Dom Otwarty w Niedz. 1-4  
6310 W. WAVELAND

Luksusowy, murywany 2-mieszkaniowy. 6 pokoi na 1-ym piętrze, 2 lub 3 sypialnie oraz 4 duże pokoje na 2-im piętrze. Nowoczesne kuchnie i łazienki, pełna piwnica, osobne ogrzewanie, 220 elektryczność. Cena znizona na 'szybką sprzedaż.

PAR. SW. JACKA  
Luksusowy, murywany 10-mieszkaniowy. Dochód \$34,000 rocznie. Przejdźcie się obok.

3800 W. GEORGE  
6 dużych pokoi z 3-ma sypialniami dla właściciela. Właściciel sfinansuje.



## ★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELA  
LA GRANGE PARK

Doskonale utrzymany, mury domu jednorodzinny, odpowiadający szczególnie osobom na emeryturze. Dwie sypialnie, kuchnia i salon oraz duża piwnica. Nowy klimatyzator i piec do ogrzewania. Położony jest w pięknej ogrodzonej dzielnicy miasteczka otoczonego lasami. Niskie podatki i przystępna cena. Blisko kościoła i szkół. Osoby, które chciałyby obejrzeć dom proszone są o wcześniejsze skontaktowanie się telefonicznie dzwoniąc na nr. 354-9583 po 3 po poł.

Poniższe Posiadłości Są  
OTWARTE NIEDZ. 1-4

3113 N. NEWCASTLE (6850 W.) Mury domów z mieszkaniami dla spokrewnionych. Garaż czysty dom.

6023 W. EDDY (3550 N.) Nowozgłoszony bungalow za tylko \$69,900. 2 sypialnie.

6217 W. GRACE (3800 N.) 3-sypialniowy mury dom bungalow. Cena obniżona. Nowy dach i garaż.

4110 N. MARMORA (5900 W.) Jeśli boisz się pracy, prosimy nie dzwonić. Zobacz ten 4-sypialniowy mury dom za tylko \$67,500 lub oferty.

6130 W. BERENICE (3850 N.) Mury dom bungalow z mieszkaniami dla spokrewnionych na górze. 3 sypialnie na dole i 2 sypialnie w mieszkaniu dla spokrewnionych.

4588 N. MOBILE (6250 W.) Narodził, mury dom w stylu angielskim. 3 sypialnie, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, centralne ogrzewanie. Wykończony basen, jadalnia.

5801 W. BERENICE (3850 N.) Drewniany z mieszkaniami dla spokrewnionych. 2, 5-pokojowe mieszkanie.

5153 W. BERENICE (3850 N.) 2-sypialniowy obity aluminium dom idealny dla początkujących. Pełny basen. Tylko \$59,900.

Poniższe posiadłości są również do nabycia —

Zadzwoń po umówienie! Przejedźcie Obok 4994 N. MAJOR Mury dom 2-mieszkaniowy z 3-sypialniowymi mieszkaniami. Pieszy dystans do CTA przy Jefferson Park.

Okolica Matki Boskiej Zwyczajnej JEFFERSON PARK Mury dom 2-mieszkaniowy z częściowo-wykończonym basenem, osobne ogrzewanie. W \$90-ce.

5400 N. & W OD CUMBERLAND Luksusowy 6-mieszkaniowy po 2 sypialnie w każdym. \$31,000 + dochodu.

Przejedźcie Obok 2507 N. LARAMIE 2 sklepy + 2 mieszkania. Blisko banku Cragin. W \$70ce.

OKOLICA IRVING PK.—AUSTIN Sliczny nowy mury dom 4-mieszkaniowy. 2-sypialniowe mieszkanie, wyposażone kuchnie, parking, pełny basen.

MOWIMY PO POLSKU

**Century 21**  
CENTURY 21  
CUNEO & HALSEY  
6058 W. ADDISON 282-8100

SPRZEDALIŚMY  
POSIADŁOŚCI NA  
PONAD \$32,000,000

Jeśli nie potrafisz sprzedać swojej posiadłości — sam ją kupię. Proszę zadzwonić do

**BOB LABUŚ**  
GATEWAY REALTY  
775-4440

PRZEZ WŁAŚCIELA  
CICERO

5-pokojowy ranch, mury dom, 3 sypialnie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Wykończony, mieszkalny basen. Centralne ogrzewanie. Wszystkie meble i wyposażenie pozostaje. Musi być sprzedany.

Tel. 625-4197, 863-0110

## ELMWOOD PARK

Coś wspałego dla zręcznego. 2 rodzinny z dużą parcelą. W \$50-tce. Właściciel udzieli pożyczkę.

Tel. 453-0267

## WIDOW MUST SELL

6 RMS, 2 BDRMS & DEN OR 3 BDRM  
OPEN SUNDAY 1-4  
MUST GO IN.

3617 N. OCTAVIA (7300 W.)

New cab, kitchen & all other goodies + 2 1/2 c. garage.

PRICED IN \$60's. Make offer.  
**BE SURE REALTORS**  
286-2885

## ★ Domy

BEN FRIEND  
REALTY

Otwarty Niedziela 1-4:30  
6126 W. GRACE (3800 N.)

Piękny, 2 sypialniowy mury dom bungalow plus mieszkanie z oddzielnym wejściem na drugim piętrze. Dębowe podłogi i wykończenia, kominek. Garaż.

## BELMONT — CICERO

2 mieszkaniowy, mury dom, 1x5 plus 1x4-ka. Dębowe podłogi i wykończenia, garaż. Oddzielne rzewanie. W 60-ce.

## JACKOWO

Nie przecóż tej okazji. Nowy na rynku, 4 dochodowy dom z garażem. W 50-ce.

## UWAGA INWESTORZY

3 mury domy apartamentowe północno-zachodnia część Chicago. 8 apartamentów dochód \$27,000. 9 apartamentów dochód \$30,000. 13 apt. dochód \$44,000.

Na Milwaukee Przy Central Pk. Mury dom 3 z mieszkaniami i 2-ma pomieszczeniami na różnego typu interes lub sklep. Doskonali stan. Możliwość pożyczki od właściciela.



**EDWARD MAZUREK**  
Fachowa wycena i konsultacja — bez zobowiązań  
774-2500

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
5057 S. KNOX

(Archer — Knox) Nowy, 3 apartamentowy dom, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki każde mieszkanie. 11 1/2% pożyczka, niezmiennie oprocentowanie. Ten dom warto zobaczyć.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
3818 W. 63rd PLACE

3 sypialniowy dom, cały z cegły. Nowoczesna kuchnia i łazienka. 50 stopowa parcela. Wykończony basen z barem. Garaż na 2 auta. Urządzenia. Nadzwyczaj czysty dom. Pośpiesz się, aby nie przeczścić tego domu za tylko \$55,900.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
5310 S. KILBOURN

1 1/2 piętrowy dom. 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami oraz 2 1/2 pokojowe mieszkanie na górze i 3 pokojowe mieszkanie w basencie. — Dodatkowy dochód. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Tylko 1 blok od arterii autobusowej Archer Ave. Pośpiesz się, dzwonić zaraz.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
3757 N. ORIOLE

6 pokojowy, mury dom z ogromnymi sypialniami, super pokój rodzinny, pełny basen. Mnóstwo dodatków.

6740 W. 63rd Street  
Nowy 3 apartamentowy dom z 3 sypialniami każdy. 1 1/2 łazienki każdy.

864. 53rd - S. NEWLAND  
2 Mieszkaniowy z 3 sypialniami każde mieszkanie. Specjalnie projektowane szafki kuchenne. 2 kominki. 60 stopowa parcela Garaż na 2 auta. 1 blok od Archer Ave. — arterie autobusowej. Pośpiesz się!

900. 57th-S. KENNETH  
5 Sypialniowy, mury dom, 29 letni. Wykończony basen. Nowy, garaż na 2 auta. Centralne ogrzewanie. Pośpiesz się — zadzwonić.

Sprzedaż twojego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szczytowego rezultatu. Mamy rezultaty, bo się naprawdę staramy!

**O'BRIEN FAMILY REALTY**  
434-7100

FOR CITY WORKERS — ST. BEDES  
Br. Hm. — 7th and Kolmar

2 bedrm, dining rm, or 3rd bedrm. New complete kitchen. Fin. base, with bar. Util rm, side drive with 1 1/4 car gar. New cpt, furnace A/C, roof, mini blinds, freshly painted, w/mamy extras. Move in cond. Maint free bldg. By owner — asking \$69,900. No agents please.  
Call 582-7933 — after 2 pm.

OPEN HOUSE SUNDAY  
June 24th, 1 to 4

Galewood, 2024 N. Neva Ave. Immaculate brick home with 4 bedrooms, 2 baths, 2 family rooms, wet bar, wine cellar. Move in condition. Mid \$90's.

Realty World Norton  
562-1442

6x4-EK, MUROWANY, oddzielne ogrzewanie. 2604 W. Iowa.

## ★ Domy



**KRISTYNA DANIELKIEWICZ**

## PARK RIDGE

Piękny, mury dom olbrzymi ranch. 7 pokoi, 3 sypialnie, bardzo duży pokój gościnny i jadalnia, garaż na 2 auta, duża parcela, niski podatek. W niskich \$100 tys.

## GATEWAY REALTY

SWIEŻO ZGŁOSZONY — W Jefferson Park. Pięknie utrzymane bungalow z 3 sypialniami i wykończonym basenem. 2 samochodowy garaż. Niskie podatki. Nie utrzyma się długo na rynku.

NOWY NA RYNKU — 5500 N. 5600 W. Pięknym 20 letni, mury dom, z 2 mieszkaniami, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki na każdym piętrze. Oddzielne ogrzewanie. Nowoczesne kuchnie i łazienki, dębowe podłogi i wykończenia. Dzwonić dziś.

BELMONT-MILWAUKEE-Mury dom 2 piętrowy z trzecim dochodem w basencie. Naturalne drewno. Duże pokoje. Przystępna cena. Nie zwlekajcie, złóżcie ofertę.

DZIS ZGŁOSZONY DO SPRZEDAŻY — Okolica Belmont-Naragansett. Czyściutki 5 pokojowy bungalow z pełnym basenem i 2 samochodowym garażem. Kupicie w \$50-tce.

5 MINUT OD HARLEM I IRVING Luksusowy, mury dom, z pięknie wykończonym basenem. Garaż na 3 auta. Szeroka parcela. Cena w \$70-tce.

WSPANIAŁE KUPNO — Dopiero zgłoszony, pięknie odnowiony, 5 dochodów. Między Milwaukee i Belmont. \$12,000 czystego dochodu rocznie. Cena tylko w \$70-tce.

## EWA ROHN



775-4440  
5037 N. Harlem

OTWARTY DO INSPEKCJI  
Niedziela 1 do 4  
3072 N. DAVLIN COURT  
Nowoczesny, 18 lat, 3 mieszkania z garażem, oddzielne ogrzewanie. Bardzo czysty i tani. Musicie zobaczyć.

CUMBERLAND/KENNEDY  
4 pokojowe kondominium, 8 lat, obszerne i nowoczesne, niska opłata miesieczna, doskonała komunikacja. W \$40-tych.

Zobaczcie z Ulicy  
3310 N. SPRINGFIELD  
2 piątki, mury dom z garażem, 2 osobne ogrzewania, zakryte wendy, bardzo czysty. W \$80.

Prosimy telefonować na:  
775-3050

**Pilot REALTY INC.**  
5657 NORTH MILWAUKEE AVENUE

3 PIĘTROWY  
MUROWANY BUDYNEK

2x7 i 1x6.  
Dochód \$13,000 na rok.  
Cena Zniżona.  
951 N. OAKLEY  
Przejedźcie obok.  
Po umówienie dzwonić:  
Tel.: 486-9768 lub 486-9385  
Pytać o Chester

REAL ESTATE SALES  
Active, established office has opening for licensed Real Estate Salesperson. Leads furnished to achieve top income.

DEDES REALTORS  
6213 W. BELMONT 622-6200

MIDWAY CONDO'S  
5739 W. 63rd ST. (Chicago)  
NEW 2 bdrm., 1 1/2 baths. In-home laundry. Bsm., storage locker, gas ht., C/A. Low financing. Trans. & shopping at door.

OPEN SAT. 10-2  
OPEN SUNDAY 1-5  
857-7817

## ★ Domy

**Columbia**  
REALTY CO.  
5207 N. Harlem Ave.  
774-4400

PARK RIDGE  
4-sypialniowy, piękny w stylu kolonialnym, 3 łazienki, pokoje dużych rozmiarów, wykończona piwnica z kominkiem, garaż z bocznym wjazdem. W okolicy Devon i Cumberland.

7600 ZACHÓD — 6000 POŁNOĆ  
Piękny, mury dom z 2-ma dużymi sypialniami, pokój gościnny i jadalnia, wykończona piwnica z barem, parcela 132x100. Niskie podatki. Cena przystępna

Jeżeli Państwo macie zamiar sprzedać lub kupić dom, zostaniecie obsłużeni po królewsku przez p. Krystynę.

## APPLE REALTY

SPRZEDAŻ  
ZA DŁUGI WŁAŚCIELA  
Budynek 12-mieszkaniowy w spokojnej, czystej dzielnicy. Nowszy piec do ogrzewania, nowy piec do ogrzewania wody, nowy dach. Budynek w dobrym stanie. Cena jest równa zaciągniętej pożyczce.

POŁNOČNY — ZACHÓD  
Solidny, 3-mieszkaniowy z garażem. Oddzielne ogrzewanie, elektryka i gorąca woda. Wystarczy \$5,000 zadatku. Okazja dla początkujących, dorabiających się i mieszkających na rencie.

WYJĄTKOWA OKAZJA  
NA HELENOWIE

Mury dom, 2 mieszkania 6-pokojowe, 1-5-pokojowe w angielskim basencie. Ogrzewanie gorącą wodą, mury dom garaż na 2 auta. Wystarczy \$7,000 zadatku.

## SCHILLER PARK

Nowoczesny ranch z dodatkowym mieszkaniem na 2-im piętrze, zbudowany na działce 56x110. Oddzielne ogrzewanie i elektryka, mury dom garaż na 2 samochody. Doskonała lokalizacja w pobliżu Kennedy Expressway i 294 Tollway. Wystarczy \$9,000 zadatku.

POŁNOČNY-ZACHÓD  
Mury dom, budowany na specjalne zamówienie, 2x5, pełen basen, nowy dach, nowe oddzielne piece do ogrzewania, garaż. Wystarczy około \$8,000 zadatku.

WYJĄTKOWA OKAZJA  
Mury dom, 4-mieszkaniowy w spokojnej czystej dzielnicy. Tylko \$87,000.

CICERO — BELMONT  
SKLEP ODZIEŻOWY  
w dobrej lokalizacji w pobliżu banków, kina i skrzyżowania. Tylko \$9,000.

Bezpłatna Wycena Domów  
Załatwiamy pożyczki na wszystkie rodzaje domów na możliwie najniższy procent.



**JOHN PIORKOWSKI**  
2921 N. Central Park  
235-4407 lub 588-1394

2836 N. DRAKE AVE.  
Zobaczcie, jednak nie przeszkadzajcie lokatorom.

## Dobry Dochód

Dwa budynki, na jednej parceli. Jeden trzy piętrowy mury dom 4x3 mające po dwie sypialnie. Pełen basen. Drugi dom jeden i pół piętrowy Drewniany w tyle 1x5 i 1x4 mieszkania. Oddzielne ogrzewanie. W doskonałym stanie. Spadek. Wyceniony na szybką sprzedaż. Pokażemy tylko za umówieniem.

SIPIORA REALTY  
Tel.: 282-1155

OPEN HOUSE SUN. 1:00 — 5:00  
1606 SHERMAN PL.

Des Plaines, elegant all brick bungalow; nat'l oak doors, trim, windows, staircase & crown moulding, stair-dressed glass windows, 2 updated baths. Full bsmt, 2 car brick gar. Huge closets. Plus upstairs in law or income. River Rd. — N. of Rand to Sherman Right. \$104,900.

Re/Max Will Strunk 398-3050

## ★ Domy

KUPUJECIE LUB  
SPRZEDAJECIE DOM?  
Wyceniam Dom Bezpłatnie



**JEAN DZIADUS**  
Otwarty w Niedzielę 1-4  
4438 N. MOODY

Dla początkujących, obity, bardzo czysty, 3 sypialnie, tylko w \$60-tce.

OKOLICA  
MILWAUKEE/DEVON  
2-mieszkaniowy, nadzwyczajny, wykończony basen, mury dom garaż. Ma wszystko. Zobaczcie a kupicie. Dzwonić do mnie po prywatne pokazanie.

631-8300 LUB 763-8299  
**CENTURY 21**  
McMULLEN

NR. 1 SPRZEDAWCA  
W AMERYCE

**Century 21**  
HEISER & PORTO  
REALTOR

W dogodnym położeniu  
5477 N. MILWAUKEE AVE.  
Sprzedaż, Kupno lub Konsultacja  
Prosimy Zadzwoń Bez  
Zobowiązań

PROSIMY PYTAC O ANN ZATOR  
774-3338

Dom Otwarty Niedz. 1-4  
Pierwszy Raz  
5728 N. ORIOLE (7600 W)  
Okolica Harlem i Higgins. Slicznie udekorowany 2-sypialniowy mury dom ranch. Luksusowa szafka kuchnia, centralne ogrzewanie, garaż. Doskonali dla początkujących lub emerytów. Proponowana cena w średniej \$70-ce. Musi zostać sprzedany — właściciel czeka na oferty!

BELMONT — MILWAUKEE  
Cena Obniżona!

Mury dom, 2-mieszkaniowy. Po 5 pokoi i 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. W doskonałym stanie. Nowy dach, zbiornik na wodę, elektryczność 220 V z wyłącznikami. Nowe fugowanie, garaż na 2 1/2 samochodu.

KONDOMINIUM W  
JEFFERSON PK.

Słoneczne 2-sypialniowe kondominium. Szafka kuchnia z miejscem na posiłki, wszystkie duże pokoje, centralne ogrzewanie, doskonała komunikacja. Proponowana cena w średniej \$50-ce.

TAWERNA PRZY  
BELMONT — LARAMIE

Doskonała okazja na inwestycję. Budynek i interes na sprzedaż. Świetnie prosperujący interes, budynek w doskonałym stanie, niedawno odremontowany wewnątrz. Zadzwońcie po więcej informacji.

**CENTURY 21**  
HEISER & PORTO  
774-3338

PAR. SW. WŁADYSŁAWA  
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

5124 W. HENDERSON  
Blisko Laramie  
Mury dom, 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla teściów. Właściciel wyjeżdża. Złóżcie ofertę. Jeśli kupujecie lub sprzedajecie dom, telefonujcie do najlepszego eksperta, Tony Pienkowski.



**TONY PIENKOWSKI**  
RED CARPET BEAULIEU  
282-7979, Ext. 16

Mówiący Po Polsku  
Prowadzimy Również Biura  
Podróży Pod Dwoma Adresami:  
5932 W. LAWRENCE oraz  
5341 W. BELMONT • 777-2800

Wszystkie Usługi

56-ta ULICA  
i PULASKI RD.

Opróżniony — Wolny. Ładny 6 pokojowy mury dom. Nowszy obszerny. Możliwość powiększenia. Gazem ogrzewany. Centralnie ogrzewany. Wykończony basen. Garaż. Tel.  
737-2300  
Klucze są — Pech-Suski  
2816 W. 55-ta ul.

## ★ Domy

Dom Otwarty w Niedz. 1:30-4:00  
5204 N. LOVEJOY

Luksusowy, 7-letni 3-mieszkaniowy. 2 mieszkania po 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie i 2 łazienki plus 4-pokojowy "garden apt." z 1 sypialnią. Osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

TYLKO PRZEJEDŹCIE OBOK  
7727 W. VICTORIA

Piękny, 6-pokojowy dom. 3 duże sypialnie, wykończona piwnica, mury dom garaż z bocznym wjazdem, centralne ogrzewanie, duża parcela. Nie wymaga żadnego utrzymania.

## MILWAUKEE i DEVON

Nowszy, 3-sypialniowy mury dom ranch. Piękne, naturalne wykończenie drzewa, wykończona piwnica z barem, garaż na 2 auta.

## OAK PARK i BELMONT

Super luksusowy, w angielskim stylu, mury dom. 6 pokoi, 2 sypialnie, wykończona piwnica.

PLUS  
3 1/2-pokojowe MIESZKANIE Z 1 SYPIALNIĄ DLA TEŚCIÓW U GORY I OSOBNE OGRZEWANIE

## BELMONT i AUSTIN

Elegancki, 6-pokojowy dom. 3 duże sypialnie, 2 łazienki, w angielskim stylu, mury dom. Piękna kuchnia i naturalne wykończenie drzewa. Garaż na 2 auta. Musi być sprzedany.

## HARLEM i GRAND

Tylko \$39,500 za to 4-pokojowe kondominium z 1 sypialnią w pierwszorzędnym stanie. Po więcej informacji proszę telefonować:



**FESTIK KUC**  
**Columbia**  
REALTY CO.  
5207 N. Harlem Av.  
774-4400 lub 631-1817

## MILIONOWY INTERES

Super okazja. Budynek i interes. Sala bankietowa, restauracja, duży parking, pożyczka od właściciela. Północna zachodnia dzielnica.

## NOWY NA RYNKU

Mury dom, 3 mieszkaniowy dom z zakładem fryzjerskim. Świetna inwestycja.

ŚWIETNA OKAZJA  
DLA INWESTORÓW

6 mieszkaniowy, mury dom. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody.

## CHICAGO-WESTERN

Mury dom, 6 mieszkaniowy dom, 3x5 i 3x4, w \$70-tce.

## JAKUBOWO

Fantastyczne kupno, jedna czwórka i trójka. Garaż na 2 samochody w \$50-tce.

## MILWAUKEE-DEVON

Nowy na rynku, pięknie utrzymany dom, 9 pokoi, 5 sypialni, w \$90-tce.

5600 N. — 6000 W.  
Mury dom, 2 mieszkaniowy. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody. Musicie koniecznie zobaczyć.



## ★ Domy

Dom Otwarty w Niedziele 1:30-4  
Parafia Sw. Korneliusza  
5336 N. LUDLAM (5400 W.)  
W bardzo dobrym stanie, 3-sypialniowy, murywany, podniesiony ranch. Jadalnia, nowoczesna kuchnia. Wykończony basen z kuchnią i łazienką. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 auta. W \$80-tu tys.  
GARDEN REAL ESTATE  
777-8440  
5255 N. Central Ave.

**DOM OTWARTY W NIEDZIELE 12-4**  
**5346 W. OAKDALE**  
Murywany bungalow plus domek w tyle. Nowoczesna kuchnia i miejsce na jedzenie. Nowy dach i furnace. Gorącą wodą ogrzewanie. Gotowy do wprowadzenia.  
Dzwoncie do Tony Royek.  
**RE/MAX METRO**  
282-7880

**HARLEM—LAWRENCE**  
**Harwood Heights**  
Właściciel sprzedaje nowoczesny, ładny, 2-piętrowy dom. 2 mieszkania po 3 sypialnie. Garaż na 2 auta.  
**867-4527**

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 14**  
**2730 N. MAJOR**  
Czyste, 5 1/2-pokojowe bungalow, pełny, wysoki basen. Dom wspólnie utrzymany, w \$60-tce.

**SWIEŻO ZGŁOSZONY**  
Dom Otwarty w Niedz. 1:30-4:00  
4826 W. GEORGE (2900 N.)  
Olbryzi dom, 7 pokoi, 4 sypialnie w każdym mieszkaniu plus 4-pokojowe mieszkanie dla gości. Nie przecięcie tej okazji.  
**RED CARPET BEAULIEU**  
5341 Belmont 19-23 282-7979

**PRZEZ WŁAŚCIELA**  
1 1/2 piętrowy murywany budynek. 3 apartamenty w wyższej \$60-ce. 2x2 sypialnie, 1x3 sypialnie — 6 pokoi. Garaż na 2 auta. Posiadłość przynosząca dobry dochód. Możliwość finansowania przez właściciela.  
**Blisko 6300 S. Austin** 767-4788

4816 S. KOSTNER  
**OTWARTY NIEDZ. 12-3**  
Tylko 3 bloki do Archer z tego naprawdę miłego podniesionego ranch. 3 sypialnie i centralne ogrzewanie. Proponowana cena — \$62,900. Do zobaczenia w niedzielę!  
**CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS**  
254-8500

**5476 S. ARCHER**  
Nowszy, 9-mieszkaniowy budynek apartamentowy. Niska cena.

**KAMIŁOWO**  
Archer — Lockwood  
2x5, murywany. Pełny basen i strych. \$69,000.  
**MACHNICKI & MACHNICKI**  
3801 W. 55TH STREET 735-5700

**LYONS BEAUTY WITH FINANCING!**  
Offering 11.7% 30 year fixed rate financing on lovely brick Bi-Level. All new features, eat in kitchen, 3 bedrooms, 1 1/2 baths, family room, 2 car garage. \$85,500.  
Call 447-2410 for appointment

**DES PLAINES**  
Przez Właściciela  
3 sypialniowy, murywany ranch na 1 akrowej parceli, która może być podzielona. Dębowa podłoga patio, garaż na 2 1/2 auta. Złączony z domem. Duże drzewa, obsadzony krzewami. Blisko sklepów, szkół i Hwys. W bardzo dobrej kondycji.  
827-6650

**100% KOMISOWEGO**  
**PROWADZ WŁASNY INTERES!**  
Zarób jeszcze więcej pieniędzy, jeżeli już dobrze prosperujesz w biznesie realnościowym.  
Zadzwoń do John Paterno  
**PATERNIO REALTY**  
545-2600

**Nowy — 2 Mieszkaniowy**  
**6245 W. MONTROSE**  
Z polerowanej cegły 3 sypialniowy, 2 łazienki, dywany, aluminiowe szortmy. Osobne ogrzewanie, pełen basen, możliwość 3 mieszkania, cena zniżona. Daj ofertę.  
Otwarty w niedzielę od 1-4

Open Sat.-Sun., Daily 1-4  
Model at 4952 N. Newland  
30 deluxe brk., single family homes under construction 6 1/2 rm. ranches, 7 1/2 rm. bi-levels. All homes on 4900 blk. N. Newland are sold out. There are still a few lots left on 4900 blk. No. Sayre.  
David J. Cahill Bldr. 589-1394

**PRZEZ WŁAŚCIELA**  
4 sypialniowy dom, 1 sypialnia odnowiona. Nowoczesna kuchnia. Duży "living room". Garaż na 2 auta. Blisko do sklepów i komunikacji. Okolica Brighton Pk. Niska \$40-ka.  
Musicie zobaczyć  
Tel.: 247-0245 po 5-ej w j. ang.

**BERKLEY**  
**PRZEZ WŁAŚCIELA**  
2 sypialniowy, nie wymagający żadnej pracy. Centralne ogrzewanie, dekoracja wewnątrz wykonana na zamówienie. Duża jadalnia, dywany, osiatkowana parcela, 1 1/2 autowy garaż, wykończony basen, niskie podatki. \$79,900.  
544-0618

**PORTAGE PARK**  
OPEN SUN. 1-4  
MOVE IN. MUST SELL.  
LARGE LOT, GAR. ETC.  
**4023 N. LARAMIE**  
(5200 W.)  
Low 11 1/4% financing w/ 5% down.  
**BE SURE REALTORS**  
286-2885

## ★ Domy

**PRZEZ WŁAŚCIELA**  
3 mieszkaniowy, murywany, 2x4, 1x3. Garaż na 2 auta. Blisko szkoły i kościoła Sw. Jakuba.  
**745-1852**

**OTWARTY NIEDZIELA 12-6**  
**PRZEZ WŁAŚCIELA**  
**W PARAFII ŚW. DENNIS**  
Murywany, nieskazitelny "cape cod". 3-4 sypialnie. Wykończony basen z barem na bieżącą wodę. 2-autowy garaż, duża parcela, urządzenia.  
\$62,500 lub oferta.

**8127 S. SAWYER**  
**434-4664**

Open House Sun 1-5  
2956 N. KEATING  
LARGE 6 ROOM  
BRICK BUNGALOW  
Finished basement, enclosed porch, 2 car brick garage. Fireplace.  
\$79,500.  
BY OWNER

4614 S. SPRINGFIELD  
Odnowiony budynek z grosernią, masarnią i wyrobem wędlin dla organizacji. Sklep i 1-4-ka na 1-szym; 1x5 na 2-gim. Garaż. \$67,000.

**WŁAŚCIEL UDZIELI**  
**50% POŻYCZKI**  
Tawerna + mała restauracja z salą. 6-pokojowe mieszkanie na 2-gim piętrze. Od dawna wyrobiony interes.  
**MACHNICKI & MACHNICKI**  
3801 W. 55TH Street  
735-5700

3000 N. — 6300 W. Cena Obniżona  
**MUROWANY ANGIELSKI "T"**  
Silicnie udekorowany i utrzymany. 2+ sypialnie, nowa szafka kuchnia, reprezentacyjna jadalnia, pokój rodzinny na 1-szym piętrze. Zadzwońcie dziś!  
**CENTURY 21**  
Heiser & Porto 774-3338

**JEDNORODZINNY MUROWANY DOM**  
3 sypialnie, wykończony basen. Garaż na 2 auta. Archer-Central.  
284-6251

## ★ Kondominium

**Luksusowe Kondominium Przy Basenie**  
2 sypialnie, łazienka, kuchnia, pokój gościnny z jadalnią. Piękny kominek, na długie wieczory zimowe. Widok basenu przez okno. Coś pięknego, cena \$54,900. Dzwoncie do Anny Hajduk.  
Realty World — Dale Shea  
546-0490 w języku angielskim  
546-6838 w języku polskim wiecz.

**JEFFERSON PARK**  
Przez właściciela luksusowe, 2 sypialniowe kondominium. 2 łazienki, w 60-tce.  
**286-6095** **678-3078**

**GLEN ELLYN ROYAL GLEN**  
1 bedroom condo  
Most desirable location.  
3rd flr. front overlooking pool. Elevator bldg. Party room. Exc. condition.  
\$47,500  
**ONWER — 453-1533**

**Kondominium Na Sprzedaż Przez Właściciela**  
2 sypialnie, 1 1/2 łazienki.  
Foster — East River Rd.  
625-1256

**FLORYDA! Kondominium**  
2 sypialnie, 2 łazienki. Cena \$32,900.  
Willi, 3 sypialnie, 2 łazienki.  
Cena \$54,995.  
**312-439-3291**

**PRZEZ WŁAŚCIELA Północny — Zachód**  
Przestrzenne, 1 sypialniowe kondominium. Kuchnia z miejscem na posiłki, balkon. Niska opłata za utrzymanie. W 40-tys.  
**693-3146**

**DEVON—ASHLAND**  
1633 W. THOME  
2-sypialniowe kondominium. 3-piętrowy budynek z windą, parking. Cena \$43,000.

**RADIO REALTY**  
588-5393

**CONDO FOR SALE BY OWNER**  
Beaut. 2 br, 2 bath condo on Lincoln Park West, patio overlooking lake & downtown. Parking, pool & restaurant in bldg. Buy from owner & save sales commission.  
Call Bob 676-2451 or 929-7986

## ★ Farmy

**FARMA W MICHIGAN**  
62 akrowa farma z 7 pokojowym domem plus stodoła i małe budynki gospodarcze. Farma znajduje się w odległości 2 1/2 godzin od Chicago. Proszę telefonować po 6 wieczorem. Mówimy po polsku.  
312-221-6981

## ★ Domy z Interesem

**BY OWNER**  
**LARAMIE—PALMER AREA**  
Neighborhood side street tavern — code free with 4 room apartment above. 3 car garage. Low \$60,000.  
**692-9457**

## ★ POŻYCZKI

**UWAGA WŁAŚCIELCE DOMÓW**  
Oferujemy drugą pożyczkę na niski procent — 14%, pożyczając pieniądze na to czego potrzebujecie.  
Dzwoncie do Alici na 941-0277  
**FIRST FEDERAL FUNDING CORP.**

## ★ Parcele

**LAKE HOLIDAY**  
1/2 akra ulepszonej parceli oddalonej tylko 1 blok od 330 akrowego jeziora gdzie można łowić ryby, pływać, jeździć na nartach wodnych i jeździć na łódkach kemping. Miejscowość 45 mil w kierunku południowo zachodnim od Chicago Midway Airport. \$5,995. Może być na spłaty.  
312-377-2491

**DZIAŁKI BUDOWLANE NAD JEZIOREM MICHIGAN**  
125 mil od Chicago. "Semi private beach". "Land contract". \$1,000 wpłaty. \$100 miesięcznie bez oprocentowania. Właściciel wyprzedaje.  
973-7034

**WISCONSIN DELLS**  
10 akrow ziemi przy Hwy 12-16, 5 mil od centrum Dells. Nadające się pod interes.  
**637-2556**

**WISCONSIN DELLS**  
2 akry, zalesiona parcela z dostępem do prywatnego jeziora, podłączona elektryka. Idealnie nadaje się na "mobile home" lub innego rodzaju dom. \$5,995. Może być na spłaty.  
312-377-2491

## ★ Posiadł. w Wisc.

**Lyndon Station**  
7 Mil od Wisconsin Dells  
**Willi w Lesie**  
12 letnia połączona na 20 akrach ziemi, włączając 1/2 akrowe jezioro. Podniesiony ranch, 2 sypialnie, extra duży living room. 2 nowoczesne kuchnie. Można mieszkać cały rok. Duże patio. Garaż. Obok budynek gospodarczy.  
Po Więcej Informacji Dzwoncie: 276-1997

**ANTIGO, WISCONSIN**  
20 acres, 4 room house, with double plumbing, full basement, utility room, attached double garage with electric opener. Big barn. Built in 1967. Located by Hwy. 45. Low \$60's.  
Call collect 1-715-623-7047

**FOR SALE OR TRADE**  
In Deming 5 acres, 2 bedroom house, tool shed, small pool. All utilities. Consider T Trailer truck etc. as part.  
35,000.  
Write:  
**C. KOWALSKI**  
Star Rte 119C  
Deming, New Mexico. 88030

## ★ Posiadłości Poza Chic.

**FLORYDA**  
Właściciel sprzedaje szybko piękną restaurację za gotówkę lub na raty. Poważnie zainteresowanym zabezpieczam dowód z lotniska i hotel.  
(813) 879-7389  
w niedzielę: (813) 969-3529

## ★ Posiadłości w Polsce

**NA SPRZEDAŻ**  
Dom góralski, murywany pod blachą, komfortowy. Powierzchnia używalna 4 poziomy, 4,300 stóp kw. 30 miejsc gościnnych. Słoneczny suchy południowy stok. Zakopane-Antałówka. Widok na Tatry. W pełni umebłowany i wyposażenie na pensjonat. Cena \$60,000 lub oferta. Wiadomość — Chicago.  
(312) 973-5939  
rano i wieczór lub  
(312) 764-0769  
10 a.m.-10 p.m.

**SPRZEDAM dom nowy, jedno — lub dwurodzinny w Krakowie. ... 622-2320.**  
**SPRZEDAM mieszkanie własnościowe w Krakowie — Nowa Huta. 252-7836.**  
**SPRZEDAM dom w Polsce w Słupsku. Tel.: 463-4955**

**Super Komfortowe Mieszkanie**  
W okolicy Warszawy. Kompletnie umebłowane z telefonem i garażem. Dzwoncie w soboty i niedzielę 10 rano-1 p.p.  
631-8393

**SPRZEDAM mieszkanie własnościowe w Krakowie. Pytać o Wilhelma. Tel.: 792-1600.**

## ★ LETNISKI

**LETNISKO** w pięknej zalesionej okolicy w Wisconsin Dells, Wisconsin. Wynajmijmy na wakacje dom z 2-ma sypialniami. Cena przystępna.  
Tel.: 725-7980

## DO WYNAJĘCIA PIĘKNE DOMKI LETNISKOWE

Od 2 do 5 osób. Znajdujące się nad pięknym jeziorem w miejscowości Wisconsin, godzinie jazdy od Chicago. Duże miejsce na pikniki, łowienie ryb, łódki do wynajęcia. Droga do nas jest: Hwy. 94 wyjazd 173 West, do drogi 45. 45 na prawo (dokładnie 3 mile) do drogi V na lewo — 2 mile.

**Lake Shangrila Resort**  
Picie, jedzenie na miejscu. Bill i Margaret Gniadek zapraszają. Po informację 541-9826 albo 1414-862-2979.



**KINGS ROW MOTEL**  
**DAYTONA BEACH, FLORYDA**  
Położony  
Nad Samym Atlantykiem  
• 53 nowoczesne mieszkania (1 i 2 pokojowe) • Kolorowy Tv  
• Ochlazdanie • Ogrzewany basen • Pralnia • Blisko restauracji i sklepów.  
Pytać o Branko Semenjuk  
1-904-255-2578

## ★ Lekcje

**NOWOCZESNA METODA** umożliwiająca opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.  
Po informację prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorki o 10 rano do 10 wieczór.  
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.  
Nasz telefon: 1-312-523-4512

**ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES**  
P.O. BOX 4431  
Chicago, IL 60680

## ★ Biuro Do Wynajęcia

**DO WYNAJĘCIA** 1 pokojowe pomieszczenie biurowe. Narragansett — Belmont. Tel.: 283-5843 w godzinach rannych.

## ★ Poszukuje Mieszkania

**POSZUKUJE** małego samodzielnego mieszkania, Belmont-Kimball-Milwaukee. .... 271-6010.  
**MŁODE małżeństwo bez dzieci i zwierząt** poszukuje mieszkania z 1 sypialnią w okolicy Narragansett i Belmont — Irving Park. .... 237-2721.

**RODZINA z 2-giem dziećmi** poszukuje 5 pokojowego mieszkania na Władystawowie od 1 lipca. .... 685-9301.

**BEZDZIEITNE MAŁŻEŃSTWO POSZUKUJE MIESZKANIA** w okolicy północny-zachód. Pomoże przy pracach naprawczych lub innych wokół domu.  
Tel.: 545-5321

## ★ Do Wynajęcia

**2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE UMEBLOWANE**  
Basement. Wolny garaż. Blisko kolejki i autobusów. 2137 W. 18-ta.  
Tel.: 421-1206

**OKOLICA IRVING PK.-AUSTIN**  
4 pokoje — 2 sypialnie. Trzecie piętro. Świeżo odnowione, dywany. Ogrzewane. \$360.  
**286-8658 albo 941-1093**

**OAK PARK**  
Deluxe 2 bdrm., 2 full baths, avail. July 1. Mod. bldg. nr. Hoem & Madison. Also 1 bdrm. apt. avail. Aug. 1st. 1st flr. w/w crptg. d/w. a/c, pkg. \$600/mo. incl. heat. Sec. dep. & 1 yr. lease. Days 284-1186 Anita  
Eves. 383-1916 Judy 102S

**WICKER PARK**  
Renovated large 3 bedroom on the park. New appliances, hardwood floors. \$365 heated. Immediate occupancy. Call George or John days 930-2557  
Evening/weekends 685-6358  
**1135 W. GRACE**  
Lg. 1 bdrm. comp. dec. Hd'wood floors. Heat inc. Cer. tile bath & shower. Newer kitchen. From \$365 a month lease & sec. required.  
CALL 929-1620

**NEAR ARCHER & HARLEM**  
1st floor. Apartment above, store/office for rent.  
968-7670

## ★ Do Wynajęcia

**WEST PALMER SQUARE**  
6 rooms, 3 bedrooms, natural wood, build in hutch, stove and refrigerator, heat and electric included. 2nd floor of 2 flat. Adults only, no pets, \$400 per month, plus security.  
278-2387 afeter 6 p.m.

**4 POKOJE, drugie piętro. 1637 W. Belmont. 297-0253.**

**POKOJ do wynajęcia na 1 piętrze. 2854 N. Lawndale. .... 227-6280.**

**5 POKOI do wynajęcia na drugim. Okolica 47th S. Winchester. 890-3827.**

**POKOJ dla pana \$170. Jefferson Pk. Proszę dzwonić w niedzielę, poniedziałek. .... Tel.: 286-7166.**

**6 RMS., 3 bdr., encls. porch \$315. 2805 N. Lawndale. .... 465-6088.**

**5 POKOJOWE mieszkanie, na pierwszym. Okolica Montrose-Austin. Można z garażem. Dzwoncie od 5-8 wieczorem — mówić po angielsku — 286-6458.**

**2 BEDROOM apartment. 5600 N.-2700 W. Air conditioned. \$430 month — 271-0349.**

**DO WYNAJĘCIA od zaraz 6 pokoi, 3 sypialnie. Ogrzewane. 3654 N. Cicero Avenue.**

**Darmo Wspólne Mieszkanie**  
Dla starszej pani, w zamian za towarzystwo starszej kobiecie. Może być pracująca na dzień.  
282-1044

**3410 W. PARKER**  
4 room's. 2 bedroom's, 3rd floor, stove Avail in July  
Ref. sec. dep. \$270 month.  
**276-0611 Eve's.**

**CLEAN 6 room, 3 bedroom apartment. Blackhawk — Greenvlew. Appliances included. \$260 plus heat & electr. Tel.: 276-4337 or 763-4927.**

**4 POKOJE do wynajęcia. Można oglądać w niedzielę 1-6. 2069 N. Long.**

**2 SYPIALNIOWE mieszkanie. Okolica Cicero — Belmont. .... Tel.: 725-0290**

**6 POKOI, 1-sze piętro. Damen — Armistage. Dzwoncie po 2 p.p. 227-8624.**

**2 POKOJE z kuchnią w basemencie dla 1 lub 2 panów. \$160 miesięcznie. Depozyt. Użyteczności włączone. Milwaukee — Belmont. .... 725-8153.**

**POKOJ umebłowany ogrzewany dla starszego mężczyzny. 1361 N. Hoynes. 278-9483.**

**5 ROOMS, newly decorated, carpeted, Garden Apartment. Space heaters \$260. Tennant pay own heat. 227-2085.**

**BELMONT & CENTRAL**  
2 1/2 Rm. Apt.  
3 1/2 Rm. Apt.  
Avail Now.  
**286-1982 • 725-3175**

**4 POKOJOWE mieszkanie w basemencie. Słoneczne, czyste. Dla 2 starszych osób. Blisko 4700 S. Paulina. 354-2088.**

**2 SYPIALNIOWE mieszkanie do wynajęcia. Okolica Augusta — California. Po informację dzwonić. .... 276-9256.**

**5 POKOJOWE mieszkanie od pierwszego lipca. Okolica Western i Chicago Ave. Ogrzewane. Przystępna cena. .... 235-4723.**

**FULLERTON — CICERO**  
Ładne 2 sypialniowe mieszkanie. Dywan w living room. \$350 miesięcznie Ogrzewane. Dzwoncie do Dan.

**DANCO REALTY**  
889-2800

**Do Wynajęcia w Okolicy DIVERSEY — LARAMIE**  
Duży, czysty, umebłowany pokój z oddzielnym wejściem dla 1 osoby. Dzwoncie po 7 wiecz. i weekendy.  
**237-8117**

**POKOJ z kuchnią w basemencie od 1 lipca dla 1 lub 2 osob. Dobra dzielnica. 763-5056**

**CZTERY pokoje do wynajęcia. Dla dorosłych osób. .... 539-8232**

**5 POKOI do wynajęcia. Montrose-Milwaukee. \$350 plus ogrzewanie. 685-0015.**

**MIESZKANIE do wynajęcia Ashland-Montrose. .... 736-5040**

**5-KA do wynajęcia. Okolica Diversey/Austin. \$290 plus ogrzewanie. — 745-8870.**



**Poco Mieszkac w Basementach i Na Poddaszach?**  
**WYJĄTKOWA OKAZJA!!!**  
**NIEZALEŻNE, OGRZEWANE MIESZKANIA STUDIO I 1-2 BEDROOM**  
**OD \$200 DO \$340**  
TAK WYGLĄDA BUDYNEK Z WIDOKIEM NA MIASTO I JEZIORO  
Dzieci mile widziane, a także nie robimy trudności lokatorom ze zwierzętami. Centralne ogrzewanie, dywany, pralnia. W kuchni lodówka — piec kuchenny, oraz duże wbudowane szafki. Wewnętrzny system telefoniczny do głównego wejścia. Na dole parking i Polskie kielaski.  
Polskie kierownictwo i lokatorzy 1 blok do kolejki i autobusów, 2 bloki do parku i plaży. Wygodne dla pracujących na Lake Shore Drive, Winnetka, Highland Park, Downtown itd. Organizujemy czytelnice, klub bridge, bilardowy i innych zainteresowań.  
**W PRZYSZŁOŚCI MOŻLIWOŚĆ KUPIENIA MIESZKANIA NA WŁASNOŚĆ.**  
Portier w nocy. 1532 W. HOWARD  
TUŻ PRZY SHERIDAN ROAD — POLSKA FIRMA  
BROADMOR DEVELOPMENT CO.  
**743-2300 — MIECZYSLAW**  
POKAZUJEMY MIESZKANIA CODZIENNIE Z NIEDZIELĄ WŁĄCZNIE  
OD 9 A.M.-1 P.M. — 6 P.M.-10 P.M. • DŁUGO DZWONIC

## ★ Do Wynajęcia

**3210 W. PARKER 4 ROOM'S**  
2 bedroom's — 3rd floor — stove. Avail in July  
Ref. Sec. Dep. \$270 a month  
276-0611 — Eve's

**3 POKOJOWE mieszkanie, 1 sypialnia. Logan Square. .... Tel.: 772-9803.**

**POKOJ z używalnością kuchni dla pana. 1511 N. California. Tel. 276-9416.**

**PRZYJMĘ kobietę na mieszkanie, w zamian za sprzątanie. 864-7878. Telefonować do 5 południu.**

**5 POKOJOWE mieszkanie z 2 sypialniami, odnowione. Okolica Fullerton — Laramie. .... 745-3692.**

**PRZYJMĘ kobietę na wspólne mieszkanie. .... Tel.: 794-0406**



## ★ Do Wynajęcia

UMEBLOWANE SYPIALNIE  
CZYNISZ TYGODNIOWO LUB  
MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny

MILSHIRE HOTEL 384-7611  
Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

POKOJ do wynajęcia na pierwszym.  
2854 N. Lawndale. .... 227-6280

TOUHY AND ASHLAND  
Walk To 'El'

Newly dec. air/cond. 1 bdrm apt. in clean modern bldg. with laundry fac. Cabinet kitchen, built in oven & range. \$350 per month. Includes heat, parking, cooking gas. Call Julius Cohn • 465-8000

Bridgeport area, off Hwy. 55, new stove, refr., crptng. Lndry facil. Prkng. 1 bdrm. \$350-\$390; 2 bdrm. \$525. 847-1914 or 453-4906.

(2000 NW) 3½ pokoi, częściowo umeblowane. Dorosłym. 489-4099, 927-6907. 3½ POKOI, drugie piętro. \$350 miesięcznie łącznie z ogrzewaniem i elektryką. Okolica Diversey i Elston. Proszę mówić po angielsku. 489-1958.

4205—15 N. KEDVALE  
Large sunny 4 rms, 1 bdrm, i gorgeous (castle) courtyard building. Hutches and stripped oak woodwork, coved ceiling, sanded hardwood floors, antique kitchen cabinets, eat-in kitchen, heated, appls. and excellent transportation. Starting at \$400. For appt. call:

545-7016 or 477-4780

## DIVERSEY &amp; PULASKI

1½ rms ..... \$220  
2½ rms ..... \$235  
3½ rms ..... \$250 to \$285  
Heat & cooking gas incl. Laundry fac. Carpeting. Cer. tile bath. Nowy dec. Sec. deposit required. Call:

235-9433

## 5920 N. RIDGE

1 bedroom & Studio Apt's.  
For Rent.

Heat & Gas inc. Close to trans.  
Reasonable Rent  
Call "ZEE" at 334-4488

SYPIALNIA, umeblowana. Dla pana lub pani. Milwaukee/Pulaski. — 539-2393.

SYPIALNIA dla pani z używalnością kuchni. 286-3891, Zofia.

MIESZKANIE umeblowane w basemencie dla pań. Kostner-Diversey. 278-7946.

DLA PANI lub rodziny umeblowana sypialnia, wspólna kuchnia. Jackowo. .... 725-3593

## APARTMENT FOR RENT

ADDISON & CICERO AREA  
4-room apartment, 1 bedroom. Newly decorated. Near excellent transportation. Storage facilities. Middle-aged couple or person preferred. No pets. Unheated. References & deposit required. \$275/month plus security deposit. Available July 1.  
Call: 725-1690

4 WIDNE pokoje. Okolica Pulaski-North Ave. .... 693-4231

DO WYNAJĘCIA 5-cio pokojowe mieszkanie, Belmont-Pulaski. 227-6350 lub 583-7680. W języku angielskim lub niemieckim.

3-SYPIALNIOWE mieszkanie, umeblowane, ogrzewane. Depozyt wymagany. Diversey-Lockwood. — Tel. — 622-8145.

ŁADNY pokój z kuchnią do wynajęcia dla dorosłych. Cragin. 237-9783.

## BEAUTIFULLY RENOVATED APARTMENT

In 2 unit house, 2 bedrooms, dining area, large kitchen and porch available July 1. \$400 per month plus security deposit. 1 bedroom apartment in coachhouse, avail. August 1. \$300. Call:

871-6013 — after 6 pm.

## DO WYNAJĘCIA

5 POKOI NA 1-SZYM  
Depozyt wymagany. Podczas dnia można obejrzeć od godziny 1-4 PM.

2251 N. LAWLER

## ★ INWESTYCJE

## ★ Do Wynajęcia

OKOLICA Montrose-Milwaukee. 5-tka do wyn. Od 1 lipca. Ogrzewana. 282-6383.

1615 W. COLUMBIA  
STUDIOS 1BEDROOM \$225  
\$275

COURTYARD BUILDING  
NICE KITCHEN & BATH  
IMMEDIATE OCCUPANCY  
For Information Call

Ivan Basic 475-4213  
Downs, Mohl & Co.  
236-3806

## ★ Rozmaite

Instant  
Passport  
Pictures.

- In brilliant color.
- Approved by U.S. Passport Office.
- Ready while you wait.

UWAGA! SPECIAL  
Zdjęcia Paszportowe  
i Immigracyjne

2 B/Czarne — \$3.95

2 Kolorowe — \$4.95

Tylko z Tym Kuponem!

• 3055 N. Milwaukee

• 5047 S. Ashland

Tel.: 772-8010

CZY WODA ZALEWA  
WASZ BASEMENT?

Mamy na to sposób! Coś nowego. Tanio. Dobra jakość.

POMPA SSĄCA NA BATERIE  
(Battery Sump Pump)

Jako automatyczne wspomaganie waszej elektrycznej pompy.

Tel.: 438-6770

BASEMENT FLOOD  
PROTECTOR

SPRZEDAM tanio klimatyzator, wózek dziecięcy, kojec. 384-6753.

## WYKŁADZINY DO PODŁÓG I ŚCIAN

Wyprzedaż najlepszego gatunku kafelków z ceramiki, (nietypowe serie) (mozaika), płytki linoleum, nie wymagające woskowania. Wielki wybór dywanów do wykładania podłóg, po niebywale niskich cenach. — "Super bargain prices".

## CENTURY TILE OUTLET CENTER

5719 W. Diversey, Chicago  
622-6800

Sklep Otwarty:

Od poniedziałku do piątku 9 rano — 6 wieczór

Sobota 8 rano — 6 wieczorem

Niedziela 11 rano — 4 po południu

## POD KOMINKIEM

Nowo Otwarty Polski Bar

Mieszczący się pod adresem 5522 W. Belmont

Zaprasza na uroczyste otwarcie

w sobotę, 23 czerwca.

Bezpłatny Gorący Bufet.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

## LIKWIDUJE SKLEP

Z napojami alkoholowymi. Wyprzedaż całego towaru po bardzo niskich cenach.

3925 W. Irving Park

## NA SPRZEDAŻ

Bar, umywalka, szafkowy zlew — zmywak do kuchni, 2 lampy, biała kanapa z fotolem, 2 zielone fotele, 2 dywany i inne.

867-6862

## ★ INWESTYCJE

## ★ Rozmaite

THRIFT SHOP  
Bardzo Dobre Rzeczy —  
Bardzo Tanio  
Odzież, meble i różne artykuły.  
4116 OAKTON, SKOKIE  
1 Blok Na Zachód Od Crawford  
Sklep otwarty w poniedziałek,  
wtorek, środa, czwartek, sobota  
od 11-5.  
Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

SPRZEDAM łódź motorową. Tel.  
889-2720.

NA SPRZEDAŻ: piec do gotowania,  
maszyna do szycia, klimatyzator  
(air cond.) ..... 545-5820

SPRZEDAM kuchnię gazową, dużą  
łódzkę, "tea table", "lamp table".  
545-4329.

CENY LIKWIDACYJNE  
PIĘKNE LINOLEUM

Wszystkie rozmiary w różnych jakościach i wszystkich kolorach.

1500 W. CHICAGO AVE.  
Końcowa Roczna Wyrzedaż

SPRZEDAM klimatyzator — "air  
conditioner," 12,000 B.T.U. Tel.  
637-8399. Dzwonić po 6.

OKAZJA!  
Wyjeżdżam na zjazd B.Z. Drugiego  
Korpusu do Orchard, Michigan. Mogę  
zabrać 2 osoby wzamian za pomoc  
prowadzenia samochodu.  
356-8711 — Walter

OSTATECZNA  
WYPRZEDAŻ SPADKOWA

1 Dzień Tylko

Sobota 23 czerwca od 10 rano — 5 p.p.  
6933 N. KEDZIE AVE.

(wykreć numer 191 aby wejść)

Piękna 90 calowa kanapa, stoliki pod  
lampy, porcelanowa lampa, komplet  
sztućcy na 16 osób, porcelan Nortaki,  
obrazy olejne, biżuteria, odzież damska  
dużych rozmiarów, dużo przyrządów  
kuchennych, oraz mnóstwo  
innych rzeczy.

Po informacje dzwonić  
341-1042 lub 679-0496

Sprzedam Bardzo wiele  
dobrych rzeczy do domo-  
wego użytku. Tanio, z po-  
wodu wyprowadzenia się.

Tel.: 625-4430

NAJLEPSZE CENY W CHICAGO  
NA ZŁOTO I ZEGARKI  
Szukamy Reprezentantów  
LA SUIZA JEWELRY  
486-7212

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

2889 N. Milwaukee

## ★ Interesy

Czynny Interes  
Sklep Delikatesowy  
Do sprzedania \$10,000 gotówką,  
resztę na raty. Doskonały punkt.  
sprzedaż alkoholu, wyrobów gar-  
mażeryjnych i "hot dogs".  
539-5000 — Mirek

BIURO PODRÓŻY  
NA SPRZEDAŻ

Z powodu zmiany właścicieli,  
sprzedamy po przystępnej cenie,  
w dobrej dzielnicy

BIURO PODRÓŻY

posiadające wszelkie potrzebne  
uprawnienia. Proszę telefonować  
w godzinach urzędowania na  
numer:

236-7792

RESTAURACJA — "Grill". Poniżej  
\$20,000. Dzwonić do 12 w południe i  
cały dzień w sobotę. .... 545-7332.

SPRZEDAM restaurację po pożarze.  
Tel.: 745-6575.

TAWERNA NA SPRZEDAŻ

Świetny interes. Cena \$49,000. Otwarta do 4 nad ranem. \$35,000 wpłaty.  
Właściciel finansuje.

Dzwonić 728-0254 pytać o Mike

MUSI BYĆ SPRZEDANY

SKLEP ODZIEŻOWY

Pulaski-Milwaukee

283-0089

Sprzedam Lub

Wydzierzawie Tawernę

Tel.: 384-3200

Sprzedam

lub Wydzierzawie

Biurowo Podróżny

Tel.: 384-3200

MILWAUKEE-MENARD

Duży sklep do wynajęcia, 1,500  
stóp kwadratowych, nadający się  
na kwiecarnię, lub każdy inny  
interes. Nadaje się również na  
biuro. Ogrzewanie włączone, rent  
do omówienia.

TORCH REALTORS

792-1770

TANIO SPRZEDAM

SKLEP DELIKATESOWY

Z RESTAURACJĄ

Prosperujący interes, dobry dochód.

Po więcej informacji proszę dzwonić  
na numer:

257-3330

w poniedziałek od godz. 8:30 rano.

## ★ Futra

## ★ Psy

SPRZEDAM 3 letniego Dobermana.  
Wspaniały "Watch Dog". 685-2231 lub  
227-4828.

Popieracie tych, którzy ogłaszają  
się w "Dzienniku Związkowym".

## ★ MEBLE

PRALKA LODOWKA  
PIEC KUCHENNY  
MEBLE

Z powodu przeprowadzki pilnie  
sprzedam.

478-0340 — wieczorem

DO SPRZEDANIA meble z pokoju  
bawialnego. 282-3551.

## ★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE SALE

25 czerwca — wstęp 25¢. Wtorek, 26  
czerwca — wstęp wolny. Obydwa dni  
wyprowadzą od 9 rano do 7 wieczorem.

LAD'S CHURCH

3343 N. Long

## ★ Garage Sale

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ

2 rodzin

4122 W. 58-ma St.

23 i 24 czerwca, sobota i niedziela

od 9 rano — 6 wieczór

Nowa i używana odzież, płyty, aparaty

fotograficzne wiele rzeczy domowych.

SKOKIE

9201 KEELER

Ponownie większa niż poprzednio wielka 4 rodzinna garażowa wyprzedaż.

Naczynia, odzież męska, damska, dziecica. Meble, zabawki i inne.

21, 22, 23 czerwca 10 — 5 p.p.

SPRZEDAM z powodu przeprowadzki

łóżka, stoły, kanapę, kwiaty i inne.

3037 N. Oketo. Sobota, niedziela 12-8

wieczór. Tel. 637-8503.

## ★ Kozuchy

Szyjemy

KOZUCHY

Na miarę w kilku fasonach, także  
kozuchy z kawałków. Sprzedajemy  
MARYNARKI, KURTKI  
SKORZANE i skóry luzem. Póki  
kupicie porównajcie nasze ceny  
— są na pewno najniższe!

FAMILY FURS

4171 S. Archer 847-4027

Otwarte codziennie od 10 do 7

w niedzielę od 12 do 2

## ★ Futra

## BŁAMY KARAKUŁOWE

Rewelacyjnie Niskie Ceny

Oferuje do Sprzedaży

## POLONUS GIFT STORE



### ★ Zguby

ZAGINAŁ paszport PB Nr 740819 na nazwisko Jan Bania. Tel. 772-5563.

ZAGINĘŁA CAŁA BIAŁA PAPUŻKA Mówi po polsku i angielsku. Zaginęła w okolicy 47-mej-Damen. Wynagrodzenie. 254-0752

ZGUBIONO paszport konsularny na nazwisko Danuta Anna Okolita. — 777-2078.

ZGUBIONO paszport konsularny na nazwisko Izidor Laguna. .... 777-2078

### ★ Usługi

#### NOTARIUSZ

Mówiący po Polsku

#### ANDREW KAZIMIERSKI

Potwierdzenia notarialne dokumentów oraz wszelkiego rodzaju tłumaczenia. 334-6343

PRZEPISUJE na maszynie wszelkie prace w j. polskim i angielskim. Proszę dzwonić. Tel.: 237-0282.

FRYZJERKA z doświadczeniem w U.S.A. wykona usługi fryzjerskie u siebie w domu. Bardzo tanio. 537-0263.

#### WARSZAW AUTO REPAIR

Wykonujemy wszystkie naprawy blacharskie, mechaniczne i lakierowanie samochodów po najniższych cenach. Nowy zarząd: Andrzej i Leszek. Darmo wycena. Tel.: 276-6570

TUNE-UP, Zawory, szybko, tanio. 227-6448

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Dzwonić — 434-3053.

WYKONAM tania fugowanie, schody i werandy (porches) oraz różne roboty budowlane. .... 421-4879.

REGULACJA zaworów — 'Tune-Up'. Szybko, tanio. 227-6448.

#### CASEY'S TUCKPOINTING

Fugowanie Solidna fachowa robota, pełne ubezpieczenie, długoletnia gwarancja, ceny umiarkowane, darmo wycena. Dzwonić 24 godziny pytać o Casey. 745-1634

TANIO — szybko. Prace elektryczne, hydrauliczne, wykończeniowe, malowanie, fugowanie, sidingi itp. — 539-6237.

### ★ Naprawy

**SPRZEDAM**  
**UŻYWANE LODÓWKI**  
**KUCHENKI GAZOWE**  
**STAN BARDZO DOBRY.**  
**CENA PRZYSTĘPNA.**  
**ORAZ NAPRAWA LODÓWEK**  
**I KUCHENEK GAZOWYCH**  
**W WASZYM DOMU.**  
**3518 N. PULASKI**  
**794-0443**

### ★ Ochładzanie

### ★ Chcę Kupić

KUPIĘ piecyk gazowy do ogrzewania oraz piętrowe łóżko dla dzieci. 282-7143.

### ★ Przeprowadzki

**GOLDEN EAGLE**  
**MOVING AND STORAGE**  
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.  
24 GODZINNA OBSŁUGA  
7 DNI W TYGODNIU  
583-8154

**RYCHARD MOVERS**



Polska, Ubezpieczona Firma  
III C.C. 43423 M.C.  
Przeprowadza Tania i Fachowo.  
342-1410 767-4579

### ★ Elektryczne Roboty

**DAKIN ELECTRIC SERVICE**  
**Z. PODBIELSKI**  
Licencjonowany i pod bondem.  
Wykona Każdą Pracę Elektryczną  
Solidnie i z Gwarancją.  
OBLICZENIA DARMO  
622-5787 lub 777-8044

**ELEKTRYK**  
**725-0188**  
Licencjonowany Ubezpieczony  
WSZYSTKIE prace elektryczne wykonują solidnie i możliwie najtaniej. Tel. 890-9167.

**LUDWIK**  
**ELECTRIC**  
**SERVICE INC.**  
Ubezpieczony Licencjonowany  
Wycena Darmo  
227-8569  
L. Poddebiak

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566  
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

**JOHN KEDZIORA**  
24-Godzinna Obsługa

### ★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. .... 736-6835.

### ★ Malowanie

MALOWANIE, tapetowanie "plastrowanie" Ubezpieczeni. 637-6501.

MALULEMY, remontujemy. Ubezpieczeni. .... 489-6725

MALOWANIE, tapetowanie, remontowanie, tania tel.: 282-2822 po 7 wieczór.

MALUJEMY, tapetujemy oraz wszelkie remonty. 286-0864, 647-7232.

### ★ Ochładzanie

### ★ Naprawa TV

TELEWIZORY, stereo — naprawa, z gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów kolorowych "V.C.R.". Gwarancja. .... 736-5605

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją ..... 889-6143.

**ATOL TV SERVICE**  
Naprawa telewizorów kolorowych. INŻ. PAPROCKI  
Dzwonić w godz. 1 pm-9 pm,  
Soboty 1 pm-5 pm.  
Tel. 545-6667

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w waszym mieszkaniu. Gwarancja. A. Gil 966-5831.

### ★ Naprawy Lodówek

**NAPRAWA LODÓWEK**  
**KUCHENEK I "AIR COND"**



PEŁNA GWARANCJA

- FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
- G.E. • AMANA
- WESTINGHOUSE • ADMIRAL
- HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia. 24 GODZINNA OBSŁUGA.  
3606 W. IRVING PARK  
539-3986 • 973-5986  
Snowflake Refr. • Podolski

• KUPUJĄCE W SKŁADACH • KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

### ★ Dachy

**FIRMA**  
**SPECJALIZUJĄCA SIĘ**  
W zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów; "hot roof, shingles, rolls"  
247-4503

• ROOFING, low cost  
FREE ESTIMATES  
• SHINGLES  
• ROLL ROOFING  
• REPAIRS  
• SIDING  
• GUTTERS  
• TRIM, WINDOWS & DOORS

**J. Z. ROOFING**  
Janusz Zarzyński  
965-3789  
Morton Grove

**MR. ED'S ROOFING**  
**DACHY PŁYTKOWE**  
**DACHÓWKI**  
**PAPA I NA GORĄCO**  
Przeciętny dach z papy \$600.  
Wszystkie Roboty Gwarantowane  
Tel.: 889-2776  
"I DON'T HORSE AROUND"

### ★ Ogrzewanie

**Wszelkie Problemy**  
Nowe instalacje, reperacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reperacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.  
**TED'S HEATING**  
631-4274  
5633 N. HARLEM AVE.

### ★ Kontraktorzy

**SZYBKODOBRE/TANIO**  
Roboty murarskie, suity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminium okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.  
Tel. 282-2732 • Cały Dzień  
**STANLEY MLYNARCZYK**  
GENERAL CONTRACTOR

**UBEZPIECZONA FIRMA**  
**KONTRAKTORSKA**  
Wykonuje z gwarancją wszelkie prace remontowe budowlane wewnątrz i zewnątrz budynku. Dzwonić o każdej porze.  
463-2665  
3403 N. PULASKI ROAD

**JOE'S ROOFING**  
**& ALUMINIUM SIDING**  
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawy dachów. Aluminium sidingi i objanie okien. Pod-sufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.  
**WSZYSTKIE ROBOTY**  
**CAŁKOWICIE**  
**GWARANTOWANE.**  
Joe Kozik 890-4397

**20 DO 30% ZNIŻKI NA SZAFKACH KUCHENNYCH**  
**PRZERABIAMY KUCHNIE I ŁAZIENKI**  
**PO NAJNIŻSZYCH CENACH!**  
**J-B KITCHEN CABINETS CO.**  
MODELE DO OBEJRZENIA W SKLEPIE  
2920 N. MILWAUKEE AVE. \*\*\* TEL. 227-6801

### ★ Kontraktorzy

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit fascia trim" i okna.

- POKRYWANIE DACHÓW DACHÓWKAMI (SHINGLES) I PAPA
- ROBOTY CEMENTOWE—CHODNIKI I SCHODKI
- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów nieczystych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi. Finansowanie FHA

**ALCO CONSTRUCTION CO.**  
**3608 Milwaukee**  
• Rór Addison

**ADAM**  
**Perfection**  
**General Contractor**  
— Dachy. Pokrywane gorącą smołą i płytkowe (shingles)  
— Fugowanie (tuckpointing)  
— Aluminium sidingi.  
— Rynny, Okapówki.  
Darmo wycena. Firma ubezpieczona — licencjonowana.  
**Tel. 631-9399**

**STANDARD FENCE CO.**  
Specjalna Zniżka 25%  
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Poręcze z kutego żelaza (wrought iron railing). Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdźcie nasze ceny — zanim zakupicie gdzie indziej.  
Dzwonić w Języku Angielskim  
589-0355

**WYKONUJEMY WSZELKIE**  
**ROBOTY CEMENTOWE**  
Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi do fabryki i budynków handlowych. Patio, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne ceny. Gwarantowana robota.  
**TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION**  
656-9304 — podczas dnia w jęz. ang.  
656-7616 — po 6 wieczorem po polsku  
zostawić informacje.  
Proszę pytać o Aleksa.  
Mówimy po polsku.

**DAN HILLS CONSTRUCTION**  
**& MAINTENANCE INC.**  
Kuchnie i Łazienki  
Ogólne Konstrukcje — Remonty Pokoje Rekreacyjne. Werandy (Porches) itp. Całkowita konserwacja domów rezydencyjnych. Budynków handlowych i budynków apartamentowych.  
881-7328  
Możliwość finansowania.  
Darmo Wycena

**H. MIONSKOWSKI**  
**CONSTRUCTION**  
**ROBIMY KOMPLETNE**  
**PRZEBUDOWY**  
**I REMONTY**  
ORAZ DODATKOWE POKOJE  
POKOJE REKREACYJNE  
Darmo wycena na piśmie  
Tel.: 792-2097  
Mówimy Po Polsku

**WOODPECKER**  
**GENERAL CONSTRUCTION INC.**  
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni •  
**ANTONIO LOI & JOHN KEDZIORA**  
5113 N. Milwaukee • 725-7421

**O'BRIEN**  
**CONSTRUCTION COMPANY**  
271-1222

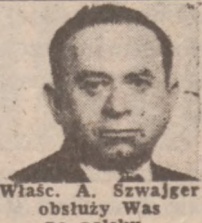
FREE Estimates — 24 Hour Service  
Cabinets custom woodworking wall-papering porches, roofing bathrooms, kitchens.  
10% Senior Citizens Discount

**FORTUNE INC.**  
5972 S. ARCHER  
Wszelkie przebudowy i remonty budynków. Dachy. Obicia aluminium. Roboty betonowe. Okna przeciwstrumienne. Werandy. Garaże. Malowanie. Robimy rynny i instalujemy. Darmo kosztorysy.  
Firma ubezpieczona.  
582-0508 albo 284-5769

**DACHY — FUGOWANIE**  
**OBICIA ALUMINIOWE**  
**— RYNNY — BETON —**  
**OKNA SZTORMOWE**  
**WSZELKIE PRZERÓBK**  
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem  
100% Gwarancja  
**HENRY SEJDAK, Właśc.**  
**H & S HOME**  
**IMPROVEMENT CO.**  
891-5959 • Domowy: 775-6644

### ★ Kontraktorzy

**10% ZNIŻKI**  
**NA KAŻDEJ ROBOCIE**



Firma Ubezpieczona Licencjonowana Pod Bondem  
W razie pożaru ro-bimy kosztorysy na odszkodowania od kompanii asekuracyjnej.  
Telefonujcie Dziś:  
**282-9090**  
Właśc. A. Szwajger obsługuje Was po polsku.

**RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.**  
**MASONRY CONTRACTOR-BUILDER**  
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.  
**BEZPŁATNE KOSZTORYSY — RYSZARD SWIERZBINSKI**  
381-6526 lub 382-2106

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
**WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY**  
**ELEKTRYCZNE**  
Przerabiamy z 110V na 220V  
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.  
**JOZEF WOJNICKI** • 827-9088

**PORCHES — WERANDY — RYNNY**  
**DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE**




DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE, ROBOTY MURARSKIE, MALOWANIE  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY  
**MODERN GENERAL CONTRACTORS** 276-2626  
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR **ANDRZEJ JANAS**

**AAB and SON CONSTRUCTION, INC.**  
**GENERAL CONTRACTOR**  
Dobudowy, przebudowy, duże i małe remonty roboty aluminium, murarskie, betonowe, dachowe finansowanie na dogodny spłaty  
**TEL.: 478-5225**

**CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS**  
Aluminiowe Sidingi • Podsuftki • Okapówki • Rynny • Werandy (Porches) • Garaże • Dachy • Fugowanie • Łazienki • Kuchnie • Dodatkowe dobudówki • Wymiana Drzwi i Okien • Płaty  
Wszelkiego rodzaju Przebudowy i remonty.  
Solidna gwarantowana robota. Bardzo przystępne ceny.  
Darmo Wycena Casey Palucha i Gregory Bednarski  
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA 252-6300

**KENSTRUCTION CO, INC.**  
Budowa nowych domów, kompletna przebudowa i remonty budynków. Roboty stolarsko — ciesielskie, elektryczne, wentylacja, ochładzanie ogrzewanie oraz malowanie. Bezpłatne kosztorysy.  
Tel.: 367-1780 po angielsku • 297-7454 po polsku

**REMONTY DOMÓW**  
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.  
**SIGMA CO.**  
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

**WAZA CONSTRUCTION COMPANY**  
FUGOWANIE, WSZELKIE REMONTY I PRZEBUDOWY  
WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, KUCHNIE I ŁAZIENKI, BASEMENTY,  
"ALUMINIUM SIDING" PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ  
PROSZĘ DZWOŃC  
631-2293

**JOYCE BROTHERS**  
**ROOFING COMPANY**



Domy Apartamentowe • Rezydencyjne • Budynki Handlowe • Przemysłowe  
• Specjalizujemy się w dachach z gorącej smoły.  
• Naprawy dachów • Pokrywanie dachów starych na nowo  
• Nowe dachy • Dachy płytkowe • Rynny • Ścieki  
Firma całkowicie asekurowana • Licencjonowana • Darmo wycena  
Gotówką, lub na spłaty jednakowo niskie ceny.  
Proszę telefonować o każdej porze. • • • 761-1089

**META CONCRETE**  
Cement Steps Patios  
Walks Cement Repairs  
No Job Too Small  
Free Estimate — Insured  
Ron 581-5024 Paul 585-7425

**LENART CONSTRUCTION**  
Wykonuje wszystkie prace cementowe. (chodniki, wjazdy, schody i inne)  
Darmo kosztorysy.  
Tel.: 589-1206 — 453-9811

**JOE NASCA'S**  
**RAINBOW REMODELING**  
4738 N. Harlem  
Harwood Heights 867-4545

ALUMINIOWY Siding Tylko \$169.00 Za 100 Stóp Kw.	Kuchnie Łazienki Pokoje Rekreacyjne Syplalnie Roboty Kafelkowe Werandy Garaże Dodatkowe Pokoje	Patio Betonowe 10x20 Stóp \$390.00 Zniżka Nie Odnosi Się Do Tego
---	---	--

OTRZYMASZ \$50 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM

**VENTURA**  
**OCHŁADZANIE**  
**I OGRZEWANIE**  
**LICENCJONOWANI!!!**  
Roboty hydrauliczne (Plumbing)  
**276-7700**

**OKAZJA!**

**Darmo Piec Do Ogrzewania**

**SEZONOWA WYPRZEDAŻ NA CENTRALNE OCHŁADZANIE LATO**



**BĄDŹ PRZYGOTOWANY NA**

**PRZY ZAKUPIE CENTRALNEGO OCHŁADZANIA DOSKONAŁEJ FIRMY "LENNOX" OTRZYMACIE DARMOWY PIEC TEJ FIRMY.**

- Proszę Zadzwonić do Nas po Dodatkowe Informacje
- Dogodne Miesięczne Spłaty

**POLSKA FIRMA!**

**GENERAL COMFORT** AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION  
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL  
**647-0360**  
24 Godz., 7 Dni do Waszych Usług Bogusław Pajda



## Możliwość Podwyższenia Ceny Losów Loterii Stanowej o 25 Centów

Senat Stanowy Zatwierdził Propozycję

Ustawodawcy stanowi zdecydowali się "ożywić" poprzednio odrzuconą propozycję, aby podwyższyć ceny losów loteryjnych o 25 centów. Propozycja takiej ustawy, w formie poprawki, została dołączona do innej ustawy rozpatrywanej obecnie przez Senat stanowy. Wcześniej, Izba Reprezentantów zatwierdziła taką podwyżkę.

W czwartek, zupełnie niespodziewanie Senat stanowy zatwierdził propozycję stosunkiem 43 do 14 głosów.

W środę, kiedy zaproponowano dołączenie poprawki o podwyższeniu cen losów loteryjnych do ustawy rozpatrywanej w Senacie, zgodzono się na to większością 39 do 12 głosów, co równocześnie oznaczało dla projektodawców możliwość otrzymania dostatecznej ilości głosów, aby została ona zatwierdzona.

Dochód uzyskany dzięki tej podwyżce zostałby przekazany w całości na subsydia dla szkolnictwa publicznego całego stanu w zależności od tego, gdzie najwięcej losów zostało sprzedanych. Tak więc przy podziale uzyskanego dochodu, będzie się brać pod uwagę dokładne sprawozdania ze sprzedaży losów i tylko ze powiaty lub miasteczka otrzymają fundusze, gdzie mieszkańcy grają w loterię stanową. Pieniądże rozdzielone będą procentowo.

Obliczono, że dzięki podwyższeniu ceny za losy loteryjne można będzie

zebrać przez rok sumę przekraczającą \$200 mln, z czego przynajmniej \$80 mln przypadnie w udziale szkolnictwu publicznemu w Chicago, a \$60 mln szkołom znajdującym się w okolicach Chicago, powiatu Cook oraz około \$23.6 mln należeć się będzie okręgom szkolnym znajdującym się w powiatach bezpośrednio sąsiadujących z Chicago.

Przeciwnicy podwyżki cen losów loteryjnych utrzymują, że zniechęci to wielu mieszkańców do kupowania losów, co wpłynie na znacznie niższe niż dotychczas dochody. Oblicza się nawet, że podwyżka cen losów spowoduje straty co najmniej \$300 mln.

Wielu ustawodawców wychodzi z założenia, że podwyższenie cen tych losów jest mniej "bolesne" niż np. podwyższenie podatków. Pieniądże dla szkół są bardzo potrzebne, więc nie wyklucza się, że właśnie ta propozycja zostanie zatwierdzona.

Gubernator Thompson od początku był przeciwny podwyższaniu cen losów i obecnie zapowiedział złożenie weta przeciw ustawie.

Gubernator bardziej skłonny jest poprzeć inną propozycję wysuniętą przez murzyńskich senatorów stanowych sugerującą dodatkowe opodatkowanie zarobków Chicagończyków o pół procenta. Gubernator stanowczo sprzeciwia się opodatkowaniu mieszkańców przedmieść, pracujących w Chicago.

## Prospect Hts. Chce Wprowadzić Podatek Od Nieruchomości

Rada miejska liczącego 12,000 mieszkańców, Prospect Hts. zaczęła zastanawiać się nad koniecznością ustalenia podatku od nieruchomości, planowanego przez właścicieli domów na rzecz miasteczka. Dotychczas miasto było dumne z powodu braku podatku, ale dalszy brak funduszy na miejskie inwestycje zmusza Radę Miejską do zmiany decyzji.

Randy Duras, inżynier miejski, po-

### Strażak Oskarżony o Pornografię Dziecięcą

Harry Crowell, 54, strażak chicagowski, został oskarżony o pornografię dziecięcą, gdy policja znalazła w jego schowku zdjęcia nagich dziewcząt w wieku od 12 do 17 lat.

Arthur Thompson, sierżant specjalnego oddziału śledczego zajmującego się sprawami młodzieży, powiedział, że aresztowany został na skutek meldunku, jaki jedna z matek 16-letniej dziewczyny złożyła na policji. Dziewczyna ta na jakiś czas uciekała z domu i potem powiedziała swojej siostrze, że miała podczas swoich wędrowek poza domem stosunek z Crowellem. Przeprowadzone śledztwo w sprawie Crowella wykazało, że strażak zajmował się deprawacją nieletnich od dawna.

### Wyrok Za Przyjmowanie Łapówek

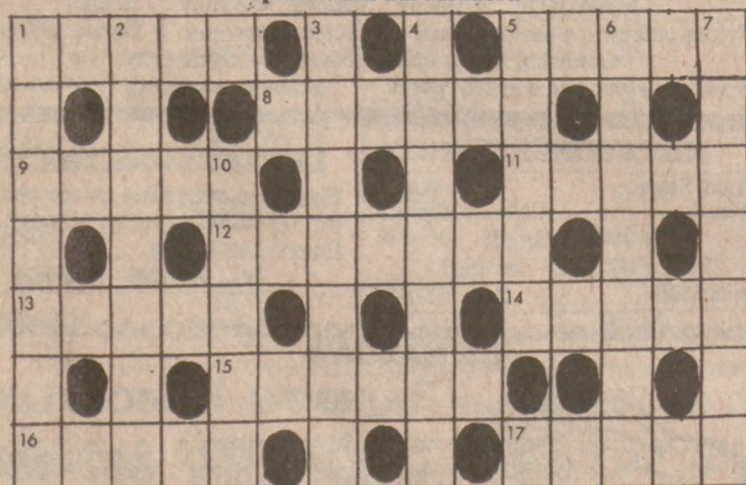
Yule Reese, 35, zam. 7011 S. Michigan Ave., został przez Sąd Okręgowy uznany winnym brania łapówek w zamian za nielegalne wydawanie prawa jazdy.

Reese, pracownik biura sekretarza stanowego został skazany na 90 dni więzienia za przyjęcie \$65 od osób zdających egzamin z jazdy.

Nielegalna działalność Reese'a została wykryta w czasie śledztwa prowadzonego przez policję w sprawie dwóch innych egzaminatorów pracujących przy 9901 S. King Drive.

### KRZYŻÓWKA NR. 198

Opracował Paul Mendera



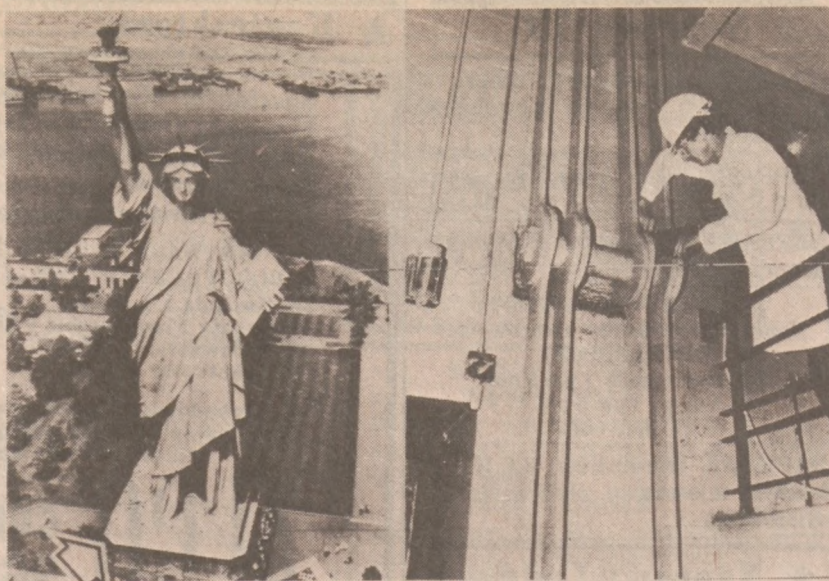
#### ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Rasa psa. 5. Kawon. 8. Kupujący w sklepie. 9. Morski klejnot. 11. Samica jelenia. 12. Lichy wyrób cześć. 13. Konkurent. 14. Krótki utwór sceniczny. 15. Aniołek. 16. Polysk. 17. Belgijka moneta. PIONOWO: 1. Warzywo. 2. Z mielonego mięsa. 3. Żuraw odgłos. 4. Mała walizeczka. 5. Tkanina błyszcząca. 6. Flaga

na okręcie. 7. W klasersze. 10. Atlant.

#### ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 197 Z DNIA 15 CZERWCA

POZIOMO: Sens. Szczawa. Busz. Pułk. Szczek. Rygor. Neodym. Wdówka. Hen. Eksces. Kurz. Elki. Kaszmir. Szk. PIONOWO: Szponder. Nałkowska. Judy. Szwolęz. Zrzęda. Wazuwusz. Składzik. Rycerz. Wnęka.



NOWY YORK.—Trwają prace remontowe słynnej Statuy Wolności. Strzałka wskazuje miejsce od którego rozpoczęto przed ponad tygodniem badania mające ustalić wytrzymałość posagu. (UPI)

## Prezes Alojzy Mazewski z Mayorem H. Washingtonem

Na Spotkaniu Grup Etnicznych w Copernicus Center

W ramach serii spotkań przedstawicieli grup etnicznych, na których dzielą się z sobą problemami, jakie nurtują poszczególne ugrupowania, w czwartek odbyło się spotkanie w którym wzięli udział: mayor Chicago Harold Washington, prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego mec. Alojzy A. Mazewski, oraz Maria Medina — reprezentująca stowarzyszenie naukowców uczących w programach dwujęzycznego nauczania.

Spotkania organizowane są przez organizacje: American Jewish Committee, Illinois Consultation on Ethnicity in Education, przy współpracy biura Mayor Chicago.

Wyrażając zadowolenie z tego, że doszło do tego rodzaju spotkań, mayor Washington mówił o naszym mieście, bogatym w tradycję różnych narodów, dzięki temu, że mieszka tu tylu reprezentantów krajów całego świata.

Określając miasto nasze, jako piękną mozaikę różnych kultur, języków i ugrupowań, Mayor wyraził nadzieję, że wspólnie będzie można pracować nad rozwojem miasta, pomagając sobie wzajemnie.

Mayor Washington podkreślił, iż od lat miasto nasze nawiązuje przyjazne stosunki z miastami innych krajów, utrzymując więzi z krajami z których pochodzą mieszkańcy. Zapewnił zebranych, że starać się będzie, aby wszystkie grupy etniczne w mieście mogły korzystać na równi ze wszystkich usług społecznych świadczonych przez administrację.

Mayor mówił o jedności i symbolu, jakim nie tylko dla Polaków jest "Solidarność". Porównał przywódcę Nie-

### Spadły Ceny Benzyny

AAA-Chicago Klub Motorowy podał do wiadomości, że ceny benzyny spadły w ciągu ostatniego miesiąca. Zwykle na początku sezonu letniego ceny idą w górę, a teraz ceny benzyny spadły przeciętnie o 3/10 centa za galon.

Cena benzyny zwykle przy tzw. pełnej obsłudze stacji benzynowej waha się od \$1.08 do \$1.19 za galon, różnica jest więc 63.9 centa.

Cena benzyny tzw. "premium unleaded" waha się od \$1.219 do \$1.919 z różnicą 70 centów za galon.

### Jak Pozbyć Sie Azbestu?

Azbest powinien być wyeliminowany z użycia wszędzie tam gdzie przebywają ludzie. Nie powinien być użyty jako budulec przy budowie szkół, mieszkań i pomieszczeń biurowych. Najczęściej azbest można znaleźć w płytkach sufitowych, w warstwie ochronnej pokrywającej rury metalowe i w warstwach ochronnych urządzeń przeciwpożarowych.

16-go listopada 1983, do Environmental Protection Agency wpłynęła petycja żądająca aby agencja ustaliła stałe restrykcje zakazujące użycie materiałów azbestowych przy budowie budynków użyteczności publicznej.

W czasie przesłuchania, rodzice dwójki uczniów domagali się, aby federalna agencja ochrony naturalnego środowiska wydała taki zakaz, twierdząc, że tylko przepisy prawne są w stanie zmusić administrację szkolną do przestrzegania zasady nie używania azbestu przy budowie szkół.

Anthony Mazzocchi, kierujący akcją rodziców przeciwko używaniu azbestu przy budowie budynków szkolnych, powiedział, że "tam gdzie nasze dzieci przebywają codziennie, muszą być wprowadzone przepisy likwidujące ten problem". Obrady U.S. Environmental Protection Agency, mają na celu podjęcie decyzji w tej sprawie.

zależnych Związków Zawodowych Lecha Wałęsę do przywódcy murzyńskiego Martina Luthera Kinga, podkreślając, iż obaj walczą o prawa ludzkie, o podstawowe wolności, z jakich powinni korzystać wszyscy.

Zapewniając zebranych, że już niedługo nauczy się mówić po polsku, Mayor gratulował polskiej grupie etnicznej jej wkładu w rozwój miasta.

Prezes Alojzy Mazewski, o którym mayor Washington powiedział, że byłby poważnym przeciwnikiem politycznym, gdyby zdecydował się ubiegać o stanowisko, zapoznał zebranych z zagadnieniami, jakie nurtują Polonię.

Prezes podkreślił troskę Polonii o moralność młodego pokolenia, o to, że wielu Amerykanów polskiego pochodzenia napotyka na trudności w otrzymaniu awansów a nawet dostaniu się na studia tylko dlatego, że mają nazwiska obco brzmiące.

Prezes Mazewski zwrócił uwagę, na trudności na jakie napotyka starsi obywatele. Pozostawszy w dziedzinach, które teraz zmieniały mieszkańców, nie mogą skorzystać z usług społecznych tylko dlatego, że mówią po polsku, a ośrodki te nie zatrudniają nikogo, kto mógłby zrozumieć tych ludzi.

Bardzo dobitnie podkreślił Prezes fakt, że nasze dzieci jak dotąd nie miały możliwości skorzystać w całej pełni z przywilejów dwujęzycznego nauczania, ponieważ język polski rzadko wykładany jest w szkołach publicznych a za naukę tego języka w szkołach sobotnich nie otrzymują żadnego kredytu.

"Z radością powitała Polonia zatwierdzenie ustawy imigracyjnej, nie mniej chcielibyśmy, aby zmieniono postępowanie wobec tych wszystkich, którzy starają się o otrzymanie azylu" — stwierdził Prezes, podkreślając obojętność władz amerykańskich w tych właśnie sprawach.

"Wierzymy w silną Amerykę, popieramy mocną armię, która będzie nas bronić. Jesteśmy przeciwni jednostronnemu zamrożeniu broni nuklearnej, popieramy silną postawę wobec Rosji sowieckiej.

"Za łamanie praw ludzkich w Europie Wschodniej winimy Rosję. Popieramy Niezależny Związek Zawodowy 'Solidarność' w Polsce i sankcje jakie nałożył rząd U.S. po ogłoszeniu przez reżim stanu wojennego..."

Spotkanie prowadził Robert Jacobs, przewodniczący rady powierników American Jewish Committee. Przybyłych przywitał prezes Fundacji Kopernikowskiej Mitchell Kobeliński. Inż. Louis Kofica w imieniu Stowarzyszenia Numizmatyków, wręczył mayorowi Washingtonowi medal, wybity z okazji 600-lecia zwycięstwa króla Jana III Sobieskiego pod Wiedniem.

Komentarz podsumowujący czwartkowe zebranie wygłosił Edwin Cudecki, prezes Illinois Consultation on Ethnicity in Education.

W spotkaniu uczestniczyło kilkadziesiąt osób, reprezentujących różne grupy etniczne. Bardziej szczegółowe sprawozdanie ze zdjęciami, umieszczone w najbliższych wydaniach "Dziennika".

### Znaleziono Zwłoki Mężczyzny

Carl Gibson, lat 37, został znaleziony martwy na rampie zjazdowej z autostrady w pobliżu 73-ej ulicy i Anthony Ave. Gibson nie żył już kiedy policja zawiadomiona, że mężczyzna leży przy drodze, przybyła na miejsce wypadku.

Zastrzelony trzema strzałami w głowę Gibson, był jednym z 7-miu aresztowanych w ub. tygodniu za sprzedaż narkotyków. W kieszeni Gibsona znaleziono wręczony mu akt oskarżenia.

## Zwolniona Urzędniczka Skarży Administrację Miejską

Żąda \$2 Milionowego Odszkodowania

Gail Priest, lat 37, wniosła do federalnego sądu okręgowego pozew przeciw administracji miejskiej żądając odszkodowania w wysokości \$2 milionów za utraconą pracę. Gail Priest uzasadnia w swoim żądaniu, że pracując w charakterze maszynistki, zmuszana była do wykonywania swojej pracy przez 15 do 17 godzin dziennie, nie mogąc pójść nawet na przerwę.

Priest wróciła do pracy po trzytygodniowym pobycie w szpitalu, gdzie była leczona na chorobę wrzodową i jej dolegliwość wymagała, aby miała regularne przerwy na odpoczynek, jedzenie, zażycie lekarstwa, itp. Lekarz zalecił jej normalne godziny pracy a nie blisko 70-godzinny tydzień pracy.

Sprawa nabrała rozmiarów kryzysu, gdy 1-go lipca 1983 roku, Gail Priest o 8:30 wieczorem zaproponowała że dokończy swoją pracę następnego dnia i po 11-to i pół godzinnym dniu pracy udała się do domu. Kiedy wróciła do biura 5-go lipca dowiedziała się, że została zwolniona na własne żądanie i że Walter Kozubowski, urzędnik miejski, przyjął jej rezygnację.

Priest próbowała odzyskać utraconą pracę, zgłaszając zażalenie do odpowiedzialnej komisji, ale nie udało się.

Jak stwierdza adwokat reprezentujący ją w sądzie, Gail jest ofiarą dyskryminacji. Oskarżonymi o tę dyskryminację są Walter Kozubowski, urzędnik miejski, przełożeni Gail

Priest: John W. Polacek i Richard Kornowicz, Charles Pounian, kierownik miejskiego wydziału personalnego i Angelo Mule, współpracownik kobiety.

Oskarżenie stwierdza, że Gail Priest, zatrudniona od kwietnia 1981 roku, została zwolniona na skutek dyskryminacji, będącej wynikiem jej fizycznej dolegliwości. Pozew żąda aby pracodawcy zatrudnili ją ponownie, respektując jej prawo do 40-to godzinnego tygodnia pracy i regularnych przerw w ciągu 8-miu godzin biurowych.

Jeffrey L. Taren, adwokat Gail Priest, powiedział, że cała sprawa napotyka na piętrzące się przeszkody: w wydziale zajmującym się przestrzeganiem praw człowieka powiedziano, że Gail nie dołączyła do swojej skargi listu w którym lekarz zaleca jej przerwę w pracy i pracę w regularnym wymiarze godzin, chociaż Gail twierdzi, że taki list był przez nią dołączony do podania.

Zarzucają jej również, że podała niewłaściwą ilość godzin, które pracowała. Trzeci zarzut sprowadza się do tego, że Gail miała przyznana zapomogę dla bezrobotnych mimo tego, że sama zrezygnowała z pracy i zapomoga jej nie przysługuje.

Gail Priest wyjaśnia w swoim żądaniu, że w ubiegłym tygodniu oferowano jej pracę w departamencie zdrowia jeśli wycofa wszystkie swoje roszczenia sądowe. Sprawę rozstrzygnie sąd.

## Senat Stanowy Ogranicza Możliwości Dziennikarzy

Starających Się o Informacje w Dniu Wyborów

Senat stanowy większością 42 głosów (przeciw—10), zatwierdził projekt ustawy zabraniającej dziennikarzom przeprowadzać wywiady z wyborcami, którzy głosowali w wyborach. Ograniczono właściwie teren na którym mogą działać dziennikarze, zabraniając im przeprowadzania wywiadów w promieniu 100 stóp od lokalu wyborczego.

Podobna ustawa została już zatwierdzona w Izbie Reprezentantów i teraz konieczne jest, aby specjalny komitet składający się z przedstawicieli obu Izb przedyskutował ich tekst, wygładzając różnice. Później jednolity tekst zostanie przedłożony do podpisu Gubernatora.

Ustawa nie spotkała się z poważną opozycją wśród ustawodawców, sprzeciwiali się jej natomiast przedstawiciele środków masowego przekazu. Wynika ona z tego, że od pewnego czasu dziennikarze przez wypytywanie wyborców o to na kogo głosowali, jeszcze przed zamknięciem lokali wyborczych przepowiadali zwycięzców.

Zdaniem polityków, jest to niewłaściwe postępowanie, ponieważ zniechęca wielu wyborców do głosowania.

Senat zatwierdził też ustawę podwyższającą opłaty jakie obowiązane są płacić firmy korzystające z energii jądrowej. Jeśli ustawa ta zostanie

podpisana przez Gubernatora, elekrownie zobowiązane będą płacić rocznie po \$400 mln od każdego reaktora atomowego, oraz firmy korzystające z energii nuklearnej zapłacić w następnych sześciu latach ponad \$1.4 mln, które potrzebne są na opłacenie kosztów kontroli prowadzonej przez władze stanowe.

Marszałek Izby Reprezentantów Michael Madigan mianował specjalną komisję, w której skład wchodzi sędziowie, adwokaci i specjaliści z zakresu konstytucji. Komisja ta ma za zadanie przestudiować przywilej nadany gubernatorowi w 1970 r., tzw. "weta poprawkowego".

Przywilej ten pozwala gubernatorowi na wprowadzenie poprawek do ustawy jaką ma podpisać, nie musi sprzeciwiać się całej ustawie. Madigan uważa, że gubernator nadużywa tego przywileju, zmieniając szereg zasadniczych punktów ustaw zamiast poprawić jedynie stylistykę lub ewentualnie drobne błędy, które mogą wpłynąć na uznanie prawomocności ustawy.

Nadal nie podjęto żadnej decyzji odnośnie sfinansowania Wystawy Światowej, ani decyzji co do budowy autostrady w pow. Du Page. Obrady trwają. Sesja wiosenna Legislatury w myśl prawa, powinna się zakończyć 30 czerwca.

## Pozwolenie Dla Banku Continental Na Połączenie Sie z Innym Bankiem

Jak wynika z doniesień prasowych, w środę, dzięki decyzji specjalnego komitetu Izby Reprezentantów, pozwalającej bankowi Continental na połączenie się z instytucją finansową, mającą swą bazę w innym stanie, kłopoty tego banku mogą być już niedługo zupełnie wyeliminowane.

Wcześniej Senat stanowy wyraził tego rodzaju pozwolenie, a obecnie wymaga ono jedynie zatwierdzenia Izby Reprezentantów. Panuje przekonanie, że zatwierdzenie takie zostanie przyjęte i bank będzie mógł zająć się znalezieniem dość bogatej instytucji poza stanem Illinois, która zgodzi się na połączenie z bankiem Continental.

Jak już wcześniej informowaliśmy, zmiany w prawie stanowym były konieczne, ponieważ dotychczasowe zabraniało bankom mającym swą bazę w stanie Illinois łączenia się z bankami z innych stanów, pozwalało natomiast na łączenie się z bankami zagranicznymi.

Nowa ustawa stanowa nie obejmuje wszystkich banków na terenie Illinois, pozwala jedynie bankowi Continental na podjęcie kroków w poszukiwaniu partnera.

Decyzję swą podjął komitet Izby Reprezentantów po wysłuchaniu wypowiedzi prezesa banku Continental Davida G. Taylora, który powiedział ustawodawcom, iż połączenie się z

innym bankiem jest jedną z najlepszych dróg zaradzenia kłopotom finansowym instytucji.

Dowiedziano się też, że więcej banków przystąpiło do grupy instytucji gotowych wykupić obligacje sprzedawane przez Continental, tym samym zasilając majątek banku. Continental Bank jest jedną z największych instytucji finansowych na terenie kraju. Zajmuje siódme miejsce w skali krajowej, natomiast w Chicago znajduje się na pierwszym miejscu przed First Chicago, który w skali krajowej znajduje się na 10 miejscu.

### Burzliwe Zebranie Komitetu Miejskiego

Dość burzliwe było czwartkowe posiedzenie komitetu miejskiego zajmującego się sprawami personalnymi miasta. Rozpatrywano bowiem sprawę zatrudnienia przez wydział rzecznika prawnego osobnika, który ma przeszłość kryminalną.

Broniąc swej decyzji o zatrudnieniu Ronalda Florence, rzecznik prawny James Montgomery stwierdził, że chciał w ten sposób dać możliwość byłemu przestępcy, rozpoczęcia uczciwego życia.

Po ostrych słowach krytyki ze strony wielu aldermanów uczestniczących w posiedzeniu, rzecznik Montgomery obiecał, że już nigdy więcej nie zatrudni pracownika, który ma za sobą przeszłość kryminalną.